التراث العربي

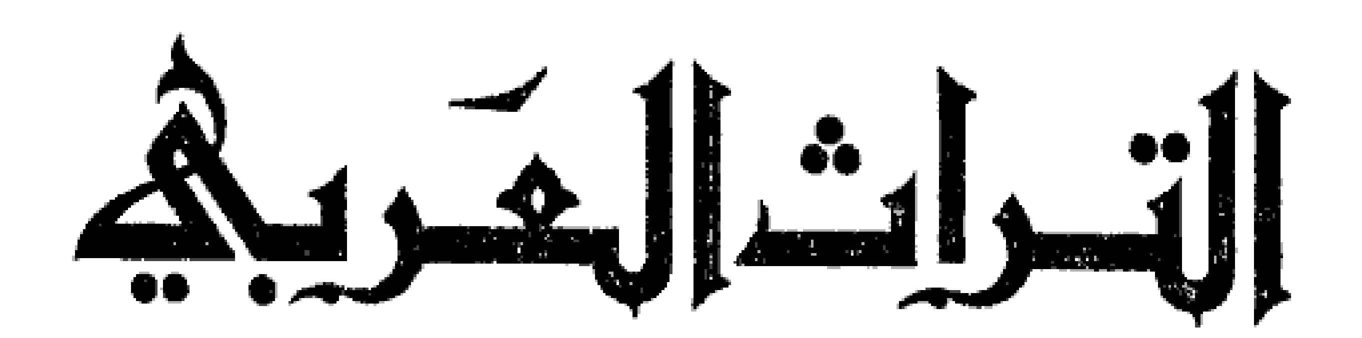


لة فصلية تصدر عن اتحاد الكتاب العرب ـ دمشق

: ٤٦ ـ رجب ١٤١٢ كانون الثاني « يناير » ١٩٩٢ السنة ١٢

مو


مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی



التراث العربي

مجلة فصلية تصدر عن اتحاد الكتاب العرب - دمشق

العدد : ٤٦ رجب ١٤١٢ هـ - كانون الثاني « يناير » ١٩٩٢ م السنة الثانية عشرة

ترسل المواد والمراسلات الى العنوان التالي :

المدير المسؤول - اتحاد الكتاب العرب ، مجلة التراث العربي ، دمشق ، ص.ب : ٣٢٣٠ - ☎ ٢٤٤٢٩٩ - ٢٤٤٣٢٩

المواد المنشورة في المجلة تعبر عن رأي أصحابها

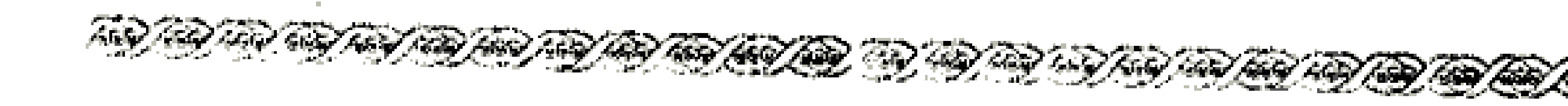


الاشتراك السنوي

الجهة			المبلغ
داخل القطر	للأفراد	:	١٠٠ ل.س
في الأقطار العربية	»	:	٢٠٠ ل.س أو (١٠) دولار أميركي
خارج الوطن العربي	»	:	٣٠٠ ل.س أو (١٥) دولار أميركي
الدوائر الرسمية داخل القطر		:	٢٠٠ ل.س
الدوائر الرسمية في الوطن العربي		:	٣٥٠ ل.س أو (٢٠) دولار أميركي
الدوائر الرسمية خارج الوطن العربي		:	٥٠٠ ل.س أو (٢٥) دولار أميركي
أعضاء اتحاد الكتاب		:	٥٠ ل.س .

■ الاشتراك يرسل حوالة بريدية أو شيكا أو يدفع نقدا الى : (محاسب مجلة التراث العربي) ■

الاخراج الفني : أكرم أفدار



المحتوى


مرکز تحقیقات کامپیوتری علوم اسلامی

التراث العربي الإسلامي

وفكرة اللانهاية

د. عبد الكريم اليافي

التراث العربي الاسلامي في تصورنا كالبحر المحيط الزاخر فيه من الجواهر واللآلىء والعوالم ما لا يحصى ولا يحصر عدده . والذين يطالعون بعض جوانبه ويبحثون طائفة من مضامينه يجدر بهم التواضع قبل أن يصدروا أحكاماً فطيرة أو عشوائية في حق تلك المضامين والجوانب والا جانبوا الصواب وزلت أقلامهم . واني في الحين تلو الحين اقرأ ما يكتبه بعضهم في هذا المجال فاتمثل بقول شاعرنا المتنبي :

ولكن تأخذ الآذان منه على قدر القرائح والعلوم

ولو وضعنا الأفهام مكان الآذان لصح . ومعنى البيت واضح وهو أن كل أحد يدرك مما يسمع أو يقرأ على قدر طبعه وعلمه . ومن لا علم لديه لا يستطيع أن يحكم على علم العلماء الأفذاذ وأن يفهم ما قصدوه .

وأذكر أني شاركت مرة في مؤتمر علمي رياضي يتعلق بالتراث فزعم أحد المعارف ، وهو من المختصين ، أن العرب والمسلمين لم تتحصل عندهم فكرة اللانهاية في علومهم . فاجبته : بلى ! قد عرفوا فكرة اللانهاية . وأدليت عندئذ بما حضر لي اذ ذاك وهو برهان القاضي الباقلاني في كتاب « التمهيد » بصدد اثبات الجوهر الفرد أو الجزء الذي لا يتجزأ وهو قوله : « والدليل على اثباته علمنا بأن الفيل أكبر من الذرة . فلو كان لا غاية لمقادير الفيل ولا لمقادير

الذرة لم يكن أحدهما أكثر مقادير من الآخر . ولو كان كذلك لم يكن أحدهما أكبر من الآخر كما أنه ليس بأكثر مقادير منه . » أي لو كانت مقادير الفيل ومقادير الذرة لا نهاية لها لم يكن أحدهما أكثر مقادير من الآخر .

وانه ليطيب لي أن أورد هنا شواهد على هذه المعرفة واستعمال العلماء والمفكرين لها في مجالات هامشية بالقياس الى الرياضيات تدل على تبحرهم وتعمقهم وتداولهم لهذه التصورات والمفاهيم . أما البحوث الرياضية فليس هنا مناسبة بحثها الا ما سهل أمره وتيسر فهمه .

أورد هنا أيضاً المسألة الرابعة التي سألها أبو الريحان البيروني (٣٦٢ هـ / ٩٧٣ م ــ ٤٤٣ هـ / ١٠٥١ م) الرئيس ابن سينا (٣٧٠ هـ / ٩٨٠ م ــ ٤٢٨ هـ / ١٠٣٧ م) في جملة المسائل التي طرحها عليه احراجاً له وطلباً للجواب عنها وهي :

« لِمَ استشنع أرسطوطاليس قول القائلين بالجزء الذي لا يتجزأ ؟ والذي يلزم القائلين بأن الجسم يتجزأ الى ما لانهاية أشنع . وهو ألا يدرك متحرك متحركاً يتحركان في جهة واحدة ، ولو كان المتحرك متقدماً منهما أبطأ حركة . ولنمثل بالشمس والقمر . فانه اذا كان بينهما بعد مفروض وسار القمر سارت الشمس في ذلك الزمان مقداراً أصغر مما ساره القمر . واذا سار القمر سارت الشمس في ذلك الزمان مقداراً أيضاً أصغر ، وكذلك الى مالا نهاية . وقد نراه يسبقها . ويلزم أصحاب الجزء أيضاً أمور أخرى كثيرة معروفة عند المهندسين . ولكن الذي ذكرته مما يلزم مخالفيهم أشنع . فكيف التخلص من كليهما ؟ » .

ومقصد البيروني في هذه المسألة الهجوم على الفيلسوف اليوناني أرسطو (٣٨٤ ق.م ــ ٣٢٢ ق.م) في استشناعه قول القائلين بالجزء الذي لا يتجزأ والدفاع عن المتكلمين المسلمين الذين يثبتونه . وهو يعترف بوجود مصاعب في هذه النظرية أيضاً . ولكن آراء أرسطو والفلاسفة المشائين أتباعه وابن سينا الذي يوافقهم أشنع وأحق بالنقد .

وتمثيل أبي الريحان بحركة الشمس والقمر هو توسعة لاحدى غرائب

الفيلسوف اليوناني زينون الايلي (عاش في القرن الخامس قبل الميلاد) الذي أراد أن يبرز الخلف في فكرة الحركة المتصلة فمثل أخيلوس ذا القدمين الخفيفتين يلحق بالسلحفاة. فلو كان الطريق بينهما متصلا أي مؤلفاً مما لانهاية له من الأجزاء لكان أخيلوس كلما قطع نصف المسافة مثلا بينه وبين السلحفاة ووصل الى النقطة التي كانت بها السلحفاة لزم أن تكون السلحفاة قد قطعت مسافة ما .

وهكذا لا يمكن له أن يلحق بها منطقياً مع أن الواقع بلوغه مكانها . وانما استطردنا لذكر زينون وتمثيله هذا ايضاحاً لكلام البيروني الموجز .

هذا والاعتقاد بوجود الجزء الذي لا يتجزأ مذهب فريق واسع من المسلمين وهم غالبية المعتزلة وجمهور المتكلمين . ولم تصدر آراؤهم بادىء ذي بدء عن دواع علمية بمقدار صدورها عن دواع دينية وفلسفية . ولما جاء أبو الحسن الأشعري (ت ٣٢٤ هـ ـ ٩٣٥ م) أخذ هذه النظرية عن سابقيه واعتمدها في دعم اتجاهه الديني . وقد حصر التناهي في المخلوقات والأشياء المحدثة وترك اللاتناهي لله جل وعلا .

لقد ورد في القرآن الكريم : « وكل شيء أحصيناه في إمام مبين » (سورة يس ٣٦ ـ ١٢) وورد أيضاً فيه « وأحصى كل شيء عدداً » . (الجن ٧٢ ـ ٢٨) . ولا يتم الاحصاء الا بما له نهاية فيجب أن تكون أجزاء الجسم متناهية في عددها . ثم أتى تلميذه القاضي أبو بكر محمد بن الطيب الباقلاني (ت ٤٠٣ ـ ١٠١٢) فكتب في « التمهيد » ما ذكرناه آنفاً حين مثل بالفيل والذرة (النملة) .

وقد أجاب ابن سينا عن مسألة البيروني تلك بأن أرسطو انما اعتبر المادة قابلة للتجزئة الى ما لا نهاية بالقوة لا بالفعل . ولكن البيروني يلزمه اذ ذاك بمشكلة أنه لو انقسمت الأبعاد انقساماً غير متناه لوجب أن يساوي قطر المربع احدى أضلاعه وهذا ممتنع .

وتناقل العلماء والمفكرون في الحضارة العربية الاسلامية قضية التناهي واللاتناهي في الأجسام والأبعاد أي قضية الاتصال والانفصال فيها حسب التعبير الفلسفي . وعرض الامام فخر الدين الرازي (٥٤٤ هـ / ١١٥٠ م ـ ٦٠٦ هـ

/ ١٢١٠ م) في كتابه «المباحث المشرقية» مختلف المذاهب في هذا الشأن مع براهين كل فئة على مذهبها بحيث تتجلى صعوبة كلا الموقفين وحرجهما • ومن العلماء الذين تناولوا طرفاً من هذه المناقشات وأنعموا النظر فيها بهاء الدين العاملي (٩٥٣ هـ / ١٥٤٧ م ـ ١٠٣١ هـ / ١٦٢٢) في كتابه (الجوهر الفرد) • وقد ألمّ ببعض تلك المناقشات في كتابه المشهور « الكشكول » •

ثم ورث العلم والفلسفة هذه المشكلة في العصور الحديثة وتوزعها الباحثون على اختلاف مذاهبهم فلاسفة وفيزيائيين وكيمياويين •

بل تجاوز تداول فكرة اللانهاية عند العلماء والمفكرين المسلمين الى ما يقتضيه اجراء الحساب عليها • من المعروف الآن في الرياضيات أن الجزء لا يساوي الكل • ذلك أن ٣ + ٤ = ٧ مثلا • فالكل الرياضي يساوي مجموع أجزائه الرياضية • أما في حساب اللانهايات فان الجزء يساوي الكل • وقد انتبه لذلك العلماء في الحضارة العربية الاسلامية • يستطرد أبو البقاء في كتابه « الكليات » عند بحثه الشيء والمشيئة الى الشيئية وهي مصدر صناعي مأخوذ من الشيء فيقسمها نوعين :

« شيئية ثبوتية • وهي ثبوت المعلومات في علم الله متميزا بعضها عن بعض • وهي أقسام : أحدها ما يجب وجوده في العين كذات الواجب سبحانه . وثانيها ما يمكن بروزه من العلم الى العين وهو الممكنات . وثالثها ما لا يمكن . وهو الممتنعات •

ومتعلق ارادته وقدرته هو القسم الثاني دون الأول والثالث • ومن هنا يقال : مقدورات الله أقل من معلوماته لشمول العلم الممتنعات مع عدم تناهي المقدورات و (عدم) انقطاعها • ولا يخفى أن ما وجد من معلومات الله ومقدوراته فهي متناهية • وما لم يوجد منهما فلا نهاية لهما • فلا يقال : إن أحدهما أكثر من الآخر اذ لا ينتهي الى حد لا يوجد فوقه حد آخر •••

والنوع الثاني شيئية وجودية وهي وجودها خارج العلم ••• »

جملة « لا يقال إن أحدهما أكثر من الآخر إذ لا ينتهي الى حد لا يوجد فوقه حد آخر » هي الشاهد في بحثنا • أي إن معلومات الله ومقدوراته التي لم توجد

حتى الآن لا نهاية لها • فليست إحداهما أكثر أو أكبر من الأخرى أي ان الجزء الذي هو المقدورات يساوي في اتساعه المعلومات التي هي الكل ، لأن كلا منهما لا حد نهائياً له أي لا نهاية له •

نوضح الأمر بمثال رياضي بسيط :

إن مجموع الأعداد الصحيحة الطبيعية : ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ ، ••••••∞

ومجموع الأعداد الصحيحة الفردية : ١ ، ٣ ، ٥ ، ٧ ، ••••••••∞

متساويان مع العلم أن المجموع الثاني هو جزء من المجموع الأول •

يمكن اثبات ذلك ببساطة كبيرة :

نسب المجموع الأول مج١ الى المجموع الثاني مج٢ • ولتكن النسبة ن

$$ن = \frac{مج١}{مج٢}$$

$$ن - ١ = \frac{مج١}{مج٢} - ١ = \frac{مج١ - مج٢}{مج٢}$$

فاذا جنح المخرج (المقام) نحو اللانهاية غدت النسبة تساوي الصفر •

$$\frac{مج١ - مج٢}{مج٢} = ٠ \quad ومنه\ مج١ - مج٢ = ٠ \quad أي\ مج١ = مج٢$$

وللعالم الفيزيائي النمساوي شرودنغر (الحائز على جائزة نوبل) أسلوب طريف في إثبات تساوي الجزء والكل في مباحث اللانهايات عند بحثه مصاعب فكرة الاتصال وذلك في كتابه الموجز « العلم والثقافة الانسانية » • وقد نقلنا الكتاب منذ حين الى العربية • وربما كان الرجوع اليه مفيداً •

هذا ولا نستغرب أن نجد حدس الشعراء العرب تجاه فكرة اللانهاية يقترب من تفكير العلماء وتحصيلهم •

لأبي العلاء المعري (٣٦٣ هـ/٩٧٣م ـ ٤٤٩ هـ/١٠٥٧ م) قصيدة رثائية منها هذان البيتان :

امس الذي مرّ على قربه ... يعجز أهل الأرض عن ردّه
اضحى الذي أجّل في سنته ... مثلَ الذي عوجل في مهده

معنى البيت الثاني أن حياة طفل توفي قبل نهاية العام الأول من عمره تعادل حياة شيخ عجوز عاش مثلا مائة سنة لأن عدد السنين في الحالين منسوباً الى الأبد أي اللانهاية يساوي الصفر كما مرت الاشارة الى ذلك ٠

أما البيت الذي قبله فربما لا يدرك القارىء العجلان صلته بالبيت التالي ولا علاقته المنطقية به ٠ ولا شك أن المعري يدرك تماماً أن الزمان ذو اتجاه واحد لا يرجع ٠ ولكنه يريد هنا أن يقول : إن اليوم الذي يمضي نسبته الى الزمان المتطاول أو الأبد عدم أو بمثابة العدم ولذلك كانت السنون الحاصلة من تراكم الأيام بمثابة الأصفار بالقياس الى الأبد ٠ وهكذا يترتب على هذا منطقياً معنى البيت الآخر الذي يليه ٠

هذا الاعتبار مستند الى اللانهاية كما ذكرنا ٠ فان المعري يدرك أهمية الحياة التي هي دار التكليف وطريق الخلود فهو القائل في قصيدة أخرى :

خُلِقَ الناس للبقاء فضلت ... أمة يحسبونهم للنفاد
انما يُنقلون من دار أعما ... ل الى دار شقوة أو رشاد

وقديماً قال الفقهاء : « اختلاف العبارات باختلاف الاعتبارات » ٠

ومثل ذلك قول ابن سينا في قصيدته العينية المشهورة التي يتحدث فيها عن النفس الانسانية واتصالها بالبدن ٠ فيرى أن حياة المرء في نطاق الأبد كالبرق لا يكاد يلمع حتى ينطفىء فكأنه لم يلمع ، حين تُنسَبُ مدةُ لمعانه الى اللانهاية :

فكأنها برقٌ تألق بالحمى ... ثم انطوى فكأنه لم يلمع

وقد أعجب هذا الحدس الرياضي الشعري الفيلسوف الشهاب يحيى بن حبش

السهروردي (٥٤٩ هـ/١١٥٤ م ـ ٥٨٧ هـ/١١٩١ م) فعارض هذه القصيدة بقصيدة على بحرها وقافية القاف واقتبس هذه الفكرة مع أكثر ألفاظ البيت:

فكانها بـــرق تالـق بالحمـى ثم انطفـا فكانـه مـا ابـرقا

ان كلام القاضي الباقلاني وكلام أبي الريحان البيروني متعلقـان بمشكلة تقسيم المكان تقسيماً لا نهائياً ، ثـم إنما ذكـره أبـو البقـاء في معلومـات الله ومقدوراته التي لا حصر لها في المستقبل يتناول حساب اللانهايات مباشرة • أما ما أشار اليه حكيم المعرة والشيخ الرئيس ومقتول حلب فمن قبيـل المقايسـة بين مختلف الأزمنة ولا سيما بالنسبة الى الأبد •

ومقايستهم هـذه جديرة بالتامل والتفهم • لنستطرد قليلاً ولنتأمل حدوس هؤلاء الفلاسفة والشعراء تأملاً يسيراً يتيـح لنـا بيان فكـرة الزمـن النسبية بالقياس الى الجنوح نحو الأبد واللانهاية• « وان يوماً عند ربك كالف سنـة مما تعدون » (الحج ٢٢ ـ ٤٧) •

إن حياة الانسان على الرغم من ضآلة مدتها ومساواتها للصفر بالنسبة الى الأبد حافلة بالأعمال والمشاعر والأفكار بالنسبة الى الزمن الذي يعيشه والـذي يقاس مبدئياً بدوران الأرض حول محورها أي بالليل والنهـار ودورانهـا حـول الشمس أي بالسنين الشمسية •

ولا شك أن أعمار الكائنات يتفاوت مداها طولاً وقصراً بتفاوت أنواعها حتى لتبدو فكرة الزمن التي يتصورهـا الفلاسفة فكرة مجردة مقطوعة عن واقع أنماط الحيوات المتعددة • ربما كان من الجدير بالباحثين أن يتأملوا أصنافاً مختلفة مـن الزمان • ما أقصر حياة الورد في عالم الأزهار لا يكاد البرعم يتفتح ويبتسم لندى الصباح حتى يداهمه المساء بالذبول على حين نجد في عالم الأشجار ما يُعمَّر آلاف السنين • وفي عالم الحيوان لكل نوع أجل كما لكل فرد في النوع الواحد أجل • واذا كان نسر لُبَد قد عُمِّر آلاف السنين كما تزعم الأساطير وكانت السلحفـاة تتمتع بتطاول أمد العيش فان الانسان أقصى أجله المتوسط يكاد يربو على السبعين • وهذا بصرف النظر عن أعمار الجمادات البعيدة المدى •

وخلاصة أعمال الانسان وأفكاره ومايؤلفه من حضـارة يتجمع بعضهـا الى بعض ليؤلف تاريخ الانسانية بمكاسبها الايجابية • لنفرض ان التاريخ الانساني

وما قبل التاريخ قد استغرقا مليون سنة وعمر الأرض أربعة مليارات من السنين تقريباً • فلو اعتبرنا عمر الأرض بمثابة عام واحد في التصور لكان ظهور الانسان قد حصل في الساعتين الأخيرتين من ذلك العام ولكان التاريخ الهجري عبارة عن العشر الثواني الأخيرة ولكان عمر الانسان بالنظر الى أجله المتوسط لا يزيد على نصف الثانية • أو ليست هذه اللحظات الخاطفة تعادل وميض البرق حين ينبلج بين كفاف السحاب ثم سرعان ما ينطوي؟! هذا إن استطاع الانسان أن يومض في حياته وأن ينير دجى العيش ولو لحظة واحدة • ما أقل ذلك الوميض وما أندره!

وهكذا نتفهم تفاوت النظرات والمواقف بالقياس الى تطاول السنين والعصور والآباد • حياة الانسان إذن على وجه الكرة الأرضية ومضة برق • وعلى قصرها تتخطفها الأمراض والحروب والخطوب • وهكذا تنجلي حدوس العلماء والفلاسفة والشعراء •

إن أولئك المفكرين الأفذاذ قد اتسعت آفاق معارفهم وحدوسهم اتساعاً رائعاً بحيث لا يجوز أن نتكلم في علم من علوم الحضارة العربية الاسلامية دون أن يكون عندنا اطلاع مناسب على مضامينها المتعددة وأن يكون بأيدينا بعض المفاتيح العلمية الحديثة لتفهم عناصرها المشتبكة •

ان المعارف مشتبك بعضها ببعض • ويدرك الفلاسفة هذا الاشتباك • كذلك يدركه من يخرج في الحين تلو الحين من نطاق اختصاصه فينظر في آفاق المعارف والاختصاصات الأخرى • لقد تقدمت بحوث اللانهايات الرياضية كما تقدمت سائر بحوث الرياضيات تقدماً هائلاً • وتدخل بحوث اللانهايات في بحوث المتصل والمنفصل في الفلسفة كما تدخل في الكيمياء والفيزياء هل ينقسم الجسم والمكان والزمان انقساماً غير متناه أو يقف الانقسام عند حد من الحدود • وهل هذا الحد واقعي أم هو نظري وذلك كما سلف في حوار ابن سينا والبيروني وما هو حقيقة الجزء الذي لا يتجزأ • كذلك يدخل تصور اللانهايات في علم الكلام وفي فلسفة الدين وعلم التوحيد •

على أن هذه المعارف مع استقلال كل علم وكل شعبة منها قد تستفيد من نتائج العلوم وتستند اليها بعض الاستناد توكيداً للايمان وتنسيقاً للمواقف

والآراء • وقد اعتمد علماء الكلام وفلاسفة الدين قديماً ما حصلوه من الرياضيات ومن العلوم •

فقد يضرب الباحثون لدعم نظريتهم في الفيض والتكوين لنشوء الأعيان والكائنات عن الوجود الأول الأصلي مثل نشوء الأعداد كلها عن عدد الواحد • كذلك قد يوردون بحوث اللانهاية لتقريب الأذهان في مجال الأمور الميتافيزيائية.

بَيْدَ أنه ينبغي التفريق دائماً بين تصور عدد الواحد وتصور اللانهاية في الرياضيات وبين الواحد الأحد في بحوث علم الكلام • ربما ينفع المثل للافهام ولكن التفريق واجب وضروري • بعد هذا الاحتراز نستطيع أن ننتقل الى القضايا الدينية علواً وغيباً •

لا شك أن فكرة اللانهاية منذ بداية الاسلام قد ظهرت في هذا الدين القويم • فهو سبحانه وتعالى الأول بلا بداية والآخر بلا نهاية • ووجوده جلّ وعلا هو الوجود الحقيقي وهو الأزلي والأبدي •

إنه جل وعلا قريب منا كقرب الصفر بعيد منا كبعد اللانهاية •

إنه سبحانه يتجاوز المكان والزمان والأعداد ويتعالى فوقها • خزائنه لا تحصى وكلماته لا تنفد انه في كماله يبصر الكون الذي خلقه وأبدعه ومايشتمل عليه من زمان ومكان وخصائص إبصاراً مباشراً في الماضي والحاضر والمستقبل مثلما يبصره في خصائصه وصفاته الحالية • علمه لا ينبغي على ما يشبه معرفتنا المستندة الى النظر والتأمل والتتابع والتلاحق • إنه يرى ما عملناه وما سنعمل غداً وبعد غد وفي قابل الأيام مثلما يرى ما نعمل اليوم • سرمديته لا تقوم على لحظات وآنات تتعاقب كما تتعاقب لحظات حياتنا وآناتها • إنها ديمومة لا أطوال فيها ولا أبعاد ولاحدود • انها امتداد الحضرة الالهية الذي يندرج به الأزل في الأبد وكلاهما في الوقت الحاضر انها الآن الدائم •

وقد جاء في القرآن الكريم : « قل لو كان البحر مداداً لكلمات ربي لنفد البحر قبل أن تنفد كلمات ربي ولوجئنا بمثله مدداً » • الكهف (١٠٨ – ١٠٩) وجاء فيه أيضاً « ولو انما في الأرض من شجرة أقلام والبحر يمده من بعده سبعة أبحر ما نفدت كلمات الله إن الله عزيز حكيم » • (لقمان ٢٦–٢٧) . صدق الله العظيم •

أثر الحركة الإصلاحيّة في نهضة الشعر الجزائري

د. عبدالقادر هني*

إن من يعود الى ما حبّر عن الأدب الجزائري الحديث من مقالات وانجز من دراسات ، لا يعدم في طائفة منها اشارات وايماءات الى أن الحركة الاصلاحية كانت عبءاً ثقيلاً على قرائح المبدعين الجزائريين بسبب ارتباطها في مشروعها النهضوي بالمنهج السلفي الذي سارت عليه الحركة الاصلاحية بالمشرق في مشروعها الاحيائي ، فكان ذلك قيداً كبّل المواهب وحال بينها وبين الانعتاق من سلطان التقليد وترسم خطا الأولين والافادة المثمرة من الحركات التجديدية التي كان يزخر بها عالم الأدب في الشرق والغرب وقتئذ . بل ان سلفية هذه الحركة أدت في تقدير بعض من أصحاب هذه المقالات والدراسات الى قص أجنحة الذين حاولوا أن يحلقوا بعيداً عن أجوائها ، فذهبت أصواتهم المنادية بالتجديد والتحرر من قبضة التيار المحافظ أدراج الرياح ، فلم تترك آثاراً واضحة المعالم في الحركة الأدبية الحديثة بالجزائر ، فظل طابع المحافظة والتقليد هو الغالب عليها ، وبقيت الأصوات المجلجلة هي أصوات الأدباء والشعراء السالكين السبيل التي سلكتها المدرسة المحافظة ، على حين ظلت الأصوات المناوئة لها مبحوحة لا تكاد تسمع او تلفت الأنظار .

لا أود أن أستعجل الأمور أو أستبق الأحداث فأحكم حكماً قبليا على مثل هذه الآراء فأصفها بالارتجال أو بالتحامل على الحركة الاصلاحية ونكران دورها في اقامة صرح الشعر الجزائري الحديث ، وانما سأحاول أن أبدأ بالبحث عن اسهامات هذه الحركة في انتشال الشعر الجزائري من الوهدة التي تردى فيها وتوجيهه الوجهة الصحيحة . فاذا ما بلغنا هذه الغاية ، فانه سيتجلى لنا نصيب وجهات النظر المشار اليها من الاعتدال أو المبالغة في تقويم جهود الاصلاحيين وأثرها في الارتقاء بالشعر الجزائري ونفض غبار السنين المجاف عنه ، وفي هذا المضمار نطرح على أنفسنا سؤالاً مؤداه : ما هي الحال التي كان عليها الشعر في الجزائر قبل ميلاد الحركة الاصلاحية رسمياً سنة ١٩٢٥ ؟.

★ باحث من الجزائر ومدرس في جامعاتها - معهد اللغة والأدب العربي .

اذا رجعنا الى تراث الجزائر الشعري في القرن الماضي وأوائل القرن الحالي مثلاً ، فان الظاهرة التي لا تحتاج الى بذل كبير جهد لادراكها هي الضعف الشديد الذي كان غالباً على الحركة الشعرية في هذه المرحلة من تاريخ الجزائر الأدبي ، فالقسم الأكبر من النماذج الشعرية التي كانت تتردد في الاوساط الأدبية في هذه الأونة هي صورة مكرورة لنماذج الشعر العربي في عصر الضعف من حيث الوهن الذي كان يسمها سواء في شكلها ام في مضمونها فلا نكاد نلمس فيها من عناصر الشعر سوى الوزن ، بل حتى هذا العنصر كثيراً ما نجده مكسوراً ممجوجاً ، يقول الدكتور محمد ناصر عن شعر هذه الفترة في الجزائر : « أغلبه لا يرقى الى أن يكون شعراً بالمفهوم الصحيح لكلمة شعر ، فاذا فتشته وجدته كلمات مرصوفة مشتقة من مجالات غير أدبية ، فأصحابه لا يفرقون بين لغة الشعر التي هي لغة عواطف ومشاعر وبين لغة النحو والفقه لذلك تراهم يشتقون استماراتهم وكناياتهم من الفنون التي لا صلة لها بالأدب، مثل الفقه والتوحيد ويزنون قصائدهم ببعض المنظومات التي يقرأونها في المواسم ومجامع الأذكار ، فيقولون هذه القصيدة من بحر البردة وتلك من بحر الهمزية »(١) •

وقد كانت هذه الحالة التي بلغها الشعر في الجزائر في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين سبباً للتذمر الذي نلمسه لدى بعض النقاد الذين استاؤوا استياء عميقاً لما أصاب الحركة الشعرية من تدهور شديد في هذه الاثناء جعل الهوة بينها وبين الشعر الحق سحيقة ، فالشيخ البشير الابراهيمي قد اطلع على حد قوله على أكثر أشعار هذه الحقبة « فاذا هي أخت الأشعار الملحونة الرائجة في السوق ، لأنها منقطعة الصلة بالشعر في أعاريضه وأضربه، ومنقطعة الصلة بالعربية في ألفاظها ومعانيها ومنقطعة الصلة بالخيال في تصرفه واختراعه »(٢) •

ونظراً الى هذه الصورة من التدني التي آلت اليها الحركة الشعرية في هذه الفترة المظلمة من الحياة الأدبية بالجزائر ، فَقَدَ الشعر كما يقول محمد بن عبدالرحمن الديسي أحد شهود هذه الفترة : « محبيه والمهتمين به فصارت حرفة الادب بئس الاحتراف »(٣) •

وانه ليمتد بنا الكلام لو أردنا أن نستعرض كل النصوص التي تحمل اشارات الى الوضع المزري الذي بلغه الشعر الجزائري في أواخر القرن الماضي وأوائل القرن الحالي، وهو وضع له أسبابه الموضوعية التي لا يدخل بحثها في المجال الذي حددناه لأنفسنا في هذه السطور •

وكيما نتحاشى الحماس والتعصب الأعمى للحركة الاصلاحية في تحديد ما كان لها من أثر في بعث الحيوية والرواء في هذا الوجه الشاحب الذي خبا فيه تألق الحياة ، فانه يجب علينا أن نلمع الى أن بدايات عودة الشعر الجزائري الى الحياة قد تقدمت نهاية الربع الأول من القرن العشرين تاريخ نشأة الحركة الاصلاحية ، فما جادت به قرائح أمثال عمر بن قدور وعبدالقادر المجاوي والمولود بن موهوب وغيرهم تبين أن الملامح الأولى للتغيير الذي بدأ يعرفه الشعر الجزائري قد سبقت الحرب العالمية الأولى نفسها • فقد بدأت تطرق الآذان ـ قبيل هذه الحرب ـ أنغام جديدة لم يألفها الناس في شعر العهد



السابق اذ أخذ أمثال الشعراء الذين ذكرناهم يخوضون في موضوعات وثيقة الصلة بواقع الجزائريين في هذه المرحلة ، كالدعوة الى الاصلاح الاجتماعي ومحاربة ما كان يثقل المجتمع من جهل وبدع وخرافات قعدت به عن مواكبة الحضارة الحديثة والأخذ بأسباب المدنية ، الى جانب الدعوة الى التعلق باللغة العربية والدين الاسلامي بحسبهما مقومين رئيسين من مقومات الشخصية الجزائرية ،قال أستاذنا الدكتور ناصر يتحدث عن المظاهر الجديدة في شعر عمر بن قدور خاصة : « غير أن الموضوع الذي نحسبه كان أكثر استحواذاً على اهتمامات الشعراء هو محاربة الخرافات والبدع التي تفشت في أعقاب ما تنشره بعض الطرق المنحرفة من تصرف عقيم • ويبرز في هذا المجال عمر بن قدور بروزاً واضحاً ، اذ نلمس في قصائده عناية خاصة بالناحية العقائدية واهتماما لافتاً للنظر بالقومية الاسلامية حسب تعبيره ، الى جانب ما نلحظه في شعره من تحسن في الشكل تجلى في سلامة اللغة واستقامة الوزن وصدق العاطفة »(٤)•

واذا كانت هذه المظاهر التي ألمح اليها الدكتور ناصر حقيقة واقعة لا يمكن لمن ينقب عن ملامح التطور في الشعر الجزائري الحديث أن يجحدها أو يتنكر للجهود التي بذلها في هذه السبيل عمر بن قدور وطائفة من الشعراء المعاصرين له ، فان ما ينبغي أن نذكّر به في هذا المقام هو أن هذه الجهود كانت في حقيقة الأمر جهوداً فردية لا تندرج ضمن نظرة شاملة أو تصور عام لتجديد الواقع الجزائري بناء على أسس واضحة وانطلاقاً من فلسفة للتغيير محددة المنهج ،لذلك فان أثرها في بعث الشعر الجزائري ليتجاوب مع الحياة المعاصرة كان محدوداً ،اذ لم تتسع لتصبح حركة واسعة الرقعة تتبناها جماعة من المبدعين لها أهداف مرسومة تسعى الى تحقيقها وفق منهج معين تسنده فلسفة واضحة في رؤيتها ومبادئها •

ان هذا هو الذي افتقرت اليه المحاولات الفردية الأولى لتخليص الشعر الجزائري من جموده وهمومه ومن تحجره ومما ران عليه من فساد أفقده قيمته ، فاستحال الى قوالب خاوية من دفء الروح والدفق العاطفي الصادق ومن المعاني الحية القمينة بتثوير وعي جمهوره ليتجاوب مع الحياة ويقوم على أمشاط أرجله ليأخذ بزمامها ويغيّر ما لحقه الضعف والوهن فيها ، قلت ان هذا الذي عزّ توفره في بدايات نمو الشعور بضرورة التجديد والخروج من رتابة الجمود العام الذي خيّم على المجتمع الجزائري هو ما سيحقق في الجزائر بعد الحرب العالمية الأولى التي أيقظت أحداثها الجزائريين من سباتهم الطويل ليفتحوا أعينهم على عالم جديد غير العالم المتخلف المتيق الذي حواهم في جوفه وغيبهم في مغاراته المظلمة ، فكان لزاماً عليهم أن ينسجوا لانفسهم ثوباً غير ثوبهم الرث الذي أناخ عليه البلى وأن يصكوا لأنفسهم عملة غير عملة الانحطاط التي لم تعد متداولة في محيط قد خطا أهله في المدنية خطوات عملاقة وخلفوهم وراءهم بمراحل ليست قصيرة ، يقول عمر بن قدور يتحدث عما كان للحرب الأولى من أثر على الجزائريين : « قد قضت على الدور القديم وأنشأت دوراً جديداً أناسه غير الناس وأخلاقه غير الأخلاق »(٥) •

لقد نبهت هذه الأحداث الجزائريين الى حتمية اللحاق بركب المدنية بتجديد المجتمع الذي يتطلب من جهته تجديد وعي الجماهير بتخليصه من معوقات التحضر التي تراكمت في

النفوس وغاصت جذورها الى العمق فكرست بين الناس حياة قوامها الخرافة والشعوذة ، من ثم كانت الخطوة المنهجية الأولى لتحقيق هذه الثورة في الوعي الاجتماعي هي نشر التعليم الحقيقي على نطاق واسع في المجتمع الجزائري الذي كان محروماً منه حرماناً كبيراً، لأن الدوائر التي كانت تنهض به كانت قليلة من جهة ثم انها كانت تقدم تعليماً كان في أغلبه دون أن يُمكّن المجتمع من النهوض من كبوته والخروج من غيبوبته ، فقد قال الشاعر الجنيد أحمد المكي (ولد سنة ١٨٩٣م) أحد شهود هذا المهد يصور أساليب التعليم ومواده في هذه الفترة : « فالولد يقضي جل حياته ان لم أقل العمر كله في الدروس القرآنية منكباً على لوحة مملوءة حروفاً سوداء يكرر صباح مساء كالفنوغراف دون فهم يغذي العقل ، ولا نبرح الدروس الا وقداعوج مستقيم عودنا »(٦) • ويزيد الدكتور محمد ناصر هذه المسالة وضوحاً فيقول :« وكانت مراكز التعليم مرتبطة بالوسط الديني ارتباطا قوياً ، فهي الزوايا والمساجد والكتاتيب القرآنية ، وحتى المدارس القليلة فقد كان الذين يدرسون بها في الأغلب الاعم من رجال أئمة وفقهاء ووعاظ ومرشدين •

أما المواد التي تدرس بهذه المراكز التعليمية فقد كانت تعتمد اساسا على حفظ القرآن الكريم ، وان هي تدرجت قليلاً في نهجها وأسلوبها لم تتجاوز هذه المواد التي تساعد على فهم القرآن الكريم والشريعة الاسلامية ، وكانت الطريقة التي تلقن بها هذه العلوم تعتمد غالباً على الحفظ والاستيعاب الكمي لا الكيفي »(٧) •

ازاء هذا الوضع التعليمي المتردي الذي أعاق حركة التطور جملة في جميع ميادين الحياة في المجتمع الجزائري الذي كان التخلف يومئذ يطوقه تطويقاً شديداً بسبب السياسة التي انتهجتها فرنسا لاحكام قبضتها على البلاد وضمان استمرار هيمنتها عليه ، ازاء ذلك أحست فئة من الشباب الجزائري بواجبها تجاه وطنها الذي أورده الاستعمار مهلكه ، فكان ذلك الشعور حافزاً للتفكير في الأداة الكفيلة بانقاذ المجتمع من الوضع الذي آل اليه ، فاتجهت الأنظار الى العلم وسيلة لتحقيق الغاية العظيمة التي سيكون معها ميلاد الجزائر الحديثة ، فوردت هذه الفئة منابع الثقافة العربية الاسلامية خاصة في تونس والقاهرة والمغرب التي تخرج في معاهدها العالية عدد جمّ من الجزائريين سيشرفون فيما بعد على المشروع النهضوي في البلاد ؛ لما حصّلوه من ثقافة أهّلتهم لتلك المهمة ، ولما خبروه من أساليب وتجارب الحركات الوطنية والاصلاحية في البلاد التي تخرجوا فيها ، من ثمّ فان منشأ الحركة الاصلاحية في الجزائر سيكون على أيدي هؤلاء المثقفين الذين كانوا يمثلون الغد المشرق للجزائر كما عبر عن ذلك الزاهري في أبياته التالية التي حيّا فيها دفعة من خريجي الزيتونة عام ١٩٢٥(٨) :

شباب لتعتمر الحقّ لم يك فيهم	سوى حازم عف الطوية طاهر
تجلوا على هذي الجزائر بعدما	سجا الجهل أشباه البدور الزواهر
فتقرّ بهم شعب الجزائر مثلما	تقر لدى الاياب عين المسافر



هـم النشء لا نشء أضـاع شبابـه	وأمـوالـه بـين الغنـا والمخـامـر
ليهنـا بهـم شعب الجـزائـر انهـم	هـداة ذوو خبـر بوعـر المعابـر
فـلا زال أبنـاء الجـزائـر طالعـا	عليهـا فـتى منهـم جميـل المظـاهر
ولا زال هذا الشعب في الناس دائمـا	على الدهـر والأيام أظهـر ظـاهـر

ولما كان من بين أهداف الاصلاحيين الأولى مقاومة الثقافة الاستعمارية الرامية الى مسخ الشخصية الوطنيـة وطمس مقوماتهـا الرئيسية فانه كان مـن الطبيعي أن يؤسسوا مشروعهـم الاصلاحي على تعزيز الثقـافـة العربية الاسلامية بالعودة الى منابعها الصحيحة اسوة بأساتذتهم من رجال الاصلاح ، لا سيما أولئك الذين كان تأثيرهم فيهم عميقا كالشيخ محمـد عبـده ، قال السعيد الزاهري بهـذا الشأن : « ... وما من شيء له أثر في حياة المغرب العقلية والاجتماعية الا وهو مصـري غالبا ، وكل حركة دينية أو أدبية في مصر لها صداها القـوي في المغرب العربي ، فللأستاذ المرحوم محمد عبده المصري أنصار ومريدون ، وفكرة الاصلاح الاسـلامي التي يدعو اليهـا أصبحت اليوم مذهبـا اجتماعيا في الجزائر ، تعتنقه الكثرة الكثيفة من الناس »(٩) .

فالاصلاحيون الجزائريون سـاروا على خطا أساتذتهم في مشروعهم النهضوي فارتبطوا ارتباطـا شديـدا بالماضي الاسلامي في عهود ازدهاره وفي المضمار الأدبي ـ وهو ما يعنينا هنـا ـ فسح المجـال واسـعا للتراث العربي والاسلامي شعره ونثره بالاضافة الى القرآن الكريم وما اتصل به من علوم ، فكان الحاح رجـال الاصلاح كبيرا على ضرورة الاهتمام بكتاب الله عزّ وجلّ حفظا وتذوقا ودراسة وتفسيرا في برامجهم التربوية والتعليمية التي كانت تهدف الى اعداد رجال الغد ومقاومة تيـار الثقافات الأجنبية الدخيلة كما يقـول الدكتور محمد ناصر ، وايثارا للايجاز نقتصر في هـذا المقام على نص لابن باديس يكشف فيـه عـن العناية الكبيرة التي كان يوليهـا الاصلاحيـون للقرآن الكريم بحسبه رافـدا أساسيا لا يمكن أن يستغنى عنـه في تحقيق النهضة الادبيـة التي كانت مـن بين مقاصد حركتهم ، قال ابن باديس « اننـا والحمد لله نربي تلامذتنـا على القـرآن مـن أول يوم ونوجـه نفوسهم الى القـرآن في كـل يوم ، وغايتنا التي ستتحقق أن يكـوّن القرآن منهـم رجـالا كرجـال سلفهم ، وعلى هؤلاء الرجال القرآنيين تعلق هـذه الأمـة آمالها ، وفي سبيل تكوينهم تلتقي جهودنا وجهودها »(١٠) .

واذا كان كلام زعيم الحركة الاصلاحية يوحي بأن الغاية من تربية النشء على القرآن هي تقـوية الجانب العقيدي في نفوسهم حتى يشبوا على الايمان الصحيح الذي لا تشوبه البـدع والضـلالات التي شوهت الاسـلام في الجزائر تشويها شنيعا ، فان ما لكتاب الله من اثر في تقـويم ألسنة هـذه الناشئة لم يكـن ليخفى عليه وهو الذي كان للبيان القرآني اثره البالـغ في أسلوبـه الذي أثار اعجـاب المشارقة انفسهم فقال جورج حداد يعلق على احدى خطبه : « ان كتّاب المسلمين لا يجيدون مثل هذه التحارير الراقية الا لأنهم يدرسون



القرآن الشريف . ان المسيحيين الذين لم يتأملوا القرآن ولم يدرسوا أسلوبه ، لا يستطيعون مهما حاولوا أن يبلغوا في العربية شأو الكتاب المسلمين »(١١) .

فالشعراء أنفسهم أحسوا بما لهذه التنشئة على القرآن من أثر طيب على ابداعاتهم تعبيراً وتصويراً ، اذ أسهم اسهاماً كبيراً في الارتقاء بأساليبهم عما كانت عليه أساليب الشعراء في الفترات السابقة ، كما اتسمت لغتهم بقوة وجزالة كانت تفتقر اليها أشعار أواخر القرن الماضي وبداية القرن العشرين التي كانت لغتها « في أجود حالاتها الى الفقه والعلوم الشرعية أقرب منها الى لغة الأدب والشعر »(١٢) .

ومن جهة أخرى عملت الحركة الاصلاحية على تحقيق النهضة الأدبية بالعودة الى التراث الأدبي العربي القديم الذي كانت ترى فيه هو الآخر عاملاً رئيساً من عوامل الارتقاء باللغة العربية التي كانت يومئذ في وضع لا تحسد عليه بسبب السياسة الاستعمارية الهادفة الى القضاء على الحرف العربي في الجزائر تمهيداً لمسخ الشخصية الوطنية بتعطيل مقوم رئيس من مقوماتها ، لذلك كان حرص الاصلاحيين شديداً ــ كما قلنا ــ على وصل الناشئة بالتراث العربي القديم ، لأنه لا يمكن في عرفهم « للغة العربية أن ترقى في ألسنة أبنائها ما لم تستمد رقيها من روائع فحول الأدب العربي القديم ، ومن أمثال عبدالحميد الكاتب وابن العميد ، والجاحظ والحريري والبحتري وأبي تمام والمتنبي »(١٣) .

وقد كان البشير الابراهيمي كما لاحظ الدكتور ناصر ، أكثر الاصلاحيين الحاحاً على الطلاب المبتدئين والمتخرجين في المعاهد العالية ليهتموا بالتراث حفظاً واستيعاباً ، لأنه لا سلاح للأديب ــ كما يرى ــ الا كتاب الأغاني وأمثاله من أمهات الكتب التراثية ، لذلك كان ينتقد بشدة الأدباء الذين لا يطالعون أمثال هذه المصنفات التي يتوقف عليها صقل أذهانهم وتغذية ملكاتهم البيانية واثراء مادتهم اللغوية وتنمية ثرواتهم الفكرية .

وفي توجيه الشعراء المبتدئين كان الابراهيمي يحث دوماً على محاكاة شعر فحول العربية وتحديهم كما يتجلى ذلك من تعليقاته على أشعار الشعراء ، فقد قال ينتقد أحدهم: « ... ولكنه كغالب قالة الشعر بهذه الديار ينقصه استعراض أساليب البلغاء وتحديها وتمرين القريحة على محاكاتها وتيقظ الذهن الى أسرار فقه اللغة ومواضيع فصحها ومجانبة الرخص النحوية وتحكيم استعمالات الفصحاء في القواعد النظرية ، وعسى أن تكون كلمتنا هذه حافزة لهم »(١٤) .

وتوكيداً على أهمية التراث في تحقيق النهضة الأدبية جعل الاصلاحيون من المدرسة الاحيائية بالمشرق مورداً لشعراء الجزائر الناشئين ، فكانوا يتخيرون لتلامذتهم نماذج من شعر شعراء هذه المدرسة ويطالبونهم بحفظها وتقليدها ومعارضتها ، قال محمد الهادي السنوسي الزاهري يتحدث عن صلة الحركة الأدبية في الجزائر بالاحيائيين المشارقة : « كان أساتذتنا لا يفتأون يتخيرون لنا من منظومهم ومنثورهم ما يؤثروننا به لتثقيف عقولنا واصلاح ألسنتنا وتبصيرنا بما تجود به المدرسة الحديثة في عالم العرب ،



وكان النتاج الفكري لهؤلاء يعمل في الطلبة هنا أكثر مما تعمل فيهم مدارسهم التي ينتمون اليها على اختلافها ، فكونت بينهم انسجاما ونفخت فيهم روحا »(١٥) ٠

ونظرا الى هذه الصلة التي وثقها رجال الاصلاح بين الحركة الادبية الناهضة بالجزائر وبين المدرسة الاحيائية ، اضحت اشعار امثال حافظ ابراهيم وشوقي ومعروف الرصافي وغيرهم من الشعراء القمم الاحيائيين النماذج الفذة التي يترسم شعراء الجزائر خطاها وينسجون على منوالها ، ولعل في الالام العميقة التي كانت تعتصر نفوس الاصلاحيين وتلامذتهم من الشعراء والأدباء خاصة حين يتوفى الموت شاعراً أو اديبا من هؤلاء النهضويين المشارقة ، ما يزيدنا يقيناً من الطريق الذي سارت عليه الحركة الاصلاحية في نهضتها الادبية ، ويكشف لنا عن الطوابع التي ستغلب على الشعر الجزائري في هذه المرحلة من تاريخه ، فابن باديس الذي كان على وعي عميق بالخدمة العظيمة التي يمكن ان يقدمها الادب الاحيائي للعربية المهيضة الجناح في الجزائر ، حين تناهى اليه خبر وفاة شوقي كتب يقول : « مات شاعر الاسلام الذي كان يعتز بمفاخره ويشدو بمآثره وينطق بلسانه ٠٠٠ مات شاعر العربية الذي تشرب روحها وتملكت هي روحه فحمى اسلوبها ونغمها وحمل لواءها خفاقا في الآفاق »(١٦) ٠

وقد كان لقيام الاصلاح الأدبي على القرآن الكريم والتراث العربي القديم شعره ونثره ، بالاضافة الى ما كان ينتجه التيار المحافظ بالمشرق على النحو الذي حاولنا توضيحه في السطور السابقة اثاره الطيبة في الارتقاء بالشعر الجزائري الحديث عما كان قد آل اليه من ركاكة وضعف في شكله ومضمونه على سواء ، فظهر مع الحركة الاصلاحية شعراء غيّروا تغييراً واضحا وجه الشعر الجزائري الذي جفت فيه الحياة او كادت في الفترة السابقة للحركة الاصلاحية ٠

فبفضل جهود الاصلاحيين الذين رعوا المواهب الأدبية الناشئة رعاية حانية بما كانوا يتخيرونه لاصحابها من نماذج شعرية راقية يصقلون بها ملكاتهم وبما هيأوه لشباب الشعراء والأدباء من فرص لنشر أعمالهم ومتابعتها بالنقد والتوجيه لتسديد خطاهم ، بفضل هذه الجهود التي لا يحق لنا أن نجحدها ، عرف الأدب الجزائري شعراء لهم وزنهم من أمثال السعيد الزاهري وجلول البدوي وأحمد سحنون ومحمد الهادي السنوسي الزاهري ومحمد العيد آل خليفة ومفدي زكريا وحمزة بكوشة وغيرهم كثير ، ومن يوازن بين أشعار هؤلاء والأشعار التي كانت تنظم في أواخر القرن الماضي وبدايات القرن الحالي ، فانه سيلحظ بينها فروقا جوهرية واضحة ، سواء في معانيها أم في أسلوبها ولغتها وصورها وأخيلتها ، والنماذج التي تؤكد هذا التحول العميق الذي بدأ يعرفه الشعر الجزائري منذ نشأة الحركة الاصلاحية أكثر من أن تحصى في هذا المجال الضيق ، فيمكن الوقوف عليها في أشعار الذين ذكرناهم وفي أشعار غيرهم من الشعراء الذين استفادوا بنحو من الأنحاء من جهود الاصلاحيين ، وشهادة باحث متخصص في الأدب الجزائري الحديث تغنينا عن سرد الأمثلة لهذا التطور الذي لا نرى أية مبالغة في اسناد فضله الأول الى الحركة الاصلاحية ٠ قال الدكتور محمد ناصر بعد تتبع واستقصاء دقيقين للشعر الجزائري الحديث : « فقد أصاب الشعر على يد الحركة الاصلاحية

تطــور ملموس تجلى في ظهور شعر جديـديختلف كثيراً عــن شعرها قبل الحرب العالمية الأولى ، متعدد الأغراض يتماشى مع الواقع الاجتماعي ويستلهم وجدانه الجماعي ، فكان أن ظهر الشعر الوطني والاصلاحي والاجتماعي والسياسي كما تطور من ناحيته الفنيــة بعض التطور فابتعدت القصيدة عن المقدمات التقليدية المتكلفة وتخلصت اللغــة الشعرية نسبياً من لغة المنظومات العلمية والفقهية ،واكتسب التعبير نوعاً من الانطلاق والحيوية وتخلص كثيراً مما كان يثقله من آثار الصناعة اللفظية والبديع المتكلف ، كمــا استطاعت بعض القصائد أن تعرف نوعا من الوحدة في الموضوع وان ظلت السمة الغالبــة عليها هي تعدد الموضوعات في القصيدة الواحدة »(١٧) .

اذا كانت أشعار شعراء الحركة الاصلاحيــة قــد عرفت التطور الذي رسم ملامحه الدكتور ناصر في كلامه المتقدم ، فان اشعار الجيل الذي شب واستقام عوده في أحضان هذه الحركة ستعرف تطوراً أوسع في الثلاثينات وما بعدها ، فتبتعد ابتعاداً شديـداً عما كان عليه الشعر الجزائري قبل بداية الاصلاح ، ونظرة في ديوان شاعر كمفـدي زكريا مثلاً تكفي لتوكيد هذه الحقيقة التي لا أظن ان دارسا نزيهــا سيماري فيها ، نقول هــذا الكــلام على الرغــم مما سيطبع شعر هــذه الفترات ــ الثلاثينيات والاربعينيات ــ مــن مباشرة وخطابية ومن موضوعات ذات طابــع اجتماعي تربوي توجيهي الى غير ذلك مــن المظاهر التي أملاها على شعراء الاصلاح ومن تقيلهم كون أشعارهم موجهة بالدرجة الاولى الى عامــة الناس في مجتمع كان واقعــا تحت هيمنة استعمار شرس جعل من أهدافه الأولى القضاء على الحرف العربي وطمس معــالم الثقافة العربية الاسلامية في الجزائر دون ان نبعد بطبيعة الحال أثر المشارب التي نهــل منها الاصلاحيون في وسم شعرهم بتلك المياسم: لكــن مهما كانت سعة الرقعــة التي انبسطت عليها تلك المظاهر التي كان حضورها وظيفياً غير منفصل عن الرسالة التي انتــدب شعراء هذه الحقبة أنفسهم لأدائها فان ذلك لا يسوغ انكار الأثر الايجابي للحركة الاصلاحيــة في النهوض بالشعر الجزائري الحديث ، لذلك حق لابن باديس أن يؤرخ للتحول الحقيقي في الأدب الحــديث بالجزائر بظهور جريــدة المنتقد سنة ١٩٢٥، فقد قال: « ... الحقيقة التي يعلمها كل واحد أن هذه الحركة الأدبية ظهرت واضحة من يوم برزت جريدة (المنتقد)،فمن يوم ذاك عرفت الجزائر من أبنائها كتــاباً وشعراء ما كانت تعرفهم مــن قبــل »(١٨) .

واذا كانت الحركة الاصلاحية قد استطاعت أن تخطــو بالشعر الجزائري الخطوات التي ألمحنا اليها ، فانه لا بــد من الاعتراف بأنها قد رفضت رفضا يكاد يكون تاماً الانفتاح على التيــارات الأدبيــة التجديدية وأصمت أذنيها للأصوات التي كانت تحاول أن تتقدم بالأدب الجزائري خطوة أخرى ليتجاوب مــع ما كان يجد حوله في هذا الميدان ، سواء عند العرب أم عند الغربيين ، وفي هذا المجال يمكن أن نسجل انتصار الشعراء والأدباء الجزائريين لمدرسة الاحياء على التيارات الجديــدة التي كانت تبحث لهــا عــن موطــىء قدم ثابت في الشرق ، ففي الجدل الساخن الذي جرى بين الرافعي ممثلاً للاصلاحيين وبين طــه حسين ومريديه الداعين الى التجديد فان الاصلاحيين في الجزائر ظاهروا الرافعي على خصومــه ،



مثلما عارضوا الديوانيين في موقفهم من شعراء مدرسة الاحياء الذين كانوا معجبين بهم اشد الاعجاب .

وبسبب من هذا الموقف الذي اتخذته الحركة الاصلاحية من التيارات الادبية الجديدة الوافدة على العالم العربي والاسلامي من الغرب الاستعماري ، فان الجهود التي بذلها رمضان حمود في العشرينيات لتطعيم الشعر الجزائري بالتفتح على الآداب الأجنبية عن طريق الترجمة ، لم تجد صداها في الساحة الأدبية بالجزائر الا في اواخر الاربعينيات مع ظهور جيل جديد من الشعراء(١٩) .

من هنا جاءت الانتقادات الكثيرة الموجهة الى الحركة الاصلاحية ، لكن اذا كان الموقف الصارم الذي اتخذه الاصلاحيون مما كان يمج به العالم حولهم من اتجاهات ومدارس أدبية جديدة لا يخلو من اثر في تأخير تفاعل الحركة الأدبية بالجزائر مع المحيط الأدبي الخارجي الى فترة لاحقة ، فانه من الظلم الشديد للحركة الاصلاحية أن ننطلق في تقويم دورها في النهضة الأدبية بالجزائر من واقعنا الراهن ونتجاهل الظروف التي كانت تنجز في ظلها مشروعها النهضوي ، فلا احد له أدنى علقة بالتاريخ الجزائري الحديث يمكن أن يجهل ما بذله المستعمر الفرنسي في تلك الاثناء من جهود مركزة في اطار مشروع مدروس للقضاء على الشخصية الوطنية بالاجهاز على عنصريها الرئيسين وهما اللغة العربية والدين الاسلامي ، ليتهيا له قطع صلة الجزائر بالحضارة العربية الاسلامية التي اليها انتماؤها ، من ثم فان التشبث بالتراث في مثل هذه الظروف ورفض التفاعل مع كل ما هو وافد من الغرب كان في منهج الحركة الاصلاحية ضرباً من الدفاع عن الذات والمنافحة من أجل اثبات الوجود في وقت لمّا تصل فيه الحركة بمشروعها الى غايته المرسومة ، بل كانت في بدايته ، معنى ذلك انه لم يكن من المعقول منهجياً أن ترخص في تلك الأجواء بالتفاعل والتلاقح مع ثقافة كان من غايات منتجيها تهميش الثقافة العربية الاسلامية وتغييبها، لتشكيك الشعب الجزائري في إنيته وأصالته ، من ثم فانه يحق لنا أن ننفي عن الاصلاحيين صفة التزمت التي تلصق بهم ، ما دام الظرف هو الذي أملى عليهم السير على ذلك المسلك الذي اختاروه نهجاً عن وعي وادراك لغاياته ونتائجه .

ومما يؤكد أن هذا الموقف كان ظرفياً أن زعيم الحركة الاصلاحية الشيخ عبدالحميد ابن باديس لم يحرم إثراء الثقافة العربية بالثقافات الأجنبية بل كان يرى أن الانفتاح على تلك الثقافات أمر ضروري ، ففي مقال كتبه سنة ١٩٢٦ تحت عنوان : « تعليم اللغتين ضروري لنا » يقول : « ان الذي يحمل علم المدنية العصرية اليوم هو أوروبا. فضروري لكل أمة تريد أن تستثمر ثمار تلك العقول الناضجة وتكتنه دخائل الأحوال الجارية أن تكون عالمة حية من لغات أوربا ،وكل أمة جهلت جميع اللغات الغربية فانها تبقى في عزلة عن هذا العالم مطروحة في صحراء الجهل والنسيان من الأمم المتمدنة التي تتقدم في هذه الحياة بسرعة لم يسبق لها مثيل ، ومما لا يرتاب فيه ــ والواقع شاهد ــ أن مقدار كل أمة في اللحوق والتخلف بركب المدنية بنسبة كثرة وقلة انتشار لغة فيها من لغات الغرب »(٢٠) .

لكن هذا الانفتاح لا يمكن أن تكون له الثمار التي يرجوها ابن باديس ومعه الاصلاحيون قبل التشبع بالتراث والتمكن منه • بعبارة أخرى أن الانفتاح على الغير يجب أن يكون تاليا لاستكمال بناء الشخصية ، ومن هنا نفهم لماذا كان رجال الاصلاح يعنون عناية بالغة بتنشئة تلاميذهم على القرآن الكريم وعلى الأدب العربي القديم ، فهدفهم كان مقاومة الغزو الثقافي الأجنبي ، يقول ابن باديس في سياق رده على الشابي في كتابه الخيال الشعري عند العرب « الشعر العربي هو اصل ثروتنا الادبية واصل بلاغتنا ومرجع شعرائنا في اللغة والبلاغة والأساليب العربية فدرسه والاستفادة منه أمر ضروري لحفظ هذا اللسان المبين ، فكيف نبني دعوتنا الى توسيع الشعر العربي بالتزهيد فيه »(٢١) •

فابن باديس وصحبه كانوا على بيّنة من أن الاقبال على الثقافات الأجنبية دون سلاح قوي من الايمان ومن الثقافة العربية الاصيلة لا يؤدي الا الى الذوبان في الفكر الوافد والى ضياع هدف رئيس من الاهداف التي توخى الاصلاحيون تحقيقها من خلال برامجهم التعليمية والتربوية ، وهو تعميق اسس الشخصية العربية الاسلامية في النشء الذي سيكون منقذ الامة وقائد ثوراتها ضد الاستعمار ، وباني مجدها وحضارتها ، معنى هذا ان عودة الاصلاحيين الى التراث والحرص على بعث أمجاد الامة كانت تهدف الى بناء الجزائر الحديثة باخراجها من الوضع الذي كانت فيه وحمايتها من الضياع والذوبان في الآخر ، فليس من الحق اذن أن نصف تعلقهم بالماضي الأدبي بالرجعية بمفهومها السلبي• وقد لا نكون مغالين ان قلنا ان احياء ذلك الماضي والاقتداء به كان في ذلك الوقت تجديداً جريئا ، لأنه كان يعد خروجاً صارخاً عن واقع الحركة الأدبية بالجزائر قبل الحرب العالمية الأولى خاصة ، وهذا الاجراء يمثل في تقديرنا تحولاً حاسماً في تاريخ الشعر الجزائري الحديث ، نقول هذا على الرغم مما نلحظه في الشعر الاصلاحي من مبالغة في اهمال الموضوعات الذاتية وقصر جلّ الاهتمام على الموضوعات ذات الطابع الاجتماعي والديني والأخلاقي ، لأن ذلك كان أثراً من آثار تسخير الشعراء الاصلاحيين أشعارهم للنهوض بالمجتمع من كبوته بمعالجة أدوائه ومحاربة ما كان يفتك به من آفات وما ران عليه من ضلالات •

وتجدر الاشارة هنا الى أن الشعراء منذ العشرينيات كانوا على وعي كبير بوجوب تقديم مصلحة البلاد على المصلحة الفردية الضيقة ، وبضرورة توجيه الشعر لاصلاح المجتمع بدلاً من الانشغال بالنوازع الذاتية وقد عبّر عن هذه الفكرة أكثر من شاعر ، نسمع ذلك من محمد بن الحاج الطرابلسي ومن الطيب العقبي ومن السعيد الزاهري وأبي اليقظان واللقاني بن السايح و من غيرهم ، ولا يتسع المقام لاثبات كلام هؤلاء جميعا في هذا المجال الضيق لذلك سأجتزىء بكلام شاعرين منهم هما محمد الهادي السنوسي الزاهري ومحمد العيد آل خليفة ، فقد قال الأول يتحدث عن الشاعر ورسالته « ••• انه ذلك الفذ القادر الذي أوقف نفسه على بني جلدته أو بني الانسان جميعاً ، يجاهد بفكره في سبيلهم ، ليهدي الضّال ويعلّم الجاهل ويضرب لأبناء البشرية المُثُل العالية في السعادة وكمال الانسان »(٢٧) •



أما محمد العيد فقال في مقابلة أجراها معه أستاذنا الدكتور محمد ناصر : « ان المجتمع في تلك الفترة فرض علينا أن نطرق مواضيع معينة، ولذا جاءت أشعارنا توجيهية تربوية اجتماعية على أن الواجب يقتضي من صاحب الموهبة أن يسخرها لفائدة شعبه لا لفائدته الخاصة ، فالغزل لا يخلو من روح أنانية(٢٣) .

وخلاصة ما تقدم أن دور الحركة الاصلاحية في نهضة الشعر الجزائري الحديث والارتقاء به عما كان قد تردى اليه كان راشدا ، وليس من الموضوعية في شيء أن نقوم جهودنا في هذا المضمار بمنأى عن الواقع السياسي والاجتماعي والثقافي الذي كانت تعيشه الجزائر تحت هيمنة الاستعمار الفرنسي .

□ الهوامش :

١ ـ الشعر الجزائري الحديث د. محمد ناصر ص : ٢١ .

٢ ـ جريدة الشهاب ، ج و م ١٠ ا و ت ١٩٣٤ ص : ٣٩٠ .

٣ ـ المناظرة بين العلم والجهل . محمد بن عبد الرحمن الديسي ص : ١٠ .

٤ ـ الشعر الجزائري الحديث د. محمد ناصر ص : ٢٦ .

٥ ـ جريدة وادي ميزاب ع : ٣٣ ، ١٩٢٠/١٢/١٥ ، راجع الشعر الجزائري الحديث د. محمد ناصر ، ص : ٢٧ .

٦ ـ شعراء الجزائر في العصر الحاضر ، محمد الهادي السنوسي الزاهري ج : ٦٩ .

٧ ـ الشعر الجزائري الحديث د. محمد ناصر ص : ٤٠ .

٨ ـ شعراء الجزائر في العصر الحاضر ج : ١ ص : ٧٥ .

٩ ـ الرسالة القاهرية ع : ١٣٥ ، ١٩٣٦/٢/٣ ص : ١٧٨ عن الشعر الجزائري الحديث د. محمد ناصر ص : ٢٨ .

١٠ ـ الشهاب العدد الخاص بالتفسير ص : ١٦٧ .

١١ ـ الشهاب ج : ٣ ، م ٦ ، مارس ١٩٣٠ . ص : ٦ .

١٢ ـ الشعر الجزائري الحديث د. محمد ناصر ص : ٢١ .

١٣ ـ شعراء الجزائر في العصر الحاضر ، محمد الهادي السنوسي الزاهري ج : ١ ص : ١٢٨ .

١٤ ـ الشهاب ج : ٤ م : ١٤ / ١٩٣٨ ص : ١٠١ ، راجع النقد الادبي الحديث في المغرب العربي د. محمد مصايف ص : ٥٨ ، ٥٩ .

١٥ ـ هنا الجزائر ع : ٥ ، ١٩٥٤/٧/٢٧ ص : ٤ وراجع الشعر الجزائري الحديث د. محمد ناصر ص : ٥٢ ، ٥٣ .

١٦ ـ الشهاب ع : ١١ ، م : ٨ / ١٩٣٢ ص : ٦٠٥ .

١٧ ـ الشعر الجزائري الحديث د. محمد ناصر ص : ٣٠ ـ ٣١ .

١٨ ـ الشهاب ج : ١ م : ٥ ، ١٩٣٠ عن الشعر الجزائري الحديث د. محمد ناصر ص : ٢٩ .

١٩ ـ رمضان حمود الشاعر الثائر د. محمد ناصر ص : ١١٥ .

٢٠ ـ آثار عبد الحميد بن باديس ج : ٤ ص : ٤٠ .

٢١ ـ الشهاب ج : ٢ م : ٦ / ١٩٣٠ ص : ١٢٦ .

٢٢ ـ شعراء الجزائر في العصر الحاضر محمد الهادي السنوسي الزاهري ج : ٢ ص : ١٠ .

٢٣ ـ الشعب الاسبوعي ع : ١٩٧٦/١٠/٢٨ ص : ٦ .

الاستشهاد بالحوادث السابقة في شعر أبي تمام

منذر شعار*

أبو تمام الطائي ، حبيب بن أوس ، من شعراء العرب الكبار ، طائر الشهرة في القرون والاجيال ، وله مذهب في الشعر اختص به وعرف قدره فيه ، وليس هذا المقام مقام شرح ذلك ، ولكن ابن شرف القيرواني ، له كتاب صغير جليل ، ظريف حسن الوقوع على الحقائق الادبية ؛ اسمه : « اعلام الكلام » ، يسوق ما عنده عن الشاعر ، أي شاعر ، مساق السجع والتوازن الكلامي ، وكأنه اختصار شبه منظوم لصفات كل شاعر من شعراء العرب الكبار • وفي الكلام عن أبي تمام قال ابن شرف :

« وأما الطائي حبيب ، فمخطىء الا أنه يصيب ، ومتعب لكن له من الراحة نصيب ، جزْلُ المعاني مرصوص المباني ، مدحه ورثاؤه ، لا غزله وهجاؤه ،... الى أن يقول:

وفي شعره علم جم من النسب ، وخصلة وافرة من أيام العرب » •

فقد وقع ابن شرف القيرواني اذاً على صفة جد دقيقة من صفات أبي تمام الشعرية وهي أنه يستشهد كثيراً ، في شعره ، بحوادث التاريخ السابقة ، ويسوق أنساباً ، فيُطرّي شعره ، ويجعل له جذباً خاصاً ، بنقله القارىء أو السامع من جو الى جو ، وباطلاعه على أشياء عفواً وصفحاً ، وبحسن استشهاده واصابته الهدف فنياً •

فمن ذلك ما فعله في بائيته الكبرى المشهورة ، في مدح المعتصم بالله العباسي ، وذِكْر فتحه لعموريّة :

السيف أصدق انباءً من الكتب	في حدّه الحد بين الجدّ واللعبِ
لبّيت صوتاً زِبَطريا هرقت لـه	كأس الكرى ورُضاب الخُرَّد العُرُبِ

(*) كاتب وباحث من القطر العربي السوري •

وكان فتح المعتصم بالله لعمورية ، واحراقها ، وازالتها من الوجود ، حدثا ضخما في وقته وفي جريان مدة التاريخ ، وكان الخليفة ثار هذا الثأر لانتهاك الروم لمدينة زبطرة الاسلامية ، وهي الثغر الذي كان مسقط رأس المعتصم ، ودخل الروم يومئذ ذلك الثغر الاسلامي مفسدين مروعين ،وأهان قائدهم امرأة هاشمية فصاحت يومئذ وامعتصماه ... فأزمع المعتصم على أن يُخرّب أعظم مدنهم وكانت عمورية يومئذ أعظم مدنهم بعد القسطنطينية، وكانت مدينة ـ عندهم ـ دينية ، مكرّمة ، ولها ذكر في السيرة النبوية عندنا ، وفي الحديث الشريف،ولا سيما عند البخارى في باب اسلام سلْمان الفارسي (رضي الله عنه) فقال أبوتمام في بائيته ، معظمّا أمر عمورية ، وأنها استعصت قبل المعتصم على جبابرة الفاتحين ،وارتد عنها عظام القائدين :

وبَرْزَةِ الوجه قد اعيَت رياضَتُها كسرى وصَدَّت صدودا عن ابي كَرِبِ(١)

فذكر الفرس وذكر أبا كرب ، أن عمورية استعصت عليهما ، وأبو كرب هو قَيْلٌ من أقيال اليمن القدامى ، وهو تُبّعٌ الثاني ،واسمه أسعد تُبّان ، أو تُبّانُ أسعد ، حفيد تبّع الأول وهو زيد بن عمرو ، وكان قد اتسع ملكه وقويت شوكته واستولى على الأرض كلها ، وغزا الصين من صنعاء ، ومرّجيشه يومئذ بعمورية فلم يستطع فتحها ، فتركها ، وأبو كرب هو الذي قالت فيه عجوزمن أبناء الأنصار لمّا غزا أبو كربٍ يثرب :

ليت حظي من ابي كَرِبٍ أن يَسُدَّ خَيْرُهُ خَبَلَه(٢)

فهذه المدينة التي استعصت على كسرى بن هرمز حين بعث لها الاصْبَهْبَذ(٣) ، وامتنعت أيضا عن جيوش أبي كرب .. قدفتحها المعتصم وحرّقها ، فهذه لفتة تاريخية بليغة استخدمت في غرض فني وهو تعظيم ما فعله خليفة المسلمين ، وعلم القارىء والسامع خبر أبي كرب ، والتذّ فنيا من موافقة اسمه للقافية والروي .

وفي القصيدة نفسها قال أبو تمام ، في وصف الخراب الذي حلّ بعمورية :

ما ربعُ ميّة معمورا يُطيف به غَيْلان أبهى ربىً من ربعها الخَرِبِ

ولا الخدود وقد ادمين من خجل اشهى الى ناظري من خدها التَرِبِ(٤)

فغَيلان هو الشاعر ذو الرمّة ، ومعروف أنه كان من الشعراء أهل الحب العذري، وكان ينسب ، عُمرَه ، بمَيّة ، وكان يأتي ديارها ، آهلة بها وبقومها فيرى رباها بهية، اذ كانت مصائب الشعراء المحبين أنهم يأتون ديار حبائبهم فيرونها أطلالا، فيقول أبو تمام: ان ربع مَيّة معمورا بها ليس أبهى منظرا في عينيَّ غيلان ذي الرمّة من ربع عمورية الخراب في نظري ، وزاد الصورة توضيحا في البيت التالي ، وهذا يدل على خصلة نفسية عند البشر أنهم يلتذون جدا وتعظم سعادتهم برؤية عدوهم في النكال والدمار ، وقد منّ الله تعالى على بني اسرائيل أنه أهلك عدوهم،فرعون وقومه ، أمامهم ، فقال عزّ من قائل :

« وإذ فَرَقْنا بكم البحر فانجيناكم واغرقنا آل فرعون وانتم تنظرون »(٥) .

ففي قوله تعالى : « وأنتم تنظرون » تبيان لما قال أبو تمام من اظهاره السعادة والفرح بخراب مدينة عدو المسلمين ، وجيوشه . ومَتّع أبو تمام هنا ، كما يلاحظ ، سامعه وقارئه بسَوْقه ـ خَطفاً ـ خبر ذي الرمّة ، وميّة ، وبعقده هذه المقارنة ، وبمداعبته، بمهارة ولطافة، معلومات السامع الأدبية ، وبايقاظه أشياء كانت نائمة ، في يقظة موضوعه الكبرى ، ان ما يفعله هو فعل شاعر ماهر أريب ، وهو ما لفت انتباه ابن شرف العميق حين قال ما قال مما بيناه آنفاً .

ولقد ختم أبو تمام قصيدته في عمورية بقوله :

ان كان بين صروف الدهر من رَحِمٍ	موصولة وذمام غير منقضب
فبين أيامك اللاتي نصرت بها	وبين ايام بدرٍ اقرب النسب
أبقت بني الاصفر الممراض كاسمهم	صفر الوجوه وجلت أوجه العرب(٦)

فاستحضر في ختام القصيدة مسك وقعة بدر الكبرى ، في هذا السياق البديع والربط الجميل ، بين فعل رسول الله (ﷺ) وبين أحد خلفائه في الاعصر ، وهو ابن عمه، (المعتصم)، فكان المعارك لها قرابات وبينها ذمامات ،وصلات رحم ، وكان الختام بذكرى بدر وتمجيد العرب أحسن ما يُختم به ، وصف غزوة ما صنعت الا لله ، يقودها خليفة المسلمين ، يدحض بها الكفر ويدوس الكفار،ويرد على عدوانهم بأعظم رد .

ولابي تمام بائية أخرى بليغة ، في مدح أبي دلف العجلي ، أمير الجزيرة للمعتصم العباسي ، والجزيرة هي في شمالي شرق سورية وشمالي غرب العراق ، ومطلع القصيدة :

على مثلها من اربع وملاعب	اذيلت مصونات الدموع السواكب(٧)

يقول فيها لأبي دلف ، وكان من الأمراء العرب الكبار في دولة المعتصم :

اذا افتخرت يوما تميم بقوسها	وزادت على ما وطدت من مناقب
فانتم بذي قار امالت سيوفكم	عروش الذين استرهنوا قوس حاجب

فأشار أبو تمام هنا الى حادثتين قبل الاسلام بقليل ، وهما رهن حاجب بن زرارة قوسه عند كسرى ، ووفاؤه بها ، ثم كسر بني شيبان وبني عجل للفرس في موقعة ذي قار ، وخبر الأولى مستفيضة به كتب التاريخ والأدب ، وملخصها أن سيد تميم حاجب بن زرارة ، ذهب الى كسرى فطلب منه ميرة ، أوأن ينزل قومه في ريفه ، أو يجير لطائم كسرى الى عكاظ .. روايات ..(٨) فطلب كسرى رهائن ، فلما ترجم ذلك لحاجب خلع قوسه فأعطاها للملك ، فضحك من في المجلس ،وقال كسرى : أأعطيك كذا وكذا ، الوفا ، وتعطيني قوسا لا تساوي درهما ؟ ، فقال حاجب ، اعلم أيها الملك أن العربي اذا أعطى قوسه فقد أعطى كلمته ، فلما ترجم كلامه لكسرى أعجبه ، وقال : اقبلوها منه فلم يكن



ليسلمها أبداً . وذهب حاجب ببغيته ، ثم هلك ، فجاء ابنه عطارد ، بعد الاسلام بقليل، فرد المال على كسرى واسترجع قوس أبيه ، واهتز كسرى عجباً ، وضجت البلاد والقبائل بقصة القوس .

وأما الحادثة الثانية ، وخبرها ، فهي أشهر ، وهي حادثة ذي قار ، وحرب بني شيبان وبني عمهم بني عجل كتائب الفرس في ذي قار ، وكسرهم لهم، وكان أحد قواد العرب في ذلك اليوم سيّار بن حنظلة العجلي ، وأبو دلف عجلي .. فيقول أبو تمام اذا ازداد فخر تميم بقوسها .. فأنتم يا بني بكر بن وائل قد قوضتم عروش مسترهني قوس حاجب فأنتم أعظم فخراً(٩) .

وهذان بيتان رائعان .. في وسط مدح بارع لأمير عربي في دولة عظمى ، حتى قيل ان أبا دلف لمّا سمعهما نهض واقفاً يصيح :

والله ؛ لا سمعت بقية الشعر الا قائماً ، فوقف أبو تمام لوقوفه ، ووقف المجلس كله . حتى اذا فرغ أبو تمام من القصيدة قال أبو أبو دلف ؛ يا أهل الامارة ، ويا بني عجل ، أجيزوا شاعركم ، فترامت الحلل الفاخرة والثياب النفيسة في وسط القاعة حتى بلغت السقف . وكان ذلك اليوم من أيام الشعر العربي الرائعة في التاريخ ، وتبجيله . وفيه أن أبا تمام كان ينشد العلية قاعداً ، وهو شيء شاذ يومئذ ، لم يكن يفعله الا المتنبي بعد .. فهذا دليل على رفعة أبي تمام عند القوم، لرفعة شعره . وانظر ما أحسن استشهاد أبي تمام بالتاريخ ، وتذكير السامعين بحوادث سابقة ، وايقاظ أجواء عابرة ، وربط حديث بقديم ، بأسلوب فذ وطريقة مثيرة للعجب والاعجاب ، مما يدل على اتساع اطلاع الشاعر ، وبراعته وتفنن شعره .

ولقد أصبح قوله هنا (استرهنوا قوس حاجب) كالمثل عند أجيال الأدباء بعده ، حتى ان العلامة الصفدي ، ضمّن شعراً له في الغزل هذا القول التمامي . فقال يصف وينسب بمليح قلندري ، والقلندرية طائفة من الناس يحلق صغارهم حواجبهم ، تظرفاً :

بدا لي في حلق الحواجب فتنة ... فقلت بعقل ذاهل فيه ذاهب

حبيبي بحق الله قل لي ما الذي ... دعاك الى هذا فقال مجاوبي :

وعدت بوصل العاشقين تعطفاً ... فلم يثقوا واسترهنوا قوس (حاجبي)

فذكر الجملة وأضاف ياء المتكلم فقط(١٠) .

ومع أن هذا القول في هزل ومتدنٍ من الأمر ، ولا يوافق جو أبي تمام الجليل ولا سموه الفكري والتعبيري ، فان قول الصفدي صلاح الدين يدل على امتلاء أجواء الأدب بعده بقوله حتى ان الصفدي لما رأى حاجباً محلوقاً لقلندري وثب الى ذهنه بيت أبي تمام على الفرق بينهما كما بيّنا .

وتذكر أن هـذه القصيدة الفائقة لأبي تمـام هي التي فيها قوله المشهور ، في فضل الشعر واستمراره أبـداً :

فلو كان يفنى الشعر افنـاه ما قرت حياضـك منـه في العصور الذواهب
ولكنـه صـوب العقـول اذا انجلت سـحائب منــه اعقبت بسـحائب

وقال أبو تمام يمـدح مالك بن طوق :

لـو أنَّ دهـراً ردَّ رجـع جـوابِ او كفَّ مـن شاويه طولُ عتابي(١١)
لعـذلتــه في دمنتــين بامـرةٍ ممحــوتــين لزينـب وربــاب

يقول فيها فـوراً ، متغزلاً :

مـن كـل ريـمٍ لم تـرم سوءاً ولم تخلِـط صبى ايامهـا بتصابـي
اذكت عليـه شـهاب نـارٍ في الحشا بالعـذل وهنـا اختُ آلِ شـهـاب

فذكر آل شهاب ، مستفيداً بها لصنعته المعروفة عنه ، جناساً وطباقاً ، وهم مـن بني يربوع بن حنظلة بن مالك بن زيد مَنَاةَ بن تميم . وهم قـوم مشهورون في العرب ، منهم عتيبة بن الحارث بن شهاب أحد فرسان العرب الثلاثة في الجاهلية وهم : عتيبة هذا وبسطام ابن قيس البكـري ثم الشيباني ، وعامر بن الطفيل الكلابي ثم الجعفري ، وبنـو شهـاب هؤلاء هم الذين عناهم لبيد بن ربيعة ، رضي الله عنه ، في قـولـه :

يرعـون منخـرق اللـديـد كانهـم في العز اسـرة حاجب وشـهاب(١٢)

يمدح قوماً حماة لجانبي الوادي فيشبههم بأسره حاجب وهو سيِّد دارمي ، وبشهاب ؛ وهو ما ذكر أبو تمـام وما نحـن بصدده .وهذه القصيدة أنشاها أبو تمام يمدح بهـا السيد مالك بن طوق التغلبي ، ويشفع بهـا الرهط من قومه يُسمُّون بني أسامـة ، كانوا أذنبوا ذنباً في عمله فطردهم فاعتذروا وتابوا وشفع لهم أبو تمام فصفح عنهـم ، فقال في شفاعتـه :

فاقِل اسامـة جرمها واصفـح لهـا عنــه وهب مـا كـان للوهّـاب
رفـدوك في يوم الكُـلاب وشققوا فيــه المـزاد بجحفــل غـلاّب

فذكر أبو تمام هنا يوم الكُلاب ، وهو يوم كان بـين الملكين شُرحبيل بن الحارث ، عم امرىء القيس ، وأخيه سلمة بن الحارث ،وقُتل شرحبيل يومئذ ، قتله أبو حنش عُصم ابن النعمان التغلبي ، وكانت بنو تغلب مع سلمة ، وكانت تميم مـع شرحبيل ، وهـذا هو الكُلاب الأول ، وأما الكُلاب الثاني فكان بـين بني تميم والرباب وبـين بني الحارث ابن كعب .



وتابع أبو تمام :

وهُمْ بعين أُباغ راشُوا للوغى سهميك عند الحارث الحرّاب
وليالي الحشّاك والثرثار قد جلبوا الجياد لواحق الأقراب

فذكر أبو تمام أيضاً يوماً كان بعين اباغ وهو موضع معروف عند العرب كانت فيه وقائع في الدهر الاول، والحارث الحراب، من ملوك العرب ، وكذا الحشّاك والثرثار موضعان كانت فيهما وقعتان لبني تغلب مع قيس عيلان ، وقيل بل هما موضع ونهر ، فيذكر أبو تمام أياماً للعرب في جاهليتهم وانساباً ، ليؤيد شفاعته لبني أسامة عند السيد، ويذكّره بأن آباء أولئك الذين يشفع لهم اليوم قد أعانوا آباء السيد مالك في أيام لهم مجيدة ، قديماً • ومعنى لواحق الأقراب: فالأقراب هي خواصر الخيل ، فهي قد ضمرت خواصرها من شدة الجري والمقاتلة ، ثم يتابع أبو تمام :

أسبل عليهم ستر عفوك مفضلاً وانفح لهم من نائل بذِناب
لك في رسول الله اعظم اسوةٍ واجلّها في سنة وكتابِ
اعطى المؤلفة القلوبِ رضاهم كمّلاً وردّ اخايذ الاحزاب(١٣)

فذكر ما فعله رسول الله (ﷺ) يوم حنين، في اعطائه الأموال للمسلمين الجدد تألفاً لقلوبهم ، كما ذكر الله تعالى في آية الصدقة من سورة التوبة (الآية٦٠) : « انما الصدقات للفقراء والمساكين والعاملين عليها والمؤلفة قلوبهم وفي الرقاب والغارمين وفي سبيل الله وابن السبيل فريضة من الله والله عليم حكيم »، وكان الشاعر يقول لممدوحه : اعفُ عن المذنبين اليك ثم التائبين الراجعين ، واعطهم وتأسَّ برسول الله (ﷺ) الذي أعطى يوم حنين من أسلم راجعاً من الكفر والتحزب عليه • أما الأخايذ فقد ردّ التبريزي في شرح الديوان أن تكون يوم الخندق ، ولكن : هي أخايذ يوم أوطاس وغيرها ، وأوطاس وادٍ بديار هوازن وقعت فيه وقعة بين المسلمين والمشركين بين حنين والطائف •

ويتابع أبو تمام :

والجعفريون استقلت ظُعْنهُم عن قومهم وهم نجوم كِلاب
حتى اذا أخذ الفراق بقسطه منهم وشط بهم عن الاحباب
ورأوا بلاد الله قد لفظتهم اكنافها رجعوا الى جوّاب
فأتوا كريم الخيم مثلك صافحاً عن ذكر أحقاد مَضَتْ وضباب(١٤)

فذكر أيضاً حادثة كانت في بني جعفر بن كلاب اضطرتهم الى الخروج عن سيدهم الجوّاب ونابذوه ، فلما لم يقدروا عليه وعلموا خطأهم رجعوا ، فوجدوا عنده ما يحبون •

فيقول الشاعر هنا لممدوحه : افعل في قومك الراجعين مثلما فعله الجواب الكلابي ، صفح عن قومه المنابذين ثم الراجعين •

وكل هذا يدل على صدق قولة ابن شرف القيرواني ، واتساع معرفة أبي تمام بأيام العرب وأنسابهم وحوادثهم ، مما طرز بها أشعاره ، وقوى بها مختاره .

وفي قصيدة أبي تمام الفاخرة في مدح المعتصم بالله وذكر فتحه للخُرَّمِيَّة ، والتي مطلعها :

آلت أمور الشرك شر مآل ۞ وأقرَّ بعد تخمُّط وصيال(١٥)

يقول في بابَكَ الخرمي الذي ثار ثم قتله المعتصم :

لما رآهم بابَكٌ دون المنى ۞ هجر الغواية بعد طول وصال

اتخذ الفرار أخا وأيقن أنه ۞ صِرِّيُّ عزم من أبي سَمَّال

قال التبريزي في شرح الديوان هنا : هذا البيت مبني على حكاية حكيت عن أبي سمَّال الأسدي أنه ضلّت ناقته فقال : أيْمُنُكَ ان لم تردّها عليّ لا عَبَدْتُكَ ، فوجدها وقد تشبث حبلها في شجرة ، فقال : علم ربي أنها مني إصري »(١٦) ، أو قال أصرّي ، أو صرّى ، أو صرّي . أي لقد علم ربي أني كنت جاداً في قولي ، في عدم عبادته ان لم يردّ لي الناقة ، فأعادها . وهذا كان في الجاهلية ، وذهبت حكايته هذه مثلاً في الأخبار .. وهي ان كانت حقاً تدل على لطف الله تعالى بعباده ، وان كانت جرت بعد الاسلام ، في بادرة جافية ، فالحاصل هو هو ، والمهم أن أبا تمام ذكرها ، فدل ذلك منه على معرفته بالأخبار كلها وما كان يروى ويؤثر ، والضمير في قوله في البيت « وأيقن أنه » عائد على الفرار ، أي أن بابك لما عاين جيوش الخليفة المرعبة فرّ وجعل الفرار صرّيّ عزم كما كان فعل أبو سمّال . و (صرّيّ) التمامية هنا لم ترد في حكاية أبي سمّال ، ولكن أبا تمام ساقها هنا على النَّسب ؛ قال التبريزي : « فكأنه فِعليٌ من [أصَرّ] على الشيء اذا عزم عليه ولزمه » .

وفي القصيدة نفسها يقول أبو تمام في ذكر مخادعات بابك الخرمي وفساد أمره :

لو عاين الدجال بعض صفاته ۞ لانهلّ دمع الاعور الدجّال

فذكر المسيح الدجال ، وفي الحديث الشريف في الدجّال قضيتان :

١ ـ أنه سيخرج في آخر الزمان .

٢ ـ أنه الآن حي مقيّد ينتظر الاذن من الله في الخروج ، فيخرج . وعلى أيّ القضيتين أوردت بيت أبي تمام يصدق ، فان كانت الأولى فقد جعل الشاعر الدجّال ـ لتيقّن خروجه ـ كأنه خرج ، ورأى ما عليه بابَكُ من الافساد والفتنة ، فحزن جداً أن ما عنده من هذه البضاعة دون ما عند بابك ، وان كانت الثانية ، فالسياق اللغوي والنحوي على بابه ، ولو عاين الدجّال (الآن) ـ أي في زمن الشاعر ـ ما عليه بابك لحزن وانهلّ دمعه .

وقال أبو تمام يخاطب (عبدالله الكاتب)؛ وهو كبير موظفي (الحسن بن وهب) وزير الدولة المشهور :

يا سَمِيَّ النبيِّ في سورة الجـــنِّ ويا ثانـي العزيز بمصـر

تركـت ليلـةُ الصَّـرّاة بقلبـي جمر شوقٍ أحرَّ من كل جمر(١٧)

عنى بقوله « يا سمي النبي في سورة الجن » قوله تعالى في سورة الجن(١٨) : « وأنه لما قام عبدالله يدعوه » وعبدالله هنا هو النبي (ﷺ) ، وقوله (ويا ثاني العزيز بمصر) يعني أن مصر وليها بعد عمرو بن العاص (رضي الله عنه) عبدالله بن سعد بن أبي سرح ٠

وفي مدحية أبي تمام لأحمد بن أبي داود :

ارأيـت أي ســوالـف وخــدود عنَّت لنـا بـين اللوى فزرود(١٩)

يقـــول :

ان كـان مسعود سقى أطلالهـم سَبِلَ الشئون فلستُ مـن مسعود

ظعنـوا فكـان بكـاي حولاً بعدهم ثـم ارعوَيْتُ وذاك حُكمُ لبيـد

فذكر هنـا مسعوداً ولبيـداً ٠

أما مسعود فهو أخو ذي الرمَّة الشاعر، الذي ذكره ذو الرمَّة نفسه في قوله :

عشيَّـة مسعودٌ يقـول وقـد جرى على لحيتي مـن واكف الدمع قاطرُ

أفي الدار تبكي ـ اذ بكيتُ صبابـة وانت امرؤ قد حلمتك العشائر(٢٠)

فمسعود اذن كان نهى أخاه ذا الرمَّة عن البكاء، وعابه ، ثم بكى هو وسال دمعه ، ويقـول أبو تمام : حتى مسعود الناهي عـن البكـاء بكى وناح ، فلست أنا باكيـاً ، الا قليلاً ٠ وأما لبيد ، فهو الشاعر لبيـد بن ربيعة (رضي الله عنه) ، أحد أصحاب المعلقات، وكان في الكوفة لمّا أسن وكبر وأحس النهاية وقال :

تمنـى ابنتـاي أن يعيش ابوهمـا وهل أنا الا من ربيعـة او مُضَـرْ

اذا حـان يوما أن يمـوت ابوكمـا فلا تخمشا وجهـا ولا تحلقا شَعَرْ

وقـولا هو المرءُ الـذي لا خليلَـه أضاع ولا خـان الصديق ولا غـدرْ

الى الحَـول ثم اسم السلام عليكما ومن يبك حولاً كاملاً فقد اعتذر(٢١)

فيقول أبو تمام: لم أبك الا حولاً فقط، وذاك ما حكم به لبيـد على ابنته ، فذكر أبو تمام حادثة في شعر ذي الرمة وشيئاً يتعلق بلبيـد بن ربيعـة ، ولقد كـان قول لبيـد منتشراً في أجيال الشعر بعده ، عند أبي تمام وغيره ، كما قال ابن الشجرة :

وحتى متـى تفني شئونـك بالبكـا وقـد حدَّ حـداً للبكاء لبيـد(٢٢)

وفي رائية أبي تمام في مدح المعتصم وذكر هلاك الأفشين :

الحق أبلج والسيوف عوار ... فحذار من أسد العرين حذار(٢٣)

قال :

ما كان لولا فحش غدرة خيذر ... ليكون في الاسلام عام فجار

« خيذر » هو الافشين ، فذكر الشاعر الفجار الجاهلي وهو يوم كان بين كنانة وبني عامر ، وكان لقريش فجاران أحدهما أدركه النبي (ﷺ) صغيراً ، وكان الفجار نقضاً للعهود وفجوراً في المعاملة ، تبعته وقائع ٠

وقال في هذه القصيدة ، يصف ثقة الخليفة المعتصم بقائده الأفشين وغدر الأفشين به :

قد كان بواه الخليفة جانبا ... من قلبه حرماً على الأقدار

فسقاه ماء الخفض غير مصرد ... وأنامه في الامن غير غرار

ورأى به ما لم يكن يوما رأى ... عمرو بن شاس قبله بعرار

فاذا ابن كافرة يسر بكفره ... وجداً كوجد فرزدق بنوار

فذكر هنا عمرو بن شاس وابنه عراراً ، وذكر الفرزدق وزوجه النوار ، أما عمرو بن شاس شاعر من العرب كان له ابن اسود من زوجته ، ثم تزوج غيرها وسافر فرجع ورأى عراراً قد أساءت امرأة أبيه معاملته في غيابه ، فعاتبها فيه فعيرته سواده وقالت ما عسى أن ترى من هذا الأسود ، فلطلقها وقال :

وان عراراً ان يكن غير واضح ... فاني أحب الجون ذا المنكب العمم

ارادت عراراً بالهوان ومن يرد ... عراراً ـ لعمري ـ بالهوان فقد ظلم

وذهبت أبياته مثلاً ، وقد كبر عرار فكان كما رأى أبوه فيه حتى انه بعث رسولاً ، يوماً ، الى عبدالملك بن مروان فأعجبه ، في خبر مشير(٢٤) ٠

وأما الفرزدق والنوار فقصتهما شائعة في أدب العرب ، طلق الفرزدق النوار ثم ندم جداً ، وحزن ، وشاع له فيها وجد(٢٥)، فذكر أبو تمام كل ذلك في معرض تنديده ببابك، على عادته، في سوق الأخبار وربط حاضر بماض وانماش لمعلومات الأدب والتاريخ ٠

وقد مدح أبو تمام بأبيات قليلة مالك بن طوق التغلبي فقال له :

قل لابن طوق رحى سعد اذا خبطت ... نوائب الدهر اعلاها واسفلها

اصبحت حاتمها جوداً واحنفها ... حلماً وكيسها علماً ودغفلها(٢٦)

فذكر هؤلاء الاعلام المشهورين من العرب قبله ، وهم حاتم الطائي ، وهو أشهر من ان يعرف ، وكـذا الأحنف بن قيس ، سيدتميم في الاسلام ، أما الكيّس ودغفل فهما نسّابتا العرب الكبيران ، أما الكيّس فهوزيد بن الكيّس (فاستغنى الشاعر هنا بذكر الأب عن الابن كما يقال في « ابن خلدون »خلدون ٠٠ في الشعر خاصة) ، وأما دغفل فهو دغفل بن حنظلة ، وكان هذان مـن أعلم الناس بالأنساب ولا سيما دغفـل ، وكذلك فعـل أبو تمام في سينيته المشهورة في مـدح احمد بن المعتصم :

ما في وقوفك ساعـة مـن باس نقضي ذمام الأربـع الأدراس(٢٧)

قـال :

اقـدام عمرو في سماحـة حاتـم في حلـم أحنف في ذكـاء ايـاس

فذكر عمرو بن مَعديِ كَرِب ، فارس العرب في الجاهليـة والاسلام ، وحاتماً ، والأحنف بن قيس ، واياس بـن معـاوية ، أذكى قضاة الاسلام ، وكان في زمن بني أمية ، في البصرة ، وهذا البيت هو الذي لما أنشده أبو تمام بَدَرَ يعقوب الكندي ، الفيلسوف ، وكان في المجلس ، فقال : الأمـير أكبر مـن هذا ، فسرعان ما قال أبو تمام ، مرتجلاً :

لا تنكروا ضـربي له مـن دونـه مثـلاً شرودا في النـدى والبـاس

فالله قـد ضـرب الأقـل لنوره مثـلاً مـن المشكـاة والنبـراس

يريد قوله تعالى في سورة النور الآية /٣٥/ : « الله نور السموات والأرض، مَثَل نوره كمشكاة فيهـا مصباح ٠٠٠ الآيـة » ، فكان عجب الحاضرين عظيماً ، والغريب أن الكنـدي الفيلسوف ، وهـو عربي محض ، يستاء مـن ذكر أعلام العـرب ، في حضـرة الأمير ، ولكنه ـ فيما يبـدو ـ كان يحب أن يتملق الأمير ، وعبارة التبريزي في شـرح الديوان تقول عنه: « وكان يخدم أحمد »(٢٨) على أن الكنـدي أكسبنا برهاناً على سرعـة بديهـة أبي تمام ، وحسن رده ، وانتصاره دون ايذاء أحد ، وقوة وقوعه على المَفْصِل في الأمر ، والشاهد مـن القـرآن ، وأحمـد بن المعتصم هو الذي تولى الخلافة العباسية عام ٢٤٩ هـ باسم المستعـين بالله ، وكان بديـع الحسن ، وهو الذي قيل فيـه :

خليفـة في قفـص بـين وصيـف وبُغـا
يقـول مـا قالا لـه كمـا تقـول الببغـا(٢٩)

وفي الذي ذكرنا كفاية من شعر أبي تمام على أنه محب ـ كما قال ابن شرف ـ لذكر ما سبق مـن أخبار تاريخية وأدبية ، وذكر أعلام ، ووضعها أحسن موضـع في شعره ، منمشا بهـا الذاكرة ، مُطرفاً بهـا سامعيـه وقارئيه ، بالغاً بها ما يريد ، بليغاً في قافية ونشيد ، وان الذي يشبهه في هـذه الناحية من شعراء هذا العصر الشاعر عمر أبو ريشة، رحمه الله ، فانه كان ـ مثل أبي تمام ـ مولماً بالتاريخ واستشهاداته وادخاله في موضوعه ، كقوله البارع المثير في ميميته المشهورة التي أنشدها في حلب إثر نكبة فلسطين عام ١٩٤٨م:

رُبَّ « وا معتصماه » انطلقت　　ملء افواه الصبايا اليتّم
لامست اسماعكم لكنها　　لم تلامس نخوة « المعتصم »(٣٠)

فذكّر بحادثة المعتصم العباسي ، وسوقه الجيوش الى الروم من أجل امرأة استنجدت ؛ وكانت هذه لفتة بارعة ، وتذكيراً مشيراً ،وصورة شعرية بديعة وأليمة معاً ·

وكقوله أيضاً في قصيدة رائعة له أولها :

مرابعَ الخُلْد أضنى جفني السهر　　وملّني صاحباي الكاس والوتر

يقول مذكرا بحادثة كبرى في تاريخ الاسلام ومنتشياً مفتخراً معتبراً :

يا مَنْ رأى قائد اليرموك يعقبه　　أبو عبيدة والهيجاء تستعر
فما أحسّ بجرح في كرامته　　ولا ثنى عزمه حقد ولا كدر
وصاح في صحبه الأبرار مندفعاً　　والمجد في نشوة الاصفاء منغمر
إنّا نقاتل كي يرضى الجهاد بنا　　ولا نقاتل كي يرضى بنا « عمر »

فذكّر بحادثة عزل عُمَر بن الخطاب خالد بن الوليد بأبي عبيدة بن الجراح (رضي الله عنهم أجمعين) عن إمرة الجيش في اليرموك ، واستسلام الصاحبيين كليهما للأمر من أمير المؤمنين ، فضجّت قاعة سينما دمشق يومئذ ، وهي حاشدة ، بالتصفيق ، حين القى الشاعر هذا ، في وسط قصيدته المتغنية بمآثر العرب والمسلمين ، وكانت لفتة أيضاً نهاية في البراعة والحسن ، وربط حاضرٍ بماض ، وهذه القصيدة غير منشورة في دواوين الشاعر التي صدرت ، مع أنها من مختارات شعره ، ومن عيون الأدب الحديث ، وفيها مما يمس مصر الشقيقة :

ومصر في زحمة الأهوال صامدة　　والبغي يأخذ منها فوق ما يذر
فلم تمنن بما أعطته من فلذٍ　　ان الكريم ليعطي وهو يعتذر

وفي قصيدة له اسمها : هذه أمتي ، وأولها :

ما صحا ، بعد ، من خُمار زمانه　　فليرفه بالشدو عن أشجانه(٣١)

يقول :

وأبو الطيب التفاتة إدلا　　لٍ الى الصيد من بني حمدانه
وعلى السرج سيف دولته النّد　　بُ يموج الجهاد في طيلسانه

وواضح هنا ما فعل ، ثم قال :

يا لذكرى تلفتت المجد ما بين يديها الى ربيع زمانه
يوم هزّ البدوي معوله الصلْد وأهوى ؛ على أوثانه
فتهاوت على عباءته الدنيا ورفّت على صهيل حصانه
ما انتهى إرثنا الرفيع ولا سُلّت طيوفُ النبي من قرآنه



هذا ، وإن هذه الخصلة التي أشار اليها ابن شرف في كتابه (أعلام الكلام) تراها عند كثير من الشعراء ، ولكننا اقتصرنا على من اطرد ذلك في شعره حتى كان علامة عليه ، وقد اختار ابن شرف أبا تمام فاخترناه ، وأضفنا له مشابهه في الخصيصة وهو عمر أبو ريشة ، وهي على كل حال خصيصة،خصيبة ، ونازعة بارعة قلَّما أجادها الا أهل البيان الموفقون .

□ الحواشي :

١ ـ ديوانه ، تحقيق محمد عبده عزام ج ١ ص ٤٧ .
٢ ـ اخبار ابي كرب ونسبه في سيرة ابن هشام ط . طه عبد الرؤوف ج ١ ص ١٩ .
٣ ـ يفهم هذا من عبارة ابن الجوزي في كتابه (الاذكياء) ص ١٦٩ ط محمد مرسي الخولي .
٤ ـ ديوان ابي تمام ص ٥٦ .
٥ ـ سورة البقرة الآية ٥٠ .
٦ ـ الديوان ج ١ ص ٧٣ .
٧ ـ الديوان ج ١ ص ١٩٨ .
٨ ـ اللطائم : القوافل التي تحمل البزّ ونفائس التجارة .
٩ ـ القصتان في شرح الديوان بتحقيق عزام ج ١ ص ٢٠٨ ـ ٢٠٨ ، وثمة نقل من التبريزي والمرزوقي والصولي ، واستعراض لروايات كثيرة في كتب الأدب والمام أيضاً بما جاء في الحديث الشريف في خبر ذي قار خاصة .
١٠ ـ بلوغ الارب للآلوسي ج ١ ص ١٢٤ ، الطبعة ٣ ـ دار الكتاب العربي بمصر .
١١ ـ الديوان ج ١ ص ٧٥ وما بعدها .
١٢ ـ شرح التبريزي على شعر ابي تمام ج ١ ص ٧٧ .
١٣ ـ الذناب جمع ذنوب وهو الدلو ، والاخايذ ما أخذ من الانسان .
١٤ ـ الغيم : النفس ، والضباب جمع ضب وهو الحقد .
١٥ ـ ديوانه الجزء ٣ ص ١٣٢ . والتخمط الهياج ، للفحل .
١٦ ـ الديوان ص ١٣٦ .
١٧ ـ ديوانه ج ٤ ص ٢٠٠ .
١٨ ـ الآية ١٩ .
١٩ ـ ديوانه ج ١ ص ٣٨٩ .
٢٠ ـ « أبو تمام » تاليف خضر الطائي ص ٢٩ ط بغداد ١٩٦٦ .
٢١ ـ ديوان لبيد تحقيق د. احسان عباس ط الكويت ص ٢١٣ ـ ٢١٤ اختصاراً وخلافاً في بعض الأبيات حسب الشارات ثمة .
٢٢ ـ من وفيات الاعيان ج ٢ ص ٢٤٣ .
٢٣ ـ الديوان ج ٢ ص ١٩٨ .
٢٤ ـ الأغاني ط بيروت ـ ثقافة ج ٢ ص ٣٤٢ .
٢٥ ـ الأغاني ط بيروت ـ ثقافة ج ٢١ ص ٣١٦ .
٢٦ ـ ديوانه ج ٣ ص ٤٧ .
٢٧ ـ ديوانه ج ٢ ص ٢٤٢ .
٢٨ ـ شرح الديوان ج ٢ ص ٢٥٠ .
٢٩ ـ تاريخ الخلفاء للسيوطي ص ٣٥٨ .
٣٠ ـ ديوانه ـ مختارات ـ وهي منشور معظمها في الشوقيات المجهولة ج ١ ص ٥١ .
٣١ ـ ديوانه ، من عمر ابي ريشة ص ١٥٤ .

علم اللغة الحديث والجملة الفعلية والاسمية

صلاح الدين الزعبلاوي

بحث الدكتور جعفر دك الباب في كتابه (الموجز في شرح دلائل الاعجاز في علم المعاني) قسمة الجملة العربية الى فعلية واسمية فصوّب نهج النحاة في هذه القسمة، ودفع ما ذهب اليه العلامة الحصري في نقده لمذهبهم، واستظهر في ذلك بما ذكره المستشرقون في هذا الباب، ومن هؤلاء الأستاذ ب. غراندة في كتابه (القواعد العربية في عرض تاريخي مقارن)، والاستاذ م. برافمان في كتابه (دراسات في النحو العربي والعام).

يقول الأستاذ دك الباب: «ويشير الأستاذ ب. غرانده الى أن علماء العرب يعرّفون الفرق الأساسي في الجملة الفعلية والجملة الاسمية على الشكل التالي: الجملة الاسمية هي الجملة التي تبدأ باسم، والجملة الفعلية هي التي تبدأ بفعل، ثم يعقّب الأستاذ ب. غرانده على ذلك قائلاً: ان هذا التعريف، وان كان شكلياً يقوم على ترتيب تسلسل أجزاء الجملة، فانه يتطابق تماماً مع المميزات الداخلية لكل نموذج من نموذجي الجملة العربية/٢٠».

ويردف الأستاذ دك الباب فيقول: «أما الأستاذ م. برافمان فانه حين يتطرق الى طبيعة الجملة الفعلية بالمفهوم العربي، أي الجملة التي تبتدىء بفعل كضرب زيد يؤكد أن المسند اليه والمسند، والمفعول به في حال كون الفعل متعدّياً، يؤلفان وحدة متحدة، بعكس الحال في الجملة الاسمية حيث يتميز المسند اليه والمسند كوحدتين مستقلتين بعضهما عن بعض. ويضيف برافمان أنه بهذا المعنى فقط يمكن فهم النظرية العربية التي ترى أن الفعل في الجملة الفعلية يعمل في المسند اليه، أي الفاعل والمفعول به. فالفعل يعتبر عاملاً، أما المسند اليه، أي الفاعل والمفعول به فيعتبران تكملة للأساس الضروري للجملة الفعلية، أي للفعل الذي يعبّر عن الحدث/٢١».

أقول أكد الأستاذ برافمان هنا أن المسند والمسند اليه في الجملة الفعلية يؤلفان وحدة متحدة ، خلافا للمسند والمسند اليه في الجملة الاسمية ، وهو ما عرض له النحاة في كلامهم على قسمة الكلمة الى اسم وفعل وحرف ، وتمييزهم الفعل من الاسم • فقد اوضحوا ان الفعل انما يخبر به عن الاسم المتحدث عنه ، وهو مفتقر الى هذا الاسم ، أي الفاعل ، فلا يفيد حتى يسند اليه فيقترن به اقترانا لا انفكاك عنه • وقد كشفوا عن أن علاقة الفعل بفاعله ليست كعلاقة المبتدأ بخبره ، بل هي أشد وثاقة ، لأن الفاعل انما ينزل منزلة الجزء من الفعل ، وليس كذلك الخبر من المبتدأ •

قال الزمخشري في تعريف الفاعل (المفصل/١٨) : « ما كان المسند اليه من فعل أو شبهه مقدماً عليه •• وحقه الرفع ، ورافعه ما أسند اليه ، والأصل فيه أن يلي الفعل لأنه كالجزء منه » • وقال ابن يعيش في شرح المفصل (١/٥٧) : « تعلق الفعل بفاعله أشد من تعلق المبتدأ بخبره ، لأن الفاعل ينزل منزلة الجزء من الفعل ، ولا كذلك الخبر من المبتدأ » •

ويمكن أن يقال في ايضاح ذلك أنك اذا ابتدأت بالفعل فقلت (قام الرجل) تطلب الفعل مسنداً اليه بالضرورة ، في صورة واحدة هي الفاعل ، فغدا كأنه الجزء منه لا انفكاك له عنه • وهكذا قولك (قام الرجال) • فاذا ابتدأت بالاسم ورفعته على الابتداء مسنداً اليه ، فثمة صور مختلفة للمسند أي الخبر ، ولا بد أن يتطلب المبتدأ احداها لأنه محكوم عليه بالخبر • فاذا اخترت أن يكون الخبر فعلاً وفاعلاً ، في مثل قولك (الرجل قام) فلا بد أن يحمل الفعل ضميراً عائداً الى المبتدأ لرفع الأجنبية بينهما ، ولا أجنبية بين الفعل وفاعله • ولابد للخبر في المثال المتقدم أن يطابق المبتدأ في جميع أحواله • تقول : (الرجل قام والرجلان قاما والرجال قاموا) و (هند قامت) • وكذا الحال اذا كان الخبر صفة مشتقة كقولك : (الرجل قائم وهما قائمان وهم قائمون) و (هي قائمة) •

ولو قدمت الفعل فقلت (قام الرجل) لم تلزم المطابقة ، فأنت تقول : (قام الرجل وقام الرجلان وقام الرجال) كما تقول (قامت النساء وقامت المرأة) ، بافراد الفعل فيها •

واذا اخترت أن يكون الخبر جملة اسمية نحو قولك : (اللؤلؤ المثقال بدينار) ، احتمل الخبر ضميراً عائداً تقديراً ، أي المثقال منه بدينار •

والدليل على أنهم أوجبوا العائد هنا لرفع الأجنبية بين المبتدأ والخبر أنك اذا اتيت بالخبر متحداً بالمبتدأ فأسقطت الأجنبية بينهما ، استغنيت عن العائد ، كأن يأتي الخبر جملة هي عين المبتدأ في المعنى لأنها مفسرة له ، كقوله تعالى: « قل هو الله أحد » ، أو كان بعضها عين المبتدأ لفظاً ، كقوله تعالى: « وأصحاب اليمين ما أصحاب اليمين » ، أو كان بعضها عين المبتدأ معنىً ، كقوله تعالى: « الذين يمسكون بالكتاب وأقاموا الصلاة إنا لا نضيع أجر المصلحين » ، فان المصلحين هم الذين يمسكون بالكتاب في المعنى ،

وهكـذا ٠٠ فثبت بما قدمنـا أن الفاعـل كالجزء من الفعل ، وليس كذلك الخبر مـن المبتـدأ ٠

☐ **قسمة الكلمـة الى اسم وفعـل وحرف :**

ونشير هنا الى ان العلامة ساطع الحصري قد تطرق الى الكلام على قسمة الكلمة الى اسم وفعل وحرف فانكر ذلك ، خلافا لما رآه المستشرقون في هذه القسمة ، فما الذي استند اليه الحصري في انكاره هذا ؟

قال الحصري في كتابه (آراء وأحاديث في اللغـة والأدب) : « من المعلوم أن الكلمات تقسّم في قواعـد اللغـة العربية الى ثلاثة أنواع : اسم وفعـل وحرف ، في حـين أنها تقسّم في سائر لغات العالم الى أنواع كثيرة يبلغ عددها ثلاثة أمثال ذلك ، فيجدر بنا أن نتساءل ، تجاه هذا الفرق العظيم ، فيما اذا كانت هناك مبررات فعلية وأسباب حقيقية تستوجب التباعد الى هذا الحد ، بين العربية وبين سائر اللغات من وجهة تصنيف الكلمات ٠٠٠/١٠١ » ٠

اقول قـد عرض الدكتور دك الباب في كتابه المشار اليه لكلام الحصري هذا في انكاره قسمة الكلم الى اسم وفعل وحرف فردّه عليه واظهر مباينته للصواب وأكد صحة ما ذهب اليه النحاة في هذه القسمة ، مستظهراً بآراء بعض المستشرقين ومنهم الأستاذ غ. ميلينكوف، فقد رأى هذا حقاً أن مفردات الكلم في اللغات السامية، أو ما أسموه بهذا الاسم من اللغات، ثلاثة أقسام هي : الأفعال وقد وصفها بأنها الكلمات التي لم تفقـد علاقتها بمـا أسماه (ديناميكية الحدث) وهي تتصرف لتطابـق الفاعل ، والأسماء وقـد وصفها بأنها التي فقدت علاقتها ب (ديناميكية الحدث) وباتت تفهم عـن طريق الحدث ، والحروف وقـد وصفها بأنها الكلمات المساعدة التي لا ترجع الى جذر الفعل ، وقد جعل من هذه القسمة أساسا لوصف قواعد هذه اللغات ٠

وعقب الأستاذ دك الباب فقال: « وهكذا نجد ان الدراسات الاستشراقية الحديثة قد اكدت ان اللغات السامية ، والعربية واحدة منها ، تنقسّم الكلمات فيها الى فعـل واسم وحرف ، لان طبيعتها تستوجب مثـل هـذا التقسيم ، كما اكـدت أن الفعل في العربية يتمتع بخاصة مميزة تجعل الذات ، المتمثلة بالفـاعـل ، متصلة بتركيبـه الأصـلي ،
وأردف : « وهـذا يعني أن الأستاذ ساطـع الحصري غـير محق حـين قـال : ليس مـن المعقـول أن نبقى متمسكين بهـذا التقسيم القديم ، بل من الأوفق أن نعيد النظر فيـه على أساس تكثير أنواع الكلمات أسوة بمـا يفعله لغويو العـالم ٠٠ » ٠ ومضى الأستاذ دك الباب يقول: « ونكتفي هنا بالاشارة الى أن الدراسات اللغوية المقارنة الحديثة تثبت صحة تقسيم الكلمات الى اسم وفعل وحرف، وتوصي باتباع ذلك التقسيم بالنسبة للغات التي لا تتبعه قواعدها ، فقـد توصل مثـلاً الدكتور س. غالسان نتيجة دراسة مقارنة قام بهـا للغتـين المنغولية والروسية الى ضـرورة تمييز ثلاثـة اقسام للكلمـات في اللغتين المنغولية والروسية هي الاسم والفعل والحرف ، علماً بأن مثـل هذا التقسيم غـير متبـع في دراسة قواعـد اللغتـين المنغوليـة والروسية ــ ص/٢٥ » ٠



صحة قسمة الكلمة في العربية الى اسم وفعل وحرف :

تقسم الكلمة في العربية الى عناصر ثلاثة هي : الاسم والفعل والحرف . فالاسم ما دلّ بذاته على معنى يلازمه ، مفرداً كان قبل دخوله في تاليف الجملة ، أم مركبا وهو جزء منها ، والاسم ما نمّ كذلك على دلالة لا تكون له الا في تاليف الجملة فيكشف عنها موقعه في هذا التاليف ، فاعلاً أو مفعولاً أو حالاً ، فضلاً عما ينطوي عليه من دلالات أخرى تكشف عنها صيغته اسم فاعل أو مفعول أو صفة مشبهة، فيشبه الفعل أو يحل محله ، وعلى دلالة تبرزها لاحقة له فتكشف عن تعريفه أو تنكيره أو تذكيره أو تأنيثه..

ولا يخلو كلام مفيد من الاسم ، فلا بدّ له منه في كل تركيب ، ذلك أنه يدل على المسمى من جهة ، كما ينوب مناب الفعل فيشبهه في الدلالة على الحدث وزمانه من جهة اخرى ، فهو أكثر تصرفاً من العنصرين الآخرين . قال الشلوبين : « والكلام المفيد لا يخلو من الاسم أصلاً ، ويوجد كلام مفيد كثير لا يكون فيه فعل ولا حرف » ، كما حكاه السيوطي في الأشباه والنظائر (١/١١٩).

والفعل ما دلّ بذاته أيضاً على حركة أو حدث يقوم به مسمى ، مقترن بزمان . فالفعل حركة الفاعل . قال الزجاجي في كتابه (الايضاح في علل النحو) : « الأسماء قبل الافعال .. وذلك أن الأفعال أحداث الأسماء ، يعنون بالأسماء أصحاب الأسماء /٨٣ » . فلفظ الفعل يدل على حدثه ، وصيغته تدل على زمانه ، ولواحقه تدل دلالات متعددة من تأنيث وتذكير ونفي وتوكيد ..

أما الحرف فلا يدل على معنى بذاته ، وهو يدل دلالات مختلفة تظهر في سياق التركيب ، وانما يكشف عن دلالات الحروف متعلقها اسماً أو فعلاً ، فهي قد تختص بالاسم أو بالفعل أو تكون مشتركة بينهما . فالحروف روابط في التركيب ، ويتوقف معناها على ذكر متعلقاتها . قال ابن يعيش في شرح المفصل : « وقولنا دلت على معنى في غيرها فصل ميّزة من الاسم والفعل، اذ معنى الاسم والفعل في أنفسهما ، ومعنى الحرف في غيره ، ألا تراك اذا قلت الغلام فُهم منه المعرفة ، ولو قلت : أل ، مفردة ، لم يفهم منه معنى . فاذا قرن بما بعده من الاسم أفاد التعريف في الاسم ، فهذا معنى دلالته في غيره ـ ٢/٨ » .

وتختلف الصورة التي يؤديها التركيب كلاء متكامل الاجزاء ، باختلاف موضع كل جزء من الآخر . وتتكامل العناصر الثلاثة تكامل الاجزاء في وحدة عضوية . فالاسم يخبر عنه ويكون الاخبار عنه بالاسم تارة والفعل أخرى . ولا يُغني الاخبار باحدهما مُغنيَ الاخبار بالآخر . والفعل يخبر به عن الاسم ويقترن به فلا ينفك عنه .

أما الحرف فقد اتخذ ليربط بين معاني العنصرين الآخرين . قال الشلوبين أبو علي عمر بن محمد الأندلسي (٦٤٥ هـ) ، على ما جاء في الأشباه والنظائر للسيوطي (ص ـ ١/١١٩) : « فان الاسم يخبر به ويخبر عنه ، والفعل لا يكون الا مخبراً به ، والحرف لا يخبر به ولا يخبر عنه ». وينسب القول بتقسيم الكلمة الى ثلاثة عناصر ، في

الأصل ، الى رقعة كتبها الامام علي (كرّم الله وجهه) ، ودفعها الى أبي الأسود الدؤلي ، وقد جاء فيها: « الكلام كله اسم وفعل وحرف. فالاسم ما أنبأ عن المسمى ، والفعل ما أنبىء به ، والحرف ما جاء لمعنى » كما جاء في نزهة الألباء لابن الانباري أبي البركات .

ولا يقدح في هذا التقسيم ما ذهب اليه الفرّاء من القول بمفارقة (أسماء الأفعال) في ذاتها للاسماء ، بل الأفعال في وجوه شتى ، وما ذهب اليه أبو جعفر بن صابر/من جعل (اسم الفعل) قسما برأسه وتسميته : بخالفة الفعل لأنه ينوب عن الفعل في الدلالة على معناه ، ماضيا أو مضارعا أو أمرا . قال السيوطي في الهمع : « وزعمها ، أي أسماء الأفعال، ابن صابر قسما رابعا ، على أقسام الكلمة الثلاثة سماه ـ الخالفة ـ ٢/١٠٥ ». وسمى خالفة الفعل خليفته ونائبه في الدلالة على معناه .

□ مذهب الاستاذ ابراهيم مصطفى في الجملة الفعلية والاسمية :

عمد الأستاذ ابراهيم مصطفى ، رحمه الله ، في كتابه (إحياء النحو) الى الخوض في مباحث طريفة تتناول حد النحو ، كما رسمه النحاة ، وأصل الاعراب ومعانيه ، فتبسط وتعمق وأوغل ، ثم نادى بالتجديد في علم النحو واختطاط نهج حديث في فهمه واساغته، وفي معالجته وتعليمه ، فدل في ما انتحى على فقهه لدقائق النحو ودخائله ، واحصائه لحقائقه ومسائله ، وقد خلص من ذلك الى القول: « ولقد آن لمذهب عبدالقاهر الجرجاني ان يحيا وان يكون هو سبيل البحث النحوي . فان من العقول ما أفاق لحظة من التفكير والتحرز ، وأن الحس اللغوي أخذ ينتعش ويتذوق الأساليب ، ويزنها بقدرتها على رسم المعاني ، والتاثير بها ، من بعد ما عاف الصناعات اللفظية وسئم زخارفها ـ ص/٢٠ » .

على أن الأستاذ ابراهيم مصطفى لم يشايع الجرجاني في كل ما رآه، وينزع منزعه في كل حكم . ذلك أنه قد انتهى في بحثه لمعاني الاعراب والموازنة بين (الفاعل والمبتدأ) الى خطة نقد بها على جمهور النحاة ما انتهجوه في تمييز أحدهما من الآخر ، وما رسموه من تحريم تقديم الفاعل ، اذ قال : « ان الاسم المتحدث عنه أو المسند اليه يتقدم على المسند ويتأخر عنه ، سواء كان المسند اسما أو فعلا، وهذا أصل من أصول العربية في حرية الجملة والسعة في تأليفها/٥٥ » . ويبدو أنه قد سبق الى هذا الرأي من تقدم ذكرهم من الباحثين، وفيهم العلاّمة ساطع الحصري.

قال الاستاذ ابراهيم مصطفى في التوطئة لرأيه : « وأما الفاعل والمبتدأ فان النحاة يجعلون بينهما فوارق ماثلة ظاهرة ، ويجعلون لكل باب أحكاما خاصة ، ولكن شيئا من الامعان في درسها ينتهي الى توحيد البابين واتفاقهما في الأحكام ، والى أن هذا التفريق قد يكون منسجما مع صناعة النحاة في الاعراب ، ولكنه مبعد عن فهم الأساليب العربية ـ ٥٤ و ٥٥ » .

وقد مضى الأستاذ في الكشف عن رأيه فقال : « فأول ذلك أنهم يقولون ان الفاعل يجب أن يتأخر عن الفعل ، لا يتقدمه بحال . أما المبتدأ فان أصله التقديم ، وربما جاء

متاخراً، فللمبتدأ من الحرية في الجملة ما ليس للفاعل » ، وأردف : « هـذا حكم النحاة أو جمهورهم ، أما الاسلوب العربي فانك تقول: ظهر الحق ، والحق ظهر ، تقدم المسند اليه أو تؤخره ، وكلا الكلامين عربي سائغ مقبول عند النحاة جميعاً • ولكن النحاة ، والبصريين خاصة يحرمون أن يتقدم لفظ الحق في : ظهر الحق ، وهو فاعل كما يحرمون أن يتاخر المبتدأ من: الحق ظهر، وهو مبتدأ • فالحكم اذاً نحوي صناعي لا أثر له في الكلام، وليس مما يصحح به اسلوب أو يزيف ،وانما هو وجه من أوجه الصناعات النحوية المتكلفة لا يعنينا أن نلتزمه ، بل نحب أن نتحرر منه/٥٥ » •

□ الرأي في ما ذهب اليه الأستاذ ابراهيم مصطفى :

وهكذا يرى الاستاذ ابراهيم مصطفى ان للاسم المتحدث عنه ان يتقدم أو يتاخر من المسند اسما كان هذا المسند أو فعلا ، وان هذا أصل من أصول العربية في حرية الجملة والسعة في تاليفها (ص/٥٦) •

ونحن لا نرى غير هذا الذي جاء به الأستاذ ها هنا ، لكن جواز تقديم المسند على المسند اليه وتاخيره أمر ، والتسوية بينهما في الاداء والتركيب أمر آخر • ذلك أن جواز تقديم الفاعل على الفعل ليكون مبتدأ ، لا يعني البتة احتفاظه بموقعه واثره في الجملة الجديدة • فأنت تقول في الاستفهام مثلاً (أفعلت) فتبدأ بالفعل ، وتقول (أأنت فعلت) فتؤخر الفعل وتبدأ بالاسم، ولكل منهما وجه متقبل سائغ مأنوس • ولكن هل يعني هذا أنهما يستويان في الأداء ، وان كلاً منهما يُغني غناء الآخر ، ساد مسدّه ، في إحكام البيان من كل وجه ؟•

وقد آثرنا في ما اقمنا من شاهد ، على تباين الجملتين في الأداء والتركيب ، ما أقامه الامام عبدالقاهر الجرجاني نفسه في هذا الصدد • ونحن نستحب أن نستمع الى ما قاله في الشاهد المذكور ونروىء فيه •

قال الجرجاني في (دلائل الاعجاز) : « وهذه مسائل لا يستطيع أحد أن يمتنع من التفرقة بين تقديم ما قدم فيها وترك تقديمه • وان أبين شيء في ذلك الاستفهام بالهمزة ، فان موضع الكلام على انك اذا قلت : افعلت ؟ فبدأت بالفعل كان الشك في الفعل نفسه ، وكان غرضك من استفهامك ان تعلم وجوده • واذا قلت : أأنت فعلت ؟ فبدأت بالاسم كان الشك في الفاعل من هو وكان التردد فيه/٨٧ » !

والأمر في هذا واضح ، فانت اذا قدمت الفعل فقلت (أفعلت؟) كان غرضك الاستفهام عما تشك فيه من وقوعه ، وانتظرت الاجابة لتتحقق ذلك • واذا قدمت الاسم فقلت (أأنت فعلت ؟) كان غرضك الاستفهام عمن قام بالفعل ، وأنت ترتاب في من قام به بعد أن تحقق لديك وقوع الفعل فانتظرت ان تعلم الفاعل من هو ؟ وقد ثبت بذلك ان الجملتين لم تستويا في ما استؤديتا من دلالة •

وهكذا قولك ، على النفي : (ما فعلت هـذا) بتقديم الفعـل ، فليس هو في الأداء كقولك : (ما أنا فعلت هذا) بتقديم الاسم ٠قال الجرجاني : « اذا قلت ما فعلت ، كنت نفيت عنك فعلاً لم يثبت أنـه مفعول ، واذاقلت : ما أنا فعلت ، كنت نفيت عنك فعـلاً ثبت أنه مفعول ٠٠ ومما هو مثال بيّن في أن تقديم الاسم يقتضي وجود الفعل قوله :

ومـا أنـا أسقمت جسمي بـه ولا أنـا أضرمت في القلب نارا

فالمعنى ، كما لا يخفى ، على أن السقم ثابت موجود ، وليس القصد بالنفي اليـه ، ولكن الى أن يكون الجالب له ، ويكون قـد جرّه الى نفسه ٠٠ ٩٧/٩٦ » ، وأضـاف الجرجاني : « وها هنا أمران ٠٠ أحدهما أنه يصح لك أن تقول : ما قلت هـذا ولا قاله أحد من الناس ٠٠ فلو قلت ما أنا قلت هذا ولا قاله أحد مـن الناس ٠٠ كان خلفاً مـن القول ٠٠ وكان في التناقض بمنزلة أن تقول: ولست القائل ذلك فتثبت أنه قيـل ثم تجيء فتقول : وما قاله أحد من الناس ٠

والثاني من الأمرين : أنك تقول ما ضربت الا زيـداً ، فيكون كلاماً مستقيماً ، ولو قلت : ما أنا ضربت الا زيداً كان لغواً مـن القول ، وذلك لأن نقض النفي بإلاّ يقتضي أن تكون ضربت زيـداً ، وتقديمك ضميرك وإيلاؤه حرف النفي يقتضي أن تكون ضربته فهما يتدافعـان ـ ٩٨/٩٧ » ٠

فقد رأيت بما لا مجال فيه للشك أن الامام الجرجاني قد دأب على أن يثبت أن نظم الكلام ، أي صوغه على شكل مـن الأشكال ، انما هو تابع لمعناه يقتاس به ويقص أثره ، وأن اختلاف صوغ العبارة عامـة يـدل على اختلاف الأداء ، فليس يمكن أن تؤدي عبارتان معنى واحداً ، حتى تتفقا مـن كل وجـه ٠

ولنذكر هنا ما أشار اليه الجرجاني ، وقد عرضنا له في فصل سابق ، من أنك اذا حدّثت عن محدّث عنـه بفعل فقدمت ذكر الفعل ، كان الفعل مما لا يشك في وقوعه ولا ينكر ، كقولك قـد خرج ٠ فاذا قدمت ذكر المحدث عنه وأخّرت الفعل فقلت : هو قـد خرج ، فقد أكدت الخبر وحققته ، في ما سبق فيه انكار منكر أو اعتراض شاكّ ٠٠ خلافاً لما ذهب اليه الأستاذ ابراهيم مصطفى في كتابه (احيـاء النحو) ٠

ويروي الجرجاني ، في هذا الصدد ، حديثـاً جرى بـين الفيلسوف يعقوب بن اسحاق الكندي وبين امام النحو البصري المبرّد أبي العباس بن محمد بن يزيد ، وكلاهما يماني ٠ فقد ركب الفيلسوف الكندي الى أبي العباس المبرد ليحدثه عما بـدا له مـن أمر العربية فقال له : « اني لأجد في كلام العرب حشواً ، فقال له أبو العباس : في أي موضع وجدت ذلك ، فقـال : أجد العرب يقولون : عبدالله قائم ، ثم يقـولون : ان عبـدالله قائم ، ثم يقولون: ان عبدالله لقائم ، فالألفاظ متكررة والمعنى واحد ٠ قال أبو العباس : بل المعاني مختلفة لاختلاف الألفاظ ٠ فقولهم : عبدالله قائم ، اخبار عن قيامه ، وقولهم : ان عبدالله قائم ، جواب عـن سؤال سائل ، وقولهـم : ان عبدالله لقائم ، جواب منكر قيامه ، فقـد تكررت الألفـاظ لتكرر المعـاني/٢٤٢ » ٠قال الجرجـاني : « وانمـا دخلت ـ ان ـ في

الجملة يجاب بها السائل لكي يثبت الجواب في نفس السامع ، فاذا كان الكلام لمنكر احتاج القائل الى أكثر من توكيد يقتلع به هذا الانكار » .

أقول انما أثبت هذا الحديث الذي رواه الجرجاني حكاية عن ابن الأنباري ، اشارة الى اهتمام الامام بالفروق الدقيقة التي تشي بها مواضع الالفاظ، واختلاف المعاني باختلاف التراكيب عامة . ولا ننس أن ما أجاب به الامام المبرّد قد غدا الأصل الذي عقد عليه علماء البلاغة ما أسموه (أضرب الخبر) . وقد مضى الجرجاني يبسط رأيه وينقّب عن مواضع استعمال (ان) ومختلف مواقعها في الكلام فعل متدبّر مدقق مبالغ في الفحص مغرق في البحث (٢٤٤ـ٢٥٢) . على أن من الثابت أن الفيلسوف الكندي لم يكن بعيداً عن مجال الأدب ، وقد روي له شعر ولو لم يكن الأدب الميدان الذي ظهرت فيه مواهبه وآثار عبقريته ، كما قال الاستاذ مصطفى عبدالرزاق في كتابه (الكندي فيلسوف العرب والمعلم الثاني) . وعندي أن الذي نُسب من الجهل الى الكندي، في الحديث المذكور آنفاً، لا يخفى على الناشيء . وأوقع ما في ظني أن تكون رواية الحديث موضوعة ، وهذا هو المتبادر من أمرها .

□ مذهب الأستاذ يوسف السودا في قسمة الجملة :

وقد لحق بركب هؤلاء في تخطئة جمهور النحاة ، في قسمة الجملة الى فعلية واسمية ، الأستاذ يوسف السودا في كتابه (الاحرفية/١٩٥٩ م) اذ قال : « فبدلاً من اعتمادهم أن الجملة الخالية من فعل هي جملة اسمية ، والجملة التي تشتمل على فعل هي جملة فعلية ، على ما هي الحال في سائر اللغات ، فضّلوا أن يطلقوا على التركيب الأول الخالي من فعل : مبتدأ وخبر ، وهو أساس تلك التسمية ، فوقعوا في مشاكل لا تحلّ ـ ١٤ و ١٥ » . أقول ان النحاة أطلقوا (المبتدأ والخبر) على الجملة الاسمية ، أي الجملة التي يتقدم فيها المسند اليه ، وقد يكون المسند فيها اسماً أو يكون فعلاً ، أي جملة فعلية . ومضى الأستاذ السودا يقول: « تقول في اعراب جرى الماء في السواقي ، الماء فاعل ، لكن عندما نقول : الماء جرى في السواقي ، لا يبقى الماء فاعلاً ، بل يصبح الماء مبتدأ . وعندما أصبح الماء مبتدأ صار في حاجة الى خبر ، فقالوا: ان الجملة: جرى في السواقي، هي خبر . ولكن عندما نزعوا من الماء صفة الفاعل ، صار فعل ـ جرى ـ في حاجة الى فاعل ، فقالوا ان الفاعل مستتر تقديره ـ هو ـ أي الماء ، في حين أن كلمة ـ الماء ـ ظاهرة في التركيب الاول : جرى الماء في السواقي، لكن مركز الماء تغير، ففي التركيب الأول تقدم الفعل، وفي التركيب الثاني تأخر الفعل/٤٩ ـ ٥٠ » .

فالأستاذ السودا لم يزد شيئاً على ما قاله الآخرون ممن انتقدوا على جمهور النحاة مذهبهم في قسمة الجملة ، والجواب عما جاء به هو ما تقدم بيانه في الجواب عن مذهب هؤلاء ، في فصلنا هذا وما قبله .

والمتأمل لما اختطه الأستاذ يوسف السودا في هذا الباب ، يلمح ثورة على النحو والنحاة ، فلا يعقل لنحو أنشيء وأسس في القرن الثاني للهجرة ، على ما يرى ، أن تبقى أسسه قائمة وأعلامه مرفوعة وأصوله سائدة، وقد انتهى القرن الرابع عشر أو كاد !

يقول الأستاذ السودا : « لو قام اليوم الأئمة الأقدمون، ورأوا أن المتأخرين لايزالون عند القواعد التي وضعها القرن الثامن ، لعتب سيبويه والزمخشري وابن مالك على نحاة اليوم واستفزوهم الى اعادة النظر في الأسس القديمة ، حرصاً على اللغة ، وسعياً لتذييعها بين أبنائها ، ونشرها بين الامم ، كما تنشر الأمم لغاتها بين أبناء العروبة » .

أقول في الجواب عن هذا : اننا لا نقف من قواعد النحو موقف من يرى انها مقدسة مسلّمة ملزمة ، لا يأتيها الباطل من بين يديها ولا من خلفها ، لكننا مع ذلك لا نتعجل تعرف أسرارها لمبادرة النظر في تغيير ما أرسي من قواعدها والعدول بهذه القواعد الى نحو جديد طريف يحلّ محل الموروث منه ويغني مغناها . فاذا كان النحاة ، حين عمدوا الى اتخاذ هذه القواعد والأصول ، قد عرضوا لما انتهى اليهم من كلام العرب فتأمّلوه وتدبّروه وتتبعوه واستقروه ، فاستشفّوا نظام صوغه وكشفوا عن طرائق تأليفه واستنبطوا أحكامه وضوابطه ، أقول اذا كان النحاة قد انتهجوا هذا النهج فيما خلصوا اليه من الآراء ، فان علينا أن نسلك نحو مسلكهم ونقصد مثل قصدهم ونستن بسنة كسنتهم ، في تدبّر كلام العرب وتأمله واستشفافه واعمال النظر فيه ، كلما تراءى لنا تخطئتهم وتوهين آرائهم فيما انتهوا اليه من ضوابط وصدروا عنه من أحكام . واذا كان من حق العالم أن يكشف عما وقع من أوهام القدماء واتفق من زلاتهم في ما قننوه وقعّدوه ، فان عليه أن يكون حسن التحقيق والتثبت في ما يعيب، بل طويل التنفّس في ما يتخذ من البحث والتنقير .

☐ مذهب الاستاذ عدنان بن ذريل في قسمة الجملة :

بسط الأستاذ عدنان بن ذريل رأيه في قسمة الجملة ، في موضوع ما أسماه (الصور النحوية أو صور البناء) في كتابه (اللغة والبلاغة/١٩٨٣ م) ، فقال : « ليس للاسم ميزة على الفعل في اللغة العربية ، اللهم الالمزية الذاتية انه اسم ، ولذلك يمكن في اللغة العربية الابتداء بالاسم ، والتأثير بواسطته على المتلقي ، كما يمكن الابتداء بالفعل ، والتأثير بواسطته على المتلقي أيضاً/١٠٣ » . ومضى يقول : « لقد سهلت الحياة العربية ، ذرائعية اللغة ، فسهلت الاستعمال اللغوي لكل من الاسم والفعل ، كما سهلت الابلاغية بكلتا الجملتين ، الاسمية والفعلية ، ومن هنا تمتع كل من الاسم والفعل عندنا بقيمته اللغوية والبلاغية .. في حين أن الفعل عند الغربيين مجرد عنصر محمولي ، لا يصح الابتداء به قط ، الا مصدرياً » .

ثم عمد الى التفريق بين نوعي الجملة، فقال : « واللغة العربية لا تلتزم جملة واحدة ، أو لنقل لا تلتزم بنية واحدة لتركيب الجمل ، هي مثلاً، بنية: فاعل وفعل ومفعول به ، التي يلتزمها الغربيون ، فهذه البنية عندنا تشكل ما يسمى جملة اسمية خبرها فعل ، أي : اسم وفعل وفاعل ومتعلقات ، والتي هي شكل من أشكال الجملة الاسمية المؤلفة من المبتدأ والخبر وأشكال تركيبها » .

وقد أكد اتصاف الجملتين الاسمية والفعلية ، في الأداء العربي ، بأوصافهما عند النحاة ، فقال : « الجملة الاسمية تبدأ بالاسم فتسند اليه اسماً آخر أو فعلاً ، أو صفة ،



وتفيد ثبوت شيء لشيء ، فهي اذن عمادالتقرير في الاثبات والنفي ·· والجملة الفعلية تبدأ بالفعل فتسنده الى الفاعل الذي قام بالفعل ، وتفيد بالتالي حدوث فعل في زمن معين ، أي حصوله في الماضي أوالحاضر أو المستقبل ـ ١٠٣/١٠٤ » ·

فالأستاذ لم يخرج عما قرره النحاة في هذه القسمة ولا خالفهم في رأي أو نازعهم في حكم ، خلافاً لكثيرين ممن ذكرنا من الباحثين المعاصرين ·

وقد طاف الأستاذ عدنان بن ذريل بمذهب الأستاذ زكي الأرسوزي ، رحمه الله ، في الجملة الفعلية ، وقد أشرنا الى ذلك في مقال سابق، فقال: « وكان المرحوم زكي الأرسوزي يقول : ان الجملة الفعلية هي الأصل ، فتركيب الكلام العربي في نظره يبدأ بالفعل ، ثم يأتي الفاعل ، والملحقات المتممة للمعنى ، في حين أن اللغات الأجنبية ، كالفرنسية مثلاً ، فان التركيب فيها يبدأ بالفاعل ثم يلحقه الفعل/١٠٤ » ، وأردف : « ويقدم زكي الأرسوزي تعليلاً لذلك ، هو أن اللسان العربي لسان بدئي نشأ مع يقظة الحياة على المعنى ، فسجل حركات الفعل ، في حين أن اللغات الاخرى حديثة تحمل طابع المنطق فتهتم بالموضوع ، أي الفاعل الذي يبدأ الجملة عندهم » ·

وعلق الأستاذ على مذهب الأرسوزي هذا فقال : « الا أننا نعتقد أن القطع بأن اللغة العربية تبدأ أو أيضاً كانت بدأت منذ نشاتها بالفعل هو أمر لا دليل عليه ، وغير عملي ·· والأصح في نظرنا اعتبار الجملتين الاسمية والفعلية مظاهر بلاغية مرنة تستند الى أسلوبية ذرائعية واحدة تتفاعل مع الحياة ، تتأثر بها وتؤثر فيها » ·

أقول قد بحثنا في مقال سابق وأتينا بما يوطئ للأخذ بمذهب الارسوزي والشيخ علي الجارم في هذا الصدد ويدعو اليه ويعرف به ، وهو ما يقود اليه ويوصي به مذهب الجرجاني أيضاً. ذلك أن الشيخ علي الجارم قد ذهب في مقال له (في الجزء السابع من مجلة مجمع اللغة العربية القاهرية عام ١٩٥٣ للميلاد ، الى أن العرب قد جعلوا من الجملة الفعلية الأصل الغالب الكثير في التعبير ، لأن العربي جرت سليقته ودرجت فطرته على الاهتمام بالحدث في الأحوال العادية الكثيرة ، وهي التي لا يريد فيها أن ينبه السامع الى الاهتمام بما وقع منه الحدث، أو التي لا يهتم هو فيها بمن وقع منه الحدث ، فالاصل عنده في الاخبار أن يبدأ بالفعل ، يبدأ بذكره أولاً قبل أن يذكر الفاعل، فاذا بدأ بالفاعل فاختار الجملة الاسمية فلكي يخصصه به أو لكي يبعد الشبهة عن السامع ، ويمنعه من أن يظن به الغلط أو التزيد ··

وقد رأيت أن الأستاذ زكي الأرسوزي قد نزع هذا المنزع بما نبه عليه من شأن الفعل في العربية في كتابه (العبقرية العربية في لسانها/٢٢٧) ، كما فصلناه في مقال سابق ، فجاء الأستاذ عدنان ها هنا يذكر بهذا ويشكك فيما ذهب اليه الجارم والأرسوزي ، قائلاً : ان هذا الأمر لا دليل عليه وغير عملي ·

أقول ان مذهب الأرسوزي في شأن الفعل في العربية ، وذهاب الجارم الى أن الجملة الفعلية هي الغالب الكثير في التعبير وأن الأصل عند العربي في الاخبار أن يبدأ بالفعل، أقول ان هذه الدعوى التي غدت مسلمة انما يصح فيها الاستقراء اذا طال الاستقراء الكثير

من كلام الفصحاء • وهذا ما عمد اليه الامام عبدالقاهر الجرجاني في كتابه (دلائل الاعجاز) حين أخذ باستقراء آي التنزيل والجم من شعر الاوائل فتبين له أن العربي انما يقدم الفاعل في المعنى اذا كان ثمة داع الى تقديمه كتبديد الشك أو دفع الانكار في ذهن السامع، فيبدأ بذكره ويوقعه أولا ، فاذا لم يكن في الحديث ما يتطلب ذلك ، وهو الأكثر والأغلب فيها ، يبدأ بالفعل ليخبر السامع بحدث ابتدائي ، أي بخبر خلا ذهن المخاطب عنه وعن التردد فيه (كما جاء في دلائل الاعجاز/٨٩) ، اقول وهذا ما أفاد منه الشيخ الجارم فيما ذهب اليه •

ولعل من المفيد أن نضيف أن هذه الدعوى قد غدت مسلمة ، لا بما أسفر عنه الاستقراء لكلام العرب من الأوائل وحسب ، بل بما قرره المتخصصون من الباحثين في ما أسموه باللغات السامية ، وهي لهجات موغلة في القدم للعربية ، ومنها الأكادية والآشورية والبابليـة والكنعانية والآرامية ، بـل منها الأوغاريتية أو الكنعانية الشمالية وقد اعتدها عضو المجمع الفرنسي كلود شيفر أقدم مصدر للغة العربية ، وهي حقاً أقدم لغة ذات أبجدية ترجع الى القرن الرابع عشر قبـل الميلاد ، وقد بسطنا القول في ذلك في فصل سابق (مجلة التراث العربي ، في العـددين ٣٩ و ٤٠) • قال الدكتور اسرائيـل ولفنسون في كتـابه (تاريخ اللغات السامية) : « أما في اللغات السامية فالفعل هو كل شيء ، فمنـه تتكون الجملة ، ولم يخضع للاسم والضمير بل نجد الضمير مسنداً الى الفعل ومرتبطاً به ارتباطاً وثيقاً/١٥ » • ومتى ارتبط الاسم الظاهر أو الضمير بالفعـل ارتباطاً وثيقـاً كان فاعـلاً للفعـل وكانت الجملة فعليـة ، ولعل صحة التعبير فيما قاله ولفنسون : أسند الفعل الى الضمير أو الظاهر ، لا العكس •

☐ الكوفيون وتقـديم الفاعـل :

ان مما أورده القائلون بالتسوية بـين تقديم الفعـل وتأخيره ، في الاسناد والأداء ، أن الكوفيين قد أخذوا بجواز تقديم الفاعل ، خلافاً لجمهور النحـاة البصريين ، فما الذي اعتمده الكوفيون في مذهبهم هذا ؟

قال الجواري في كتابه (نحو الفعل) : « وحقيقة الأمر أنه لا فرق بـين قام زيـد ، وزيد قام ، من حيث طبيعة التركيب ، فالمسند فعـل في الجملتين والفرق بينهما ينحصـر في تقديم المسند اليه في الجملة الثانية : زيـد قام ، للاهتمام به وتأكيد الحكم عليه • أما الجملة الاولى فهي الجملة الفعلية على رسلها ، وعلى المألوف فيها/١٢ » •

وقال في موضع آخر : « وليس تقـديم الفاعل بالأمر الغريب ، فقـد أجازه نحـاة الكوفة ، وهو في اللغات الحديثة وما تحدرت عنه من اللغات القديمة ، وهو المألوف/٨٥ » •

وقال المخزومي في كتابه (في النحو العربي) : « ومعنى هذا أن كلاً مـن قولنا : طلع البدر ، والبدر طلع ، جملة فعلية • أما الجملة الأولى فالأمر فيهـا واضح ، وليس لنـا فيه خـلاف مـع القدماء ، وأما الجملة الثانيـة فاسمية في نظر القدماء وفعلية في نظرنا ، لأنه

لم يطرأ عليها جديد الا تقديم المسند اليه ،وتقديم المسند اليه لا يغير من طبيعة الجملة، لأنه أنما قدم للاهتمام به/٤٢ » ٠

وقال في موضع آخر : « وليس يمتنع أن يتقدم الفاعل ، كما تصور النحاة المناطقة ، وخاصة اذا عرفنا ان الكوفيين كانوا يذهبون الى جواز تقدم الفاعل ، وأنهم انما ذهبوا الى هذا لأنهم عثروا من الشواهد على ما يؤيد مذهبهم ٠٠ وحين واجهوا به البصريين لم يستطيعوا رده ، ولكنهم تحيلوا على تأويله تأويلاً لا حاجة بنا الى ذكره/٤٤ » ٠

وقال الدكتور ابراهيم السامرائي ، في كتابه (الفعل زمانه وأبنيته) : « فقد أصاب الأستاذ المخزومي الحقيقة في الحد الذي رسمه للجملة ، فان سافر محمد جملة فعلية ، هي نفسها محمد سافر/٢٠٤ » ٠

وقال في موضع آخر : « ورأي الكوفيين في هذه المسألة مقبول ، وذلك لقربه من المنهج الوصفي الواقعي٠ وقد كان المخزومي مصيباً باتباعه رأي الكوفيين في هذا الموضوع/ ٢٠٩ »

ونحا هذا النحو الأستاذ فيليب السوداء كما سبق اليه الأستاذ مصطفى ابراهيم في كتابه (احياء النحو) فجعل قولك (ظهر الحق) كقولك (الحق ظهر) ، أما الحكم الذي ذكره النحاة فاقتضى تمييز أحدهما من الآخر ، فقد اعتده حكماً صناعياً لا أثر له في الكلام٠ وهكذا نقد على البصريين مقالتهم في التمييز، وأيد الكوفيين في جواز تقديم الفاعل ، فما الرأي في هذا كله ؟

☐ **دليل الكوفيين على جواز تقديم الفاعل :**

القول اعتمد الكوفيون في اقرار مذهبهم قول مرار الفقعسي :

صددت فاطولت الصدود وقلما وصال على طول الصدود يدوم

فذهبوا الى رفع (وصال) بالفاعلية والى تقدمه على فعله ٠ وانكر البصريون ما ذهب اليه الكوفيون وانتهوا من تقليب النظر فيه الى تاويله على وجوه كثيرة ، كما جاء تفصيله في كتاب (الضرائر لمحمود شكري الآلوسي ـ ص/٢٤٨) : وعندي أن بيت القصيد في الشاهد هو (قلما) فما الذي ينبغي أن يلي هذا التركيب اذا استقرينا كلام العرب ؟ الفعل أم الاسم ؟ فاذا كان (قلما) مما يقع معناه على الحدث تبعه الفعل المتحدث به ، او على الاسم تلاه المتحدث عنه ٠ والذي اجتمعت عليه كلمة جمهور النحاة ، وعليه كلام العرب عامة ، أن (قلما) يتطلب الفعل لا الاسم ، فاذا لم يذكر فلا بد من تقديره ٠ وقد أشار الى ذلك سيبويه في الكتاب فقال : « هذا باب الحروف التي لا يليها بعدها الا الفعل ٠٠ » فذكر مما يليه الفعل من المركبات (ربما وقلما) ، قال سيبويه : « وجعلوا ربّ مع ما بمنزلة كلمة واحدة وهيؤوها ليذكر بعدها الفعل لأنه لم يكن لهم سبيل الى رب يقول ، ولا الى قل يقول ، فالحقوهما واخلصوهما للفعل » ، لكنه استدرك فقال : « وقد يجوز في الشعر تقديم الاسم ، قال :صددت فأطولت الصدود وقلما وصال ٠٠ ـ الكتاب : ١/٤٥٨ » فقصر تقديم الاسم على الشعر ، ولم يجزه في الاختيار ٠

وذهب جماعة الى أن الفعل لم يذكر في هذا الشاهد ، اذ ولي (قلما) اسم هو (وصال) فكان لا بد من تقدير الفعل على ما يوجبه سياق الكلام • ومن ثم ارتفع (وصال) بفعل مضمر دل عليه الظاهر ، والتقدير (وقلما يدوم وصال على طول الصدود يدوم ، أو قلما يبقى أو يثبت ••) ، وفي هذا من التكلف ما هو بيّن ظاهر •

ويبدو مثل هذ التكلف في ما ذُهب اليه من أن (ما) مصدرية ، والتقدير (قلّ أن يدوم وصال على طول الصدود يدوم) فهل يتأتى أن يقال نحو من ذلك في الاختيار ؟ وقد جرى النحاة على نحو من هذه التقديرات في أبواب كثيرة ، كقولهم في تأويل (زيداً رأيته) انه في تقدير (رأيت زيداً رأيته) ، وفي تأويل (ان أحدٌ من المشركين استجارك) انه في تقدير (ان استجارك أحد من المشركين استجارك) ، وفي تأويل (وأما ثمودُ فهديناهم) ، انه في تقدير (وأما ثمود فهدينا هديناهم) • وهكذا •• والأصل في التقدير أن يكون مما يقال في الاختيار ، والا فهو تقديرٌ متكلف دعت اليه صناعة الاعراب •

ولنعد الى ما كنا بسبيله من تأويل النحاة للشاهد ، فقد قيل في ما قيل ان (ما) زائدة ، وارتفاع (وصال) فاعلاً ، انما كان بفعل (قل) والتقدير (وقلّ وصال يدوم) ، وهو وجه لا بأس به ، لولا ما ثبت من أن (قلما) مركبة ، انما تتطلب الفعل ، والمعنى يقتضيه •

وعندي أن وجه الرأي قائم في ما قيل من أن الفعل قد ذكر في الشاهد ، لكنه تأخر ، وهو يدوم ، وان الضرورة قد حملت الشاعر على أن يؤخره ويقدم الفاعل ، وهو (وصال) • فالفاعل قدّم لكنه على نية التأخير ، والفعل قد أخر وهو على نية التقديم • وعلى ذلك ما ذهب اليه سيبويه ، كما ذكرنا ، اذ قال : « وانما الكلام : قلما يدوم وصال - ١/١٢ » ، أي أن الأصل في الكلام أن يتقدم الفعل فيلي (قلما) ويتأخر الفاعل ، ذلك أن تقدم الفاعل من وضع الشيء في غير موضعه ، فلا يصح الا في الشعر ، وهو غير جائز في الاختيار ، وذلك ما ذهب اليه ابن عصفور الأندلسي أيضاً في كتابه (الضرائر) • أما ذهاب الكوفيين الى رفع (وصال) على الفاعلية ، لجواز تقديم الفاعل ، فيمنع منه أن (قلما) مهياة لأن يليها الفعل دون الاسم ، ولم يرد في سعة الكلام ما تقدم فيه الفاعل وتأخر الفعل فيتخذ حجة في جوازه •

☐ شاهد الكوفيين الآخر في جواز تقديم الفاعل :

وثمة شاهد آخر يستند اليه الكوفيون في الانتصار لمذهبهم ، وهو قول الزباء :

ما للجمال مشيها وئيدا ... اجندلاً يحملن أم حديدا

فأصل الكلام أن يقال (ما للجمال وئيداً مشيها) فينصب (وئيداً) على الحال ، وهو صفة مشبهة ، ويرفع (مشيها) على الفاعل ، والفاعل فيه الصفة نفسها • وانما تعمل الصفة أصلاً في ما تلاها ، لا في ما تقدمها قال الشاعر :

رأيت الوليد بن اليزيد مباركا ... شديداً باعباء الخلافة كاهله

فقوله (شديداً كاهله) كقول الشاعرة لو جاء على الأصل (وئيداً مشيها) فكاهل فاعل (شديداً) ، كما كان (مشيها) فاعل (وئيداً) ..

لكن الزبّاء قدمت ما حقه التأخير ، وهو فاعل الصفة ، وأخرت ما حقه التقديم وهو الصفة العاملة ، على غير الأصل . ولو صح ذلك في الاختيار لصح الاستشهاد بالبيت لجواز تقديم الفاعل ، لكن الشاعرة قد فعلت ما فعلت من تقديم الفاعل وتأخير الصفة لأمرين :

أولهما : وزن الشعر وقد كان لا يستقيم لو جاء الكلام على الأصل ، فقيل (ما للجمال وئيداً مشيها) .

ثانيهما: السجع المرصّع ، في قوله (وئيداً) في صدر البيت ، و (حديداً) في عجزه . والتصريع جعل العروض مقفاةتقفية الضرب . ومنه قول أبي نواس :

باطراف المثقفة العوالي تفرّدنا باوساط المعالي

وقد فعلت الزبّاء هذا في البيت الذي تلا الشاهد فقالت :

ام صرفاناً بارداً شديداً أم الرجال جثّمـاً قعوداً

وقد كان يمكن أن يؤتى بالحال (جملة) فتقول : (ما للجمال مشيها وئيد) بدلاً من أن يؤتى بها في قوله (وئيداً) فتكون الجملة الاسمية في موضع النصب على الحالية . لكن حرص الشاعرة على المشاكلة بين حركتي (وئيداً) و (حديداً) بالنصب فيهما . دفعها الى اختيار الحال المفردة ، وقولها (ما للجمال مشيها وئيداً) أوقع في تصوير الحركة من قولها (ما للجمال مشيها وئيد) . ومجيء الحال بعد قولك (ما لَكَ) شائع ، في كلام العرب، كما جاء في التنزيل : « ما لَكَ لا تأمنّا على يوسف ـ يوسف/١١ » ، فجملة (لا تأمنّا) في موضع الحال . ومثل (ما لَكَ) في مجيء الحال بعدها (ما بالك) . فانت تقول : « ما لك حزيناً » اذا أردت الحال مفردة .كما تقول في نحو قول الشاعر : « ما بال قلبك يا مجنون قد هلعا » أو نحو قول الشاعر: « ما بال دينك ترضى أن تدنسه »، اذا كانت الحال جملة فعلية ، أو نحو قول الشاعر: « ما بال عينيك منها الماء ينسكب » اذا كانت الحال جملة اسمية .

* * *

وبعد فقد تبين بما فصّلنا من القول انالنحاة قد اصابوا في ميز الجملة التي تبدأ بالاسم ، من الجملة التي تبدأ بالفعل ، وانهلا مجال للتسوية بينهما في الأداء بحال من الاحوال، فلكل منهما شان في التركيب لا يغني فيه أن يقال ان الداعي الى تقديم ما قدّم ، اسماً أو فعلاً ، انما هو الاهتمام بـه ، فلايمكن ان تتفق جملتان في الأداء ما اختلفت مواقع الأجزاء بعضها من بعض .

كما اتضح أن النحاة قد انضجوا الراي في قسمة الكلمة الى اسم وفعل وحرف ، فلكل عنصر منها شان يميزه في التركيب ، فاذااجتمعت تكاملت وظائفها فكان منها كلّ

مترابط الأجزاء . واذا كنا قد مضينا في الأخذ بما قاله الأئمة في كثير مما انتحوه في هذا الباب ، فقد صدرنا في ذلك عن تأمل وتروئة ، بل تطلبناه من مأتاه فأوردنا عليه الأدلة والشواهد ، واستظهرنا بنصوص الاثبات .

ولسنا ، على كل حال ، مع القائلين : من العلوم علوم نضجت واحترقت ، وهي علم النحو ، فلا يزال في كل علم من علوم العربية مجال للبحث والنظر ، وموضع للتعمق والتبسط ، قال الجاحظ : « وكلام كثير قد جرى على ألسنة الناس وله مضرة شديدة ، فمن أضر ذلك قولهم : لم يدع الأول للآخر شيئا . فلو أن علماء كل عصر ، منذ جرت هذه الكلمة في أسماعهم ، تركوا الاستنباط لما لم ينته اليهم من قبلهم ، لرأيت العلم مختلا » ، فإن علينا أن نتفهم ما نبحث ونتدبره وأن نجتهد لنصل لحل ما نقول ونلتمس الأسباب والنتائج ، على أن نقف قبل كل شيء على ما انتهى اليه أسلافنا في ما ألفوه وحققوه ، فلا يغيب عنا شيء مما أحاطوا به من أصول هذه العلوم وفروعها ووقفوا عليه من دقائقها وغوامضها . ومن ذلك علم البلاغة، وقد اعترف الاوائل بحاجته الى مزيد من البحث والتقصي حين قالوا : وثمة علوم لم تنضج ولم تحترق ، وهي علم البلاغة ، اذ لا يعقل أن نقف ازاء ما جاء به ابو يعقوب يوسف السكاكي، في مفتاح العلوم، وجلال الدين القزويني في تلخيص المفتاح والايضاح فنلبث عنده ، على ما انطوى عليه كل منهما من نهج علمي بارع ضم شتات ما جادت به قرائح الأولين في هذا المضمار منذ القرن الثاني للهجرة ، سعيا وراء تقويم اللسان العربي لفظا وأداء ، فصاغه وجمل له ، على الجملة ، أصولا بينة وحدودا مرسومة ومعالم واضحة ، ولعل كتاب (مجاز القرآن) الذي ألفه أبو عبيدة معمر بن المثنى اللغوي البصري المتوفى (٢٠٦ هـ) هو أول كتاب ألف في البلاغة العربية ، وأعقب ذلك ما ألفه الجاحظ أبو عثمان عمرو بن بحر (ت ٢٥٥ هـ) : كتاب البيان والتبيين ، وتلاه ابن قتيبة أبو محمد عبدالله بن مسلم (ت ٢٧٦ هـ) في كتابيه الشعر والشعراء وأدب الكاتب ، فالمبرد أبو العباس محمد بن يزيد (ت ٢٨٥ هـ) في كتابه الكامل ، فابن المعتز عبدالله (ت ٢٩٦ هـ) في كتابيه البديع وطبقات الشعراء المحدثين .. وهكذا الى عهد الامام عبدالقاهر الجرجاني (ت ٤٧١ هـ) وأبي القاسم محمود بن عمر الزمخشري (ت٥٣٨ هـ) فأبي يعقوب بن يوسف السكاكي (ت ٦٢٦ هـ) فجلال الدين القزويني (ت ٧٣٩ هـ) .

وكان الامام الجرجاني من اعلام المؤسسين في البلاغة العربية ، في كتابيه (دلائل الاعجاز وأسرار البلاغة) كما فصلنا القول فيه ، وقد أخذ بمنهاجه ممارسة وتطبيقا الزمخشري في تفسيره (الكشاف) ، وخلفهما السكاكي في كتابه (مفتاح العلوم) ، وقد نهج فيه النهج العلمي في دراسة اللسان العربي في كثير من التدقيق والتحليل والاستقصاء ، لكنه غلا في اتخاذ صيغ بلاغية أقرب ما تكون الى المنطق والفلسفة منها الى تعرف صور البيان . وقد جمل كتابه مقدمة وأقساما ثلاثة ، فذكر في مقدمته علاقة ما بين علوم العربية من صرف واشتقاق ونحو وعلم معان وبيان . اما أقسامه الثلاثة فقد خص أولها بالصرف والاشتقاق في تحليل بنية الكلمة ، وخص ثانيها بالنحو في تعرف نظام تأليف الكلام ، وثالثها بالبيان والمعاني في عرض صور الأداء والتعبير ، وهو أبرزها وأشهرها،

والحق بهذا القسم فصولاً في البلاغة والفصاحة وعلم البديع • وظل كتابه هذا مرجعاً للبلاغة العربية قروناً عديدة •

وخلفه القزويني ، وهو لم يخرج عما جاء به السكاكي لكنه عرّف علم المعاني في كتابه (الايضاح) وقد جاء هذا شرحاً لكتابه الأول (تلخيص المفتاح) فقال : انه العلم الذي يعرف به أحوال اللفظ العربي التي بها يطابق مقتضى الحال، فأغفل علاقة ما بين النحو وعلم المعاني ، على حين عرّفه السكاكي بأنه تتبع لخواص تراكيب الكلام في الافادة وما يتصل بها من الاستحسان وغيره ليحترز بالوقوف عليها عن الخطا في تطبيق الكلام على ما تقتضي الحال ذكره • فكان السكاكي أوعى لما بين علم النحو وعلم المعاني من تكامل واتصال • وقد قال في مقدمته: « وأوردت علم النحو بتمامه وتمامه بعلمي المعاني والبيان » ، فدلّ بذلك على تعلق النحو بالبلاغة ، ومهمة اللغة في الابداع • وقد برع الجرجاني في بسط القول في ذلك بسطاً •

ولا نود أن نغادر هذا الموضع حتى نضم الى اعلام البلاغة علمين قد تقدّما الامام الجرجاني واولهما ابو الحسن علي بن عيسى الرماني المعتزلي (ت ٣٨٤ هـ) وقد ألّف كتاب (النكت في اعجاز القرآن) فدلّ على براعته في الغوص على دقائق بلاغة القرآن واكتشف عن اسرار اعجازه وسلطانه على النفوس، واستبطان صور الجمال في نصوصه• واوعى في الكتاب عشرة ابواب في البلاغة وقدراى انها تقوم على ايصال المعنى الى القلب في احسن صورة من اللفظ • وبصر شواهده أو كاد على نصوص من آي الذكر الحكيم ، وبدا نهجه في الاعتزال واضحاً فيما اوّله من النصوص القرآنية •

وثانيهما : أبو سليمان أحمد بن محمد بن ابراهيم الخطابي (ت ٣٨٨ هـ) ، وقد ألّف رسالة (بيان اعجاز القرآن) فضمّنها فصلاً في البلاغة وأقسامها ، وآخر في اعجاز القرآن فكشف عن بصره بمواطن الجمال في نظم القرآن واستشفاف باديها وخافيها •

* * *

أقول اذا كنا نحاول الاحاطة بهذا كله فنحن لا نعمد اليه لنجمد فيه ، اذ لا بد من تجديد البحث في هذا العلم والغوص على حقائقه ، كما حاول بعض المعاصرين حين تجاوزا تقسيم السكاكي للبلاغة الى علم للبيان وآخر للمعاني وثالث للبديع ليسموا هذا العلم فن القول أو صناعة الكتابة ، وحين غادروا البحث في المفردات والجمل الى تحليل النص كلاً متكاملاً والى نقد الكلام مجتمع الشمل وتناوله من حيث استواء الصورة واتصال المعاني واتساق الأفكار وتلاحم الأجزاء ، كما أشار اليه الأستاذ عبدالعزيز البشري ، ولم يكن للتراث البلاغي من ذلك حظ جليل •

قال الدكتور جمال الدين الرمادي في كتابه (عبدالعزيز البشري) : « ويرى البشري أن أظهر ما نحسّه من ضعف النقد الادبي ، أو بعبارة أبيَن ، من تصور علوم البلاغة العربية في هذا العصر ، أن سلفنا وجهوا كل عنايتهم الى النقد الجزئي ، أعني نقد الكلمة في الجملة ، أو نقد الجملة في العبارة • فاذا كان الكلام نظماً جرى النقد للبيت مستقلاً ، وأحياناً للبيت من حيث اتصاله بما بعده » •



وما أحرانا أن نيمّم هذا السمت في دراسة هذا العلم ، وأن نؤسس على ذلك فنكمل البناء من حيث انتهى أسلافنا بعد أن بذلوا الوسع في ارساء قواعده . ولا علينا اذا قبسنا من نتاجهم وتنسمنا منه ما نستعين به على استتمام ما بدؤوه وما سبقوا اليه وروّضوا الصعاب له ، ولا سيما ما أتحف العربية به الامام عبدالقاهر الجرجاني في أثريه النفيسين: دلائل الاعجاز وأسرار البلاغة .

وإذا أقبلنا على التراث البلاغي ، كما أقبلنا على التراث النحوي ، لم نقبل عليه اقبال محاكاة واحتذاء ، بل نبتغيه ابتغاء معالجة واصطفاء، فنقتدح له زناد الرأي، ونصرف فيه أعنة الفكر ، فندع ما تعلق بمادة البحث من فلسفة ومنطق فحبس عنها دفعة الحياة وأحال نسغها الى يبس ، ونعيد النظر فيما اتصل بها من تعريفات وتقسيمات ، كقول السكاكي : « المجاز عند السلف قسمان : لغوي وعقلي ، واللغوي قسمان : راجع الى معنى الكلمة وراجع الى حكم الكلمة، والراجع الى معنى الكلمة قسمان : خال من الفائدة ومتضمن لها، والمتضمن لها قسمان: استعارة وغير استعارة ... » .

وشبيه بذلك ما جاء به القزويني في كتابه الايضاح من أنواع البديع ، فكانت سبعة وأربعين نوعاً ، وتوالت الزيادة في هذه الأنواع حتى بلغت عند الصفيّ الحلّي (٧٥٠ هـ) ، في قصيدته البديعية الميمية مائة وأربعين نوعاً ، بل تعدّت هذا الحد عند الشيخ عبدالغني النابلسي صوفي دمشق (١١٤٣ هـ) ، في بديعيته الميمية فكانت مائة وستين نوعاً ، وقد أشار الى نحو من هذا ، الأستاذ عزالدين التنوخي عضو المجمع العلمي العربي بدمشق ، في مقدمة كتابه (تهذيب الايضاح) الذي جاء شرحاً لكتاب (الايضاح) لجلال الدين القزويني .

وعلينا بعد أن نحرر ما علق بهذا العلم من لبس وابهام ، ومن فضول في القول لا يحلى بطائل أو يحظى بمحصول ، أن نعوّل على الحاسة الفنية ونلتمس ما يشف عنه النص من صور جمالية تنبثق من كلّ متكامل الأجزاء .

وهكذا كان الأدب أولاً ، فتبعه النقد الأدبي تقويماً له وتثقيفاً ، وأعقب هذا علم البلاغة لتتخذ مقاييسه مناراً يهدي الى تقويم النص وتثقيفه ، التماساً للتذوق الفني وابتغاء للجمال .

قال الامام عبدالقاهر الجرجاني في كتابه (أسرار البلاغة): « وهذا موضع لا يُبنى الا اذا كان المتصفح للكلام حسّاساً يعرف وحي طبع الشعر وخفيّ حركته التي هي كالهمس وكمسرى النَّفَس في النفس/٢٩٦ » .

ولا يعني هذا بالطبع تعذر الوصول الى معرفة العلة في الجمال ، فالايمان بأن ثمة سبباً للجمال يحمل الناقد على التماس هذا السبب والتنقيب عنه وتتبع ظواهر الجمال ، ليهتدي اليه ويبحث عن مقاييسه .

* * *



هذا ما رأينا أن نعرض له من البحث في صدد الكلام على مذهب النحاة في قسمة الكلمة الى اسم وفعل وحرف ، وقسمة الجملة الى اسمية وفعلية ، ومذاهب بعض المعاصرين في مخالفتهم ، وحكم علم اللغة الحديث في هذا كله . ولم نقتس فيما انتهينا اليه من الرأي بمذهب النحاة لما رسخ في الأذهان من أصالته وبعد غوره ، أو نولع به ونمل اليه لما تقرر بأنهم القدوة وفيهم الركن والامام والعمدة ، بل لم نعمل الرأي في مذاهب المعاصرين لنجد فيه محلاً للنقد وموضعاً للقول لقرب العهد بهم وحداثته ، وانما حاولنا أن نثبت ذلك بالدليل والشاهد والبرهان ، ونحتكم بعد الى علم اللغة الحديث لنزيد البحث جلاءً ووضوحاً فيبرح عنه كل خفاء ويندفع كل اشكال ، والله الموفق للصواب .

مسرد بمصادر البحث :

١ ـ الموجز في شرح دلائل الاعجاز في علم المعاني للدكتور جعفر دك الباب .

٢ ـ المفصل في النحو لابي القاسم محمود بن عمر الزمخشري .

٣ ـ شرح المفصل في النحو لموفق الدين بن علي بن يعيش الحلبي .

٤ ـ آراء واحاديث في اللغة والادب لساطع الحصري .

٥ ـ الايضاح في علل النحو للزجاجي ابي القاسم عبد الرحمن بن اسحاق .

٦ ـ الأشباه والنظائر لجلال الدين السيوطي .

٧ ـ نزهة الالباء في طبقات الادباء لابن الانباري ابي البركات .

٨ ـ همع الهوامع لجلال الدين السيوطي .

٩ ـ احياء النحو لابراهيم مصطفى .

١٠ ـ دلائل الاعجاز لعبد القاهر الجرجاني .

١١ ـ الكندي فيلسوف العرب والمعلم الثاني لمصطفى عبد الرزاق (اعلام العرب) .

١٢ ـ الاحرفية ليوسف السودا .

١٣ ـ اللغة والبلاغة لعدنان بن ذريل .

١٤ ـ الجملة الفعلية للشيخ علي الجارم (مقال في الجزء السابع من مجلة اللغة العربية بالقاهرة عام ١٩٥٣) .

١٥ ـ العبقرية العربية في لسانها لزكي الارسوزي .

١٦ ـ نحو الفعل للدكتور احمد عبد الستار الجواري .

١٧ ـ الفعل تعريفه واقسامه وابوابه وشأنه في التعبير لصلاح الدين الزعبلاوي (مقال في مجلة التراث العربي ـ نيسان ١٩٩٠) .

١٨ ـ في النحو العربي للدكتور مهدي المخزومي .

١٩ ـ الفعل زمانه وابنيته للدكتور ابراهيم السامرائي •

٢٠ ـ الضرائر وما يسوغ للشاعر دون الناثر لمحمود شكري الالوسي •

٢١ ـ الضرائر لابن عصفور الاشبيلي •

٢٢ ـ الكتاب لسيبويه ابي بشر عمرو بن عثمان •

٢٣ ـ مفتاح العلوم لابي يعقوب يوسف السكاكي •

٢٤ ـ الايضاح لجلال الدين القزويني •

٢٥ ـ مجاز القرآن لابي عبيدة معمر بن المثنى •

٢٦ ـ البيان والتبين للجاحظ أبي عثمان عمرو بن بحر •

٢٧ ـ ادب الكاتب لابن قتيبة أبي محمد عبدُ الله بن مسلم •

٢٨ ـ الشعر والشعراء لابن قتيبة أبي محمد عبد الله بن مسلم •

٢٩ ـ الكامل للمبرد أبي العباس محمد بن يزيد •

٣٠ ـ البديع لعبد الله بن المعتز •

٣١ ـ الكشاف لابي القاسم محمود بن عمر الزمخشري •

٣٢ ـ أسرار البلاغة لعبد القاهر الجرجاني •

٣٣ ـ النكت في اعجاز القرآن لابي الحسن علي بن عيسى الرماني •

٣٤ ـ بيان اعجاز القرآن لابي سليمان الخطابي •

٣٥ ـ عبد العزيز البشري للدكتور جمال الدين الرمادي •

٣٦ ـ تهذيب (الايضاح للقزويني) لعز الدين التنوخي •

٣٧ ـ القطوف الدانية في العلوم الثمانية لمحمد امين السفرجلاني •

* * *

المقامات العلمية

من مؤلفات السيوطي

د. محمد زهير البابا

ولـد العالم ابو الفضل عبد الرحمن بن ابي بكر السيوطـي الشافعي ، عام ٨٤٩ هـ/١٤٤٥ م ، في مدينة القاهرة • وتوفي والده وله من العمر خمس سنوات وسبعة أشهر • فاسندت وصايته الى جماعة من مشايخ الصوفية ، كانوا من اصدقاء والده •

حفظ السيوطي القرآن وله من العمر ثماني سنوات، ثم شرع في الاشتغال بالعلم عام ٨٦٤ هـ ، فدرس علوم الحديث والتفسير واللغة ، والنحو والفرائض والحساب ، والميقات والطب • ويقال ان عدد الشيوخ الذين اخذ عنهم العلم في مصر ، وفي بعض الأقطار العربية ، قد بلغ حوالي الستمائة ••

نشأ السيوطي منذ حداثته بين الكتب ، فقد ترك له والده مكتبة زاخرة بالمصنفات • كما كان منـذ شبابه حتى كهولته كثير التردد على المدرسة المحمودية ، وفيها مكتبة تضم نحو أربعة آلاف مجلد في مختلف علوم عصره •

ظـل السيوطي يواصل التحصيل حتى تفقّه في علوم اللغة والدين • فأجيز بتدريس اللغة العربية وله من العمر سبعة عشر عاماً • وأجيز بالتصدي لتدريس الفقه والافتاء وهو في نحو السابعة والعشرين •

يمتـاز نشاط السيوطي بغزارة التاليف وتنوعه • اذ تنـاول مختلف جوانب المعرفـة السائدة في عصره ، فدرسها بتعمق وامعان ثم انصرف الى شـرح ما غمض منهـا ، وانتقد وعلّق على ما رأى من أخطاء وآراء شائعة • وقال عن نفسه « رزقت التبحر في سبعة علوم: التفسير والحديث ، والفقه والنحو واللغة ، والمعاني والبديع » وقال أيضـاً « ان العلوم التي اطلعت عليهـا لم يقف عليها أحـد من مشايخي ، فضلاً عمن دونهم » •

قام السيوطي باختصار أو شرح مؤلفات كثيرة لمجموعة من علماء اللغة والحديث والفقه، وقد عوضت مؤلفاته الكثيرة عن الكتب التي فقدت خلال الأحداث المؤلمة ، والتي شملت البلاد العربية والاسلامية خلال الفترة الممتدة بين القرنين السادس والتاسع للهجرة ٠

كان السيوطي سريع الردّ والتهكم على كل من أغضبه أو عارضه في الراي ، وفي ذلك يقول: « خالفني أهل عصري في خمسين مسالة، فالفت في كل مسالة مؤلفا ، بيّنت فيه وجه الحق »

وبما أن النقد والتهكم يزيد من عدد الأعداء ، وينفّر أقرب الأصدقاء ، لذلك ازداد خصوم السيوطي ، لا سيما ممن خالفوه في الاجتهاد واتهموه بالالحاد ، فترك التدريس وقصد الحج الى مكة المكرمة ٠ ولما عاد انزوى في احدى خانقاهات القاهرة ، حيث أتم تاليف كثير من مصنفاته ، وأخيراً توفي عام (٩١١ هـ/١٥٢٧ م) وله من العمر اثنتان وستون عاماً هجريا ٠

كان السيوطي ، بالاضافة الى اتقانه العلوم الشرعية ، أديبا عالما بالنثر والشعر وبقية العلوم العربية ٠ وكان أكثر شعره نظماً متوسط الجودة ، وأغلبه على شكل فوائد، تتالف من بضعة أبيات ، نظمها لغايات اخلاقية أو فقهية أو علمية أو فكاهية ٠ كما كان له بعض القصائد الأدبية الجيدة ٠

وحينما عزمت على المشاركة بواجب تكريم السيوطي ، باحياء ذكرى مرور خمسمائة عام على وفاته ، لجأت الى كتاب هدية العارفين للبغدادي ، باحثا عن أسماء المؤلفات التي قام بتصنيفها السيوطي ٠ وقمت باحصاء تلك المؤلفات فبلغ عددها حوالي (٣٨٠) بين كتاب ورسالة ٠ وورد بين تلك المؤلفات ذكر لـ (٢٩) مقامة ، لم تُذكر عناوينها ، ولم يبين فيما اذا كانت مجموعة في كتاب واحد أو كتبت متفرقة وفي مناسبات مختلفة ٠

لقد وجدت في المكتبات عدداً كبيراً من مؤلفات السيوطي المطبوعة ، ولكنني لم أجد من بينها مقاماته ، لذلك رجعت الى مكتبة الاسد بدمشق، مفتشا عن مخطوطات السيوطي٠ ولحسن الحظ وجدت عدداً كبيراً منها ، ومن بينها ما يحوي بعض تلك المقامات أو اكثرها٠ كما وجدت أيضاً فهرساً لمؤلفات السيوطي المطبوعة والمخطوطة مع أماكن وجودها ٠ وهو دليل شامل قام بتنسيقه وترتيبه الباحثان السيد جميل الخازندار ، مسؤول مكتبة المخطوطات العربية بجامعة الكويت ، والسيد محمد الشيباني ، مسؤول لجنة المخطوطات في جمعية احياء التراث العربي ٠ وقد قامت مكتبة ابن تيمية بطبع هذا الدليل ونشره عام ١٩٨٣ م ٠ وتاكدت ، بعد الرجوع اليه ،أن مقامات السيوطي لم تحقق أو تنشر حتى الآن ٠

لذلك قمت بتصفح جميع المخطوطات الحاوية على مقامات السيوطي وانتخبت منها ستة مخطوطات ، وهي من محفوظات المكتبتين الظاهرية بدمشق والأحمدية بحلب ، وقد نُقلت جميعها الى مكتبة الأسد الوطنية بدمشق ٠



لقد أراد السيوطي ، على الأرجح ، أن يقلد أبا بكر الخوارزمي (ت ـ ٣٨٣ هـ)، والصاحب بن عبّاد (ت ـ ٣٨٥ هـ) حينماعزم على كتابة مقامات تجمع بين النثر الفني والشعر ، ويتعلق موضوعها ببعض الأمور الطبية التي تستند على فائدة الفاكهة والخضر في المعالجات الدوائية وحفظ الصحة ·

ويقول الدكتور زكي مبارك أن الخوارزمي وابن عبّاد استطاعا أن يقيما البرهان على أن الكاتب القدير يمكنه أن يضع المسائل والأبحاث العلمية الجافة في لغة جميلة، تفيض بالعذوبة واللين ، مع ما في تلك الموضوعات من خشونة طبيعية لا تأتلف مع لغة السجع والتورية والجناس · ويرجح الدكتور مبارك ان تكون رسالة الصاحب في التطبيب لم تكن الا معارضة لرسالة الخوارزمي ، وقد كتبها الى أحد تلامذته الذي أصيب بالجدري · كما أن له رسالة أخرى كتبها الى بعض الأمراء وفد ورد عليه كتاب منه يشكو فيه اصابته بالجرب· ولو أن رسائل الخوارزمي والصاحب بن عبّاد قد أرخت ، لاستطعنا معرفة أي الكاتبين كان أسبق الى الكتابة في المعاني الطبية ، علماً بأن تاريخ وفاة هذين الكاتبين كانت متقاربة ·

تمتاز مقامات السيوطي الطبية بأنها ذات طابع خاص ، فهي بصورة عامة موجزة ومفيدة · وقد جمع فيها بين الأدب والدين والطب · وله مقامات اخرى وصف فيها بعض الأمكنة والمدن التي قطنها أو زارها · كما سجل بعض الأحداث الهامة التي حصلت في زمانه بمصر ، لذلك رأيت أن مقامات السيوطي صالحة للعرض على صفحات مجلة التراث العربي، بمناسبة مرور خمسمائة عام على وفاته · وهذه المقامات تمثل جانبا من اهتمام العلماء خلال القرن العاشر للهجرة ، كما تمثل الأسلوب الأدبي واللغوي الذي كان دارجا على ألسنة الطبقة المثقفة في ذلك العصر، والمستوى العلمي الطبي الذي كان يتمتع به الفقهاء من رجال الدين · علماً بأن هؤلاء كانوا يدرسون المؤلفات الطبية حباً بالاطلاع والعلم فقط ، أو بغية تلبية استشارات المرضى من أفراد الشعب ، في زمن انحط فيه علم الطب التقليدي وراجت فيه سوق الطب الشعبي · أما كتب الطب التي استعان بها السيوطي ، عند تأليفه لمقاماته ، فكانت قليلة العدد وأهمها القانون لابن سينا ، والموجز لابن النفيس ، والجامع لمفردات الأغذية والأدوية لابن البيطار ·

لقد لجأ السيوطي الى السجع على نطاق واسع في تدبيج مقاماته ، لكن سجعه كان في بعض الأحيان متكلفا ومتباعداً ، لطول الجمل وعمق الأفكار ، لهذا لا تطرب الأذن لسماعها غالبا ، كما هو المفروض في نثر المقامات ·

ولكي يعطي السيوطي لمقاماته رونقا أدبيا محبباً فقد أكثر من ذكر أبيات الشعر، التي وصف فيها مختلف أنواع الفاكهة والخضر والنُقل ، وجعلها تتحاور وتتفاخر بحسنها وفضلها · لكنه لم ينسب هذه الاشعار لأصحابها ، فيزيد من أهمية عمله ، ويوفر على القارىء جهد البحث عن مصادرها · وخاصة اذا كانت أبياتا قليلة العدد ، أي ليست على شكل قصائد ، وكثيراً ما تحوي تلك الأشعار كلمات غامضة المعنى أو أوزان

غير متسقة ، ناتجة عن تصحيف النسّاخ وأخطائهم ، وهذا ما يزيد في صعوبة التحقيق ٠

يبلغ عدد المقامات الموجودة في المخطوطات التي انتخبتها للدراسة اثنتا عشرة مقامة ، ست منها تكلم فيها السيوطي عن بعض أنواع الفاكهة والنقل والخضر والورود والرياحين والطيب والأحجار الكريمة ، فوصف محاسنها وتأثيراتها الدوائية ٠ أما المقامات الست الأخرى فتضم مواضيع مختلفة تتعلق بنهر النيل وبعض المدن المصرية وأحوال سكانها ، بالاضافة الى رسائل عديدة خصصها للكلام عن زيارته للديار المقدسة وما شاهده فيها ، وأخرى جمع فيها حكماً وأشعاراً وأبحاثاً مختلفة ٠

وسأذكر فيما يلي وصفاً موجزاً للمخطوطات الست المنتخبة ، مع ما حوته من مقامات ومواضيع ٠ وقد أعطيت لكل مخطوطة حرفاً يرمز اليها عند التحقيق ، كما أثبت الى جانب كل مخطوطة رقم الورقة أو الأوراق التي تحويها :

١ ـ المخطوطة (٧٤٤٩) ، رمزها (آ) :

عدد أوراقها (٣٧) ـ عدد السطور (٢٣) ـ القياس (١٥ × ٢٠) سم ٠

الخط نسخي حديث ـ الكتابة بالحبر الأسود ، والعناوين ومطالع العبارات بالحبر الأحمر ـ وحالة المخطوطة جيدة ٠

تحوي الورقة الاولى من هذا المخطوط جدولاً بأسماء المقامات الموجودة فيه ، وعددها ثمان وهي :

١ ـ المقامة التفاحية او الرمانية (١ـ٧) ق ٠
٢ ـ المقامة الجيزية (٨) ق ٠
٣ ـ المقامة البحرية (٩) ق ٠
٤ ـ المقامة الفستقية (١٠ـ١٣) ق ٠
٥ ـ المقامة الياقوتية (١٤ـ١٥) ق ٠
٦ ـ المقامة المكية (١٦ـ٢٠) ق ٠
٧ ـ درر الكلم وغرر الحكم (٢١ـ٢٣) ق ٠
٨ ـ المقامة الزمردية (٢٤ـ٢٥) ق ٠

وفي خاتمة المخطوطة جاء ما يلي : « وضع هذا التاليف يوم الأحد سادس ذي القعدة الحرام سنة ٨٦٩ بمكة المشرفة » ٠

٢ ـ المخطوطة (٦٢٤٠) ، رمزها (ب) :

عدد الأوراق (١٧) ـ عدد السطور (٢٥) ـ القياس (١٤ × ٢٠) سم ٠

وتضم هذه المخطوطة ست مقامات :

١ ـ المقامة التفاحية (١ـ٥) ق ٠
٢ ـ المقامة الزمردية (٦ـ٨) ق ٠
٣ ـ المقامة الفستقية (٨ـ٩) ق ٠
٤ ـ المقامة الياقوتية (٩ـ١٢) ق ٠
٥ ـ المقامة المسكية (١٢ـ١٦) ق ٠
٦ ـ المقامة الوردية (١٦ـ١٧) مخرومة الآخر.

٣ ـ المخطوطة (١٣٥٣١) رمزها (ج) :

وهي على شكل مجموع يضم أكثر من(٣٥) موضوعاً منها أغلب المقامات المذكورة سابقاً • وهي من مخطوطات مدرسة الاحمدية بحلب • عدد أوراقها (٢٧٥) ورقة من القطع الصغير • على هامشها سجلت الحاشية الآتية:« انتهت كتابة هذه المخطوطة في يوم الأحد ثاني عشر جمادى الثانية سنة ٩١٩ هـ بمكة المشرفة » على يد العبد محمد المدعو جادالله بن عبدالعزيز بن عمر بن محمد الهاشمي المكي •

٤ ـ المخطوطة (٤٦٥٤) رمزها (د) :

وهي على شكل مجموع عدد أوراقه (٨٦) ورقة ، المسطرة (٢٣) س ، القياس (١٣,٥ × ٢٠,٥) سم وهي تضم مقامتين :

١ ـ المقامة اللازوردية (٥٣ـ٥٨) ق • وفيها الحث على الصبر عند فقد الأولاد •

٢ ـ المقامة الاسيوطية (٦٧ـ٧٠) ق في الاحاجي النحوية •

٥ ـ المخطوطة (٦٦١٩) رمزها (هـ) :

وهي على شكل مجموع عدد أوراقه (١٠٩) ـ عدد السطور (٢٠) ـ القياس (١٣ × ١٧,٥) سم • تاريخ النسخ (٩٢٢هـ) • ويضم المقامات الآتية :

١ ـ المقامة المكية •

٢ ـ المقامة المصرية •

٣ ـ المقامة الأسيوطية •

٤ ـ المقامة الجيزية •

٦ ـ المخطوطة (٥٥٧٧) رمزها (و) :

وهي على شكل مجموع عدد أوراقه (٨٧) ـ عدد السطور (١٩) ـ القياس (١٤ × ٢٠,٥) سم ـ تاريخ النسخ ١٢٨٧ هـ • وهي تضم ثلاث مقامات :

١ ـ المقامة الوردية (١٨ـ٢٧) •

٢ ـ المقامة التفاحية (٢٨ـ٣٧) •

٣ ـ المقامة الياقوتية (٣٨ـ٤٢) •

طريقة التحقيق :

لقد قمت بتحقيق المقامات الاثنتا عشرة، وهي كما ذكرت تقسم الى زمرتين :

الزمرة الأولى : المقامات الطبية ، واعتمدت في تحقيقها على المخطوطات ذوات الارقام : (٧٤٤٩ ـ ٦٢٤٠ ـ ٥٥٧٧ ـ ١٣٥٣١)•

الزمرة الثانية : المقامات الأدبية ، واعتمدت في تحقيقها على المخطوطتين (٦٦١٩ـ ٤٦٥٤) •

واعتبرت المخطوطة ذات الرقم (٧٤٤٩) الأصل في تحقيق المقامات الطبية ، والمخطوطة ذات الرقم (٦٦١٩) الأصل في تحقيق المقامات الأدبية • أما الفروق الملحوظة بين المخطوطات ، وكذلك شرح بعض الألفاظ الغامضة ، فسأجملها في الهامش حسب الأصول • واضعاً الألفاظ المضافة أحياناً بقصد التوضيح بين معترضتين • وأصلحت كتابة الهمزة حسب الطريقة الحديثة ، دون الاشارة الى ذلك ، كما أصلحت بعض أخطاء النسّاخ البسيطة •

« المقامة التفاحية »

تحدث فيها الامام السيوطي عن مناقب سبعة أجناس من الفاكهة ، وهي :

الرمان ـ الأترج ـ السفرجل ـ التفاح ـ الكمثرى ـ النبق ـ الخوخ ، ويقول في مطلعها :

بسم الله الرحمن الرحيم

سألت طائفة فاقهة(١) عن مناقب(٢) الفاكهة ، وصفاتها المشاكهة(٣) ، وما ضرب لها من الأمثال المشابهة ، وما قاله فيها كل طبيب أريب(٤) وشاعر أديب • واختارت منها سبعة زهرا ، وبضعة جهر(٥) الزمان بحسنها جهراً • فأجبناها لما طلبت ، وسألت قناة القلم بالبلاغة لما سئلت ورغبت • وبدأنا بالألطف فالألطف في الذات ، والأشرف فالأشرف في الصفات :

الرمان: وما أدراك ما الرمان ، مصرح بذكره في القرآن ، في قوله تعالى في سورة الرحمن « فيها فاكهة ونخل ورمان » • وفي الحديث « ليس في الأرض رمانة تلقح الا بحبة من حب الجنان » • وقال علي بن أبي طالب(ر) فيما رواه البيهقي بسنده « كلوا الرمان بشحمه ، فانه دبّاغ(٦) للمعدة » •

وقال الأطباء : الحلو منه بارد في الأولى ، رطب بها • يدبغ المعدة من غير أن يضر بعصبها • ويحدّر(٧) منها الرطوبات المرية(٨) المعفنة ، ويبرىء من وصبها(٩) • ويحط الطعام اذا مص بعده عن فمها (أي المعدة) • وينفع في حميات الغب(١٠) المتطاولة(١١) والمها • و (ينفع) من الجرب والحكة والخفقان • واذا أديم مصه مع الطعام أخصب الابدان • ويقوي الصدر ويجلو الفؤاد • واذا أكل بالخبز منعه من الفساد • جيد الكيموس(١٢) ، قليل الغذاء ، صالح للمحرورين دافع للأذى • وينفط(١٣) لما يحدثه من قليل الرياح ، ويكون نفخة سريع التفشي ، لايحتاج الى اصلاح • وفيه قبض(١٤) لطيف ، ويسير تجفيف •

وحبه أشد من ذلك ، ثم قشره ثم جسده ، ثم جنبذه(١٥) الذي يسقط عن الشجر اذا عقد زهره •

واذا وضع في شمس حارة ماؤه المعتصر ، واكتحل به بعد غلظه ، أحدّ البصر • وكلما عتق كان أجود وأبر •

واذا طبخ ماؤه في اناء نحاس نفع من القروح والعفن ، والروائح المنتنة في الأنف والأذن .

وحامضه أنفع للمعدة الملتهبة ، وأكثر للبول ادرارا ، وأقوى في تسكين الأبخرة الحارة مقدارا . وأشد تبريدا للكبد ، ولا سيما ان أولي (١٦) ادمانا واكثارا . ويطفيء نارية الصفراء والدم، ويقطع القيء ، ويقطع من المعدة البلغم(١٧) .

واذا عصر النوعان (١٨) مع شحميهما (١٩) ، وشرب منه نصف رطل مع سكر عشرين درهما ، أسهل المرة الصفرا ، وقوّى المعدة وأذهب عنا الضُر"ا . وان شرب عشر أواقي مع عشرة دراهم سكر ، فان هذا يقارب الاهليلج الأصفر .

وفي الشراب المتخذ منهما خاصية في منع أخلاط البدن من التعفين . والرُب"(٢٠) المتخذ من الرمانين يقوي المعدة الحارة ،ويقطع العطش والقيء والغثيان . واذا عصر الرمانان بشحمهما وتمضمض بمائهما نفع القلاع(٢١) المتولد في أفواه الصبيان .

واذا طبخ في اناء نحاس ماؤهما المعتصر، واكتحل بهما ، أذهبا الحكة والجرب والسلاق(٢٢) وقوّى البصر .

والأولى أن يمتص المحموم من المزّ"(٢٣)منه بعد غدائه ، ليمنع صعود البخار ، ولا يقدمه فيصرف المواد عن الانحدار .

واذا شويت الرمانة الحلوة ، وضمدت بها ، سكن وجع العين الرمدة ، وزهر الرمان يقطع القيء الذريع(٢٤) المفرط اذا ضمدت به المعدة . واذا فرغت رمانة من حبّها ، وملئت بدهن ورد عن لبها ، وفتّرت على نار هادئة تفتيرا ، سكن وجع الأذن تقطيرا ، ومع دهن بنفسج للسعال اليابس كثيرا .

وحب الرمان الحامض اذا جفف في الشمس ودق للانعام(٢٥) ، وذر" أو طبخ مع الطعام ، منع الفضول أن تسيل على المعدة والأمعا ، واذا نقع في ماء المزن(٢٦) وشرب نفع من نفث الدم نفعا .

وقشر الرمان اذا سحق وسف" منه عشرة دراهم أخرج الدود . واذا عجن بعسل وطلي به آثار الجدري وغيرها أياما متوالية أذهبها وحصل المقصود . واذا طبخ في ماء وتمضمض به قوّى لثة الفم ، وان شرب أمسك استرسال البول واسهال البطن وانضم . وان استنجي به قوى المعدة وقطع ما انبعث من أفواه البواسير من الدم . وان جلس فيه النساء نفع من النزف وسدده ، أو الأطفال نفعهم من خروج المقعدة(٢٧) .

وجلناره(٢٨) يشد اللثات ، ويلزق الجراحات ، ويتمضمض بطبيخه للثة التي تدمى كثيرا والأسنان المتحركات .

وزعم قوم ، أولو(٢٩) عدد وعُدد ، أن من ابتلع ثلاث حبات صغار ، لم يعرض له تلك السنة رمَد . وأصل(٣٠) شجر الرمان اذا شرب طبيخه بنار موهجة ، قتل حب القرع وأخرجه .

فسبحان من أوجده من العدم ، وأودعه هذه المنافع والحكم ، وصوّره كرة للاعب أو نهدا لكاعب(٣١) • وملأه بحبات العقيق والياقوت ، وجعله لمن شاء من طعام وشراب ، ونقْل(٣٢) ودواء وقوت • وذكّرنا به رمان الجنان ، الذي كل رمانة منه قدر القتب(٣٣) من البعران(٣٤) ، كما ورد عن سيد ولد عدنان •

قد أكثر الشعراء فيه من التشبيه ، وأجادوا في التطلية والتمويه ، فقال شاعرهم :

رمانة مثل نهد الكاعب الريم(٣٥) ... تزهى بشكل ولون غير مذموم
كانها(٣٦) حقه من عسجد(٣٧) ملئت ... من اليواقيت نثرا غير منظوم

وقال آخر :

رمانة صبغ الزمان اديمها(٣٨) ... فتبسمت في ناضر الاغصان
فكانما هي حقة من عسجد ... قد أودعت خرزا من المرجان(**)

وقال آخر :

خذوا صفة الرمان عني فان لي ... لسانا عن الاوصاف غير قصير
حقاق كامثال العقيق تضمنت ... فصوص بلخش(٣٩) في غشاء حرير(**)

وقال آخر :

طعم الوصال يصونه طعم النوى ... سبحان خالق ذا وذا من عود
فكانها والغضر من اوراقها ... خضر الثياب على نهود الغيد(٤٠)

وقال آخر :

واشجار رمان كان ثمارها ... ثدي عذارى في ملابسها الخضر
اذا فض عنه قشره فكانه ... فصوص عقيق في حقاق من الدر
قدر ولكن لم يدنسه عارض ... وماء ولكن في مخازن من خمر

وقال آخر :

ولاح رماننا فابهجنا ... بين صحيح وبين مفتوت
من كل مصفرة مزعفرة(٤٢) ... تفوق في الحسن كل منعوت
كانها حقة فان فتحت ... فصرة من فصوص ياقوت

وقال بعض البلغاء :

وجلنار مشرف على اعالي شجرة ... قراضة(٤٣) من ذهب في خرقة معصفرة

وقال بعض الشعراء :

وجلنار بهي ضرامه(٤٤) يتوقد ... بدا لنا في غصون خضر من الدرميّد(٤٥)
يحكي فصوص عقيق في قبة من زبرجد

الأترج(٤٤) ، وما أدراك ما الأترج ٠مذكور في التنزيل ، ممدوح في الحديث ، منوه له فيه بالتفضيل ٠

قال الله تعالى « واعتدت لهن متكا » ،فسّر بالأترج عمن روى ورأى ٠

وفي الحديث الصحيح ، وهو الوابل الصيب(٤٥) « مَثَلُ المؤمن الذي يقرأ القرآن كمثل الأترجة طعمها طيب وريحها طيب » ٠ وفي حديث آخر استخرجه الحفاظ من اللجج(٤٦) ، أنه كان ﷺ يعجبه النظر الى الأترج ٠

(مزاجه) بارد رطب في الأولى ، يصلح غذاء ودواء وشموماً ومأكولا ٠ يبرّد عن الكبد حرا ، ويزيد في شهوة الطعام يسرا ،ويقمع حدة المرّة الصفرا ، ويزيل الفم العارض منها ويبدله بشرا ، ويسكن العطش وينفع اللقوة(٤٧) جهرا ، ويقطع القيء والاسهال الزمنين(٤٧) دهرا ، وحمّاضه(٤٨) يقوي القلب الشديد حرا ، وينفع من الماليخوليا(٤٩) المتولدة من احتراق الصفرا ،ويقمع(٥٠) البخار الحار والصفرا والقيء والخفقان ، وينفع شرباً وطلاء من لسعة العقربان(٥١) ، واكتحالا من الرمد واليرقان ، وطلاء من القوبا(٥٢) والكلف ويجلو الألوان٠ ويحبس ما يتحلب(٥٣) من الكبد الى المعدة والأمعا ، وكم له في الاسهال العارض(٥٤) من قبل الكبد نفعا ٠

واذا نقع في ماء ورد وقطّر في العين ، نفع الرمد المزمن ، وقطعه وأبراه من الشين(٥٥) ، ، والمربى جيد للحلق والرئة والعين ، (وربّه نافع للمعدة من الرين)(٥٦)* وطبيخه مسمن ونافع من الحمى يزيل وهجها ،واذا طبخ لبه بالخل وشرب قتل العلقة المبلوعة وأخرجها ٠ وعصارته تسكن غلمة(٥٧) النساء وقشره في الثالثة حرارة ويبسا ٠ يقوي المعدة منه اليسير ، وينفع أكله من البواسير(٥٨) ٠وامساكه في الفم يطيب النكهة المشمومة ، وفي الثوب يمنع السوس أن يحومه ٠ وعصارته اذا شربت تنفع من نهش الأفاعي والأدوية المسمومة ، وحراقته طلاء جيد للبرص معلومة ٠

ورائحة الأترج تصلح فساد الهوا والوبا(٥٩) ، وحبه ينفع من لدغ العقارب مدقوقا طلا(٦٠) ، ومقشراً مشوياً ٠ وبزره يقوي اللثة ويحلل الأورام ، وورقه مقو للمعدة والأحشا(م) ، هاضم من الأكل ما يشا(م) ٠للمعدة مسخن ، وللنفخ مسكن ، وللنفس موسع ، وللسدد البلغمية مفتح ٠

ودهنه نافع للمفالج من استرخاء العصب والفالج ٠ وشحمه فاكهة ، وحماضه ادام ، وبزره دهان ٠ وقد أكثر فيه الشعراء ونظم فيه الأدباء ، حيث قالوا فيه :

انظر في صنعة المليك(٦١) وما اظهر في الارض من اعاجيب
جسم لجين(٦٢) قميصه ذهب ركّب في الحسن اي تركيب
فيه لمن شمه وأبصره لون محب وريح محبوب

وقال آخر :

كان اترجنا النضير(٦٣) وقد زان لجيننا تصنعه
أيد من التبر(٦٤) أبصرت بدرا من جوهر فانثنت تجمعه

وقال آخر :

حياك(٦٥) من تهوى باترجة ناعمة مقدودة(٦٦) غضة
فجلدها من ذهب سائل وجسمها الناعم من فضة

وقال آخر :

يا حبذا اترجة تحدث للنفس الطرب
كانها كافورة لها غشاء من ذهب

وقال آخر :

انظر الى الاترج وهو مصبغ(٦٧) ان كنت للتشبيه اي محقق
فكانه كف يضم اناملا منها لتدخل في اناء ضيق

وقال آخر :

ايا حسن اترج يلوح لناظري عليه من الاوراق خضر الغلائل(٦٨)
حكى مستهاما(٦٩) غيرالبين(٧٠) حاله وقد عد ايام النوى(٧١) بالانامل

وقال آخر :

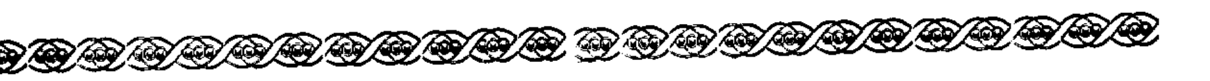
أمسيت ارحم اترجا واحسبه في صفرة اللون من بعض المساكين
عجبت منه فما ادري اصفرته من فرقة الغصن أم خوف السكاكين

وقال آخر :

وصفر من الاترج في (وسط) مجلس يحاكي وجوه العاشقين(٧٢) اصفرارها
تشير اذا لاحظتها باصابع كايدي جواري الترك لولا احمرارها

وقال آخر :

لله بل للحسن اترجة تذكر الناس بامر النعيم
كانها قد جمعت نفسها من هيبة الفاضل عبدالرحيم



وقال آخر :

كأنما الاترج في أوراقه	والليل مقبوض على رواقه
جماجم من ذهب منيرة	كل شبيه الورد في انشقاقه
وهي كلون عاشق يحيا الغضا	في جسمه ويذوب في أشواقه
وتشبه المحبوب في ثلاثة	فطعمها يقوى الى أذواقه
وريحها كنتشره وقلبها كهجره	المحبوب في عشاقه(*)

وقال آخر :

أترجة مسكية ذهبية	تهدي نسيم المسك للمستنشق
فكأنها كف يضم أناملا	بسطت لتدخل في اناء ضيق

السفرجل وما أدراك ما السفرجل :

ورد في حديث عن طلحة ، صحيح الاسناد ، أن النبي ﷺ دفع اليه سفرجلة وقال « دونكها فانها تجم الفؤاد » • وفي رواية أخرجها امام عالي القدر « فانها تشد القلب ، وتطيب النفس ، ، وتذهب بطخاوة الصدر » وفي حديث له رواه وبريق « كلوا السفرجل على الريق » • وفي حديث رواه من أسندواستند « كلوا السفرجل فانه يجم الفؤاد ويشجع القلب ويحسن الولد » •

– (مزاجه) بارد في آخر الأولى ، يابس في أول الثانية. فيه منافع وقبض وتقوية: يقوي المعدة القابلة للفضول ، والشهوة الساقطة جداً للمأكول • يسكن العطش والقيء ، ويدر وينفع من الدوسنطاريا(٧٤) ، ويلْقِ(٧٥) ويحبس النزف من العرق • واذا دخل البطن على الطعام انطلق •

وعصارته نافعة من الربو وانتصاب(٧٦) النفس ، واذا قطرت في الاحليل(٧٧) نفعت من حرقة البول الذي انحبس ، ولعابه يرطب ما في قصبة الرئة من اليبس • وحبه ملين لا قبض فيه لمن شاء ، وهو يمنع سيلان الفضول الى الأحشاء ، وينفع الحلق من الخشونة ، ويحدث في قصبة الرئة ليونة • ودهنه نافع من النملة(٧٨) والشقاق(٧٩) ومن القروح الرطبة على الاطلاق ، ومن وجع الكلى والمثانة وما في البول من الاحراق •

ومشويه يوضع على العين للحار من الأورام ، ويحقن بطبيخه لنتوء المقعدة والأرحام • واذا أدمنت الحامل أكله كان ولدها حسن الصورة ، واذا وضع مطبوخه على الثدي الوارم من انعقاد اللبن أزال منه الصرورة (أي الانحباس) • وكم له من منافع وخواص مذكورة ، وقيل فيه أشعار كثيرة مشهورة ، فقال بعضهم :

سفرجلة جمعت أربعا	فكان لها كل معنى عجيب
صفاء النضار(٨٠) وطعم العقار(٨١)	ولون المحب وريح الحبيب

وقـال آخـر :

حـاز السفرجل لذات الورى وغـدا | على الفواكـه بالتفضيـل مشـهورا
كالراح(٨٢) طعما ونشر المسك رائحة | وانتبر(٨٣) لونا وشكل البدر تدويرا

وقـال آخـر :

سفرجلـة صفراء تحـكي بلونهـا | محبـا شـجاه للحبيب فــراق
اذا شمهـا المشتـاق شبه ريحها | بـريـح حبيـب لذ منـه عنـاق

وقـال آخـر :

ســـفرجـــل كـــانـــه | مثـــل ثـــدايـــا النهـد
يحـــكي اصـــفرار لـونـــه | صبغـــة لـون العســـجد(٨٤)

وقـال آخـر :

ما مليحـات مـــن كرات التبـر | مقنعـــات برقـــاق خضــر
بنكهــــة العطر وفــــوق العطر | أطيب من نشق(٨٤) سلاف(٨٥) الخمر

التفاح ، وما أدراك ما التفاح :

(مزاجه) بارد رطب في الأولى ، مقـولفم المعدة ، اذا صادف فيها خلطا غليظا أحدره فضولا . طيب في المذكورين ، موافق قل أن يضر المحرورين .

له خاصية عظيمة في تفريح القلب وتقويته، ذو عطرية يعد من أغذية الروح وأدويته. من أنفع الأشياء للموسوسين(٨٦) والمذبولين(٧٨) أكلا وشما ، ويقوي الدماغ ، وينقع هو وعصارته وورقه سما،وتضمد به العين الورمةاذا شوي شيا ، والمشوي منه في المجين ، ينفع قلة الشهوة والدود والدوسنطاريا .

ومن خاصيته ، فيما ذكر الأطباء ، توليدالنسيان ، وروي في الأثر(٨٨) ، الا أنه في غاية النكران . وشرابه يمقل الطبيعة ، ويقمـــعحــرا ، ويصلح للغثي والقيء الكائنين مــن المرّة الصفرا .

وعصارته لرجل النقرس(٨٩) طلا ، وهويسر النفس ، ويحسن الخلق ، شما ومأكلا . والحذر من أكل فاكهة لم تنضج على شجرها ،فانها عليلة ، ومن أكثر من أكلها أورثه ذلـك حمى طويلة . وقد جعل ابن البيطار السفرجل نوعاً من أنواع التفـاح ، وجعل منهـا غالب ما أوردناه في هذا المراح(٩٠) . فسمى الأترج بالتفاح الماهي ، نسبة الى بلاد ماه ، والخوخ بالتفـاح الفارسي ، والمشمش بالتفـاح الأرميني ، وهذا يدل على شرف التفاح لمن وعاه . ومن محاسنه الأدبية أنه اجتمع فيــه الصفرةالدرية، والبياض الفضي، والحمرة الذهبية. وانــه يلذذ(٩١) من الحواس ثلاث : بجرمــهالعين لحسنه ، والأنف لعرفه ، والفمّ لطعمه .

وكم قال فيه شاعر ماهر وأديب باهر ،فقال بعضهم فيه :

وتفاحةٍ فيها احمرارٌ وخضرةٌ مخضبّةٍ بالطيب من كلّ جانب
تكامل فيها الحسنُ حتى كأنّها توردُ خده فوق خضرةِ شارب

وقال آخر :

كأنما التفاحُ لما بدا يرفلُ(٩٣) في أثوابه الحمرِ
شهدٌ(٩٤) بماء الورد مستودعٌ في أكر(٩٥) من جامد الخمر
كأننا حين نحيّا(٩٦) به نستنشق(٩٧) الندّ من الجمر

وقال آخر :

تفاحةٌ جمعت لونين خلتهما خدي حبيبٍ ومحبوبٍ قد اعتنقا
تعانقا فبدا الواشي فراعهما فاحمرّ ذا خجلاً واصفرذا فرقا(٩٨)

وقال آخر :

وتفاحةٍ من كفّ ظبيٍ أخذتها جناها من الغصن الذي مثلُ قدّه
لها لينُ عِطفيه(٩٩) وطيبُ نسيمه وطعمُ لمَاه(١٠٠) ثم حمرةُ خدّه

وقال آخر :

الخمر تفاحٌ جرى ذائباً كذلك التفاحُ خمرٌ جمد

الكمثرى(١٠١) ، وما أدراك ما الكمثرى :

(مزاجه) بارد في (الدرجة) الثانية ،رطب في الأولى . يشاكل التفاح في طبيعته ، ولكن التفاح خير منه وأولى . يقوي القلب والمعدة من الاعتلال(١٠٢) ، ويقطع العطش والقيء والاسهال .

وقال بعضهم : ان الكمثرى أسرع انهضاماً من التفاح ، وما يتولد منها في البدن أحمد منه وأقرب الى الصلاح . وقال قوم : ان أكلها على الريق يضر آكله ويسيء بفاعله . وخصه ابن البيطار بمن أكله على سبيل اللذة والغذاء ، لا على سبيل الحاجة والدواء .

فأما للدواء فهو على الريق أفضل وأجدر ، لأنه بعد الطعام مُطلق(١٠٣) وزائد في ضعف المعدة وأوقر(١٠٤) . والحامض من الكمثرى دابغ للمعدة ، زائد في الشدة ، مشهّ للأكل ، مدر للبول . وشرابها وربّها للمعدة يشدان ، وللاسهال الصفراوي يقطعان ويسدان .

وقد شبهه الشعراء بالنهد والسرة ، وناهيك بحس هذا التشبيه في المسرة ·

قال الشاعر :

وكمثرى تراه حين يبدو | على الأغصان مخضرَّ الثياب
كثدي مليحة أبدته تيها(١٠٥) | له طعم ألذّ من الشراب

وقال فيه :

حيّا بكمثراية لونها | لون محبٍ زائد الصفرة
تشبه نهد البنت ان انهدت | وهي لها ان قلبت سرة

وقال آخر :

وكمثرى سباني(١٠٦) منه طعمٌ | كطعم المسك شِيبَ(١٠٧) بماء ورد
لذيذ خلته لما أتانا | نهود السمر في معنى وقدّ

وقال فيه أيضاً :

وكمثرى ببستان شهي الطعم والمنظر
كأثداء(١٠٨) الدُّمى جاءت عليها السُندس(١٠٩) الأخضر
لها طعمٌ اذا ذيقت كماء الورد والسكر

النبق وما أدراك ما النبق :

قال الملك المعبود « وسدر(١١٠) مخضود(١١١) » · وفي الحديث عن سيد البشر :

« رأيتُ سدرةَ المنتهى فاذا نبقها كقلال(١١٢) هجر » · والسدرة ، المذكورة في القرآن ، وفي عدة من الأحاديث الصحاح الحسان ، (مزاجها) بارد يابس ، في وسط الدرجة الأولى ، نافع للمعدة ، يحدر عنها فضولا ، يسهل المرة الصفرا المجتمعة في المعدة والأمعاء وهو للحرارة قميع(١١٣) ، ويمنع الاسهال الذريع(١١٤) · فهو مطلق وعاقل ، كالهليج(١١٥) الذي هو بالبرد والعفوصة فاعل ·

فسبحان خالق الأضداد ، المنزّه عن الأشباه والأنداد(١١٦)، يقوّي المعدة من الضعف، وينفع من قروح الأمعاء والنزف · وهو يمنع تساقط الشعر ويقويه ويطوله ، وورقه يليّن الورم الحار ويحلله ، ويصلح لأمراض الرئة والربو ، يزيله ويمدّله · وطبيخ (أوراق) السدر لسيلان الرحم ينطله(١١٧) ، وصمغه يُذهب الابرية(١١٨) والحزاز اذا به يغسله ، وكم فيه من شعر يصفه ويفضّله · قال الشاعر :

وسدرةٍ في كل يوم | من حسنها في فنون
كأنما النَبق فيها | وقد بدا للعيون
جلاجلٌ(١١٩) من نضار(١٢٠) | قد علقت في الغصون

وقال آخر :

انظر الى النبق في الأغصان منتظما والشمس قد اخذت تجلوه(١٢١) في القضب(١٢٢)
كان صفرته للناظرين غدت تحكي الجلاجل قد صيغت من الذهب

وقال آخر :

انظر الى النبق الذي فيه الشفاء لكل ذائق
فكانه في دوحه(١٢٣) والليلُ ممدودُ السُرادق(١٢٤)
ذهبٌ تبهرجه(١٢٥) الصيا رفُ صار حبّا للمخانق(١٢٦)

وقال آخر :

تفاءلتُ لكي نبقى فاهديتُ لكِ النبقا
ولا زلت ولا زلنا وفي النعمة لا نشقى

الخوخ وما ادراك ما الخوخ :

(مزاجه) بارد في آخر (الدرجة) الأولى ، رطب في مبتدأ الثانية ٠

ينفع الأبدان اليابسة ، الحارة الواهية(١٢٧) ٠ جيد للمعدة الحارة ، ويقطع اللهيب والعطش ومضاره ٠ ويُشهيّ الطعام، ويزيد في الباه والاغتلام ٠ ويطفىء الحرارة المطلقة ، وينفع المحموم وقت صعود الحمى الحادة ، اذا كانت غبا أو خالصةً أو مُحرقة٠ وورقه اذا دق وعصر وشرب مرات متواليات أسهل حب القرع(١٢٨) والحيّات٠ واذا ضمّد به السرّة قتل ما في البطن من الديدان ، فاذا دلك به بعد الطلاء بالنورة(١٢٩) طيّب الأبدان ٠ ودهنه ينفع من الشقيقة(١٣٠) وأوجاع الآذان ٠ وكم للشعراء فيه من تشبيهات حسان ٠ قال الشاعر :

وخوخةٍ بستان ذكيٍ نسيمُها من المسك والكافور قد كسبت نشرا
ملبّسةٍ ثوبا من التبر نصفها مُصاغا وباقيها كياقوتة حمرا

وقال آخر :

وخوخةٍ جمعت طعما ورائحة ومنظرا يا له من منظرٍ حسن
فيها من الطعم أصنافٌ مُضاعفة طعمُ الفواكه مجنيٌ من الغصن
في وسطها عجوة(١٣١) تشفي اذا عصرت من كل داء جرى في الراس والبدن
اضحت شفاءً وريحانا وفاكهة زينُ الفواكه في الأمصار والمدن

وقــال آخــر :

كانمــا الخــوخ علــى دوحــه ... وقــد بــدا أحمــرُ العَنَدم(١٣٢)
بنــادقٌ مــن ذهــبٍ أصفــر ... قــد خَضَبَــت انصافَهــا بالــدم

وقــال آخــر :

وخوخــةٍ يحكــي لنــا نصفُها ... وجنــة معشــوقٍ رآه الرقيــب
ونصفُهــا الآخــرُ شبّهتُــه ... بلــون صــبٍّ غــاب عنــه الحبيب

وقــال آخــر :

ياحبــذا الخــوخُ ويا حبــذا ... محمَّره المغمــوس في الابيضــاض
كانــه خــدُّ رشــا لــم يــزل ... يُبصَرُ فيــه أثــرٌ للمِضــاض

وقــال آخــر :

يا حبــذا الخوخــةُ والذائــقُ ... وحُسنُهــا المستكمــلُ الفائق
كــأنمــا تَوريــد حافــاتهــا ... توريــدُ خــدٍّ مسّــه عاشــقُ

ويختتم (السيوطي) هذه المعاني بأبياتٍ من الشعر لابن شرف القيرواني :

سقى الله عيشي تحت ريــان يانــعٍ(١٣٣) ... منــدّى بانــداءٍ(١٣٤) وبــردٍ ظــلال
كانــي اذا امتــدت علــيّ ظلالــه ... نسجت على بُردي(١٣٥) دِرع(١٣٦) غوال
كــان على أوراقــه أدمــع الحيــا(١٣٧) ... نظــام لآلٍ او نجــومُ ليــالٍ
كــان علــى اعنابــه سندسيــةً(١٣٨) ... سواتر من حــرّ الهجــير(١٣٩)حوالٍ(١٤٠)
كــان مديــدات(١٤١) العــراتش فــوقنا ... هوابــطُ خلجــان(١٤٢) عنبــن عــوالٍ
كــان جنى المقطــوفِ مــن تمراتهــا ... جنــى النحــلِ ممزوجــا بمــاء زُلالِ
كــان سنا(١٤١) النارنــج فــوق غصونــه ... سنا الجمر١٤٤ يذكى١٤٥بلاتوه١٤٦ صال١٤٧
كــان مبادي(١٤٨) الجنــار(١٤٩) اذمــل ... مطرّفــه"(١٥٠) مــن دميــات(١٥١) نبالٍ
كــان دُرى الرمــان(١٥٢) غيــدُ نواهــدٍ ... جلاهــن(١٥١) في اعلــى المنصــة جــالٍ
كــان ثمــارَ النبــق أنجــمُ عسجــدٍ ... بغــيرِ سنــا شمــسٍ ونــورِ هــلالٍ
كــان ثمــارَ الخــوخ تبــدي جنوبُهــا ... خــدوداً مــن التخميش ذات سلالٍ
كــان جنــى وردٍ بــه جُمعــا معــا ... عقيقٌ ودرٌ في تراتــب(١٥٥) حــالٍ(١٥٦)
كــان ذكــيَّ اليــاسمــين وحسنــه ... جميــلُ ثنــاءٍ عــن جزيــل نــوالٍ
فياحبــذا حالــي اذا رحــت خاليــا ... بهــذا وذا لــو أن سرّي خــال

تمت المقامة (التفاحية بحمد الله وعونه، والحمد لله وحده ، وصلى الله على من لا نبي بعده ، وسلم تسليماً ، آمــين •

« المقامة الفستقية »

بسم الله الرحمن الرحيم ، اللهم يسّر يا كريم ٠

قال الشيخ الامام ، العالم العلامة ، الشيخ جلال الدين السيوطي الشافعي ، رحمه الله تعالى ، ونفعنا به في الدنيا والآخرة آمين :

مرت من النقول(١٥٧) طائفة (١٥٨) ، عائفة(١٥٩) ٠ تروم الافصاح عن منافعها ، والايضاح عن طبائعها ٠ فأجابها من أجاب ، من الألباء(١٦٠) الأنجاب ٠ أن استمعوا ما القي اليكم ، وعوا ما أملي عليكم :

اما الفستق :

(مزاجه) حار رطب في الثانية ، أشد حرارة من اللوز والجوز متناهية ، يفتح السُدَد ، وينقي الكبد ، ويقوي المِعَد ٠ لأبخرتها التي ترقى الى الأعلى قامع(١٦١) ، ولعلل الصدر والرئة نافع ٠ وينقي منافذ الغذا ، ويزيل ما فيها من ثقل وأذى ٠ ويذهب المغص والغثيان ، وينفع من نهش الهوام ، والحية والثعبان ، ويقوّي فم المعدة وقلب الانسان ٠ ويُعدّ في المفرحات والترياقات ، وقشره اذا نقع في الماء وشرب نفع من العطش والقيء والاطلاقات(١٦٢) ، ويطيّب النكهات(١٦٣) لما فيه من العطريات ٠ ودهنه يضر بالمعدة وذلك من الخاصيات ٠

وفيه يقول الشاعر :

من الفستق الشامي كل مصونة	تصان عن الاحداق في بطن تابوت
زبرجدة ملفوفة في حريزة(١٦٤)	مضمنة درا مغشى بياقوت(١٦٥)

وقال آخر :

تفكرت في معنى الثمار فلم أجد	بها ثمرا يبدو بحسن مجرد
سوى الفستق الرطب الجني فانه	زها بمعان زينت بتحدد
غلالة مرجان(١٦٦) على جسم فضة	وأحشاء ياقوت وقلب زبرجد(١٦٧)

وقال آخر :

وفستقة شبهتها اذ رأيتها	وقد عاينتها مقلتي بنعيم(١٦٨)
زبرجدة خضراء وسط حريزة	بحقة عاج في غلاف أديم

وقال آخر :

وفستق قد حكى(١٦٩) جلبابه شفقا	وقلبه كوداد العاشق الكلف(١٧٠)
تراه ملتحفا ثوب الحيا(١٧١) خجلا	طورا وطورا تراه غير ملتحف

يحكي فصوص(١٧٢) يواقيت مفصلة — زرقا وخضرا لها غلف من الصدف
كأن آكله من طيب مطعمه — مواصل لحبيب دائم الصلف(١٧٣)

وأما اللوز :

(فمزاجه) حار رطب، في وسط الدرجة الأولى • تصلح به المعدة ، ويقذف ما فيها رطوبة وفضولا • ويجلو الأعضاء الباطنة وينقيها ، ويغذو الأمعاء ويلزق ما فيها • ويدر البول ويسكن حرقة المبال(١٧٤) ، ويفتح السُدَد من الكبد والطحال ، ويلين الحلق ، وينفع اليابس من السعال • ويسمن ويقوي البصر المضطرب، وينفع من القولج(١٧٥) ومن عضة الكلب الكَلِب(١٧٦) • وهو جيد للصدر والرئة والمثانة الخشنة ، واذا أكل بالسكر زاد في المني وسخنه •

واللوز المقلي ينفع للمعدة بالدباغ(١٧٧) ، واذا أكل اللوز والجوز بالسكر غذيا كثيرا، وخصبا(١٧٨) البدن،وزادا في المخ والدماغ •واللوز الأخضر يدبغ اللثة والفم ، ويُسكن ما فيهما من الحرارة والدم • وفيه يقول الشاعر :

انظر الى اللوز اذ وافاك أخضره — يامن محاسنه تاهت(١٧٩) على التيه(١٨٠)
انظر اليه بعين الزهو(١٨١) مستمعا — قولي لتنظر فيه حسن تشبيهي
كأنه حب در صانه صدف — من الزبرجد جلّ الله منشيه(١٨٢)

وقال آخر :

رأيت في اللوز معنى(١٨٣) — مثاله ليس يوجد
كأنه حب در — عليه قفل زبرجد

وقال آخر :

ومهد الينا لوزة قد تضمنت — لمبصرها قلبين(١٨٤) فيها تلاصقا
كأنهما خلان(١٨٥) فازا بخلوة — على غفلة في جلسة فتعانقا

وأما الجوز : فشديد الحرارة والاسخان كثير الاضرار بالانسان • وله في المعدة الباردة نفع ، ومن منافعه أنه يسهل الديدان وحب القرع • وهو دواء لجميع السموم ، وتسكينه للمغص معلوم • وأكثر نفعه للمفالج في الطلا(١٨٦) ، من خارج على القوبا(١٨٧) . والملتوي من الأعصاب ، والثدي الوارم ، وعضة البشر والكلاب • وفيه يقول الشاعر :

تأمل الجوز في أطباقه(١٨٨) لترى — راووق حسن عليه غير مخطوط
كأنه أكر(١٩٠) من صندل خرطت — فيها بدائع من نقش وتخطيط

وقال آخر :

يا رب جوز أخضر — مفصص مقشر
كأنما أرباعه — مضغة(١٩١) علك الكندر(١٩٢)



وأما البندق : فاغلظ واغذى من الجوزوفي الحـرارة دون اللـوز ، ولفظـه فارسي واسمه العربي الجلّوز • وهـو الى حـرارةويبوسة قليلة ، وفيه خواص ومنافع جليلة ، منها أنه يزيد آكلـه في الدماغ ،وينفع مـن السموم ولدغ العقرب اللداغ • ويقوي المعا ، المدعـو بالصايم((١٩٣) ، وينفي الضرر عنـه بالخاصية ويلايم • وينفع من السعال المزمن والنفث(١٩٤) الحادث من الرئـة والصـدر ،وذكر ابن البيطار أن قوماً يعلقونه في أعضائهم من لدغ العقارب ، وذلك نفع جليل القدر •وليقشر من قشريه ليكون أسرع انقضاماً(١٩٥) وانحداراً ، وأقـل من النفخ والقـراقر(١٩٦) أضراراً • فان في القشر الباطن قبضاً شديداً، وبه يعقل البطن ويكثر النفخ توليداً • واذاقـلاه مـن أراد أكـله أعانـه على انضـاج النـزلة(١٩٧) •

وأما الشاهبلوط : وهو القسطل(١٩٨) ،فبـارد ذو يباس ، نافـخ مصـدع للرأس ، وغذاؤه غير محمـود للناس • قابض بطـيء الانهضام ، وفيه تقوية للأعضاء ومنع للنزوف وجلاء ، ومن السحج(١٩٩) وقروح الأمعاء •ونفع من رطوبة المعدة ونفث الدم ، ولحمـه جيد للمسموم ، ولتغزير البول معلوم •

وأما حب الزلّم(٢٠٠): فحار في الثانية،رطب في الأولى ، يزيد في المني كثيراً ماكولاً. وطعمه ومذاقه ما ألذه وأطيبه ، واذا مضغ ووضـع على كلف(٢٠١) الوجه أذهبه •

وأما حب الصنوبر : فحار في الثانية رطب في الأولى ، وقليل يابس في الثانية نزولاً. شديد الاسخان ، صالح للمشايخ دون الشباب• للرعشة والفالج والربو نافع ، وللرطوبات العفنة والبلاغم قالع • وينقي الكلى والمثانةمن الحصى والرمل ويشفيها ، ويقوي المثانـة على امساك البول الذي فيها • ويزيد في الباه ويكسر الرياح ، ويسكّن الكلى لمن كان لـه بالاسخان نجاح • وينفع ما عرض في البدن من الاسترخاء ، ويجفف الرطوبات الفاسـدة المتولدة في الأعضـاء • وهـو بطيء الهضـم فليحـذر فيه الاكثـار ، ولا للمحروريـن أن يقربوه ، ولا سيما في الزمن الحار • والحمد لله وحده ، وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم آمين •

★ ★ ★

« المقـامـة الزمرديـة »(٢٠٢)

بسـم الله الرحمن الرحيم

سأل سائل من أهل الوسائل(٢٠٣) ، مـن يقصد في المسائل(٢٠٤) ، ويرصد(٢٠٥) لديوان الرسائل ، عن الخضراوات السبعة ، المنفـردةبالرواء(٢٠٦) واللمعة ، وما أجدى(٢٠٧) منها نفعه ، وأجدر(٢٠٨) وقعه ، وأسرع وضعه(٢٠٩) ، وأوضح نزعـه ، وأنصح في فـن الطب شرعه • فقال على الخبير سقطتم ، ومن البحرلقطتم ، ولقـد اقسطتم(٢١٠) في سؤالـكم وما قسطتم(٢١١) • وسأنبئكم بما يفوق حكمة بقراط ، من غير تفريط ولا افراط •

القرع وما ادراك ما القرع :

ذو الفضل الذي انتشر ، والذي كان يحبه سيد البشر(٢١٢) . كم فيه من حديث ورد ، وخير مقبول ورد . ففي الصحيحين أنه ﷺ كان يتتبعه من حوالي القصعة(٢١٣) ، وروى النسائي عن أنس قال : كان النبي ﷺ يحب القرع وكفى بذلك تحفه . وفي حديث رواه الحفاظ من المتقين المبرزين : اذا طبختم قرعاً فأكثروا فيها من الدباء(٢١٤) فانه يشد قلب الحزين . وفي حديث رواه أئمة البلاغ ،عليكم بالقرع فانه يزيد في الدماغ .

مزاجه بارد رطب ، في الدرجة الثالثة ،دواء نافع من الأدواء العائبة(٢١٥) العايثة(٢١٦) . وهو أقل الثمار الصيفية كلهامضرة ، وأثيرهم في المعدة لائبة(٢١٧) . مذكور في المشهورين ، ومشهور في المذكورين . وهو من طعام المحرورين ، جيد لأصحاب الصفرا ، ولأصحاب الأكباد الحارة أصلح وأحرى . لم يداو المبرودين والمحرورين مثله صنعا ، ولا أعجل منه نفعا ، ولا أعظم منه وقعا . يبرد ويطفي ، ويلين البطن ويغفي . ويسكن العطش واللهيب، وله في نفع الحميات نصيب.ومرقة القرع المطبوخ فيها ، منعشة من الغشيات ، الناشئة من حدة الأخلاط الصفراوية في الحميات .

اذا ضمد به شيء من الأورام الحارة بردها وأطفاها ، وسواء في ذلك الدماغ والعين والنقرس وما سواها . وماؤه اذا شرب أو غسل به الرأس سكّن الصداع ، وينوّم من يبس دماغه من مرض تقطيراً في الأنف بلا نزاع . واذا لطخ بعجين وشوي ، واستخرج ماؤه ، سكّن حرارة الحمى الملتهبة ، وقطع العطش وحسّن غذاؤه . واذا شرب شرباً ، بخيار شنبر وبنفسج مربى ، أحدر الصفرا محضة(٢١٨) وأزال كربا(٢١٩) .

وجرادة القرع ان كحل بها العينان أذهب منها صفرة اليرقان . وجرادة القرع اذا لطخ بها الرأس سكن الحار من الصداع ، أوضمدت به العين من الرمد الحار سكن منه الأوجاع ، والحمرة حصل لمادتها الارداع .

وماء قشر القرع اذا تغرغر(٢٢٠) به نفع من وجع الأسنان ، أو قطّر مع دهن ورد نفع الوجع الحار في الآذان . واذا طبخ القرع بالخل نقص من خلطه وانهضم ، وكان أشد تطفية للصفراء والدم . وسويقه(٢٢١) نافع من السعال ووجع الحلق والصدر الصادرين((٢٢٢) حراً، ومن الكرب الحادث من الصفرا .

ودهن القرع نحو دهن البنفسج والنيلوفر ، جيد للجرب والسهر . وهو من أجل الأدوية لتقويم(٢٢٣) المحمومين والمسلولين كيفما استعمله البشر . واذا اكتحل بماء زهره أذهب الرمد الحار وأقلعه .

وقشر القرع اليابس اذا أحرق وذر على الدم المنبعث قطعه ، واذا عجن والحالة هذه بخل وطلي على المرض نفعه . وينفع من قروح الذكر والأعضاء اليابسة المزاج ، وهو جيد لتطهير الصبيان وحرق النار ، معجوناً بسمن النعاج .



واذا قشر حبّه ودقّ واستخرج منه الأدهان نفع وجع الامعاء الحارة ووجع الآذان • ولبُّ بزره ينفع من السعال الحار المواد ،ويرطبّ الصدر ويبرىء حرقة المثانة المتولدة عن خلط حار • ولو لم يكن من فضله المبين ،الا أنه داوى الله تعالى به رسولا(٢٢٥) من أصفيائه المرسلين ، قال تعالى « فنبذناه بالعراء وهو سقيم، وأنبتنا عليه شجرة من يقطين». وفيه يقول الشاعر :

وقرع تبدّى للعيون كأنه	خراطيم افيال لطخن بزنجار(٢٢٦)
مررنا فعايناه بين مزارع	فاعجب منا حسنه كل نظار

وقال آخر :

باكورة من قرع ناطور ناظر	في كف حلو(٢٢٧) الدل بغدادي
كأنها كافورة" اقبلت	في خِرَق خضر من اللاذي (٢٢٨)

الهندبا(٢٢٩) وما ادراك ما الهندبا :

فيه أحاديث عديدة ، طرقُ بعضها لبعضها شهيدة• ما من ورقة من ورق الهندبا الا عليها قطرة من الجنة • وهذه منفعة جليلةوفضيلة ومنّه• ومن الأطباء من سماها البقلة المباركة ، لأنهم حمدوا في قانونها الطبي سالكه(٢٣٠) •

مزاجه بارد رطب في الأولى ، جيدٌ للمعدة ماكولا • ينفع من ضعف القلب والمعدة ، ويفتح من الكبد والطحال سدده ،وهو من أفضل أدوية المعدة والكبد الحارين ، وتنقي مجاري الكلى من الريـن(٢٣١) • واذاأكلت مطبوخة عقلت(٢٣٢) وتسكن التهاب المعدة والكبد (اذا) ضُمد بها أو أكلت •وتنفع من الحميات والاستسقاء والأورام ، ومن نفث الدم وأكثر السموم ولسع الهوام(٢٣٣)•وتسكّن الغثيان ، ويُضمد بها الحمرة والخفقان ، ومن النقرس والورم الحار في عين الانسان ، ويُضمد بأصلها من لسع الحية والعقربان(٢٣٤) • وماؤها اذا غلي وصفي ،وشرب بسكنجبين(٢٣٥) ينقي الرطوبات العفنة، وينفع من الحمّيات المزمنة • وان طُلي بهالأورام بردها وأسعف ، وبزرها قريب الفعل من مائها المعتصر الا أنه أضعف • وفي القانونوهو أبرّها(٢٣٦) ، أنفع الهندبا للكبد امرُّها •

وليحذر الهندبا أصحاب السعال ، فانهلا يوافقهم بحال • وفيه يقول الشاعر :

الا حبذا الهندبا بقلة	منافعها جمة جامعة
له ورقات كلين الرياط(٢٣٧)	خضر باطرافه طالعة
اذا ناله ذو سقام ابل	ولم يخش من بعده واقعة

الخسّ وما ادراك ما الخس :

مزاجه بارد رطب ، أشد من الهندبا ترطيبا ، وأوفى في التطفية وتسكين العطش نصيبا • مبرد للبطن منوم ، مدر للبول اذا عليه دوّم(٢٣٨) • واذا طبخ فهو أكثر في

الغذا ، واذا أكل كما تقلع غير مغسول(٢٣٩) وافق من يشتكي من معدته أذى ، ينفع من الحمرة والورم الحار ، وليكثر من أكله مَن معدته تولّد المرار ٠

قال ابن البيطار : لم أجد شيئاً من البقول يُداوى به من السهر غيره ٠ والحلو المتولد منه بارد رطب ، جيد ما يوازي بقل تأخيره(٢٤٠) ، اذ ليس تعرض له رداءة(٢٤١) الاستمراء كما يعرض لسائر البقول ، والبطن معه لا هومنطلق ولا معقول ، وهو يهيج للانسان ،شهوة المأكول ٠ وينفع اللذع في المعدة ، ومن حرقة المثانة التي من خلط صفراوي متولدة ٠ ومن السعال الذي لا نفث معه ، وهو من مادة رقيقة تتحلب(٢٤٢) من الرأس مُسْهِدة(٢٤٣) ٠ ويفرز اللبن ويذهب اليرقان ، ويسكن حرارة الرأس والهذيان ٠ ويسكن وجع الثدي ، وهو دواء لاختلاف المياه والأرضين والبدي(٢٤٤) ٠وان أكل بالخل نيئاً سكّن المرار ، والصداع المتولد من صفراوي البخار ٠ واذا عجن بمائه دقيق الشعير سكن الورم الحار في العين، والاكثار من أكله يضعف البصر ويكسبه الغشاوة والرَّيَن(٢٤٥) ٠ وبزره يسكن وجع الصدر ولدغة العقرب والهوام ، واذا شرب قطع شهوة الجماع والاحتلام ٠ وفيه يقول الشاعر :

أتاني الغلام قبيل الطعام وقد حم جسمي بخس نضير
كقضيب اللجين باطرافها لبصرها مذبات(٢٤٦) الحرير

الرجلة ، وما ادراك ما الرجلة :

فيها حديث ضعيف بلا نزاع ، أن فيها شفاء من سبعين داء ، أدناه الصداع ٠ وأنه ﷺ دعا لها بالبركة ، وحيث يشاء نبتت ، وذلك حين داوى بها قرحة كانت في رجله فبرأت ٠ فلذلك تسميها الأطباء البقلة المباركة ،واللينة الحمقا ، أسماء متشابكة ٠

مزاجها بارد في الثالثة ، رطبة في الثانية،كثيرة المنافع في الحاضرة والبادية ٠ عظيمة البركات ، تمنع المواد المتحلّبة والنزلات ،لا سيما التي الى المرارة والحرارة مائلات ٠ مع أنها تعين هذه المواد ، وتحيل منها المزاج ،وكم لها من أثر حسن في العلاج ٠ تقمع الصفراء جداً ، وتبدّل من الحرارة برداً ،وتبرّد تبريداً شديداً وهي من أنفع الأشياء كلها لمن يجد في المعدة لهيباً وتوقيداً ٠ أكلاً لها وشرباً لمائها ، ووضعاً على فم المعدة وما دون الشراسيف(٢٤٧) بأوراقها(٢٤٨) ٠ وتشفي من الضَّرَس(٢٤٩) العارض في الأسنان ، ومن قرحة الامعاء ، اذا أكلها الانسان،ومن الفضول أن تصل الى المعدة بالسيلان، ومن نفث الدم من الصدر ، والقيء والاسهال، ومن نزف النسوان٠ ومن الأوجاع والقروح والكلى والمثانة ، ومن حرقة البول والعطش، فجل الباري سبحانه ٠ وتنفع المحرورين وأصحاب الحميات الحادة ، وتزيد في الباه والمني ، في الأمزجة الحارّة اليابسة المادة ٠ ومن قال انها تضعف شهوة الجماع فهو من المبردين بلا نزاع ، وضمادها ينفع من الصداع ٠ وأورام العين وغيرها، ومن الحمرة والتهاب المقعدة ، والمثانة وحرق النار وضَيْرِها(٢٥٠) ٠

وعصارتها تنفع من الحميات والبواسير، وحب القرع شربا ، ومن بثور الرأس وصداعه غسلاً بها وشربا • وقد تقع في أدوية الرحم وفي أخلاط الأكحال ، واذا حُقن بها غير مغلّية تنفع من انصباب المرة الصفرا الى الأمعا ، وتُمسك ما حدث عنها من الاسهال •

وبزرها ينفع من القُلاع(٢٥١) والحر في أفواه الأطفال • ويُشفي من الحصا ويُدر البول ويُسهل الطبيعة(٢٥٢) ،واذا قُلي أمسك الطبيعة وقوّى الامعا • واذا دلك بالرجلة الثآليل قلعها بالخاصية قلعا ، ومن وضعها في فراشه لم ير حلماً ولا مناماً قطعاً • وهي في الجملة صالحة في العلاج ، في كل حار من الأزمان ، والبلدان والمزاج • غير أنها تقطع شهوة الطعام ، وتحدث في البصر الاظلام •

البامية ، وما أدراك ما البامية :

(مزاجها) باردة رطبة في الثانية ، وهي أرطب سائر البقول ، والدم المتولد عنها رديء الفضول • موافقة لأصحاب المزاج الحار ، وغذاؤها في غاية القلة والاستنزار ، والتوابل الحارّة تدفع ما فيها من المضارّ • وفيها أقول شعراً :

وبامية لها طعم لذيذ ومنظرها بديع في الجمال
تحاكي وهي تزهر في رياض حقاق(٢٥٣) زمرد ملئت لآل(٢٥٤)

الملوخيا ، وما أدراك ما الملوخيا :

(مزاجها) باردة في الأولى رطبة في الثانية ، تفتح سدد الكبد الوانية(٢٥٥) • وتُرطب الصدرّ وتنفع السعال ، وتليّن البطن ، وبزرها أشدّ في الاسهال • وصريحُ كلام القانون في الترجمة عنها أن منافع الخبازى جارية فيها ، لأنها نوع منها •

الخبازى ، وما أدراك ما الخبازى :

(مزاجه) بارد رطب في الأولى ، رديء للمعدة الرطبة فضولا • مفرز للبن نفّاع ، يفتح سُدد الكبد ويُمضغ للقُلاع • وينفع من السعال اليابس بالاغتذا ، ومن أوجاع المثانة وما بها من الأذى • ويُليّن طبعا ،ويُصلح خشونة الصدر والرئة ، وبزره في ذلك أشد نفعا ، وقضبانه نافعة للمثانة والأمعا • وورقه اذا مُضغ نيئا وضمد به العين ، نقى النواصر(٢٥٦) ، وأثبت فيها اللحم وأزال الغين(٢٥٧) •

واذا ضُمّد به للسع النحل والزنابير نفع ، واذا دُقّ وخلط وزيد(٢٥٨) ، وتمسح به لم يَضُرّه منها ما لسع •

واذا ضمّد به مع البول أبرأ الرّطبة من قروح الرأس ، واذا طبخ ودق وخلط به زيت،ووضع على الحُمرة(٢٥٩) وحرق النار،أذهب عنه الباس • واذا وضع وحده على

الأورام سكّنها ، أو الدماميل فجرّها ،وأخرج ما فيها من الأدناس(٢٦٠) • واذا جلس النساء على طبيخه سكّن صلابة الرحم والمقعدة(٢٦١)،واذا أضيف بزرها الى أدوية الحقن أزال ضرر الأدوية الحارة وبرده • واذا طبخ ورقه بأصوله نفع من لسعة الرتيلاء(٢٦٢) والأدوية القتالة ، وينبغي أن يُشرب ويتقيأ به دائما ،فانه يبرىء ذلك لا محالة • وقد قلت فيه شعراً :

خبازياتٌ تراها — تحكي قباب زبرجدْ
كثيرةُ النفع طبا — مقامُها فيه أمجد(٢٦٣)
تفوق في الطب حقا — على اللُجين وعسجد(٢٦٤)

تمت المقامة الزمردية في الخضراوات السبع لخاتمة الحفّاظ جلال الدين السيوطي الشافعي رحمه الله •

* * *

الحواشي :

١ ـ الفقه : العلم بالشيء •
٢ ـ ج• منقبة : مفخرة •
٣ ـ مشاكهة : مشابهة ، مشاكلة ، مقاربة •
٤ ـ اريب : بصير بالأمور •
٥ ـ جهر : اعلن •
٦ ـ دبغ : عالج الجلد بمادة تحفظه •
٧ ـ حدّر الشيء انزله من اعلى الى اسفل •
٨ ـ نسبة للمرة الصفراء •
٩ ـ مرضها ووجعها •
١٠ ـ حمى الغب تاتي يوما وتغيب في اليوم الثاني •
١١ ـ التي يمتد تاثيرها •
١٢ ـ فضل الغذاء الذي عجزت الطبيعة عن تمثله •
١٣ ـ يحدث الانعاظ اي الانتصاب •
١٤ ـ الاسهال •
١٥ ـ بثلاث الزهرة •
١٦ ـ جعل متقدما على غيره •
١٧ ـ اخلاط الجسم أربعة : الدم والبلغم والصفراء والسوداء •
١٨ ـ الحامض والحلو •
١٩ ـ شحم الرمان النسيج الأبيض الذي يلي القشرة •
٢٠ ـ العصير المجفف لقوام الخلاصة اللينة •
٢١ ـ مرض جلدي يكون على شكل بقع بيضاء في الفم •
٢٢ ـ حمرة وصلابة تحدثان في الاجفان ، وتنتثر معها الاشعار •
٢٣ ـ قليل الحلاوة •
٢٤ ـ السريع •
٢٥ ـ للدرجة النعومة •
٢٦ ـ المطر •
٢٧ ـ سقوط الشرج •
٢٨ ـ الجلنار بالفارسية زهر الرمان •
٢٩ ـ اصحاب •
٣٠ ـ جذر •
٣١ ـ الفتاة اول ظهور ثديها •
٣٢ ـ ما يتفكه به •
٣٣ ـ سنام البعير •
٣٤ ـ ج • بعير وهي الابل •
٣٥ ـ رئم : ولد الظبي •
٣٦ ـ وعاء صغير •
٣٧ ـ عسجد : الذهب الخالص •
٣٨ ـ اديم : جلد •
٣٩ ـ بلخش : حجر كريم •
٤٠ ـ الغيد : ج غيداء وهي المتثنية في مشيتها •
٤١ ـ دنس : لوث •
٤٢ ـ مزعفر : مصبوغ بالزعفران •
٤٣ ـ قراضة : قطع •
٤٤ ـ ضرام : اشتعال •



٤٥ ـ ميد : متمايلة •

* أبيات من المخطوطين (ب) و (و) •

٤٤ ـ الاترج : ويقال له الاترنج او المتك •

٤٥ ـ الوابل : المطر ، الصيب : السحاب الكثيف الممطر •

٤٦ ـ اللجج : ج لجة وهو موجة البحر •

٤٧ ـ اللقوة : اعوجاج الفك •

٤٧ ـ الزَمِن والمزمن : من طال مرضه •

٤٨ ـ حماضه : لبه الحامض •

٤٩ ـ ماليخوليا : مرض السوداء •

٥٠ ـ قمع : ردع ، ابعد ، زجر •

٥١ ـ عقربان ام اربع واربعين •

٥٢ ـ القوبا والكلف : مرضان جلديان •

٥٣ ـ تحلب : سال •

٥٤ ـ عارض : عابر ، ناشيء •

٥٥ ـ شين : عيب ، قبح •

٥٦ ـ الرين : ما يغلب من المرض •

٥٧ ـ الغلمة : شدة الشهوة عند النساء •

٥٨ ـ اوردة تنبتج احيانا حول الشرج •

٥٩ ـ الوباء : مرض شديد العدوى •

٦٠ ـ طلاء : دهون •

٦١ ـ المليك : الاله •

٦٢ ـ لجين : فضة •

* جملة زائدة في (و) •

٦٣ ـ النضير : الجميل •

٦٤ ـ التبر : الذهب •

٦٥ ـ حياك : ادام لك التحية •

٦٦ ـ مقدودة : جميلة القد •

٦٧ ـ مصيغ : مصنوع على مثال معين •

٦٨ ـ الغلائل : ج : غلالة وهي ثوب شفاف •

٦٩ ـ مستهام : عاشق •

٧٠ ـ البين : الفراق •

٧١ ـ النوى : البعد •

٧٢ ـ العارفين بالاصل •

* ابيات غير موجودة في (آ) و (و) •

٧٢ ـ جم : استراح واستعاد قوته •

٧٣ ـ غشاوة القلب : الكرب •

٧٤ ـ الدوسنطاريا : اسهال •

٧٥ ـ يقر : يثبت •

٧٦ ـ انتصاب النفس : ضيقه •

٧٧ ـ الاحليل : مجرى البول •

٧٨ ـ النملة : اكزيما •

٧٩ ـ الشقاق : تشقق حول الشرج •

٨٠ ـ النضار : الذهب •

٨١ ـ العقار : الخمر •

٨٢ ـ الراح : الخمر •

٨٣ـ٨٤ التبر والعسجد : الذهب •

٨٤ ـ نشق : شم •

٨٥ ـ سلاف : خالص •

٨٦ ـ موسوس : مصاب بالوسواس •

٨٧ ـ مذبول : مصاب بالذبول •

٨٨ ـ الاثر : اي ماثور الحديث •

٨٩ ـ النقرس : مرض مؤلم تصاب به مفاصل الرجل غالبا

٩٠ ـ المراح : مكان الراحة والرواح •

٩١ ـ لذ : يمنح اللذة •

٩٢ ـ مغضبة : مصبوغة •

٩٣ ـ رفل : تبختر ، زها •

٩٤ ـ شهد : عسل •

٩٥ ـ أكر : ج اكرة وهي الكرة •

٩٦ ـ نحيا به : يقدم لنا •

٩٧ ـ الند : العود الهندي •

٩٨ ـ الفرق : الخوف •

٩٩ ـ العطف : الجانب •

١٠٠ ـ لمى : سمرة في الشفة •

١٠١ ـ الكمثرى : يذكر ويؤنث •

١٠٢ ـ مصدر اعتل : اصيب بالعلة اي المرض •

١٠٣ ـ منطلق : مسهل وضده عاقل •

١٠٤ ـ اوقر : اثبت •

١٠٥ ـ تيهاً : تكبرا •

١٠٦ ـ سباني : اسرني بجماله •

١٠٧ ـ شيب : مزج •

١٠٨ ـ دمى ج : دمية وهي اللعبة •

١٠٩ ـ السندس : نوع من الديباج •

١١٠ ـ السدرة : شجرة النبق •

١١١ ـ خضد : نزع الشوك •

١١٢ ـ قلال : ج • قلة وهي الجرة الصغيرة وهجر قرية كانت قرب المدينة تنسب اليها القلال •

١١٣ ـ قمع : زجر ، ردع •

١١٤ ـ الذريع : السريع •

١١٥ ـ ثمر نبات هندي •

١١٦ ـ النيد : النظير •

١١٧ ـ تطل : سكب ٠
١١٨ ـ الابرية والعزاز : مرضان جلديان ٠
١١٩ ـ جلاجل : ج٠ جلجل وهو الجرس ٠
١٢٠ ـ نضار : ذهب نضار اي خالص ٠
١٢١ ـ جلا : صقل ٠
١٢٢ ـ قضب : ج٠ قضيب ٠
١٢٣ ـ دوحة : الشجرة العظيمة ٠
١٢٤ ـ سرادق : وهو الخيمة ٠
١٢٥ ـ بهرج : زين ، زخرف ٠
١٢٦ ـ مخانق : ج ٠مخنق وهو العقد ٠
١٢٧ ـ الواهي : الضعيف ٠
١٢٨ ـ حب القرع : قطع من الدودة الوحيدة ٠
١٢٩ ـ مزيج من الكلس الحي وكبريت الزرنيخ يستعمل لحلق الشعر ٠
١٣٠ ـ الشقيقة : صداع في شق الراس ٠
١٣١ ـ عجوة : نواة ٠
١٣٢ ـ العندم : مادة صمغية رانتجية يقال لها دم الاخوين
١٣٣ ـ مندى : مبتل ٠
١٣٤ ـ انداء : ج٠ ندى ٠
١٣٥ ـ بردي : ردائي ٠
١٣٦ ـ درع : قميص من زرد الحديد ٠
١٣٧ ـ الحيا : المطر ٠
١٣٨ ـ سندس : ديباج رقيق اخضر اللون : يقصد اوراق الشجر ٠
١٣٩ ـ الهجير : الحر في نصف النهار ٠
١٤٠ ـ كوال : ج٠ كالىء اي حافظ ٠
١٤١ ـ مديدات العرائش : اغصانها المتدلية ٠
١٤٢ ـ خلجان : ج٠ خليج وهو الحبل ٠
١٤٣ ـ سنا : ضوء ٠
١٤٤ ـ الجمر : ج٠ جمرة وهي قطعة الفحم الملتهبة ٠
١٤٥ ـ يذكى : ذكا يذكو الشيء اشتعل واشتد لهيبه ٠
١٤٦ ـ الالوة : العود الهندي ٠
١٤٧ ـ صالي : صلى الشيء القاه في النار ٠
١٤٨ ـ براهم ٠
١٤٩ ـ الجلنار : زهر الرمان ٠
١٥٠ ـ مطرفة : ملونة الاطراف ٠
١٥١ ـ دمي : الجرح خرج منه الدم ٠
١٥٢ ـ غيد : ج٠ غادة وهي الفتاة الناعمة ٠
١٥٣ ـ جلا : صقل وزين ٠

١٥٤ ـ المنصة : كرسي او سرير تجلس عليه العروس ٠
١٥٥ ـ ترائب : عظام على الصدر ٠
١٥٦ ـ حالي : لابس الحلي ٠
١٥٧ ـ النقول : ج٠ نقل وهو ما يتسلى به ٠
١٥٨ ـ طائفه : من طاف يطوف ٠
١٥٩ ـ عاف الشيء كرهه فتركه ٠
١٦٠ ـ الالباء : ج٠ لبيب : ذو عقل ٠
١٦١ ـ قمع : ردع ٠
١٦٢ ـ اطلاقات : اسهالات ٠
١٦٣ ـ نكهة : رائحة ٠
١٦٤ ـ حريزة : وعاء صغير يحفظ فيه الشيء ٠
١٦٥ ـ ياقوت : حجر كريم يغلب عليه اللون الاحمر ٠
١٦٦ ـ مرجان : حيوان بحري متحجر لونه احمر ٠
١٦٧ ـ زبرجد : حجر كريم منه الاخضر والاصفر ٠
١٦٨ ـ باستمتاع ٠
١٦٩ ـ الجلباب : غلاف الثمرة ٠
١٧٠ ـ الكلف : المولع ٠
١٧١ ـ الحيا : الحياء ٠
١٧٢ ـ فصوص : ج٠ فص وهو ما يركب في الخاتم من الاحجار الكريمة ٠
١٧٣ ـ الصلف : التكبر ٠
١٧٤ ـ المبال : مجرى البول ٠
١٧٥ ـ القولنج : الم في الامعاء ٠
١٧٦ ـ الكليب : مصاب بداء الكلب ٠
١٧٧ ـ دباغ : مصدر دبغ بمعنى حفظ ٠
١٧٨ ـ خصب : زاد في النمو ٠
١٧٩ ـ تاه : تكبر ٠
١٨٠ ـ التيه : الصلف والتكبر ٠
١٨١ ـ الزهو : الفخر ٠
١٨٢ ـ منتشيه : منتشئة ٠
١٨٣ ـ معنى : صفة ٠
١٨٤ ـ فلبخ : فصيح ٠
١٨٥ ـ خلان : صديقان ٠
١٨٦ ـ الطلاء : ما يدهن به من مراهم ٠
١٨٧ ـ قوباء : مرض جلدي ٠
١٨٨ ـاطباق : ج٠ طبق وهو الصحن ٠
١٨٩ ـ راووق : مصفاة ٠
١٩٠ ـ أكر : ج٠ اكرة وهي الكرة ٠
١٩١ ـ مضغة : قطعة لحم او غيره مما يمضغ ٠
١٩٢ ـ الكندر : اللبان ٠

١٩٣ ـ الصائم : قطعة من المعاء الصغير تلي الاثنا عشر .
١٩٤ ـ النفث : ما يفرز من الصدر .
١٩٥ ـ قضم : أكل بأطراف أسنانه .
١٩٦ ـ قرقرة : صوت الغازات في البطن .
١٩٧ ـ النزلة : الزكام .

١٩٨ ـ القسطل : الكستنا .
١٩٩ ـ السحج : مرض يطرح فيه قطع من بطانة المعاء .
٢٠٠ ـ حب الزلم : حب العزيز ، السعد .
٢٠١ ـ الكلف : بقع تعلو الوجه .

٢٠٢ ـ الزمرد : حجر كريم اخضر اللون .
٢٠٣ ـ اهل الوسائل : اصحاب المنزلة .
٢٠٤ ـ المسائل : المطالب .

٢٠٥ ـ وصد : راقب .
٢٠٦ ـ الرواء : المنظر الحسن .
٢٠٧ ـ اجدى : اكثر فائدة .

٢٠٨ ـ أجدر : اكثر قدرة واستحقاقا . .
٢٠٩ ـ وضعه : طرحه .
٢١٠ ـ اقسط : عدل .

٢١١ ـ قسط : جار .
٢١٢ ـ سيد البشر : الرسول محمد (ص) .
٢١٣ ـ القصعة : وعاء كبير يوضع فيه الطعام .

٢١٤ ـ الدباء : اليقطين .
٢١٥ ـ عائب : الذي يحدث عيبا .
٢١٦ ـ عائث : مفسد .
٢١٧ ـ لائبة : عطشى .

٢١٨ ـ محضة : خالصة .
٢١٩ ـ الكرب : الحزن والغم .
٢٢٠ ـ تغرغر : كلمة غير واضحة بالأصل .
٢٢١ ـ السويق : عصير القرع المشوي .
٢٢٢ ـ الصادر : الناشر .

٢٢٣ ـ تقويم : شفاء .
٢٢٤ ـ تطهير : ختان .
٢٢٥ ـ الرسول : يقصد به النبي ايوب (ع) .

٢٢٦ ـ زنجار : خلات النحاس .
٢٢٧ ـ الدل : الدلال .
٢٢٨ ـ لاذي : تعريف لاذن وهو شجر عريض الاوراق .
٢٢٩ ـ الهندبا : يذكر ويؤنث .

٢٣٠ ـ سالكة في قانونها الطبي : ناجحة في تاثيرها .
٢٣١ ـ الرين : المرض .
٢٣٢ ـ عقلت : امسكت .
٢٣٣ ـ الهوام : الحشرات الهائمة .
٢٣٤ ـ العقربان : العقرب .
٢٣٥ ـ سكنجبين : شراب يحضر من الخل والعسل .

٢٣٦ ـ ابرها : اصدقها .
٢٣٧ ـ رياط : ج. ريطه وهو الثوب الرقيق .
٢٣٨ ـ دوم : استمر استعماله .
٢٣٩ ـ استعمال غير صحي .
٢٤٠ ـ تاخيره : اي تناوله آخر الطعام .
٢٤١ ـ رداءة الاستمرار : سوء الهضم .
٢٤٢ ـ تحلب : سال .

٢٤٣ ـ مسهد : منوم .
٢٤٤ ـ البدي : البوادي .
٢٤٥ ـ الرين : مصدر ران اي غطى على الشيء .

٢٤٦ ـ عذبات : ج. عذبة وهي الطحلب او ما يسيل خلف العمامة .

٢٤٧ ـ شراسيف : ج شرسوف وهو الغضروف المعلق بكل ضلـع .

٢٤٨ ـ اواذيها : ج . اذية اي المكروه اليسير .
٢٤٩ ـ الضرس : العض الشديد بالأضراس .
٢٥٠ ـ الضير : الضرر .
٢٥١ ـ القلاع : داء يكون في الفم .

٢٥٢ ـ الطبع : التبرز .
٢٥٣ ـ حقاق : ج. حقة الجرة الصغيرة .
٢٥٤ ـ لآل : لآلىء .
٢٥٥ ـ واني : مريض ، ضعيف .

٢٥٦ ـ نواصر : ج. ناصر وهو مجرى المياه او دمع العين.
٢٥٧ ـ الغبن : الصديد القيح .
٢٥٨ ـ كذا في الأصل .
٢٥٩ ـ الحمرة : مرض جلدي .

٢٦٠ ـ دنس : وسخ ، قبح .
٢٦١ ـ المقعدة : الأسفل ، الشرج .

٢٦٢ ـ رتيلاء : نوع من العناكب السامة .
٢٦٣ ـ امجد : رفيع .
٢٦٤ ـ عسجد :ذهب .

عمر بن الخطاب

رواية تاريخيّة اجتماعيّة
لمعروف الأرناؤوط

عبد اللطيف أرناؤوط

بعد ثماني سنوات من صدور رواية « سيد قريش » لمعروف الارناؤوط وفي عام ١٩٣٧ طلع على الناس برائعته الثانية « عمر بن الخطاب » وكانت شهرته التي حققتها روايته الاولى قد شجعته على متابعة الكتابة في مجال الرواية التاريخية ، بل كان يطمح على ما يبدو أن يصدر رواية «عمر بن الخطاب» في أربعة أجزاء غير أن المجلد الاول من الرواية الذي طبع في مطبعة فتى العرب طبعتين متواليتين لم يتضمن الا الجزاين الاول والثاني من الرواية وبلغ عدد صفحاته مع المقدمة ٤٢٧ صفحة ، مما يدل على أن المؤلف لم يتابع عمله ولم يَفِ بوعده في اصدار الجزاين الثالث والرابع منها .

ولم تتضح دواعي توقفه عن الكتابة مع أنه كما يشير في المقدمة كان يطمح أن يصدر سلسلة كاملة من الروايات عن تاريخ العرب والاسلام يقول في مقدمة الرواية : « واني لأرجو الله أن يمد أيامي، فلعلني أقول هذا الشيء الكثير الذي على فمي ، ولعلني بعد هذا كله أفيء الى ظل هذه الأرض الحادبة فأستريح اليها بجوار أمي في حفرة تنديها السحب وترقرقها الأزهار التي جمعتها في أسفاري من سيناء ومكة وبوادي الشام والعراق ، رحم الله أمي ! فلقد حسرت عن بصري وأرتني دنيا محمد رسول الله ودنيا صحبه ووهبت لي مجد هذا اليوم . » ومعروف يعترف بفضل أمه عليه وأثرها في تنشئته على الدين ومحبة التاريخ العربي الاسلامي. فقد كانت تقص على مسامعه نبذاً من سيرة الرسول ﷺ وهو طفل وقد حمّلته نسخة من القرآن الكريم حين دعي للجندية في استانبول ، وأوصته

بالرجوع اليها كلما واجهته المحن والكوارث ، وكان في الثامنة عشرة من عمره آنذاك حين دعي ليشارك في الحرب العالمية الأولى مع العثمانيين ، في هذه الفترة تعرف على الشاعر التركي « عبد الحق حامد » وقرأ الشعر الفرنسي ولا سيما شعر لامارتين وتأثر بالشاعر الفرنسي لاسيلي وبنزعته الابداعية مثلما تأثر بشعر أمرىء القيس ، فكانت هذه القراءات النبع الذي فجر فيه كتابته الابداعية وحسه الرهيف ، والمنهل الذي شده الى التاريخ العربي الاسلامي ، اضافة الى تربيته في كنف تلك الأم البارة ٠

تقع رواية « عمر بن الخطاب » التي لم تكتمل أجزاؤها في مجلد واحد ، وقد وصفها معروف بقوله :

« رواية اجتماعية تاريخية في أربعة أجزاء تصف حياة العرب الاجتماعية والسياسية وكفاحهم في سبيل حرية الشام والعراق من زمن محمد سيد قريش الى زمن أمير المؤمنين عمر بن الخطاب » ٠

يمتد زمن الرواية التاريخي من عام ٦١٦ م الى ما بعد معركة مؤتة بقليل ٦٢٤ م فتتم أحداث سيد قريش ومع أن الرواية معنونة باسم « عمر بن الخطاب » الا أن الكاتب لم يتحدث كثيراً فيها عن عمر ، ولعله أرجأ ذلك على ما يبدو الى الجزأين اللذين لم يصدرهما ، اذ لم يرد ذكر عمر الا عارضاً في فصل تحدث فيه الكاتب عن سفره الى دمشق زمن الروم داعياً للدين الجديد وما صادفه هناك من مغامرات ٠

وانصبت عناية الكاتب في روايته على وصف الظروف الاجتماعية والتاريخية التي مهدت لظهور الاسلام زمن الروم والفرس ، وركز اهمتامه على البيئات العربية خارج الحجاز ولا سيما سورية والعراق والأردن ، دون أن يهمل أصداء الدعوة الاسلامية الناشئة في تلك البيئات العربية التي وجدت في الاسلام منقذاً لها من عسف الروم والفرس وسبيلا الى وحدة العرب وحريتهم ٠

وبحكم أن الأحداث التي تناولتها الرواية تتصل بالتاريخ الروماني والفارسي وصنائعهما من العرب في الحيرة والشام ، فقد اضطر الكاتب أن يوسع قراءاته التاريخية حول هذه الفترة معتمداً المصادر الأجنبية والمصادر

العربية كما يتضح من قائمة الكتب المرجعية التي أدرجها في نهاية الرواية وقد حوت من الكتب الأجنبية : « نصارى العرب في الشام والعراق حوالي القرن السابع» لفرانسوا نادو • و « التاريخ العام » لرامبو ولافيس و «فتح العرب لمصر» لجورج بتلر • و « فتح العرب للشام » لدي غويه و« تاريخ العرب» لكرسين دي برسفال و « تاريخ العرب » لسيديو • و « العرب في سورية قبل الاسلام » لرينه ديسو • و « بيزنطة » لشارل ديل • و « أمراء غسان » لفولوكي و « تاريخ العرب » و « تاريخ فارس القديمة » لكليمان • وأما المصادر العربية فمحددة منها طبقات ابن سعد والسيرة النبوية لابن هشام والطبري وابن الأثير والأغاني ، وللمؤلف نفسه كتاب عنوانه « تاريخ الدولة الغسانية في الشام » كان أحد المصادر التي اعتمد عليها في نقل الوقائع التاريخية ، ويعود اهتمام الكاتب بالمصادر الأجنبية عن تلك الفترة الى قلة المصادر العربية التي عنيت بتاريخ سورية والعراق وفارس وبيزنطة قبل الاسلام ، على أن المؤلف يحسن اختيار مادته التاريخية من هذه المصادر في ضوء أهدافه القومية والدينية ، ويتخير المواقف المشرقة من تاريخ العرب قبل الاسلام ويصطفي من الشخصيات ما يخدم هدفه في التوجيه والتحفيز •

يبدو معروف الأرناؤوط في روايته عمر بن الخطاب أكثر التزاماً بالشروط الفنية للرواية التاريخية منه في رواية سيد قريش ، وأقل اقحاماً للتاريخ والبحث ، وان كانت روايته لم تسلم من التجاوزات لشروط الفن القصصي ، فقد دفعه حرصه على تثقيف القارىء ومده بالمعلومات التاريخية الهادفة الى ذكر تفصيلات تاريخية ومعلومات مسهبة لايتحملها الفن القصصي ويرهق بها في كثير من فصول الرواية •

تقع رواية « عمر بن الخطاب » في ستة وثلاثين فصلا وتجري أحداثها في عدة بيئات ومدن عربية منها طبرية والناصرة وعين كارم وبصرى والقدس والبتراء (سلع) ، وقد اضطر الكاتب مدفوعاً بنزعته القومية الى استرجاع ماضي هذه المدن التاريخي ، وعراقتها في العروبة ،ودورها القومي في مناهضة بيزنطة زمن المسيحية ، ورفضها الخضوع للأجنبي عبر التاريخ ، ولا سيما (سلع) عاصمة الأنباط ، قاهرة روما وبيزنطة زمن ملكها الحارث الثالث ، اذ وفق الكاتب في

جعل تاريخ مدينة سلع أو البتراء سلسلة مشرفة من النضال في سبيل الحرية ، وكانت آخر فصول بطولتها ومقاومتها الوجود البيزنطي زمن هرقليوس وقبيل الفتح الاسلامي وتدميرها نهائياً على يده بعد ما أبدته من ضروب البسالة في الدفاع عن نفسها ، فليس غريباً أن يولي الكاتب بطولاتها التاريخية حيزاً هاماً من روايته • وأبطال رواية عمر بن الخطاب متعددون متنوعون : منهم من له وجود تاريخي أضفى عليه الكاتب من خياله الحياة ، وبعث في شخصيته روحاً حية جسدها خياله المبدع ، كفروة بن عمرو أمير سلع وزيد بن ثابت وعبد الله بن رواحة ، ونوع آخر ابتكره خياله ، كشخصية كريستيا الشاعر ونوع ثالث له وجود تاريخي عابر توقف عنده الكاتب واستغله لبناء حبكة للرواية كشخصيتي نفتالي ومنصور بن سرجون •

وما من شك في أن منحى الرواية يتخذ طابعاً رومانسياً من حيث الصياغة الشاعرية ، ويرسم المشاعر الوجدانية التي برزت أكثر ما يكون في تصوير حب كريستيا : الشاعر والمثّال لبنيامينا السامرية،وحب « سافو » شقيقة كريستيا للبطل فروة بن عمرو • كذلك تتجلى نزعة الأرناؤوط الرومانسية في تأثره بقراءاته في الأدب الابداعي الفرنسي ، فقد حرص على أن يجمع بين القبح والجمال في شخصيتي بنيامينا الساحرة التي كانت رائعة الجمال وأبيها نفتالي الذي كان قبيح الوجه شائه الخلقة ، فهوأشبه بأحدب نوتردام ، وكأن الأرناؤوط يبرهن على ما ذهب اليه الرومانسيون من أن القبح والجمال يمكن أن يلتقيا في الحياة في اطار المشاعر الانسانية ، ولم يكن الاتباعيون يقبلون بهذا المنطق حتى جاء فيكتور هوغو فأثبته في روايته • كذلك فان النزعة الابداعية لدى الكاتب تتجلى في رسمه لدور الفنان والشاعر كريستيا فهو دور قيادي نضالي من ناحيتين، فان قصائد كريستيا في الحرية والحب كانت على كل لسان ، يلهج بها أهل سورية كلهم ، وهو بالاضافة الى ذلك كامرىء القيس ، في سيد قريش صاحب رسالة جسيمة هي الثأر لأبيه اذ تبين أنه ابن الامبراطور المخلوع موريس الذي نحاه الطاغية جوستيان عن الحكم • ان فكرة كون الشعراء محررين وقادة ولسان الأمة هي فكرة ابداعية بحتة ، ولعل الكاتب رسم ملامح كريستيا متأثراً بشخصية صديقه الشاعر التركي (عبد الحق حامد) الذي تعرفه في استانبول وأفاض في الحديث عنه في مقدمة الكتاب •

والتاريخ عند الأرناؤوط باعث ومحرك وملهم ، واذا كانت حركة التاريخ في سيد قريش تدفعها الأدوار التي يقوم بها الفرد البطل الملتحم برغبات الجماعة، فهي في رواية عمر بن الخطاب أيضاً تقوم على دور الفرد باعثاً ومحركاً ومتبنياً لأماني الجماعة ، ففروة بن عمرو قائد بني جذام يتحدى بيزنطة ويواجهها • لكن قوته ليست فردية انها مستمدة من قوة قومه العرب وأمانيهم في الثورة على الظلم بعدما أذلهم الروم في أكثر من مناسبة ، وحتى الشخصيات الرومانية التي نالت من ظلم قومها لا تسعى أبداً بدافع الحقد الفردي ، بل يشدها نزوع الى العدالة والتحرر • يقول على لسان فروة :

« لقد روع قيصر شعوباً كثيرة كانت آمنة في أوطانها فلما وطىء أرضها طفرت هذه الشعوب من ممارستها لقتال الرومان ، ومنعهم من أن يدنسوا قبور الأجداد ، ثم أسلمت هذه الشعوب منازلها وحقولها وأطفالها وشيوخها الى النيران وآثرت أن يتداعى الوطن كله تحت صليل الحريق ، فتلتهم النار رفاته الغالي ، وتحصد حريته ، حتى اذا قدر للعدو المغير أن ينشر ظله الراعب على جبال الوطن وسهوله لم يلق في هذه الجبال والسهول شعباً يعذبه ويضطهده ، ناشدتك الله يا عمرو أن تقول لسيد العالم (قيصر) اذا لقيته أو استمعت له أن (سلع) قد أسلمت جمالها ونساءها وشيوخها للنار لتستقي حريتها وشممها فلا يعبث بها قيصر » •

وقد يكون هذا الوعي القومي الذي يحمله الكاتب لشخصياته أقرب الى روح عصرنا ، لكنه ليس بعيداً عن المعقول • فمنذ أن وجد العربي وهو يدافع عن حريته ويشعر بها ويحس بكيانه القومي ولو كان احساساً عفوياً •

ويجهد الكاتب أن يوحد المقاومة التي يبديها العرب والرومان معاً للتحرر من اضطهاد قيصر والدولة البيزنطية ، اذ يجمع بينهما نزوع الى الحرية ، ومقاومة الظلم •

وبالمقارنة مع رواية سيد قريش فان البيئة الثقافية والاجتماعية التي رسمها الكاتب في الروايتين متباينتان ، ففي حين اهتم في روايته سيد قريش بالثقافة العربية في بلاطي الغساسنة والمناذرة ورسم الحياة الاجتماعية للعرب في

الجاهلية قبل الاسلام ، نجده في عمر بن الخطاب يرسم معالم الثقافة الهلينية والبيزنطية ويهتم بمعالم هاتين الثقافتين السائدتين في سورية ، ويعنى برصد الصراعات الدينية التي فجرتها الأماني القومية للشعب العربي في سورية ، فيبرز أن التنازع الديني حول طبيعة السيد المسيح والفرق الدينية المتعددة الناجمة عن ذلك الجدل الديني المسيحي ليس الا مظهراً خفياً للصراع السياسي بين الشعب العربي والشعوب الأخرى الراضخة في مواجهة الدولة الرومانية والسلطة الرسمية التي تريد أن تستغل المسيحية لأغراضها السياسية ، ومما يؤخذ على الأرناؤوط في الرواية أنه رسم الثقافة السائدة في سورية آنذاك في الشعر والنحت فجعلها ثقافة الدولة الحاكمة ، ولم يول اهتمامه بالثقافة العربية واسهامها قدر ما أولاها في سيد قريش ، وان كان قد أشار في مواطن متعددة الى اسهام سكان سورية في الفكر والثقافة والسياسة وتبوأ اباطرة سوريين عرش روما ، في رواية عمر بن الخطاب اختار أبطالا يدعون الى التحرر من غير العرب ومن الرومان أنفسهم فطغى الجو الثقافي والاجتماعي غير العربي على الرواية ، وخفف من أثر العنصر العربي وظهوره فيها ، وما قدمه الكاتب عن بطولة الشخصيات العربية في الرواية كعبدالله بن رواحة في مؤتة وفروة بن عمرو في سلع وعمر بن الخطاب في دمشق ، والأزدي الشهيد رسول النبي ﷺ الى الغساسنة لا يحتل من الرواية حيزاً يساوي الحيز الذي أولاه لأبطال روايته من أبناء سورية مثل كريستيا وسافو ونفتالي والشخصيات المعارضة الأخرى والرومان المستعمرين مما يمنح الرواية أفقاً معاصراً . فنضال الشعوب ونزوعها الى الحرية واحد ، وهو نضال موجه الى حكام روما ولا جريرة لشعبها فيما ارتكب من صنوف العسف لأنه مضطهد شان بقية الشعوب ، وهي نظرة جديدة الى التاريخ يسقطها الكاتب على فترة تاريخية لم يكن قد برز فيها مثل هذا الوعي .

وللوقوف على خيال الكاتب الابداعي نعرض بايجاز خلاصة القصة التي نسجها مستأنساً ببعض الأحداث التاريخية الهامة والعابرة .

— ١ —

في صباح يوم رائق من شهر أيار سنة ٦١٦ م كان كريستيا ، الشاعر الروماني والنحات الملهم ، يتنزه قرب بحيرة طبرية ، شارد اللب ، حزيناً ، وقد حاولت فتيات

الجليل أن يخففن من لواعجه وهمومه دون جدوى ، فقد أحب فتاة لعوباً تدعى بنيامين ، ونغّص حبها عليه حياته ومواهبه ، كانت بنيامين ابنة نبيل يدعى نفتالي وكان أبوها فاحش الثراء موفور الجاه في أول حياته وهو سامري الأصل ، امتدت تجارته من أيلة الى الاسكندرية ، فحسده قيصر لأن شهرته طغت على شهرته وحسده البطريرك أيضاً لأنه كان ينافسه في سيادته على الجليل ، ولم يكن يلبي جشعه في ابتزاز أموال الرعية، فاتهمه بأنه عبث بصور الأولياء والصالحين وسخر من السيد المسيح حين رأى صورته على الصليب ، وأوغر صدر قيصر عليه فقرر مصادرة أملاكه كلها ونفيه الى شاطىء البحر الميت ، فلما حلت به المصيبة وهزه الرعب برزت في وجهه بثور وقروح لم يشف منها فشوهت خلقته وعاش بقية عمره يعاني من محنة الظلم والتشويه • وأخذ الناس يرجحون أنه ابتلي بالقروح لأنه تطاول على الدين فكان اسمه يثير النفور مثلما تبعث سحنته على التقزز •

نشأت ابنة نفتالي في حجر أمها وفي رعايتها على شاطىء « مجدلة » في الجليل تعيش من حقل يحيط بالمنزل المتواضع، الى أن ماتت الأم ولم يبق للطفلة بنيامينا مَنْ يحميها أو يرعاها ، وفي ذات يوم وقعت عليها عين الفيلارك « يوليوس » عامل قيصر في بلاد الجليل فسحره جمالها ، واقتادها الى منزلها ، فحدثها أولا عن ماضي أبيها ونفيه ، ثم عن صلة أمها بقائد حرس « مجدلة » وظل يتردد على الفتاة الى أن حملها يوماً الى قصره فاغتصبها ، وفتح لها أبواب المتع في قصره فعرّفها بحاشيته من الشعراء والمصورين والقادة حتى شاع تبذلها بين الناس ، وأصبح اسمها على كل لسان ، وتعلق بها كريستيا فملكت عليه نفسه وتنازعته عاطفتا الحب الجارف والنفور من سمعتها وماضيها ، لكنه لم يستطع أن يثني قلبه عن التعلق بها فظل مشدوداً اليها وهو يعلم ماضيها الشائن •

وكان نفتالي يخشى أن تعرف ابنته مأساته وتقف على قبحه فتنفر منه ، فاتفق مع زوجته أن يربياها على طي اسمه من حياتها فنشأت وهي تعتقد أن والدها قد مات ، الى أن كان يوم بلغته أنباء ابنته وما يشيع على لسان الناس من تبذلها ، فقرر أن يزورها من منفاه ليلا ليتعرف حقيقتها ، فلما بلغ حديقة بيتها ، أبصرها تناجي كريستيا الشاعر وتبثه وجدها ، وتدافع عن سمعتها ،



وتقص على مسامعه ظروف حياتها الخفية ، فحسبه نفتالي أحد حاشية الفيلارك وهمّ أن يقتله ويقتلها ، ثم تبين له من الحديث أنه كريستيا الشاعر ، وأن ابنته مفتونة به ، فقدر مشاعر ابنته وكان يحبها حتى العبادة ، وعزف عن فكرته الجنونية .

أقترب نفتالي من ابنته وقد استسلمت للكرى بعد مغادرة فتاها كريستيا ، وراح يتأمل شبابها النضر ويستعرض حياته المؤلمة في المنفى ، ومأساته التي قادته مرة الى محاولة الانتحار غرقاً في البحر الميت لكن مياهه المالحة طفت به الى سطح اللج فلم يغرق، فقرر أن يتأقلم مع واقعه ، ويدفع عن ابنته محن الحياة ، ونذر نفسه للانتقام من قيصر والبطريرك اللذين نغّصا حياته . فكان يخرج من منفاه وقد تزيّى بلباس متسول وقد نسي الناس قصته على مر الزمن ، فيطوف حول بيت ابنته دون أن تحس بوجوده . وبعد انصراف كريستيا في تلك الليلة ، راح الأب يتأمل وجه ابنته الرائع تحت ضوء القمر فقد شبت واكتمل ربيعها ، فيهمّ أن يقبلها في مشهد يلتقي فيه القبح كله بالجمال كله ، ولكنه يشفق على ابنته من هذه القبلة التي تنز قروحاً وصديداً وتنهض ابنته فتدلف الى منزلها دون أن يمكنها الأب من رؤيته وفي قلبه الألم والمرارة . فيعود الى منفاه على شاطىء البحر الميت يقتات من الأسماك الميتة التي يقذفها في البحر الميت نهر الأردن الذي يصب فيه .

ويقضي كريستيا زمناً ممتعاً قرب حبيبته ، يزورها كل يوم ثم ينثني الى بيته لرعاية أخته « سافو » وكانت فتاة رقيقة متواصلة الملل والأمراض ، وكان يطيب له وهو الشاعر أن ينتبذ مكاناً منعزلا يصغي الى تغاريد العصافير وثرثرة الينابيع وينظم أحلى الأشعار . لكن هذا الشاعر الطائر الصيت لم تحركه انتصارات هرقل على الفرس ولا قدوم قيصر الى فلسطين ليحتفل مع الشعب بعودة الصليب المقدس الذي نهبه الفرس حين دخولهم القدس ، فما كان له أن ينسى حقده على قيصر ودم أبيه ، ذلك أن كريستيا سليل شخصية عظيمة ، اذ كان والده موريس قيصر روما من قبل ، وقد اغتصب الحكم منه قيصر آخر يدعى فوكاس سنة ٦٠٢ م فهربت القيصرة بولديها فراراً من مصير زوجها الذي قتله الامبراطور الجديد وقتل معه خمسة من أولاده ، ثم جاء هرقل فأنهى حكم فوكاس

انتصاراً لقيصر المخلوع لكنه حين تمّ له النصر تنكّر لمن قاد الثورة باسم ولده واستأثر بالحكم مع أنه أسقط فوكاس على أمل أن ينصب ولد موريس كريستيا قيصراً مكان أبيه • وهكذا عاش ابن قيصر الشاعر وأمه وأخته في بلاد الجليل دون أن يعرف هرقل حقيقته ، ولو أدرك أن ابن موريس ما يزال حياً لعمل على قتله ، عاش الفتى ينظم الشعر وينحت التماثيل وينتظر الثار لعرش أبيه موريس من هرقل المستأثر به •

وكان الشعراء من أتراب كريستيا يعجبون من أن هذا الشاعر لا يمجد انتصارات هرقل ولا يكتب فيها أشعاره لكنهم لا يعرفون سبباً لموقفه السلبي ، ويشاء القدر أن تموت أمه الامبراطورة في منفاها ويبقى ولداها كريستيا وسافو وحيدين معزولين وقد نسي العالم أصلهما، لكن الشاعر كان يتوق أن يغمد خنجره في صدر هرقل فترده أخته عن عزمه حدباً عليه ، وفرقاً من بطش قيصر •

ويزور هرقل في تلك الفترة القدس، فتخرج مواكب الجنود وأبناء الشعب للقائه ، ويقرأ حليفه البطريرك سرجيوس ارادة قيصر بقتل اليهود بعد أن تعاونوا مع الفرس في حملتهم على سورية وفلسطين وسعوا في تقتيل النصارى ، وتطغى موجة عارمة من الغضب والانتقام، وتقف بنيامينا على شرفة قصرها ترقب المشهد فيطالعها وجه أبيها القبيح بين جماهير الناس وهي لا تعرفه • لقد قدر نفتالي أن ابنته ستتعرض هي أيضاً للغضب عامل قيصر « أركاديوس » لأنها هجرته وتحولت عنه الى الشاعر كريستيا، وكان ما توقع ، فقد أمر أركاديوس جنوده باحراق بيت بنيامينا ، وفي تلك اللحظة يظهر نفتالي، ويحملها على ظهره من بين السنة النار ويأخذها الى سرداب في القصر لا يعرفه سواه ليخرج بها من الجهة المقابلة الى شاطىء البحر ، فتعجب لنجدة هذا الرجل المجدور الوجه ومساعدته لها وهي لا تعلم أنه أبوها •

كان هرقل بادي الهم والقلق في زيارته فقد مر قبل قدومه الى طبريا ببصرى عاصمة الغساسنة فاستقبله أمراء غسان حنظلة أمير الجولان وزياد أمير اليرموك وامرؤ القيس أمير غزة والبحر الميت والأصبغ بن عامر الكلبي أمير دومة الجندل وأكيدر أمير كندة وغطريف أمير العراق وشرحبيل بن عمرو الغساني أمير الأردن ، وتحول آنذاك الى دير مارية فيها ، وشهد تمثيل مسرحية لسوفوكليس

في مدرج بصرى ، ولم يلتحق بمستقبليه من الأمراء فروة بن عمرو أمير البلقاء الذي قدم متأخراً ، وكان فروة سيد قومه بني جذام وفتى جيله ، وكانت في نفسه موجدة على القيصر بسبب أخيه تيودور حاكم البلقاء الروماني وانزاله تمثال الملك العربي النبطي الحارث قاهر الروم في زمانه في ساحة (سلع) ورفعه تمثال هرقل مكانه لأنه لا يريد أن يرتفع مع تمثال هرقل أي تمثال آخر ، ولأنه كان شرساً أذل قوم فروة من الجذاميين • ولم تكن زيارة هرقل لبصرى ودمشق تخلو من تنغيص ، فقد رماه رجل بحجر وهو خارج من بيعة في دمشق ، وكان على مذهب اليعقوبيين المعارض لمذهب الحكام الملكاني ، فأمر قيصر بقتله ، وبصقت امرأة من الشام على تابوت الامبراطورة المكشوف في أثناء مرور موكب قيصر بدمشق فأمر البطريق بقتلها ، فكان شبح القتيلين يطاردان هرقل في زورته، ويبعثان في نفسه القلق من الصراع المذهبي في بلاد الشام حول طبيعة السيد المسيح ، وفيما هو يسمع ناقوس كنيسة بصرى يؤذن بالصلاة يفد اليه رسول من الحجاز يحمل كتابا من سيد قريش محمد بن عبد الله ﷺ يدعوه فيه الى الاسلام ، فيجمع أمراء غسان ويبادلهم الرأي فيما يرد به على الكتاب، وقد ورد في الكتاب: « من محمد رسول الله الى هرقل عظيم الروم : السلام على من اتبع الهدى ، أما بعد أسلم تسلم وأسلم يؤتك الله أجرك مرتين وان تتولّ فان اثم الأكادين عليك» ويقترح بعض قادة الروم المتحمسين قتل حامل الرسالة دحية بن خليفة الكلبي ، ويقترح قيصر أن يقدم لمحمد ﷺ الجزية كل سنة أو يجعله فيلاركا على الحجاز ، ويرفض الحارث بن أبي شمر الغساني هذا المقترح ، ويخشى على ملكه في الشام ، ويقرر قيصر تسريح الرسول الى بلده دون جواب، ويرسل مالك الكندي: سادن دير مارية العربي مع دحية من يرافقه الى صرخد ويدله على الطريق الى الحجاز وكان يعطف على الدعوة النبوية ويرجو لها النجاح •

وفيما كان موكب هرقل يشق شوارع طبرية قدم فروة بن عمرو لاستقباله من البلقاء ، ومر في طريقه ببيت كريستيا ، وكان صديقه يقدر مواهبه، فوقع بصره على أخت الشاعر « سافو » ،فأحبها من أول نظرة ، وكان فروة يعتزم أن ينحت له الفنان كريستيا تمثالاً لجده الملك الحارث النبطي قاهر روما ليقيمه مكان التمثال الذي دمره حاكم البلقاء الروماني شقيق هرقل ، متحدياً بذلك قيصر

وأخاه ، لتعلو الارادة العربية فوق قهـر حكام الروم المتغطرسين ، وكان يقدر أن تصرفه سيجر عليه غضب قيصر وأخيه ، لكنه صمم على قراره ولو كان في ذلـك موتـه ٠

ويجتمع فروة أمير سلع والبلقاء بكريستيا ، ويتكاشفـان همومهما ، ويعلـم فروة أن كريستيا ليس أقل منه حقداً على هرقل سالب ملكه والمتاجر بدم أبيه، فيرضى الفنان أن ينحت للملك الحارث تمثالاً يحمـل عـزة العرب ويتحدى به ارادة قيصر ، ويعرض فروة عليه أن يزوجه أخته سافو فيقبل كريستيا ٠ وتفرح سافو التي أحبت ذلك الأمير العربي الشجاع من أول نظرة ، فيحملها فروة الى سلع لتصبح أميرة البلقاء ، وتتحد بذلك عرى المقاومـة بين شعبـين يحكمهما الطغـاة الـروم ٠

ويقترح نفتالي على ابنته بنيامينا بعد أن أنقذها مـن الموت ومـن مطاردة اركاديوس أن يحملها الى حبيبها كريستيا لتعيش في منزله ، لكنها تخشى أن تقود الى الشاعر الفنـان غضب أركاديوس وقيصر ، وفيما هو يفكر في أمر ابنته يمر به مارسيليوس صديق كريسيا وكان مرسيليوس يعرف نفتالي من قبل، فيفضح أمره ويخبر بنيامينا أن هذا الرجل المشوه الذي أنقذها من الحريق هو أبوها نفتالي فتبكي ويتعانق الأب والابنة في موقف مؤلم بعد فراق طويل ٠

ويبلـغ مارسيليوس كريستيـا أن حبيبته بنيامينا ما تزال على قيد الحياة وقد نجت من براثن أركاديوس وهـي الآن في مكان قريب من منزله ، فيخف اليها ويتعرف والدها ،ويعرض عليها أن ترافقه الى منزله لكنها تؤثر أن تذهب مـع أبيها مبتعدة عنه فيودعها حزيناً، وتنتهي قصة حبهما الرائعة ، ويعود نفتالي الى منفاه قرب البحر الميت ٠

وفي تلك الليلة كان عمر بن الخطاب يتجه الى وطنه الحجاز عائداً من دمشق بعد أن قدم اليها متستراً داعياً قومه الى الدين الجديد، لكن فلافيوس قائد جيش الرومان في دمشق يشك في أمره ويكلفه تنظيف التراب من احدى كنائسها عقوبة له لأنه نازعه وخاصمه ، فلما ضايقه البطريق قتله عمر ثم دفنـه وخـرج الى

بصرى هائماً ، فتلقاه مالك الكندي سادن دير مارية فيها ، وأخفاه عن عيون جنوده الروم الذين بحثوا عنه ، ثم أخرجه من بصرى مع القوافل المسافرة الى الحجاز ، وحمله تحياته الى سيد قريش •

- ٢ -

وينتقل مالك الكندي راهب بصرى القديم الى دير فاران في سيناء ، وكان عليماً بأخبار العرب لا يفوته من ماضي الأمة يسير أو كثير ، فكان أمراء العرب يفدون اليه ليقبسوا من علمه ومعرفته بأخبار أجدادهم ، فيفتح لهم باب الدير ويعيشون مع الماضي العربي من خلال أحاديثه الممتعة ، وأما انتقاله من بصرى الى فاران فقد تم بعد دخول الفرس الى سورية وهربه من بطشهم ، وكان مالك واثقاً من ظهور النبي العربي ﷺ الذي قرأ عنه في الكتب ، فهو يتابع أخباره في الحجاز ويرجو أن تمتد دعوته الى بلاد العرب كلها ، وكان فروة بن عمرو أمير البلقاء يعرفه منذ أن كان في بصرى وقد انعقدت بينهما صداقة وألفة ، فوفد فروة الى دير فاران للسلام على صديقه، وكاشفه برغبته في الثورة على الروم فحذره مالك من بطش قيصر بعد انتصاره على الفرس وقال له : « في ميسورك أن تقص على قيصر عمل أخيه، فينهاه عن البغي ويمنعه أن يسرف في مجافاة الناس ، وذلك أفضل من استنفارك عصبية قومك ،•• اني لأرى في عينيك صورة القتيل الشهيد ، وما أحب أن يطل دم اراقه صاحبه في سبيل قيصر والنصرانية •• » فيقول فروة : « أما أنك رأيت في عيني صورة القتيل الشهيد فذلك أمر ما كان يفوتني شيء منه ، فلقدتنبأ به كاهن لأبي يوم مولدي عن موتة أموتها في وادي سلع ، وقال لذلك الوالد : انها لموتة" تشرف الجيل الذي تعيش فيه ، وتمجد الأجيال القادمة •• » ويودعه فروة ويأمل منه أن يشارك في عقد قرانه على سافو •

ويثابر كريستيا على صنع تمثال الملك الحارث النبطي بحماس ، فيروض الصخر ، وتطل أخته الأميرة من قصرها مزهوة بعمله ، ويطيب لها أن تستحم بالغدير مع صويحباتها كما فعلت عنيزة صاحبة أمرىء القيس ، ويمر بها وبصويحباتها فروة فيمابثنه ويكون لـه معهن قصة مماثلة لقصة امرىء القيس مع صويحباته •• وكانت سلع وريثة أمجاد الأنباط ومعجزة الدهر في بنائها

وتماثيلها ومدرجها ، وكان لها مجد تاريخي عريق فقد استطاع ملكهـا الحارث الثالث أن ينجد دمشق وينقذها ، فطهرالحارث أرض الشام من نفوذ اليهود عام ٥٨٠ م وضرب النقود باسمه واستتب لهالأمر في الأردن وحوران ودمشق والشام وظل سيد بلاد الشام الى عام ٦٠٩ م حين دخل انطيوخوس مدينة دمشق ثـم أدب الحارث الثالث بعد حين هيراكانوس ملكاليهودية فضرب حصـاراً على أورشليـم واضطره الى دفع الجزية ، ولما حاصر ساكوروس الروماني مدينة سلع عجز عـن فتحها ٠٠ ان هذه الأمجاد الغابرة للحارث هي التي دفعت فروة أمـير سلع أن يرد تمثاله الى مدينته التي حملت مجده مهماكلفه ذلك من تضحيات ، وأصر على أن يقيمه في ساحة المدينة مكان تمثال هرقل ٠

أنجز سافو تمثال الملك الحارث فجاء روعة في الفن ، وأقيم المهرجان في ساحة سلع وفيما كان الناس يهتفون سُمعت أصوات الأبواق منـذرة بالخطـر فتساءل فروة عما يجري ، فانباه رجاله أنهم عثروا على جثة عربي قتيل ، كان الشهيـد يدعى عمير بن الحـارث الأزدي رسـولسيـد قريش ﷺ الى شرحبيـل بن عمرو الغساني الذي قتله عامل قيصر على معان، فغضب شيوخ جذام لهذا العمل الوحشي وحزن فروة وقرر دفن الأزدي بما يليق به من الاكرام فوضع جثته في تابوت من الذهب ، وعزم أن ينتقم له من قاتليه ،ويرتفع تمثال الحارث ويحطم أهـل سلع تمثال هرقل ، ويخطب فـروة بالجموع معلناً ثورته ٠

استقرت بنيامينا في أريحا بلد يوحناالمعمدان وكان أبوها يبحث عنها دائبـاً الى أن يعثر عليهـا في حين كانت كتائب عمرو بن معدي كرب تمر من فلسطين في طريقها الى فروة بن عمرو الذي وفـدالعراق لزيارة سيد سلع ، فيتعرف البطل العربي المشهور نفتالي ويسمع قصته ،فيتالم لما سمع ويعـده بأن ينتقم له مـن قيصر فقد حانت ساعة الثار ٠ وفي تلـكالليلة يدخل موكب هراقليوس الى ايلياء (القدس) وقـد برز قيصـر يحف بـهملوك الشام وبطاريق الجيش ، وفي اليوم ذاته خرجت من جزيرة العرب سرية منالفرسان بقيـادة جعفـر بن أبي طالب فشقت الصحراء في طريقهـا الى الشـاملتثار لدم عمير بن الحارث الأزدي الذي قتله عامل قيصر في معان ٠

ويتحول نفتالي الى بيت لحم فيتعرف بامرأة عمياء كانت تدعو على قيصر بالهلاك ، فيعرف منها أنها ابنة ضابط لامع أبلى بلاء حسناً في محاربة الفرس وأخلص لقيصر فمات في ساحة المعركة ،لكن قيصر لم يرع حرمته فلما جلا الفرس عن نيكوميديا اختطفها جنود قيصر وحملوها في زورق الى العاصمة ليجعلها هرقل احدى محظياته وبعد أن قضى منها وطره ، نفاها الى أنطاكية ثم الى عين كارم بفلسطين ، وقد أنجبت منه طفلة في مقتبل العمر ، فلما زار قيصر القدس اعترضته تلك العمياء البائسة التي ذهب بصرها بكاء على حظها التعس ، وذكرته بجريمته بحقها فأمر أن تقتل بتهمة السحر تخلصاً منها ومن عذاب ضميره ، وعقوبة لها لأنها آوت فرسان العرب الذين يقودهم عمرو بن معدي كرب في بيتها بعد أن لاحقهم جنود الروم ٠

وبلغت أنباء تمرد فروة مسامع قيصر فأمر بتأديبه وحشد له جيشاً من الغساسنة من بصرى وعليه شرحبيل بن عمرو الغساني وكان الحارث الملك الغساني قد أدركته حمّى بعد زيارة قيصر لمدينة القدس فاعتل ومات في الشام ورابط جيش آخر من الروم في وادي العربة ، وجيش ثالث من عرب الشام والروم في محاذاة البحر الأحمر يقوده مالك بن رافلة عميل الروم أما فروة بن عمرو فجمع قوة من لخم وجذام لا يزيدون عن ثلاثة آلاف محارب انضم اليهم جيش زيد بن حارثة الذي أرسله النبي الكريم ،وكان شيوخ العرب في تيماء وتبوك قد زهدوا في موالاة فروة تزلفاً لقيصر ،فأدبهم فروة ، وأخضعهم وجاء بهم الى سلع فعرضهم في ملعبها ومعهم أسلابهم ،وأعد سلعاً للمقاومة واجتمعت فيها كلمة العرب وشمار الدين الجديد ورفرفت لأول مرة راية العقاب التي رفعها جيش زيد بن حارثة الى جانب رايات لخم وجذام ، في وحدة عربية وقعت بعد فرقة ، ولم يشهد الأب مثل هذه الوحدة الا أيام الحارث ملك الأنباط في زمن بومبيوس ٠ وتحول أهل سلع عن الوثنية وطرحوا اللات والعزى وفتحوا صدورهم للدين الجديد يلقنهم مبادئه عبدالله بن رواحة وجعفر بن أبي طالب ٠

ويشارك كريستيا القواد العرب في حفر الخنادق وتحصين المدينة التي أحبها وقد رأى في هذه الثورة العربية سبيلا الى الانتقام له من قيصر غاصب عرش

أبيه . وفي عشية ذلك اليوم خرج عبدالله بن رواحة الى جوار معان وانطلق فريق منهم الى زيزاء ومعهم رجال من لخم وجذام وبقي فروة في سلع يدافع عن مدينته ، ومرّ زيد بن حارثة بأناس يزرعون في حقولهم وطاف بالأديرة والمناسك فما أساء اليهم بل أحبه الناس أينما حلّ والتفوا حوله ، والتقى جيشه جيش الروم عند مشارف مؤتة ، فقتل من الرومان عدد كبير ، وقتل من أصحاب زيد مثل هذا العدد ثم حجز الليل بين الطرفين ، ولاذ الرومان الى البحر الميت ورجع أصحاب زيد الى مؤتة ، وفي اليوم التالي كر الرومان كرة جديدة على مؤتة فأخذتهم حراب الفتيان فتراجعوا الى الكرك ، غير أن الجيوش الرومانية أنجدت الجيش الروماني المحارب بقيادة هرقل نفسه وأركاديوس وثيودور شقيق قيصر الذي نازل زيداً في المعركة فجرحه زيد والتحم الطرفان فقتل زيد بن حارثة، فتلقف الراية جعفر بن أبي طالب فقاتل ثم عقر فرسه وظل يقاتل وهو يحمل الراية بيمناه الى أن قطعت ، فتلقاها بشماله حتى قطعت شماله ، فيحتضنها الى أن يقتل ، ويعقد بعده لثابت بن أقدم العجلاني فيقاتل بحمية الى أن تحوّل الروم عن القتال الى سلع .

بلغت أنباء معركة مؤتة فروة بن عمرو وقد بلغه زحف قيصر اليها من جميع الجهات فتحصن فيها واستمر القتل بين الطرفين وقتل أركايوس في المعركة على مشارف سلع وراء جبل الحور ، وتغلبت كثرة جيش قيصر على بسالة فروة ومقاتليه ، فدخلوا المدينة وخربوها وأحرقوها وغادروها قاعاً صفصفاً . وراحت سافوا تبحث عن زوجها فروة وتسأل عن أخباره ، وكان قد أمرها أن تغادر سلعا الى جوارها مخافة أن يصيبها مقتل في المعركة ، ولما أشرفت على المدينة ألفتها هامدة كالأموات لا صوت ينبعث منها ولا نأمة ، فأثار السكون هواجسها وبصرت بحنظلة أحد قادة جيش فروة وهو بين الموت والحياة ، فسألته عن أنباء زوجها فقص عليها حكاية الساعات الأخيرة من عمر تلك المدينة العريقة ، وحدثها عن بطولات فروة في المعركة وتكاثر فرسان الروم عليه حتى استطاعوا القبض عليه ، فقاده قيصر الى ساحة المدينة وصلبه على عمود من أعمدتها وتقترب سافوا من الساحة لتطالعها جثة فروة وقد استقر مصلوباً على عمود في

ساحة المدينة بين المناضلين وعلى مقربة من الساحة رأت أخاها كريستيا ذاهلاً كالشبح فأغمي عليها بين ذراعي حنظلة ٠

وهكذا طويت صفحة البطل فروة وطويت معه حضارة سلع التي لم يبق من مجدها الا الأنقاض ٠ وفي أريحا كانت بنيامينا تعيش في كوخ بناه لها أبوها ترقب الطبيعة وقد مات الماضي في صدرها فلا تذكر أحزانها ولا أحزان من أحبت ، وعاش معها نفتالي يتتبع أخبار النبي المبعوث ، الى أن كان يوم قرر فيه أن يمتنق الاسلام ويطرح عنه اسم نفتالي الى الأبد ويسمي نفسه « علقمة » رمزاً لآلامه في الحياة والمظالم التي تجرعها ٠ ويعود كريستيا الى أريحا فيلتقي حبيبته بنيامينا وقد هام على وجهه بعد خراب سلع ، وتقترب منه بنيامينا ولكنه لا يعرفها ويرسل ضحكاً أبله يتلوه بكاء مر ، فتدرك بنيامينا أنه فقد صوابه واستسلم الى الجنون فتضمه بنيامينا الى صدرها وهي ترسم علامة الصليب ٠

* * *

هذه خلاصة لا تفي بابراز ما قدمه الكاتب من تحليل رائع ووصف لمشاهد الطبيعة والأوابد التاريخية يمده قلم مبدع ولغة عربية صافية صفاء النبع ، وعاطفة صادقة عميقة قادته في كثير من المواقف الى تصوير الحقائق بوحي وجدانه وقلبه ٠ فشاع في عرضه التهويل والمبالغات أحياناً ، وضخم من الوقائع ما لم يكن له بعد تاريخي بارز ، فابتعد قليلا عن الواقعية في التصوير ، وأسهب في تقديم المعلومات التاريخية وكل همه أن يبعث في الأجيال تلك الروح النضالية التي تحلى بها الأجداد ، وقد صفا أسلوبه بعد مراس ، وساعده تمكنه اللغوي على اصطفاء ما في العربية من سحر ، فروايته مرجع لغوي هام جدد فيها ما مات من كلمات اللغة وأحيا سحرها الدفين فاستخدم أفعالا أماتها الزمن كقوله : صحرته الشمس ، وطحا البدر ، وأصباه الهوى ، وسرب قيصر في أنحاء الكنيسة ، وسدرت شعرها ، وأغشاه الليل ، وكان الألم يرمض نفسه ، وأسدفت الشمس لمصرع الرجل ، وزفت الريح السحاب عن الجبال ، ورعش النسيم ، مثلما أحيا بعض أسمائها كقوله ، تنشد الطبيعة لحنا على الربا والذرى ثم على الرواميس

السابحة في غبش المساء ، وتريق على الأصلاء أفنانا من السحب، وابتكر صوراً حلوة كقوله : زهت الخيول بفرسانها وراحت تترع الفضاء بصليل اختلط بعزيف الأبواق وحداء الفرسان . وقوله : (فطفرت اليه كما تطفر الوردة في كمها » وقوله في وصف مشهد لقاء كريستيا وبنيامينا : « واقترب منها حتى تقارنا وتصاحبا فادنت فمه من فمها وعيناها مغمضتان من سكر ولذاذة فما ان لمست شفتاها شفتيه حتى الونّ وجهه ، ورعش واستفاض جنونه ، وجعل يمتص تينك الشفتين الحمراوين والسامرية لا تبدي ولا تعيد . » فترك للأجيال نصاً ابداعياً يصقل الذوق ويرهف الوجدان ويهذبه ويشد الناشئة الى سحر هذه اللغة التي ما انفكت تظهر للملأ روعتها منذ أن نزل بها كلام الله المعجز .

دمشق : عبداللطيف أرناؤوط

* * *

كتاب من التراث العربي

الخصائص لابن جنّي

علي المصري

المؤلف :

هو أبو الفتح عثمان بن جني ، ولد في الموصل سنة ٣٢٢ او ٣٢١ هـ من اب رومي يوناني كان مملوكاً لسليمان بن فهد بن أحمد الأزدي ، فابن جني ازدي بالولاء ، فقد سكن الأزد الموصل بعد فتحها سنة ٢٠ للهجرة وكأنما كان ابن جني يحس ضعة عند الناس لأنه لم يكن من أصل عربي ، لذا فهو عني أن ينضح عن نفسه ، ويكدح لأن يرتفع بما يعوضه عن هذا النقص ، ويأخذ بضبعه نحو المعالي وباسقات الشرف ، فهو يعبر عن ذلك فيقول :

فان أصبح بلا نسب	فعلمي في الورى نسبي
على أني أؤول الى	قروم سادة نجب
قياصرة اذا نطقوا	أرمَّ الدهر ذو الخطب
أولاك دعا النبي لهم	كفى شرفا دعاء نبي

«مشيراً الى ما روي أن الرسول ﷺ ، كتب الى كسرى وقيصر يدعوهما الى الاسلام، فأما كسرى فقد مزق الكتاب لما قرأه ، وأما قيصر فلما قرأ الكتاب طواه ثم رفعه ، فلما بلغ ذلك الرسول العربي الكريم ﷺ ، قال في كسرى : مزق الله ملكه ، وفي شأن قيصر : ثبت الله ملكه · انظر « فتح الباري » طبعة الخشاب ٣٤/١ ·

وجني ـ بكسر الجيم ، وكسر النون المشددة ، وتسكين الياء ـ هو اسم أبيه بالرومية ومعناها العربي الفاضل ، الكريم ، النبيل · مما يدلنا على مكانة أبيه بين الروم.

□ اساتذته ..

نشأ ابن جني بالموصل ، وتلقى مبادىء التعلم فيها ، فقد أخذ النحو عن أحمد بن محمد الموصلي الشافعي المعروف بالأخفش . وقرأ الأدب في صباه على أبي علي الفارسي ، فقد صحبه أربعين سنة ينهل من أصفى ينابيع الأدب وأزكاها ، فهو الذي أحسن تخريجه ونهّج له البحث ، وفتّق له سبل الاستقصاء والتوسع في التفكير ، كل ذلك صادف عند ابن جني رجل الجد والرصانة والذي كان امرأ صدق في قوله وفعله . وأخذ كذلك عن أبي عبد الله محمد بن العساف العقيلي .

أما طلابه الذين أخذوا عنه اللغة والأدب فكثر ؛ فمن هؤلاء أبو بكر محمد بن الحسن المعروف بابن مقسم راوية ثعلب . واجتمع مع المتنبي بحلب عند سيف الدولة بن حمدان، وفي شيراز عند عضد الدولة ، وكان المتنبي يجله ويحترمه ، واذا سئل عن شيء من دقائق النحو والتصريف في شعره يقول : سلوا صاحبنا أبا الفتح . وهو أول من شرح ديوان المتنبي ، الشرح الكبير ، والشرح الصغير وهو الباقي . وأكثر من استفاد منه ابن سيده في كتابه المحكم ، وابن سنان الخفاجي في كتابه سر الفصاحة .

□ شهرته ..

بلغ أبو الفتح في علوم العربية من الجلالة والخطر ما لم يبلغه الا القليل ، حتى لقد أصبح مضرب المثل في معرفة النحو والتبريز فيه ، وقد أوتي حظا من الشهرة العلمية في حياته ورزق من القبول ما هو أهله ، أما بمدوناته فقد أصبح قبلة الدارسين ومنار المدلجين على دروب اللغة والأدب . ومع حرصه على اتباع من سبقه وتبجيله لهم ، لا يبالي أن يخالفهم اذا تهدى لرأي لم يقولوا به ، واستوى له دليله ، واستقرت عنده حجته ، حتى آخر أيامه .

واشتهر ابن جني ببلاغة العبارة وحسن تصريف الكلام ، والابانة عن المعاني بأحسن وجوه الأداء . وهو يسمو في عبارته ، ويبلغ بها ذروة الفصاحة ، في المسائل العلمية الجافة البعيدة عن الخيال ووجوه التطرية .

ولقد فتح ابن جني في العربية أبوابا لم يتسن فتحها لسواه، ووضع أصولا في الاشتقاق ومناسبة الألفاظ للمعاني ، واهمال ما أهمل من الألفاظ وغير ذلك . وكان واسع الرواية والدراية في اللغة العربية مدافعا عنها منافحا عن أصحابها ، لدرجة أنه نصّب نفسه مدرها عن العرب يذود عن مجدها ضد الشعوبية والأفاقين ، ولم يتشيع أبدا بل كان حنفي المذهب ، وأما مذهبه الكلامي فكان كشيخه أبي علي معتزليا .

□ مذهبه النحوي ..

كانت المذاهب النحوية لعهد ابن جني ثلاثة : مذهبين قديمين ، البصري ، والكوفي ، ومذهبا حدث من خلط المذهبين والتخير منهما ، وهو مذهب البغداديين .



وكان ابن جني كشيخه أبي علي الفارسي ، بصريا ، فهو يجـري في كتبه ومباحثـه على أصول هـذا المذهب ، وهو ينافح عنـه ويذب ، ولا يألو في ذلك جهداً • وعلى الرغم من هذا فان الرجل كان منهوماً بالعلم يأخـذه عن أهله ، بصريا كان أو غيره ، فهو مثلا كثير النقل عن ثعلب والكسائي واضرابهما • فهو بريء من العصبية المذهبيـة التي تعمي عـن الحق ، وينحي باللائمة على من ينساق معها ويمضي في سبيلها •

وقد كان ابن جني اذاً اماماً في النحـو والصرف ، كثير الرواية عن غيره ، يستشهد بالشعر والقصص ، ويجول في فنون المعرفة ، ويستطرد لما هو في سبيله فهو يقارب الجاحظ في استطراده وتنويعه ، وخروجه من باب الى باب ومن فن الى فن • وهو بالاضافة الى ذلك شاعر مقل وصاحب طريقة في الخط معروفة •

وقد بلغ ابن جني المنهل الذي يرده كـل من على ظهرها ، والقى عصا التسيار في هذه الحياة في يوم الخميس السابع والعشرين من صفر سنة اثنتين وتسعين وثلاثمائة للهجرة ، فرثاه جلة علماء عصـره كالشريف الرضـي بقصيدة عدتها تسعة وخمسون بيتاً •

□ كتبـــه •••

خلف كتباً حسانا تدل على فضله الجم وعلمه الغزير ، وقد تخير لها أسـماء حسانا كذلك ، وقد ترك لنا ابن جني اجازة بكتبـه سنة ٣٨٤ أي قبل موته بنحو ثماني سنوات ، وذكر فيها ما يأتي •

١ ـ الخصـائص •

٢ ـ التمام : وهو تفسير ما أغفله السكري من أشعار الهذليين •

٣ ـ سـر الصناعـة •

٤ ـ تفسير تصـريف المازنـي ، ويسمى المنصف •

٥ ـ شـرح مستغلق أبيـات الحماسـة ، واشتقاق أسماء شعرائها •

٦ ـ شرح المقصور والممدود لابن السكيت .

٧ ـ تعاقب العربية في البدل والمبدل منه والعوض والمعوض منه •

٨ ـ تفسير ديوان المتنبي الكبير •

٩ ـ تفسير معاني ديوان المتنبي ، وهـو الصغـير •

١٠ـ اللمـع في العربيـة •

١١ـ كتاب مختصر التصـريف ، ويعرف بالتصريف الملوكي •

١٢ـ كتاب مختصر العـروض والقوافي •

١٣ـ كتاب الألفاظ المهموزة •

١٤ـ كتـاب المقتضب ، وهو في اسم المفعـول المعتل العين من الثلاثي •

١٥ـ تفسير المذكر والمؤنث ليعقوب •

١٦ـ كتاب تأبيد تذكرة أبي علي •

١٧ـ المحاسن في العربية •

١٨ـ النوادر الممتعة •

١٩ ـ الخاطرات من المسائل المشهورة •

٢٠ـ كتـاب المحتسـب في شـرح شـواذ القـراءات •

٢١ــ تفسير أرجوزه أبي نواس • في الطرد •

٢٢ــ تفسير العلويات • وهي أربع قصائد للشريف الرضي كل واحدة في مجلد •

٢٣ــ كتاب البشرى والظفر •

٢٤ــ رسالة في مد الأصوات ومقادير المدات •

٢٥ــ كتاب المذكر والمؤنث •

٢٦ــ كتاب المنتصف •

٢٧ــ كتاب مقدمات أبواب التصريف (٤٩) مؤلفا •

□ كتاب الخصائص ••

من أشهر ما ألّف أبو الفتح بن جني في أخريات حياته وبعد أن اكتملت علومه واستوت معارفه ، وذلك سنة ٣٧٩ هـ ويتبين من هذا أنه ألّفه بعد أستاذه أبي علي الذي كانت وفاته سنة ٣٧٧ هـ • يقدم كتابه الى بهاء الدولة الذي تولى المُلك في بغداد مع الخضوع للخليفة العباسي سنة ٧٧٩ الى سنة ٤٠٣ هـ فيقول في ديباجته : أطال الله بقاء مولانا الملك السيد المنصور المؤيد بهاء الدولة وضياء الملة ، وغياث الأمة ، وأدام مُلكه ونصره ، وسلطانه ومجده ، وتأييده وسموه ،وكبت شانئه وعدوه ــ كتاب لم أزل على فارط الحال ، وتقادم الوقت ملاحظاً له ، عاكف الفكر عليه ، منجذب الرأي والروية اليه، وادا أن أجد مهملا أصله به ، أو خللا أرتقه بعمله ، والوقت يزداد بنواديه ضيقاً ، ولا ينهج لي الى الابتداء طريقا •

هذا مع اعظامي له ، واعصامي بالأسباب المنتاطة به ، واعتقادي فيه أنه من أشرف ما صنف في علم العرب ، وأذهبه في طريق القياس والنظر ، وأعوده عليه بالحيطة والصون ، وآخذه له من حصة التوقير والأوان، وأجمعه للأدلة على ما أودعته هذه اللغة الشريفة : من خصائص الحكمة ، ونيطت بـه من علائق الاتقان والصنعة ، فكانت مسافر وجوهه ، ومحاسر أذرعه وسوقه ، تصف لي ما اشتملت عليه مشاهره ، وتحي الي بما خيطت عليه أقرابه وشواكله ، وتريني أن تعريد كلٍّ من الفريقين : البصريين والكوفيين عنه ، وتحاميهم طريق الالمام به ، والخوض في أدنى أوشاله وخلجه ، فضلا عن اقتحام غماره ولججه ، انما كان لامتناع جانبه ، وانتشار شماعه ، وبادي تهاجر قوانيه وأوضاعه • وذلك أنّا لم نرَ أحداً من علماء البلدين ،تعرض لعمل أصول النحو ، على مذهب أصول الكلام والفقه •

هذا أنموذج بسيط من رأي ابن جني في عبقرية اللغة العربية ، لأنه أدرك أسرارها ، وحلل كيمياء اللفظة والحروف فيها ، فلاغرابة أن تسمه يردف لفظ اللغة العربية بصفة رفيعة • ويحوطها بالفاظ الشرف والنبالة والأصالة مما يجده القارىء مبثوثا على امتداد صفحات الكتاب •

وكتاب الخصائص لابن جني يقع في ثلاثة مجلدات تتجاوز صفحاتها ألفا وخمس مئة صفحة من القطع الكبير ، وما هذا التقسيم الا لسهولة تناول الكتاب ، والنسخة المتداولة

التي بين أيدينا قام بتحقيقها رجل فاضل وعلم من أعلام هذه الأمة الأمناء على لغتها الشريفة التي حوت قرآنها وشعرها وتاريخها ، هو الأستاذ محمد علي النجار الأستاذ بكلية اللغة العربية بمصر ، وقد وضع له مقدمة ضافية وافية في ثلاث وسبعين صفحة تحدث فيها بالتفصيل عن مراحل تحقيق الكتاب ، ونسب ابن جني ، ومولده ، ونشأته ، وبعض صفاته الخلقية والخُلقية ، وعن أساتذته وشيوخه ، ومن أخذ عنهم ، وأخذوا عنه ، ثم حدثنا بالتفصيل عن صحبته الطويلة لأستاذه أبي علي الفارسي الحسن بن أحمد بن عبد الغفار وارتباطه به بأوثق الأسباب وأمتن العرى لمدة تتجاوز الأربعين عاماً ، ثم عن صحبته للمتنبي شاعر العروبة ووترها الخالد على مر السنين وتبادل الاعجاب بين الرجلين لتشابه عبقريتهما ، اجتمعا بحلب في بلاط سيف الدولة ، وفي شيراز عند عضد الدولة ، وبادله المتنبي حباً بحب وجلة بتجلة ، وكان اذا سئل عن معنى من معانيه ، فانه يقول عليكم بابن جني فهو أبصر بشعري مني ، فسلوه فانه يقول ما أردت ومالم أرد .

وهذه العبارة الأخيرة من قول المتنبي لاتدل على سعة علم ابن جني وتشعب مذاهبه في القول فحسب ، انما تدل على ما هو أبعد من ذلك بكثير ، وتضيء لنا معالم دروب النقد الأصيل ، وتبين لنا شخصية الناقد الأدبي الأصيل الذي عليه أن يستوعب بصورة واعية جداً ، ما عاشه الفنان منشيء الأثر بصورة غير واعية .

وقام ابن جني بشرح ديوان المتنبي شرحين : الشرح الكبير ، والشرح الصغير ، وللأسف فالأخير هو الباقي . واذا عدنا لمقدمة المحقق والتي ما زلنا بصددها نراه يفرد فصلا للحديث عن مكانة ابن جني بين شيوخ اللغة العربية ويبين لنا جلال قدره ويثني عليه بألسنة معاصريه وتابعيه ، ويحدثنا عن كينونة العبارة عند ابن جني ، بلاغيتها وحسن تصرفها ، وسهولة تساوقها وانسجامها ، وعن الابانة عن المعاني بأجود وجوه الأداء ، مع السمو بهذه العبارة الى ذرى الفصاحة وتمام التبين ، حتى في المسائل العلمية الجافة البعيدة عن الخيال ووجوه التطرية ، حتى غدت لابن جني في عباراته وجوه في استعمال بعض المفردات يدونها اللغويون وينوهون بها كما يدونون ما يصدر عن العرب الأصلاء ، ثقة منهم بطبيعته العربية ، وسجيته اللغوية . فمثلا ، هو يستعمل كلمة « الأصلية » في معنى التأصيل ، ويطنب ابن منظور في معجمه لسان العرب في الجزء الحادي عشر مادة أصل ، في ما يؤيد حسن استعمال ابن جني على الأصالة معنى الأصلية ، ولولا خشية الاطالة لوقفنا وقفة طويلة نعدد حسن استعماله لكثير من المفردات على الوجه الصحيح .

وان ذكرنا تفرده في استعماله لكثير من المفردات على الوجه الأصيل لها ، كان لزاماً أن نذكر أيضاً بعض الهنات الكلامية التي سقط بها ، وان كانت هذه الهنات لا تثلم شرف البلاغة ، ولا تغض من شأوه ، وفراهة أسلوبه ، من مثل ادخاله (قد) على الفعل المنفي ، كقوله في الصفحة العشرين من الجزء الأول : « كما أن القول قد لا يتم معناه الا بغيره » وهذا لا يجيزه النحويون .

ومنها أيضاً ادخال « ال » على بعض ، والنحويون يمنعون هذا ، على الرغم من أنه جاء في عبارة سيبويه ، والأخفش ، ومن أمثلة ذلك ما جاء في الصفحة الرابعة والستين من الجزء الأول : «فلما كان الأمر كذلك واقتضت الصورة رفض البعض واستعمال البعض » ٠

واسمحوا لي أن أضيف هذا المثال الأخير لتعم الفائدة ، جاء في الخصائص في الصفحة ست وثلاثين من الجزء الأول ما يلي : « وبذلك تعرف حاله : أصلب هو أم رِخو؟ وأصحيح هو أم سقيم ؟ » اذا أنعمنا النظر في قوله السابق نراه قدم حرف العطف على أداة الاستفهام « وأصحيح هو أم سقيم؟ » وهذا لايجيزه النحو ، اذ الواجب أن يقال : أوَصحيح هو أم سقيم ؟ ٠

ثم ننوه بأثره الذي انسحب على من جاءوا بعده ، وما له من كبير الأهمية وعميم الفائدة ، فابن جني الذي فتح في اللغة العربية باباً ، لا بل أبواباً لم يحسن فتحها لغيره ، ووضع أصولا في الاشتقاق ومناسبة الألفاظ لمعانيها وغير ذلك ٠٠ حتى اذا جاء لغوي نابه، وعالم كبير ناضج أغار على هذه الأبواب ووليج منها،وهذا العالم علي بن أحمد المعروف بابن سيده المتوفى سنة ٤٥٨ والذي ترك لنا ثروة لغوية ضخمة في مؤلفه الذائع الصيت ، الجليل المنزلة « المحكم » والذي يعتبر قمة ماوصلت اليه اللغة من اتقان وانسجام ٠ ثم يأتي صاحب اللسان لينقل ما في المحكم لابن سيده وينسبه اليه ، وهو في الأصل لابن جني، والشواهد طويلة لا يتسع المقام لذكرها، فعلى المختص العودة اليها في مظانها ٠ واذا تركنا ابن سيده وابن منظور ، نقف عند عالم آخر هو ابن سنان الخفاجي عبد الله بن محمد المتوفى سنة ٤٦٦ هـ في كتابه سر الفصاحة الذي يعتبر ثمرة ناضجة من ثمار دوحة ابن جني ٠ ولو ابتعدنا قليلا الى القرنين الخامس والسادس الهجريين ، ودخلنا في السابع لألفينا ابن الأثير نصر الله بن محمد المتوفى سنة ٦٣٣ هـ ، صاحب المثل السائر ، وجدناه بنى ما بناه على نقاش مع ابن جني وكتابه الخصائص ، وهو ويا للأسف أيضاً يسلك مسلك صاحب اللسان فيأخذ دون أن يذكر أنه أخذ من ابن جني ، فقد نقل من الخصائص فصلا برمته ولم يَعْزُه لأبي الفتح وهو موجود في الصفحة ٢١٧ من الجزء الأول وما يليها ٠

ويظل الاشتقاق باباً من أوسع الأبواب التي نهّجها ابن جني لعلماء اللغة الذين جاءوا بعده ٠ والذي يفتح اليوم أمامنا أبواب التعريب وصياغة الجديد لكل معلم من معالم الحضارة فتظل لغتنا حية متطورة متنامية دون أن تفقد أصالتها أو تتهجن سحنتها ٠

واذا أدمنا النظر في هذا السفر القيم من أسفار لغتنا وثقافتنا ــ أقول ذلك وأنا آسف أشد الأسف لأن تسعاً وتسعين وتسع مئة بالألف من دارسي اللغة العربية ، لا بل والمختصين بها لم يطلعوا على هذا الكتاب ،وانما سمعوا به كما سمعنا عن مرور مذنب هالي في لحظة جنون اخباري ــ أقول اذا أنعمنا النظر فيه وجدناه يشتمل على اثنين وستين ومئة باب ، موزعة على مجلداته الثلاثة ٠



حوى الجزء الأول أربعة وخمسين باباآخرها باب في امتناع العرب من الكلام بما يجوز في القياس .

أما الجزء الثاني فاشتمل على خمسة وخمسين بابا أي من الباب خمسة وخمسين حتى الباب التاسع بعد المئة .

والجزء الثالث اشتمل على ثلاثة وخمسين بابا بدأ من الباب التاسع بعد المئة حتى الباب الثاني والستين بعد المئة . وفي نهاية كل مجلدأو جزء فهرست كامل للمواضيع، واستدراكات للخطأ والصواب ، وفي المجلد الأخير فهرست عام للأعلام والشواهد الشعرية ، والقبائل ، والأقوام ، والكتب ، والأماكن على خير طرازفجزى الله المحقق خير الجزاء ، وعوضه الله خير العوض عن كل ما بذله من وقت وصحة في سبيل اخراجه لأهل اللغة وقرائها هذا المؤلف العظيم .

ونظرا لصعوبة التعامل مع هذا الكتاب ،الا لمن أوتي من العربية شيئا كثيرا ، ساحاول أن ألج معكم بعض أكثر الأبواب سهولة وفائدةعامة ، ونشرح معانيها .

ففي باب القول على اللغة ، ماهي .. يقول : أما حدها (فانها أصوات) يعبر بها كل قوم عن أغراضهم . وفي سبيلنا لتفسيرقوله : (فانها أصوات) فهذا يعني أننا ندخل في دنيا الموسيقى وبصورة خاصة الأدوات النفخية فنحن أمام قربة ملأى بالهواء هي الرئة ، وقناة يمر عبرها الهواء ، وفتحات تغير كمية الهواء المار خلالها فيتغير بذلك الصوت طولا وقصرا ونغمة ، وهذه الفتحات التي تؤدي اليها القصبة الهوائية ، اللهاة أو لسان المزمار ، والحلق وجوف الفم والأنف واللسان والأسنان والشفتان ، ومن هذه الأدوات اذا صح التعبير يتشكل المدرج الموسيقي للهواء المنفوخ من الرئة عبرها وتواضع العلماء على تحديد تسعة عشر صوتامجهورا وعشرة أصوات مهموسة ، أطلقنا على كل صوت من هذه الأصوات حرفا ، فأصبح عدد الحروف تبعا لمخارجها تسعة وعشرين صوتا أو حرفا .

ومعنى المجهور : هو الحرف الذي لزم موضعه الى انقضائه ، وحبس النفس أن يجري معه ، فصار مجهورا لأنه لم يخالطه شيءيغيره وهذه الحروف هي : الألف ، والعين ، والغين ، والقاف ، والجيم ، والباء ، والضاد ، واللام ، والنون ، والراء ، والطاء ، والدال ، والزاي ، والظاء ، والذال ، والميم ، والواو ، والهمزة ، والياء .

ومعنى المهموس : أنه صوت هامس لأن مخرجه دون المجهور ، وجرى معه النفس ، وكان دون المجهور في رفع الصوت ، وهو عشرةأحرف : الهاء ، والحاء ، والخاء ، والكاف ، والشين ، والسين ، والتاء ، والصاد ، والثاء ، والفاء ، وقد يكون الحرف المجهور شديدا ، ويكون رخوا ، والمهموس كذلك .

ولو أردنا أن ترتب هذه الأصوات ـ أوهذه الحروف ـ على المدرج الموسيقي من البم حتى الزير أو من الصدر فالحلق واللهاة والفم واللسان والشفة فالأنف لقلنا :

ـ الحروف الحلقية : العين ، والهاء ، والحاء ، والخاء ، والغين .

ـ الحروف اللهوية : القاف ، والكاف .

ـ الحروف الشجرية : الجيم ، والشين ، والضاد . (الشجر مفرج الفم) .

ـ الحروف الأسلية : الصاد ، والسين ، والزاي . (لأن مبدأها من أسلة اللسان ، وهي مستدق طرفه) .

ـ الحروف النطعية : الطاء ، والدال ، والتاء . (لأن مبدأها من نطع الغار الأعلى للفم) .

ـ الحروف اللثوية : الظاء ، والذال ، والثاء . (لأن مبدأها من اللثة) .

ـ الحروف الذلقية : الراء ، واللام ، والنون .

ـ الحروف الشفوية : الفاء ، والباء ، والميم .

ـ الحروف الهوائية : الواو ، والألف ، والياء .

وهكذا نجد هذه السمة المتناهية في المدرج الموسيقي لهذه اللغة الشريفة . وليس هذا كل ما في جعبتنا من تفسير لقوله (أصوات) فهذا موجز شديد ومقتضب لذلك .

ودعنا ننتقل الى قوله : وأما اختلافها ـ أي اللغة ـ فلما سنذكره في باب القول عليها : أمواضعة هي أم الهام ؟ .. هذا قول يحتاج الى كثير من الايضاح ، يشرحه لنا ابن جني في الباب السادس والذي عنوانه : « باب القول على أصل اللغة أإلهام هي أم اصطلاح . » وتلخيص ذلك :

ان القول في أصل اللغة فيه : ثلاثة أقوال، أو ثلاث نظريات ـ تواضع، واصطلاح وتوقيف .

١ ـ الا أن أبا علي الفارسي رحمه الله، قال لابن جني يوما : ان اللغة من عند الله . واحتج على ذلك بقوله سبحانه وتعالى في محكم تنزيله وهو أصدق القائلين ، في ثنايا قصة آدم حينما انتدبه ربه ليجعله خليفة في الأرض يعمل على تنفيذ شريعته وأحكامه جل وعلا ، فقال الملائكة : أتجعلُ فيها من يُفسدُ فيها ويسفكُ الدماء ؟ فأجابهم سبحانه وتعالى أنه يعلمُ مالا يَعْلمون . وأراد أن يضرب لهم مثلاً على ذلك ، وعلى تفوق آدم عليهم بعلوم يجهلونها ، فقال : « وعلَّمَ آدمَ الأسماءَ كلَّها ، ثم عرضَهم على الملائكة . فقال : أنبِئوني بأسماء هؤلاء ان كنتم صادقين » فأفحَمهُم ، فأجابوا « قالوا سُبحانَكَ لا علمَ لنا الا ما علَّمتنا إنك أنت العليم الحكيم » مُقرين بربوبيته وتنزيهاً له عن

اعتراضهم على تنصيبه لآدم .. وللمزيد في المعرفة أتمنى العودة الى ذلك في سورة البقرة بدءاً من الآية ثلاثين وما بعدها .

فاحتجاج أبي علي « وعلم آدم الأسماءَ كلَّها » يجوز أن يكون تأويله :

ـ أقدرَ آدم على أن واضع عليها ، وهذا المعنى من عند الله سبحانه وتعالى لا محالة . وكان أبو علي قد قال به ، وكذلك رأي أبي الحسن الأخفش .

على أنه لم يمنع ذلك قول من قال ، انها تواضع منه ، على أنه قد فسَّر هذا بان قيل : ان الله سبحانه علَّم آدم أسماء جميع المخلوقات ، بجميع اللغات : العربية والفارسية والسريانية والرومية وغيرها من سائر اللغات، فكان آدم وولده يتكلمون بها ، ثم ان ولده تفرقوا في الدنيا وعلِق كل منهم بلغة من تلك اللغات .

فاذا اعترض معترض فقال : اللغة فيها أسماء وأفعال وحروف ، وليس يجوز أن يكون المعلم من ذلك الأسماء دون غيرها ؛ مما ليس بأسماء ، فكيف خص الأسماء وحدها ؟

قيل في الجواب على ذلك : اعتمد ذلك من حيث كانت الأسماء أقوى الأنواع الثلاثة ، فلا بد لكل كلام مفيد من الاسم . فقد تستغني الجملة المستقلة عن كل واحد من الحرف والفعل .

لكن لما كانت الأسماء من القوة الأولية في النفس والرتبة ، على مالا خفاء به ، جاز أن يكتفى بها مما هو تال لها ، ومحمول في الحاجة اليه عليها .

وقد بنى ابن جني هذا الجواب على أن المعنيَّ بالأسماء في الآية الكريمة مصطلح النحاة فيها ، وهذا اصطلاح حادث . والاسم في اللغة ما كان علامة على مسمى ، وهذا يشمل الأنواع الثلاثة ؛ الاسم والفعل والحرف انظر المزهر لجلال الدين السيوطي صفحة ١١ الجزء الأول .

٢ ـ والنظرة الأخرى لأصل اللغة ، أنها لا تكون وحياً ، وذلك لأنهم ذهبوا الى أن أصل اللغة لا بد فيه من المواضعة ، قالوا : وذلك أن يجتمع حكيمان أو ثلاثة فصاعداً ، فيحتاجون الى الابانة عن الأشياء المعلومات ، فيضعوا لكل واحد منها سمة ولفظاً ، اذا ذكر عرف به مسماه ، ليمتاز من غيره ، وليغني بذكره عن احضاره ، أقرب وأخف وأسهل من تكلف احضاره .

كان يومئوا الى بني آدم ، فيقولوا : انسان انسان انسان ، ثم يغيبوه ، فاي وقت سمع هذا اللفظ علم أن المراد به هذا الضرب من المخلوقات ، الانسان ... وهكذا الى ما لا نهاية .

٣ ـ وذهب البعض الى أن أصل اللغات كلها انما هو من الأصوات المسموعات ؛ كدوي الريح ، وقصف الرعد ، وخرير الماء ، وشحيج البغل ، ونعيق الغراب ، وصهيل

الفرس ، ونزيب الظبي ، وعـواء الذئب ،ونباح الكلب ، وثغاء الماعز ، وخوار البقر ، وفحيح الأفعى الخ ٠٠ ثم ولدت اللغات عـن ذلك فيما بعد ٠ ويقول ابن جني « وهـذا عندي وجه صالح ، ومذهب متقبل » ٠

وهكذا نرى ابن جني ذا عقل مفتوح وبصـيرة واعيـة ، يـورد لك النظريـات ويناقشها مالها وما عليها ويبين رأيه فيها ،ما لها وما عليها ، ثم يفضل منها ما وافـق عقله وجارى بحثه ، ولا يمنعه هذا من تغيير رأيه اذا بدا له أفضل منه وأكثر صحة ممـا اعتقد ، فيقول :

واعلم فيما بعد : أنني على تقادم الوقت ، دائم التنقير والبحث عن هذا الموضـع ، فأجد الدواعي والخوالج قوية التجاذب لي ،مختلفة جهات التغول على فكري ، وذلك أنني اذا تأملت حال هذه اللغة الشريفة ، الكريمة اللطيفة ، وجدت فيها من الحكمة والدقـة ، والارهاف والرقـة ، ما يملـك عليّ جانب الفكر ، حتى يكـاد يطمـح به أمام غلـوة السحر ٠٠٠ الخ ٠

اللهم نوّر قلوبنا ، واشـرح صدورنا ،ويسر لنا فهم أسرار هذه اللغة الشريفـة ، لغة القرآن ، والتراث ، انـك سميع مجيب لا تخلف الميعاد ، والسلام عليكم ورحمـة الله وبركاتـه ٠

علـي المصري

★ ★ ★

إعادة فحص التراث القصصي العربي

عبد الله أبو هيف

يتوجه اهتمامنا بالتراث القصصي العربي الى استجلاء النقاط التالية :

١ ـ فهم القصة .

٢ ـ فهم التراث القصصي العربي .

٣ ـ نقد الفهم السائد للتراث القصصي العربي .

وهذا الاستجلاء يفضي بنا الى حدود استخدام التراث القصصي العربي في تشكل القصة وسيرورتها من جهة، والى اضاءة مدى تأثير الغرب في القصة العربية الحديثة من جهة أخرى .

١ ـ فهم القصة :

ما يزال فهم القصة مستعصيا على النظرية ، وعلى فكرة الاجناس الأدبية ، فثمة أشكال قصصية قديمة، وأخرى حديثة، وثمة تداخل في كثير من هذه الأشكال في مفهوم الأدبية والفكر العربي .

الموضوع واللغة والتاريخ والحقيقة والتسلية والاحساس الواقعي ، وهي قضايا متفاوتة الظهور ومتباينة التمثل في الفن القصصي مما يجعلها عرضة للتصنيف المتشدد والتعقيد المبالغ فيه أحيانا ، ولعلنا نتبين جانبا من السعي لفهم القصة .

١ـ١ تعريف القصة القصيرة :

اعترف غالبية منظري القصة القصيرة ونقادها بحيرتهم ازاء تعريف فن القصة القصيرة لتطورها عن أشكال قصصية أبسط أولا ، ولاختلاطها بأشكال قصصية أكثر

تعقيداً خلال عمليات نموها المتصلة ثانياً ،ولتداخلها بمجالات الأدب الشعبي الارحب ، الرموز والأساطير والتخييل والتحفيز أكثرمن أجناس الأدب الأخرى ثالثاً .

لا شك ، أن ثمة تعريفات جاهزة للقصة القصيرة ، وأن ثمة كتباً كثيرة باللغة العربية مندورة لتقديم هذه التعريفات المتواترة بتأثير الغرب ، أو بالتعريب المتصرف لكتب غربية ، لا ترى لفن القصة الا فهماً محدداًمأخوذاً عن انجاز الغرب القصصي في القرن التاسع عشر كادجار آلان بو وأوهنري وغي دي موباسان وسواهم ، وفي هذا المجال ما يزال كتاب رشاد رشدي هو الاكثر رواجاً بين المتأدبين والمشتغلين بالقصة القصيرة ، أعني « فن القصة القصيرة »(١) .

لقد اعترف شلوفسكي ، وهو من أبرزمنظري فن القصة ، أنه وقبل كل شيء لم يعثر بعد على تعريف للقصة القصيرة(٢) .

ولو نظرنا في أي قاموس لمصطلحات الأدب فاننا نقع على تعريفات كثيرة لفن القصة ومصطلحاته ، فهناك القصة Story والقصة الوحيدة الحدث Novelle والأقصوصة Novella والقصة داخل القصة Story within story والقص الخيالي Fiction والقص الرمزي Allesory والقص الشعري Balaed والقصة القصيرة Short story والقصة الحكاية Tale ... الخ(٣) .

وغني عن القول ، أن التعريف أو المصطلح يؤخذ دائماً من النماذج الدالة المعبرة عن نضوج هذا الفن وانتشاره وسيرورته ،وما هذه التعريفات والمصطلحات الواردة في القواميس والمعاجم والموسوعات الا حصيلة مآل الفن القصصي في الغرب ، لأننا بالتأكيد لا نستطيع أن نطابق بين هذه التعاريف والمصطلحات وفن القصص العربي، والمعضلة التي قادتنا الى هذا البحث تثير السؤال اياه:

ماذا نقول بشأن المقامة والخبر والمسامرة وسوى هذه الاشكال التراثية ؟

ان اشكالية تعريف القصة القصيرة قائمة حتى في أحدث الدراسات الغربية ، فها هو ذا روبرت شولز ، وهو من أبرز النقاد المعاصرين ، يحاول في كتابه « عناصر القصة » أن يكون واضحاً ودقيقاً من غير الافراط في تبسيط ما هو متنوع في مواقع القصة ووهمها المعقدين » وحين رأى « القصة Fiction » حكاية مختلفة « وسع فهم القصة ليتضمن الأكاذيب الشخصية التي نقولها لنحمي أنفسنامن التدقيق المزعج ، والنكات العرضية التي نسمعها ونعيد سردها بوصفها حديثاً كيّساً أو غير كيّس ، بالاضافة الى أعمال الرؤية العظيمة في الأدب كالفردوس المفقود للمتون والكتاب المقدّس نفسه »(٤) .

ونلاحظ أن شولز يساوي بين القصة العظيمة والقصة السوقية كما في الحياة اليومية ، وكان دعا منظرو الأدب منذ زمن طويل الى التفريق بين الفن القصصي وسرد الحياة اليومية الذي يفتقر الى المعنى والمستوى والرؤية كما هو الحال في تقارير رجال الشرطة عن حادثة ما ، أو تبادل الكلام بين عاشقين، أو أحاديث النساء من نوافذ البيوت

أو على مداخلها وعتباتها ، ثم يستدرك شولز القول ويمحص تعريفه استنادا لبحثه في عناصر القصة ، وهو ما سنأتي على ذكره ·

هل هذا التعريف كاف ومناسب ، لنذكر بعض التعريفات :

« القصة مصطلح يدل على أي سرد لحدث أو أحداث ، وفي القصص الادبي نجد القصة غالبا ما تظهر في شكل صراع بين قوتين متضادتين في سبيل الوصول الى هدف »·

« القصة القصيرة تصور حدثا معيناً لايهتم الكاتب بما قبله أو بما بعده ، وتروي خبرا ، وليس كل خبر قصة ما لم تتوافر فيه خصائص معينة ، أولها أن يكون له أثر أو معنى كلي ، كما يجب أن يكون للخبر بداية ووسط ونهاية ، بمعنى أن يصور ما نسميه بالحدث ، ولكي يصبح الخبر كاملاً يجب أن يتضمن بالاضافة الى كيفية وقوعه زمنه ومكانه وسبب وقوعه ، وهذا يتطلب التعرف على الشخص أو الأشخاص الذين فعلوا الحدث أو تأثروا به ، اذ وحدة الحدث لا تتحقق الا بتصوير الشخصية وهي تعمل عملاً له معنى ، وبدون المعنى لا يمكن أن يتحقق للحدث الاكتمال لأن أركانه الثلاثة ، وهي الفعل والفاعل والمعنى ، وحدة لا يمكن تجزئتها ، ويجب أن تقوم الأحداث والشخصيات على خدمة هذا المعنى من أول القصة الى آخرها ، والا أصبحت مختلة البناء ·

وينبغي أن تجلو القصة موقفا فنيا يضاء في لحظة التنوير ويندغم في نسيجها المتقن وبنائها المدروس ·

لا بأس من النظر في القص أولاً وعناصره ثانيا ، وعناصر القصة ثالثا ·

١ـ٢ القص وعناصره :

هل نبحث في معنى المصطلح أم في رحلته ؟

بمعنى آخر : هل نستعين بدلالة المصطلح اللغوية أم نبحث في استعمالاته ونموها ؟

تفيد كلمة القص باللغة العربية اقتفاء الأثر أو تتبعه ، فصارت الى مجاز هو تتبع الخبر والحديث ، وجاء في القرآن الكريم :

« **فارتدا على آثارهما قصصا** » فالقص هو ذكر الحدث أو الخبر · ويستقيم هذا المعنى مع أحدث تعريفات القص Narration لدى الشكلانيين الروس ومن والاهم بأنه استعراض لأحداث ماضية كلاماً ، وقد يوجد ذلك ضمن سرد طويل كالقصة أو الرواية ، أو ضمن حوار المسرحية ·

ثم لا يختلف هذا عن معنى آخر للقص Relation بأنه حكاية الأحداث بحيث يأخذ بعضها بحجز بعض مع مراعاة التسلسل الزمني لحدوثها ·

ويوضح شولز معنى كلمة Fiction القاموسي وكيف آل الى التخييل القصصي ، فالواقع Fact والخيال أو القصة Fiction مستمد من المعارف القديمة ·



والكلمتان مشتقتان من كلمتين لاتينيتين ، فقد جاءت Fact من Facere ومعناها الصنع أو العمل •

وجاءت Fiction من Fingere ومعناها الصنع والتشكيل ، وارتبطت كلمة Fact بالواقع والحقيقة ، بينما عرفت Fiction بانسجامها مع الصفات المريبة كالوهم والكذب، والمفارقة بعد ذلك ، ليس لـ Fact وجود حقيقي ، على حين أن Fiction قد تدوم قرونا ، أما مكان وضوح العلاقة الغريبة بينهما فهو التاريخ بما يعنيه :

الأشياء التي حدثت والرواية المدونة عن الأشياء التي يفترض أنها حدثت، فالقصة هي بحث يعتمد على التاريخ History ويضفي على أعمال الناس الزائلة شكلاً أشد دواما(٥) •

فالقص اذن اقتفاء الخبر وسرده ، لا على سبيل المعلومات ، بل على سبيل اختلاقها أيضا في الحكاية أو القصة من خلال مبنى حكائي •

ان عناصر القص ، بهذا المعنى ، أقرب للوضوح ، وتتبدى في ذكر الماضي وسرد أحداثه وأخباره سواء أكان ذلك من صميم الحقيقة أو من ابتكار الخيال على أن يتضمن ذلك أسلوبا حكائيا ، ولو طابق مواقف الحياة الواقعية وشخصياتها •

١-٣ عناصر القصة القصيرة :

لقد وجد واضعا كتاب « نظرية الأدب » الشهير ، أوستن وارين ورينيه ويليك ، ان القصة الحديثة نشأت من الأشكال السردية غير الخيالية كالرسالة واليوميات والمذكرات أو السير ، وتاريخ الأخبار أو التاريخ بشكل عام ، بل انها تطورت عن الوثائق ، أما من الناحية الأسلوبية فهي تلح على التفصيلات التمثيلية ، أي على المحاكاة بمعناها الضيق(٦) •

وهذا مفيد في الكشف عن عناصر أولى جرى التركيز عليها فيما بعد في فهم القصة القصيرة وأهمها السرد والتخييل والمحاكاة وابراز تفاصيل الواقعة أو الحادثة باخراجها من متوالية الواقع أو التاريخ ووضعها في نسق حكائي ضمن متوالية فنية خاصة بهذا النسق •

ان هذه العناصر الأولى ستكون منطلق التعمق في بقية العناصر الدالة على طبيعة القص ووظائفه •

في كتاب نادر ناقش القصة القصيرة ونظريتها رأى المؤلف أن العناصر الرئيسة في القصة هي العرض والنمو والعنصر المسرحي ، اذ يغلب عليها لذلك أحكام الصنعة والنهج الفني الحديث وتبني موقف جماعة مغمورة من الحياة لاعتبارات مادية ولغياب بعض الاعتبارات الروحية(٧) ، ثم راح بعد ذلك أن تبقى القصة القصيرة بحكم طبيعتها بعيدة عن الجماعة ، رومانتيكية وفردية ومتابية ، وأن عنصر الزمن يلعب دوره في البنيان القصصي لتمكين الخيال الأخلاقي من أداء وظيفته ، ثم ربط طول القصة بقالبها •



الا أن فرانك أوكونور ، وهو صاحب هذا الكتاب النادر، لا يعتني بالمبنى القصصي قـدر اهتمامـه بالموقف الانساني للجماعات المغمورة داخل البنيان القصصي .

ان عناصر القصة تتمحور عنده حـول ماهية الخطاب القصصي ، ويلي ذلك كيفية قول هذا الخطاب ، مما يقودنا الى انجـاز الشكلانيين والمناهج النقـدية المتطورة عنهم لدى البنيويين وأصحاب النقد الجديد واللغويين والأسلوبيـين .

وهكذا نستطيع أن ننظر في صنعـة القصة القصيرة على أنها حصيلة تقدم معرفي وتقني هائل شهده تراث الانسانية .

ويبدو أن جهـد بروب في علم تشكل الحكايـة في كتـابه « مورفولوجية الحكايات الخرافيـة الروسـية » الصـادر عام ١٩٢٩ باللغة الروسية ، نقلة في فهـم القصة اذ أن منهجه قابل لنبش محتويات القصة وتركيباتها وآليـات تنظيمهـا .

عرف بروب التحليل المورفولوجي بأنه « وصف للحكايات وفقاً لأجزاء محتواها وعلاقة هـذه بعضها ببعض ، ثم علاقتها بالمجموع » ولكي يحقق بروب هـذا الفرض ، اكتشف وحـدة أساسية جديـدة في الحكايات ، هـي ما سماها بالوحدة الوظيفية Functional Unit والوحدة الوظيفية فعـل مـن أفعال شخوص الحكاية ، بصرف النظر عـن اختلاف شـكل هذه الشخوص من حكاية لأخرى .

وهذه الوحدات عناصر ثابتـة في الحكايات الشعبية ، بصـرف النظر عـن اختلاف طبيعة الشخوص والوسيلة التي تنفذ بهـا ، ومعنى هذا أنه مع تغير شخوص الحكايات ، ومع تغير الوسيلة التي تنفذ بها الأفعال تظل الوحدات الوظيفية ثابتة(٨) .

اذن ثمة وحدات وظيفية للقص يرتبط بها تنامي الفعل القصصي ، وهذا ما قاد الى مفهوم « التحفيز » الذي يدل على الترتيب الفني الواعي لهذه الوحدات ، بغض النظر اذا كانت وظيفيـة أو موصوفة ، ثابتـة أو ديناميـة ، فالمعول في بنـاء القصة ، وهـذا يفترق نسبياً عـن بنـاء الحكاية الشعبية ، هو التعليل فيما يروى أو يحكى ، وقد يسميه بعضهم « السببية » في حركة العقدة « والتحفيز Motivation لدى الألمان والروس ، يسميـه الانكليز » انشاء القصة .

The Composition ويميز بين سرد واقعي وسرد قصصي ، سرد عفوي ، أو طبيعي ، وسـرد منظم منضبط واع معلل ، والحافز بتعبير آخر هو صنعة ، وللحوافز والصنعات طابعها الخاص في كل عصر ، ومهمـة الحافز هي زيادة توهم الواقـع .

وقـد لاحظ منظرو الادب أن تمييز الشكليين الروس للحكاية Fable وهي التتابع السببي الموقت والذي هو مادة القصـة مهما تنوعت أساليب سردها ، عن الموضوع Subject مفيـد في كشف الحافز الذي استند الى نظر معمق في بناء القصة ووحداتها ومستوياتها وعلائقها فيما بعد ، فكان هذا التفريق : ان « الحكاية » هي جماع الحوافز كلها ، في حين أن « البنيـة السردية » أو « الموضوع » هو التقديم الفني المنظم لكل الحوافز السائـدة المختلفة تماماً في الأغلب(٩) .

ان اكتشاف المبنى الحكائي والأنساق الحكائية والسببية فيما بين علائقها هو أبرز عناصر القصة ، الا أن هذا العنصر لم يوجد هكذا دفعة واحدة ، ولا يتيسر وجوده في كل قصة حديثة أو قديمة ، أو في كل قصة لكاتب ما ، بل ان هذا العنصر هو حصيلة الممارسة الابداعية والنقدية في الوقوف على فهم القصة ·

لننظر في تعريف تقليدي آخر للقصة ، وهو لا يختلف في جوهره عن تعريفات أن القصة القصيرة «حكاية أدبية» ، تدرك لتقص، قصيرة نسبياً ذات خطة بسيطة ، وحدث محدد ، حول جانب من الحياة لا في واقعها العادي والمنطقي ، وانما طبقاً لنظرة مثالية ورمزية ، لا تنمي أحداثاً وبيئات وشخوصاً وانما توجز في لحظة واحدة حدثاً ذا معنى كبير(١٠) ·

ومن الواضح أن هذا التعريف وصفي لا يفسر عناصر القصة ولا يحددها ، بل يستنبط « مقاسات » لا توافي نظرية القصة القصيرة دائما ، حيث لا يشتمل التعريف على القواعد والضوابط المحتملة أو المحتومة ، فما معنى « قصيرة نسبياً » في حساب الطول؟ وهل تنحصر القصة القصيرة « بنظرة مثالية ورمزية » وحدها ؟

وهل تقوم القصة القصيرة على « حدث محدد » فقط ؟ وكيف يكون « المعنى » كبيراً أو صغيراً ؟

ان تحديد عناصر القصة القصيرة لا يعني الركون الى نظرية الأجناس الادبية ، لأن فن القصة أنجب أجناساً متعددة في القديم والحديث ، وبعضها حديث تطور عن قديم كالحكاية والسيرة الى القصة والرواية ، وبعضها متطور عن أشكال أكثر بساطة كالخبر والمسامرة والليلة فيما نجده اليوم في أشكال القصة داخل القصة أو القصة الرمزية على سبيل المثال ·

لقد قلنا ان اسهام الشكلانيين الروس هو الابرز في دراسة نظرية القصة ، حين وجهوا عنايتهم الفائقة لشكل الخطاب القصصي باعتباره جنساً أدبياً أو يؤدي الى أجناس أدبية تتعلق بالنسق والايقاع والمبنى والتحفيز والسرد والأدبية بعد ذلك، فاهتمت الشكلانية ، وما ماثلها من نزعات ، وما آلت اليه من مناهج ، بالنص وتغير الأشكال ونوعية الجنس الادبي ، لأنها السبيل الأمثل لتحليل « الانشام » الأدبي ، مراعاة للكينونة الابداعية ، والتطور الأدبي لاستقلالية هذه الكينونة ووظيفتها مع التوكيد على أن النظرية هي التاريخ دوماً ، بمعنى أن النظرية، في حدود مفاهيمها ودواعيها ، قابلة للتطور وقادرة عليه(١١) ·

١ـ٤ فكرة القصة :

ويمكننا بعد هذا الاستعراض لتكون عناصر القصة ، ولا سيما الحكائية والسرد والتحفيز والراوي والمنظور السردي (وجهة النظر) والتصميم (ضبط البناء)، أن نلاحظ أن القصة القصيرة عملية مركبة ومعقدة في حرفتها · وعلى الرغم من تطور النظرية



النقدية لهـذا الفـن الممتع والمدهش ، فانتحديد المسافة بين القاص والقص والمتلقي هو نتـاج عملية الابداع • وهو الذي تصير فيه كتابة القصة مـن انتاج « بالقـوة على الورق » ، الى انتاج (بالفعل لدى المتلقي) ،ونذكر هنا بعض هذه العملية :

اولاً :

تركيب القصة القصيرة وهو قائم على« فعلية » بسبب وحـدة أو وحدات (تحفيز داخـل النسق) أو بسبب علاقـة أو علائـق(تحفيز يحيل حركة القص الى مأثور ما) ، وهذه الفعلية السببية يقوم بها « راو »يفترق عن القاص والمتلقي ليلتقي معهما في انجـاز التركيب ممـا يستدعـي باستمرارالتناسق بين وصف الانجاز ومعياريته ، بـين وجوده كقص، وبين وجوده كصياغة أو كشكلللتاريـخ (الصـراع الاجتماعي سواء كـان راهنـاً أم واقعـاً) ، لأن الصلة بين القصوشكله يحـددها بالدرجـة الأولى الحضـن المعرفي العظيم الذي هو عذاب البشر وشوقهمالى حيـاة أفضل • وغني عـن القول ، ان الحضن المعرفي يستكمـل معنـاه عبر وعـي المتلقي ولاوعيه عندمـا يتحول الى استطاعة معرفية بالظرف التاريخي وشروط الوجـودمن خلال الصلة بين القص وشكله •

ثانيـا :

تتبدى « الفعلية » مـن خلال مستوياتالقص المتعددة التي لا بد من معاينة وظائفها في انجاز التركيب القصصي ، وهي :

آ ــ مستويات توظيف اللغـة (نوعية المفـردات ــ نوعيـة التراكيب ــ نوعيـة الاستخدام الانشائي أو الحقيقي أو المجازيأو الاصطلاحي أو التعبيري) •

ب ــ مستويات التنامي بين السرد والحكائية الطالعة مـن أبسط مظاهر الأخبار الى أعقد مدى لتحرر نسقه أو سياقه •

جـ ــ مستويات التلاقي بـين التحفيز والنسق أو السياق لحساب حركة السببية في الترتيب الفني وتنظيـم الحبـك الحكـائيوقياس التكون المعرفي في تجليه وفي مرتجاه •

د ــ مستويات التوافق بـين الايقاع والنسيج لملاحظة تدفـق التركيب في علاقاته بين أجزائه والقواعد التي يظهر عليها مثـلالتكثيـف والترابـط والتحـرر والتعـاقب والتراكم والاستدارة •

ان الايقاع يتجلى في النسيج بوصفـهعلاقة متوافقة بين أجزاء العمل القصصيكله•

هـ ــ مستويات المزج بين الواقع والخيال ، حيث يغالي الشكلانيون كثيراً في انغلاق النص على ذاته ، فلا يحيل الا الى ذاته ممايفقده العمق والتاريخية ، ويؤدي بعد ذلك الى نفي جنسيته الأدبية ، فتنتعش في ظـل هـذه الشكلانية أشكال الكتابة الخارجة عن منطق الأجناس ، ولربما كان تعويم الجنسالأدبي هو المنطلق لادخـال الفـن في دائرة اللعب الخالص أو التسليـة المطلقـة ، أوالقطيعة مـع الذاكرة ، وهي حركة التاريخ



الموازاة ، وتكشف مستويات المزج بين الواقع والخيال جانبا من جوانب تاريخية القصة القصيرة على أنها أسلوب ينظم رؤية صيرورة زمنية أو تاريخية ما ، كما أسلفنا ٠

ثالثا :

مدى حمل « الفعلية » لتعيين الدلالة واثباتها داخل المتن الحكائي ، اذ يبرز انشغال القصة القصيرة بدلالاتها ، قوة علائقها أوضعفها أو تهافتها بالموضوع والفكرة والقيمة والمغزى ، ان تراثا من فن القص في السعي الى الدلالة يتطلب « تحكيما » لصياغتها في تلافيف التركيب القصصي ٠

رابعا :

معالجة دور الراوي قياساً لمدى تدخل القاص من جهة ، وقابلية تعاطي المتلقي مع القص من جهة أخرى ، ومن الملحوظ ان اسهامات كثيرة صدرت عن النقد الأنجلوسكسوني الجديد في أمريكا وانجلترا حول تصنيف الراوي ازاء القاص والقص ، كتمييز صوت المؤلف ، وتمييز ضميره داخل صنف الصوت نفسه ، وكتحديد نوع العلاقة بين الراوي ووجهة نظره ، وانطباقها أو مجافاتها للمؤلف وللقص ، وكتمييز منطلق طرق نقل مادة القص وعلاقتها بالراوي ، بقصد موضوعية القصة في بيان بلاغي متكامل لعنصر المعرفة أو طلوع الوعي بين الأدوار جميعها ٠

وقد عول هذا النقد كثيراً على اعتبار تصنيف الراوي ازاء القاص والقص سبيلاً لتمكين وجهة النظر من بلوغ أغراضها داخل عملية انتاج الأدب(١٢) ٠

وعلى هذا ، فان التبصر في فن القصة ، وفهمها ، ينبغي أن يستند ، ليس الى فكرتها الناجزة فحسب ، وهي حصيلة مخاضات تاريخية طويلة ، بل الى خصائص ممارستها لدى كل تجربة ابداعية ، وفي التراث الشعبي على وجه الخصوص ، ولا نغفل في هذا الاطار ، أن فهم القصة مرهون بفهم عناصرها الأساسية : السرد ، الحكائية ، الأغراض ، المنظور السردي ، المعنى ، أما العلاقات التي ينظمها التحفيز والدلالات وتنجم عن الفعل ، فعلى المرء أن يلمسها في كل نص قصصي ، مهما أوغل في التعقيد أو جنح الى البساطة ٠

٢ ـ فهم التراث القصصي العربي :

ان ما ذكرناه حول فكرة القصة لا يعني أيضا أن نقيس التراث القصصي العربي القديم الى فكرة القصة في انجازها الحديث ، ولكن فكرة القصة ضمن الفهم الذي صارت اليه تفيدنا أن أجناسا قصصية عرفها التراث العربي تتوفر لها عناصر القصة كأن تدرس المقامة كجنس أدبي مستقل وليس كقصة قصيرة غير مكتملة الخصائص ، ودراسة « ألف ليلة وليلة » باعتبارها تنتمي الى جنس أدبي متميز هو الكتاب القصصي الذي يختلف عن جنس الرواية ، بأنه رواية تتألف من حكايات متصلة الحلقات تشكل وحدة مفهومية مقابل الوحدة العضوية التي تتميز بها الرواية التقليدية(١٣) وهكذا بالنسبة لفن



الخبر الذي يعتمد على الاستدلال المنطقي والحقيقة والوثائقية في تقديم الحدث ، ورؤية العالم بعد ذلك . على أننا سننظر في موقع القص في التراث العربي وألوانه وعناصره اجابة على فهم التراث القصصي العربي ، وتقدير امكاناته وسيرورته في التقاليد الأدبية .

٢ـ١ موقع القص في التراث العربي :

لدى تقصي الجهود المبذولة حول رصد التراث القصصي العربي وتجميعه وتدوينه وتصنيفه وتحقيقه نلاحظ ما يلي :

٢ـ١ـ١ ثمة تراث كبير وعريق ينتمي الى ما قبل التدوين والتجميع ، وهو أدخل في باب الأساطير والتراث الشعبي ، « ومشكلة المشكلات هي في ضياع وافتقاد هذا التراث » ولا يخفى أن غالبية هذا التراث حكايات وأساطير وقصص ، وما وصلنا من هذا التراث يؤشر الى تميز نبرة القص فيه ، والقدرة المبكرة على التصوير والتجسيد كما في « التيجان في ملوك حمير » لوهب بن منبه ، و « أخبار ملوك اليمن » لعبيد بن شرية الجرهمي ، « السيرة النبوية » لابن اسحاق الذي رواه ابن هشام ، فهذه الكتب تأليف قصصي[١٤] .

٢ـ١ـ٢ ان الانشغال بعلوم الدين وتوجيه التدوين لما يخدم علوم الدين ، ومنه التراث القصصي ، أخمل التأليف في فنون القصة الا ما كان شرحاً لقصص القرآن وجمع الناس على كلمة الاسلام في عمل القصاصين فيما بعد .

٢ـ١ـ٣ ظل الشعر فن العرب الأول الى مطلع القرن العشرين ، ولعل رأي الأديب الموسوعي العربي المعاصر عباس محمود العقاد في فن القصة يظهر بجلاء موقف النخبة العربية المثقفة من فن القصة .

يقرر دارسو نقد العقاد « أن معظمه قد انصب على الشعر باعتباره أصل أجناس الأدب العربي وأعرقها ، كما أنه يستأثر بالنصيب الأوفى من النقد الأدبي القديم ، ومن هنا كان التحديد فيه أصعب منالاً من خلق أجناس أدبية أخرى كالقصة والمسرحية .

ومن ناحية أخرى ، فان العقاد يرى أن الشعر أرفع الفنون الأدبية منزلة ، لقلة الأداة وكثرة المحصول الشعري والثروة النفسية ، ولأنه يروج بين طبقة تتسم بالسمو في الفكر والذوق والأخلاق(١٥) وهذا يعني أن العقاد ، الذي كتب أكثر من ثمانين كتاباً ، كرس غالبيتها للشعر ونقده ، يرى القصة أقل منزلة بين الفنون ، وله تصريحات تؤيد ذلك ، لذلك لم يكتب سوى قصة يتيمة على طريقته وتفكيره الأدبي هي « سارة » ، ولم يخص القصة العربية بشيء من نقده أو عنايته ويستفاد من هذا الشاهد أن العقاد الذي مثل جمهرة عريضة من النخبة المثقفة العربية في النصف الأول من القرن العشرين ، لا يعترف بقيمة التراث القصصي العربي ليكون قابلاً للاحياء مثل الشعر ، لأن الأديب العربي يبدأ من الصفر في ابداع القصة (خلق أجناس أدبية) ومن الواضح أن هذا الرأي لا يصدر عن معرفة عميقة بالتراث القصصي العربي .



٢ـ٢ الوان القص في التراث العربي :

يزخر التراث العربي بالالوان القصصية التي تتحقق لها عناصر القصة أو غالبيتها ، ونشير هنا الى أبرزها :

٢ـ٢ـ١ الليلة او المسامرة أو الحديث القصصي :

وهو لون قصصي يعتمد على الجمال الأدبي ومباشرة الخطاب القصصي عن طريق الراوي الصريح ـ المؤلف بقصد استعراض المعلومات والتثقيف ، ويلجأون الى ذلك عن طريق السياق الحكائي المدعوم بقدرة فنية وبلاغية ، وبثراء فكري يعتني بالموضوع والأفكار كما هو الحال في ليالي أبي حيان التوحيدي المسماة « الامتاع والمؤانسة » ، وهو كان ألفه على غرار « ألف ليلة وليلة » مغلباً الطابع الفكري على سرده محتفظاً بالتشويق والمتعة الجمالية في عرضه لصور عصره بأحداثه وشخوصه ، اذ يغلب على الليالي في بعض الأحيان الوجد الذاتي والشجن الشخصي حين ينطلق التوحيدي ناقداً عصره والوضع البشري برمته من خلال تحليل نفسيته وسلوكه ، وسلوك معاصريه ومن حكى عنهم . وتتميز ليالي التوحيدي ، بالاضافة الى ذلك ، بأنها تشكل جانباً من سيرة فكرية هو عين التوحيدي على زمنه .

وغني عن القول أن المجالس أو المسامرات أو الاحاديث القصصية أو الليالي كثيرة في التراث العربي وقد بلغت في بعض نماذجها شأواً عالياً في القصص الفلسفي كما في « رسالة الغفران » لأبي العلاء المعري ، و « رسالة التوابع والزوابع » لابن شهيد الأندلسي ، ورسالة حي بن يقظان لابن طفيل الأندلسي . وهذه جميعها تعتمد أسلوب الحديث القصصي أو المجالس .

عالج ابن شهيد في رسالة التوابع والزوابع « بعض المشكلات البيانية ، وجعل الجن شخوصاً وأبطالاً يحاورهم ويتحاورون في رحلة خيالية الى « أرض لا كأرضنا » .

ومثلها « رسالة الغفران » ، رحلة سماوية تعرض للمشكلات الأدبية والعقلية بطريقة قصصية أو هي أميل الى الحديث القصصي المفعم بتخيل واضح .

أما ابن طفيل فقد جعل « حي بن يقظان » حديثاً قصصياً منسوج على نسق أسطوري رمزي عرض فيه فلسفته وأفكاره عامداً الى التوفيق بين الشريعة والعلم والفلسفة .

ويلاحظ المرء أمرين في هذا النوع من القصص أولهما تفاوت العناصر القصصية فيه ، وان كان السرد موجوداً بوضوح في مثل هذه النصوص ، مضافاً اليه مقدرة حكائية متباينة وتخييل يهدف الى ايصال المعرفة العلمية بالدرجة الأولى ، وثانيهما تأرجح اللون القصصي في هذه النصوص من مفهوم الحكاية الى الليلة الى المسامرة الى الحديث القصصي .



٢-٢-٢ الحكـايـة :

ويطلق عليها القصة أحيانا ، فهي سردلأحداث لا يشترط فيه اتقان الحبكة ، ولكنه ينسب الى راو ، وتكمن في حكاية الاحداثواثارة الاهتمام ، ولا يشترط فيه أن تتعمق في الكشف عـن خبايا النفس أو أن تبرع فيرسم شخصياتها . والمهم في الحكاية هو السرد المنسوب الى راو ولو أخـذ مـن التاريخ أو الواقع مباشـرة باسناد والحكايات كثيرة في التـراث القصصي العربي ، وقـد تفـردتحكايات ببراعتها واتقانها ودراميتها كمـا في القصص الرمزي مثل حكاية الأسد والغواص،لمؤلف مجهول مـن القرن الهجري الرابع أو الخامس ، وهي تعرض من خلال علاقة الأسدوالغواص قضية السلطة والمثقف ، ويستعين الراوي على جـلاء جوانب هـذه القضيـةبحكايات أصغر وأمثلة وحكم وحوارات تناسب الصفوة المثقفـة .

يناقش المؤلف المجهول في الأسـد والغواص ، مشكلة السياسـة والحكم مـن خـلال المجلس أو المسـامرة أو الحكايـة ويروي فيأحاديثه حكايات وقصصاً على أسلوب القصة داخل القصة . وقد وضع المؤلف حكايته في ثوب رمزي في اهـاب الحيوانات بقصد بث الحكمة العربية والفكر السياسي العربي فيعصره . وتتميز الأسـد والغواص ، بوضوح الشخصيات ووضوح الفعل وتوالي الوحداتالوظيفية في تحفيز يعنى بدواخل الشخصيات وتبادل التأثير بينها وبين الفعل الذي تواجههوتعنى الحكايـة بالسرد والمنظور السردي اذ تتجلى وجهـة النظر على الرغم مـن الثوبالرمزي عن طريق قوة الحوار وغناه الفكري، وعن طريق وحدة الزمان والمكان الذي يتيحه مجلس الملك والحبس حيث تـدور الأحداث وتتوالى الأمثال والأخبار والوقائع(١٦) .

٢-٢-٣ النادرة والطرفة والملحـة :

وهي شكل بسيط للحكاية ، أو هي لا تخلو مـن حكاية وسـرد وغالبـا ما يتضمن ضوءاً على خفايا الأمور أو نفسية البشر وانتميزت بالطرافـة والتسليـة وتأخـذ شـكل الحديث الوجيز اللماح أحيـانا الذي يقتربمن تخيل الواقعة أو الحادثة التي تستند اليها النادرة أو الطرفة أو الملحة ويعتنيهذا الشكل بالأشخاص المعروفين على الغالب كنوادر جحا ونوادر أبي نواس .

أما الطرائف والملح فهي أكثر من أن تحصى وثمة تصانيف معروفة في هـذا المجال مثل (قصص العرب) لمحمد أحمد جـاد المولىورفاقه(١٧) وألف حكاية وحكاية مـن الأدب العربي القديم ، لحسين أحمد أمين(١٨) وهذهالتصـانيف لا تعنى بالشـكل القصصي بـل تختار طرائف وملحا في موضوعات شتى .

٢-٢-٤ المقـامـة :

ويتضح في المقامات الشكل القصصي أكثر مـن بقية الأشكال السالفة وقـد قصـد مؤلفوه الى غايات لغوية واضحة ما لبثت أناستوعبت عرض الأفكار ونقد المجتمع مـن

خلال حكايات المكدين بالدرجة الاولى الذين ظهروا في حمأة التباين الطبقي والفوارق الاجتماعية وقسوة المجتمع في عصر المقامات منذ القرن الرابع الهجري، ومن ابرز أعلامها الهمداني والحريري ثم ظلل المقامة شكلاً قصصياً حتى العصر الحديث (كتب عبدالسلام العجيلي وحسيب كيالي في سورية مقامات كثيرة في الأربعينات والخمسينات والستينات) .

تنهض المقامة شكلاً قصصياً بل جنساً قصصياً متكاملاً لوفرة عناصر القص فيها وقابلية رؤية العالم والمصائر الانسانية بالمعنى الأعم على الرغم من غلبة الأحاديث الأدبية واللغوية على تركيبها فهي تساق على نمط حكاية لأحد الرواة في جماعة من الناس والقالب القصصي فيها واضح لا يخلو من تشويق وامتاع .

وعلى الرغم من النظرة السائدة اليها كنوع من القصص اللغوي فان امكاناتها الدرامية والحكائية والسردية قد لفتت اليها الأنظار مع مطلع عصر النهضة ، فكانت جسراً الى أشكال قصصية حديثة أولاً ، وظلت شكلاً قصصياً مقبولاً يمارس بجسارة ثانياً، واستلهمت اعداداً واقتباساً واستعادة في فنون درامية واعلامية كثيرة في المسرح ووسائل الاتصال الأخرى بالجماهير ثالثاً .

وتحفل المقامة اضافة الى هذا كله بروح السخرية والدعابية المريرة التي تجعل نقدها الاجتماعي والسياسي أقرب الى المعطى الانساني في رؤية العالم .

٢-٢-٥ الخبر :

عني الباحثون والنقاد العرب بفن الخبر على أنه مقاربة لفن القصة مقايسة للقصة القصيرة في معمارها الغربي ، ثم ما لبث النقد العربي الحديث أن طور أدواته ونظرته ومفاهيمه، فكانت النظرة الى فن الخبر على أنه فن قصصي وعلى المرء في هذا المنحى ، أن يميز بين الاخبار ، وأن يبحث في فنيتها ومنظومتها السردية والحكائية والدرامية ، وأن يمحص أغراضها والتجربة الكامنة فيها من خلال منظوراتها السردية والقولية ويستفاد من هذه الاشارات أن فن الخبر مرهون بنوعيته وصياغته وتخييله ، أي أن ثمة عناصر قصصية تجعل الخبر فناً قصصياً وفي مقدمتها توهم الحقيقة عن طريق السند، فهو رواية على رواية ، والاندغام بالحديث السردي عن طريق تداخل الخيالي بالتاريخي، مادة الخبر ، وقابلية المحاكاة ، ووضوح وجهة النظر ضمن النسق الحكائي ، وهذا يعني أن فن الخبر أوجز سرداً وأكثف عبارة، وأكثر تلميحاً ، واذا كانت القصة تحكي عن حياة راهنة ممتدة الى الماضي أو المستقبل ،فان الخبر يحكي عن حياة في حساب الماضي . ثم ان الخبر يبدو مبنياً على مستوى واحد، بينما القصة تتركب من مستويات متعددة ، أي أن الخطاب الخبري موصول بمتلقيه أكثر من الخطاب القصصي ، ويفضي هذا الى أن الخبر يضيق مسافة النظر حيث يباشر السارد وظائفه أو أغراضه ، وهي غالباً وظائف ابلاغية وانتباهية واستشهادية وايديولوجية اذ يدخل في سرد الخبر عناصر تتعلق بمصدر الخبر أو التعليق عليه ، أو توجيهه مباشرة ، أو التركيز على مغزى صريح(١٩) .



٢-٣ ـ عناصر القص في التراث القصصي العربي :

بدأ البحث في عناصر القص في التراث العربي من منطلق توكيد أن العرب عرفوا فن القصة قديماً ، فكانت عمليات اخضاع أشكال القصة العربية القديمة لمألوف القول في فهم القصة في معمارها الغربي ، وكانت مظاهر الرفض والتردد في قبول المعرفة العربية القديمة لفن القصة لأن المقياس كما لاحظنا هو معمار القصة القصيرة الغربية ، ولدى البحث المتأني والمتقصي لألوان القصة العربية في التراث وجد الباحثون عناصر قص تميز كثيراً من الألوان القصصية العربية عن الأجناس القصصية والأدبية الاخرى، نوجزها فيما يلي :

٢-٣-١ الحكائية :

تبدو القصص العربية القديمة مشحونة بفيض حكائي يشمل تركيب الشكل القصصي كله ، وغالبا ما يكون المبنى الحكائي متماثلاً في اعتماده على المزج بين الواقع والخيال أولاً ، ومباشرة القصد ثانيا ، وكسر الايهام من خلال تدخل الراوي أو السارد ثالثا ، فيتحول السرد برمته الى نسق مباشر ، وتظهر هذه الخصائص في الحكاية وفي الخبر وفي المقامة أيضا .

٢-٣-٢ السرد :

غالبا ما يكون السرد مباشراً في التراث القصصي العربي بحكم انبثاقه من الخرافات والاساطير العربية القديمة ، وبحكم الحاح السارد على المغزى والتصريح به ، والمعول في عملية السرد دائما هو السارد أو القاص نفسه، وثمة تماه واضح بينهما في غالبية النصوص وهذا ما يجعل السرد يميل الى الخطابية والايجاز وعلو صوت القاص في تنظيم السرد ، فتكثر الأحكام أثناء ايراد الوحدات الوظيفية ، بل ان هذه الأحكام سرعان ما تحل محل التحفيز، وتستعيض عن تنظيم الحوافز بايجاز القول أو ذكر الحكمة ، فيحكى عن الصراع أو الفعل دون عرضه ، ومرد هذا الى دور القاص المتعاظم في السرد .

٢-٣-٣ الراوي :

الراوي هو السارد ، وهو صريح ومستقل، ولا سيما في الخبر والحديث القصصي، اي أنه وهو الغريب عما يروى ناسبا الأحداث الى ضمير غائب ، فانه يكشف عن نفسه ، ويكسر التوهم أو الايهام مشاركاً المتلقي فيما يجري ، وهي مرحلة تعرفها غالبية الفنون البدائية ، وتحاول أن تستعيدها بعض الفنون المعاصرة عبثا .

ان الراوي جزء من فن المشاركة ، وما يزال « الحكواتي » اليوم في البيئات الشعبية العربية ، وفي أشكال المسرحة البسيطة راويا يستأثر بالسرد ، بمعنى أنه عارف بكل شيء عن سرده ، مما يجعلها تحمل وجهة نظره قبل أن تحفل بحاجات المنظور السردي .



٢ـ٣ـ٤ الشخصيـات :

لا يغفل القص العربي القديم الشخصية، ويهتم من جهة أخرى بنواياها ونمو أفعالها واضاءة تصرفاتها وسلوكها وارادتها بقـدرمتفاوت من النجاح ، وقد ارتبطت الشخصية على الدوام بأفعالها ، وما لحقها مـن فكرة الجزاء أو الثواب والعقاب،أو تثبيت المنظومة القيمية الأخلاقية حـول انتصار الخير على الشر ، بل ان قصصاً متقدمة يترك فيها الفعل كلـه للشخصيات لتقرر ما تفعله في مواقفواضحـة ٠

وعندما يسرد القاص عـن شخصية واقعية أو تاريخية ، فانها تغدو تاليفية متخيلة يصوغها القاص على مقدار فعلها ومعرفتها ،وليس يخفـى أن التراث القصصي العـربي حافـل بالمعلومات والمعـارف التي تطرحهـا الشخصيات وتتمثلها أو تتبناها أو تدافـع عنهـا ٠

٢ـ٣ـ٥ التشـويـق :

حرص القاص العربي القديم على التشويق وامتـاع متلقيه فيما يروى أو يسـرد ، وعلى الرغم من الطابع الأخلاقي والتعليمي الغالب على الحكايات ، اذ نجد حجماً هائلاً مـن القصص الديني وقصص الكـرامـات والمعجـزات ، فان تنـوع مجـالات القـص وموضوعاته جعل القصة مقبولة شعبيا وجماهـيريا فصارت لهـا المجالس والحلقـات والاجتماعات التي تطورت عن عمل القصاصين في الجوامع والمساجـد ٠

٣ ـ نقـد الفهم السائد للتراث القصصي العربي :

عانى ، كما لاحظنا ، التراث القصصي العربي من سوء الفهم لفترة طويلة منذ مطلع عصر النهضة وحتى أواخر الخمسينات عندماارتبط البحث في الهويـة القومية وتحقيـق الذات بعمليات التأصيـل الشاملة في الفنون والأدب وما رافق ذلك من مدٍّ قومي تحرري تقدمي أنجز الاستقلالات العربية من الاستعمار، وخاض معـارك البناء والتنمية في كثير مـن الأقطار العربية ، كان الفهم السائد أن العرب لم يعرفوا فـن القصـة ، وان القصـة فـن مستحدث بتأثير الصحافة والترجمة ، وتوقفت اشارات الباحثين والمستشرقين عنـد التسليم المطلق « بأن العرب لم يعرفـوا في نثرهم الاهذه الأشكال الساذجة : سجع وأمثال وخطب في الجاهلية ، ورسائل ديوانية واخوانية الى جوار اتساع في الخطابة في العصـر الأموي ، فاستمرار الرسائـل الديوانيـة في العصـر العباسي فمجموعة من المقامات والرسائل بعد هـذا النثر »(٢٠) ٠

فكانت الدعوة هي المزيد مـن الترجمة ونقل الآثار القصصية كجزء من عملية تحديث المجتمـع العربي والفكر العربي أو تغريبهما لا فرق ٠ وساعد على هـذا المنـاخ اطمئنان شيوخ الأدب العربي الحـديث كطـه حسين وأحمد أمين وعبـاس محمود العقاد وسواهم الى أحكام المستشرقين أو ايثار السلامة وعدم الخوض في مجاهل التراث الشائكة والفنية(٢١) ٠



٣ـ١ مصادر الفهم السائد للتراث القصصي العربي :

ولعلنا نحد مصادر هذا التكريس لهذا الفهم السائد للتراث القصصي العربي ومظاهره فيما يلي :

٣ـ١ـ١ الاستشراق :

لقد كان الاستشراق ، وما يزال محكوماً بغاياته ويتفق معظم المثقفين العرب « ان الغرب تصور الشرق ودرسه تطوراً عرقياً ،فوقياً، متحدراً في القوة واتحاد القوة بالمعرفة، والانشاء الذي ولده ذلك كله ٠

وان الشرق لم يكن في وعي الغرب ، الآخر الخارجي فقط ، بل امتدادا أيضاً للشاذ والمنحرف والمجنون، والمستضعف داخل الغرب: للآخر الداخلي أيضاً»(٢٢) ٠ لا شك ، أن الاستشراق قد مرّ بمراحل متعددة ، منذ نشوئه في مطلع القرن الرابع عشر ، اذ يؤرخ عادة لبدء وجود الاستشراق الرسمي بصدور مجمع فيينا الكنسي عام ١٣١٢ بتأسيس عدد من كراسي الاستاذية في العربية والعبرية والسريانية في جامعات باريس واكسفورد وبولونيا وافنييون وسلامانكا(٢٣) ، الى انكشاف أدواره من جهة ، وتعديل أهدافه وغاياته من جهة أخرى ، عندما ارتهن في العقود الاخيرة بالتبادل الثقافي وحوار الثقافات ، والذي لم يكن مبرأً دائما ، ولكن هذه المراحل جميعها ما زالت تعاني من ارتباطه الوثيق بالسلطة ، أي خضوع المعرفة للسلطة وهي استعمارية في الغالب الأعم كما بين ادوار سعيد في دراسته الشاملة عن الاستشراق ٠ ولذلك فان الجواب حقاً على الاستشراق هو وعي الذات أولاً ، والتخلص من فهم الآخر المتسلط والمهيمن والمدعوم بالقوة التي يمثلها هذا الآخر ٠ وان تخلص الهوية من أسر نظام فكري مجحف وممتد ساهم الاستشراق بارسائه بالدرجة الأولى، فليس المطلوب معرفة مناهضة للاستشراق ، لأن المهم هو بناء الذات وسبيلها الأوضح هو معرفة جديدة للذات والآخر بمعزل عن أوهام السلطة والهيمنة التي يمثلها الغرب ، وقد قال ادوار سعيد في ختام دراسته: « واذا كان لمعرفة الاستشراق من معنى ، فانه ليكمن في كونها تذكيراً بالانحلال الاغوائي للمعرفة ، أي معرفة، وفي أي مكان، وفي كل زمان»(٢٤) ٠ ومن المؤسف، أن الدراسات الاستشراقية حول التراث القصصي العربي لا تشير في مسار تنمية الثقافة في مجتمعات متغيرة تبحث عن أصالتها ، وثمة اشارات كثيرة تعزز الرأي القائل حول التقليل من شأن القص العربي القديم أو اهماله لدى غالبية المستشرقين الذين عنوا بهذه الموضوعات ٠

٣ـ١ـ٢ الانبهار بالغرب وسرعة التلقف :

فهم التحديث خطأ بأنه تقليد الغرب ، واستمرت هذه العقدة الى وقت متأخر ، وقد نماها الانبهار بالغرب تقنياً وعلمياً وثقافياً ونموذجاً حضارياً بعد ذلك ، وظهرت موجة كبيرة من المثقفين التي وسمت بسرعة التلقف لموضوعات الغرب الثقافية والأدبية ، وصار تقليد الأشكال الغربية في الآداب والفنون علامة حداثة برأيهم، ومايزال، مثل هذا الانبهار

والتلفف في الرطانة بالمصطلحات الاجنبية بلفظها السبب ودون سبب ، وفي الترويج لاتجاهات خارجة عن التطور التاريخي للآداب والفنون القومية ، ولا تلبي التطلع المشروع لتحديثها ، وفي هجانة التطبيق المناسب وغير المناسب للمناهج النقدية والأدبية ، ويقال مثل هذا ازاء الوجودية في الخمسينات والنزعات العدمية والعبثية واللامعقولة في الستينات ٠٠ الخ ٠٠٠

ويقال مثل هذا ازاء قصيدة النثر والقصيدة الالكترونية في الشعر ، والتجريب المتعمد وأشكال الكتابة المفتوحة ونفي الاجناس من خلال ما يسمى نزعة التشويه أو ما يسميه بعضهم « ابداعا » أو كتابة أو « نصا » دون انتمائه الصريح الى جنس أدبي ٠٠ الخ ٠٠٠ وهذا واضح في القصة والرواية والمسرح وغيرها ٠

٣ـ١ـ٣ الفهم النقدي والتعريفي :

لم يهتم المشتغلون بنقد القصة العربية الحديثة بالتراث القصصي العربي الا متأخرين على الرغم من أن ظاهرة التعريف بالقصص العربي قد شهدت عناية ملحوظة في الثلاثينات عندما أصدر محمد أحمد جاد المولى ورفاقه « قصص العرب » ٠ ان هذا الجهد الذي ستتلوه جهود أخرى مماثلة ، تعريفا ونقدا ومختارات مماثلة ، مميز ومفيد ، ولكنه ساعد أيضا على تكريس الفهم السائد للتراث القصصي العربي ٠

دافع جاد المولى ورفاقه عن وجود القصة عند العرب ، فاعترفوا للعرب بالقصص التي ترجموها عن الفرس والهنود، وتزيدوا عليها في القاهرة وبغداد ، وتحدثوا للناس عن قصص عنترة وذات الهمة ، وحلوا عليهم الف ليلة وليلة وأخبار ابن ذي يزن » ٠

ولاحظوا أن « هذه القصص ، وان كانت قد نجحت نجاحا تاما في تصوير العصور التي وضعت فيها ، ورسمت لنا البيئة التي ثبتت فيها ـ كثير منها تافه الغرض مبهم القصد رديء الأسلوب ، وفي قصر العرب عليها جحد للآداب العربية فضلها وانكار عليها مفاخرها ٠٠ والا فان هناك قصصا زخرت بها مجالس الخلفاء وسوامر الأمراء ، وملأت الكتب التي انحدرت الينا عن المؤلفين القدماء ، وما منع الناس أن يردوا شريعتها ، أو يجنوا أطايبها الا ما منيت به هذه الكتب من اضطراب الترتيب ورديء الطبع وتحريف الناسخين »٠

ثم أوضحوا فهمهم للقصة فوجدوها « طريف الأخبار شائق الأحداث ، مصورين المجالس والأشخاص ، ما صنعوه على السنة الطير والحيوان ، وما تخيلوه من أخبار الشياطين والجان ، اذ كان الغرض تثقيف الأذهان بذكر الطرائف وانشراح الصدور بعرض اللطائف مع كشف نواحي التاريخ ، واظهار مفاخر العرب »(٢٣) ٠

أما السلسلة المعروفة التي أصدرتها « دار المعارف » بالقاهرة حول فنون الأدب العربي ، فقد خصتوا « الفن القصصي » بالأنواع التالية : المقامة ، التراجم والسير ، الرحلات ، الترجمة الشخصية ، الملحمة ، القصة ، الحكاية والأقصوصة ٠ ولدى قراءة هذه الكتب ، نلاحظ أن المؤلفين ومنهم شوقي ضيف ومحمد عبدالغني حسن ، لم يعنوا بانتماء الرحلة الى الفن القصصي وكذلك الترجمة الشخصية أو التراجم والسير،

فلا غرو أن ينتشر التداخل في فهم القصة وأن ينسب اليها فنون قد لا توافي عناصرها أو طبيعتها التعبيرية واللغوية والخطابية .

ثم كان جهد موسى سليمان في مجلداته الخمسة عن « الأدب القصصي عند العرب » المجلد الأول « دراسة نقدية للقصص العربي في جميع أنواعه وألوانه » والمجلدات الأخرى « مختارات من القصص العربي الدخيل والأصيل » .

يقرر موسى سليمان « أن العرب عرفوا القصة ويعرض لآراء بعض الباحثين والمستشرقين ويفندها ، ويوزع القصص العربي الى قصص دخيل أو منقول » وهو الذي اقتبسه العرب عن غيرهم اقتباساً « وقصص موضوع أو عربي صميم » ، وهو من وضع العرب ، ومن نماذج المنقول « كليلة ودمنة » و « هزار أفسانه » عن الفارسية ، و « سندباد الكبير والصغير » و « ألف ليلة وليلة » أو بعض حكاياتها عن الهندية ، أما القصص اليوناني « فلم يترجم منه شيء يستحق الذكر كما تقدم معنا » .

والقصص الموضوع موزع الى القصص الاخباري ومنه الحكايات الغنائية ، والقصص البطولي ومنه سيرة عنترة ، والقصص الديني ، ومنه قصة آدم وقصص الأنبياء ، والقصص اللغوي ، ومنه المقامات ، والقصص الفلسفي ومنه « رسالة التوابع والزوابع » و « رسالة الغفران » و « حي بن يقظان »(٢٥) .

نظر موسى سليمان في التراث القصصي العربي القديم اعتماداً على المصادر القديمة، حسب شكلها حيناً كالقصص الاخباري، وحسب موضوعها حيناً آخر كالقصص البطولي أو الديني ، وحسب ما يغلب عليها من غرض حيناً ثالثاً، كالقصص اللغوي بينما هو مقامة، والقصص الفلسفي بينما هو حكاية أومسامرة أو حديث قصصي .

ولا شك أن مثل هذا الفهم النقدي والتعريفي لا يراعي فهم القصة وعناصر القص ، ولا يتابع الشغل النقدي الحاصل في ميادين دراسة هذا التراث .

٣-٢ نظرة جديدة للتراث القصصي العربي :

لقد لاحظنا أن التقاليد الأدبية في مجال القصة (الأصول الأولى للقص والرواية العربية) لم تعد موضع جدل من حيث وجودها أولاً ، ومن حيث قيمتها الفنية والفكرية ثانياً ، ومن حيث الاعتراف بمراحل تشكل علم الحكاية أو علم القص في نماذج دالة ثالثاً، ولم تعد نظرات غير متفهمة، أو لا تريد أن تتفهم التراث القصصي العربي ، في موضعها المفيد من دراسة التراث على وجه العموم ، كأن تسمع أو تقرأ مقولة للمستشرق رينان تقول ان العقلية العربية مباشرة لا تستطيع التركيب وهي بهذا لا تستطيع أن تبدع العمل القصصي ثم يرددها بعض شيوخ الأدب العربي كأحمد أمين على سبيل المثال ، أو أن تسمع أو تقرأ أن ما عرفه العرب من العمل القصصي مجرد مجموعة من الأخبار والطرائف التي لا فن فيها ولا حرفية فنية ،قياساً على ما عرفوه من فن وحرفية في أشكال القصة والرواية والمسرحية المنقولة عن الغرب، ثم يردد غالبية الباحثين والمثقفين العرب هذه الآراء على أنها مسلمة مطلقة حتى نهاية الخمسينات(٢٧) .

ان نظرة جديدة تقوم الآن في التعامل مع التراث القصصي العربي ويمكننا أن نحد تجلياتها في الظواهر التالية :

٣ـ٢ـ١ تراجع النظرة الغربوية للتراث :

يشهد الأدب العربي المعاصر ، والثقافة العربية الحديثة على وجه العموم تطوراً في فهم تراثهم وتقاليدهم الأدبية ، فقد أدرك حشد من المبدعين والنقاد الامكانات الكبيرة لفن القص العربي ، والخصائص المميزة التي تسهم في طبع المعاصرة بهوية عربية خاصة • ويقرر نفر من المثقفين المستغربين أيضاً أن العرب « ليسوا في حاجة الى اعتماد الحداثة الغربية ، لأن هذا يؤدي فقط الى الاغتراب والى استمرارات التوترات الداخلية» ملاحظين أن التحديث أو العصرنة لا يقوم على نقل الحداثة، وعلى العرب المعاصرين « ابداع معاصرتهم العربية الخاصة • وهذا هو التحدي الذي يجب أن يقبلوا به ، اذا أرادوا أن ينهضوا ، وأن يكون لهم اعتبار » • وقد برهنت عقود الأخذ عن الغرب عن تكريس الضعف في أعقاب قرون عديدة من الركود والخضوع الفعليين « فكانت الأصالة قوة عندما تسترجع وتثبت أهليتها في بحث مستمر هو تركيب جديد ، تنصهر فيه العناصر الحية في الموروث العربي الاسلامي مع العناصر الهامة في الثقافة المعاصرة بحيث ينتهي الأمر الى ابداع معاصرة عربية متكاملة عضوياً »(٢٨) •

ويعترف الآن غالبية المشتغلين بالقصة العربية بالمسار الذي قطعه ـ القص العربي ـ في رحلته من التقليد والتأثر بالرواية الأجنبية الى مرحلة التشكيل الخاص المستمد لعناصره من التراث ومن المرددات الشعبية والامثولات الدينية والفلسفية (٢٩) •

واستند هذا الانجاز الى الوعي بأهمية التأصيل استجابة للتغير الثقافي وقوة التقليد في عمليات التحديث المنتشرة في الأجناس الأدبية كافة، قد سجل تراجع النظرة الغربوية للتراث اخفاق مقايسة القص العربي القديم لأشكال قصصية مختلفة نمت وتكونت في سياقات مختلفة •

٣ـ٢ـ٢ فكرة التقدم والحوار الثقافي :

لقد نشأت في العقود الاخيرة بفعل التطور الثقافي الذاتي والتفاعل الثقافي بين الأبنية الثقافية الموروثة للمنطقة والثقافة العربية الحديثة، والتفاعل الثقافي بين الثقافة العربية وثقافات الأمم القديمة والوسيطة والحديثة(٣٠) نظم معرفية أدت الى أبنية ثقافية لا تركن لوهم الخصوصية وحده ، أو وهم العصرنة وحدها •

وقد ناهضت هذه النظم نزعة الاستعلاء الثقافي فاعترف بقيمة عناصر القص العربي، ليس في تجربة القصة العربية الحديثة فحسب، بل في أساليب القص العالمية أيضاً ، بل أن نقاداً جدوا اليوم في تصنيف المكونات الفنية والعربية والأجنبية في القصة العربية الحديثة(٣١) ، فثمة أشكال أو عناصر قص عربية يستفاد منها الآن في تحديث القصة العالمية كما هو الحال مع فن الخبر العربي وفن « الليالي » العربية على سبيل « القصة داخل القصة » أو « القصة الجامعة »(٣٢) •



ان باحثة المانية ، هي روتر أودفيلانت، ختمت بحثها عن « صورة الأوربيين في أدب المسرح والقصة العربي الحديث » بالعبارة التالية :

« واذا أراد الأوربيون جديا أن يضعوا أساسا علميا للتفاهم مع العرب في المستقبل ، فعليهم أن يكفوا نهائيا عن التكبر السياسي والاستعلاء الثقافي ، وكلاهما كانا فيما مضى ركيزة الاستعمار الحديث »(٣٣) ٠

هل أصبحنا متكافئين ، ثمة من يرى أننا يجب أن نجعل من هذا الوهم حقيقة ان لم يكن كذلك ٠ ان الكثيرين يؤكدون في أبحاثهم وفي واقع حصيلة التفاعل بين الثقافتين العربية والأوربية ، « أن الثقافة الاوربية وبصورة خاصة الأدب الأوربي ، وبصورة أخص القصة الاوربية تأثرت تأثرا واضحا وموثقا بالقصص العربية النشأة »(٣٤) ٠

أجل ، ان مثل هذا الجدل عقيم فالمرء عندما يبحث في أصالة ثقافته وأدبه ، فانما يسعى الى أصالة الثقافة عموما ، وقد أشاع الحوار الثقافي بين الأمم ، وهو انجاز حديث صراحة او من خلال تمثل المبدعات الأدبية أن فكرة التقدم في أساسها ثقافية ، وان فائدة كل تطبيع لجنس أدبي نشأ في الغرب لا تعطي ثمارها الا اذا كانت امتدادا للأساليب التراثية في الوقت نفسه ، وهذا في جوهره النظرة الجديدة التي انتشرت منذ قرابة ثلاثة عقود من الزمن الى التراث القصصي العربي ٠

★ ★ ★

☐ هوامش واحالات :

١ ـ طبع هذا الكتاب لاول مرة عام ١٩٥٩ بالقاهرة ، ثم توالت طبعاته الكثيرة عن دار العودة ببيروت ، بدءا من عام ١٩٧٥ ٠

ونذكر من امثلة هذا الكتاب :

ـ القباني ، حسين : فن كتابة القصة ـ الدار المصرية للتاليف والترجمة ـ القاهرة ١٩٦٥ ثم اعاد موجزا له او بعض فصوله في

ـ مكي ، الطاهر احمد : القصة القصيرة ـ دراسة ومختارات ـ دار المعارف ـ القاهرة الط ١٩٧٨ ٠

ـ مريدن ، عزيزة : القصة والرواية ـ دار الفكر ـ دمشق ١٩٨٠ ٠

٢ ـ شلوفسكي : بناء القصة القصيرة والرواية ٠ ضمن « نظرية المنهج الشكلي ـ نصوص الشكلانيين الروس » ـ (ترجمة ابراهيم الخطيب) ـ الشركة المغربية للناشرين المتحدين ـ الرباط ومؤسسة الابحاث العربية ـ بيروت ١٩٨٢ ـ ص ١٢٢ ٠

٣ ـ قاموس مصطلحات الادب ـ في صفحات متعددة : (٥٣٨ ـ ٥٦٢ ـ ٤٦١ ـ ١٠ ـ ٣٩ ـ ٢٢٠ ـ ٣٥٦ ـ ١٧٠ ٠٠ الخ ٠٠٠) ٠

٤ ـ شولز ، روبرت : عناصر القصة (ترجمة محمود منقذ الهاشمي) دار طلاس ـ دمشق ١٩٨٨ ص ٩ ـ ١٣ ٠

٥ ـ عناصر القصة ص ١٤ ـ ١٩ ٠

٦ ـ ويليك ، رينية (واوستن وارين) : نظرية الادب (ترجمة محي الدين صبحي) ـ المجلس الاعلى لرعاية الفنـــون والاداب والعلوم الاجتماعية ـ دمشق ١٩٧٢ ـ ص ٢٨١ ٠

٧ ـ اوكونور ، فرانك : الصوت المنفرد ـ مقالات في القصة القصيرة ـ (ترجمة محمود الربيعي) ـ الهيئة العامة للتاليف ـ دار الكاتب العربي ـ القاهرة ١٩٦٦ ص ٢٠ ٠

٨ ـ ابراهيم ، نبيلة : قصصنا الشعبي من الرومانسية الى الواقعية ـ دار العودة ـ بيروت ودار الكتـــاب العـــرب ـ طرابلس ـ ١٩٧٤ ص ٢٥ ـ ٢٦ ٠

٩ ـ نظرية الادب ـ ص ٢٨٣ ـ ٢٨٤ ٠

١٠ ـ القصة القصيرة ـ دراسة ومختارات ص ٧٧ ـ ٧٨ ٠

١١ ـ انظر كتاب : نظرية المنهج الشكلي ـ ص ٦٨ وانظر ايضا مقالتنا القصة القصيرة العربية وقضيـــة الايصال ـ ص ١٧٠ ٠

١٢ ـ القصة القصيرة العربية وقضية الايصال ـ ص ١٧ ـ ٧٢ ، انظر أيضاً :
ـ سمعان ، د٠ انجيل بطرس : وجهة النظر في الرواية المصرية ـ في مجلة « فصول » ـ القاهرة المجلة ٢ ـ العدد ٢ ١٩٨٢ ـ ص ١٠٦ ـ ١٠٨ ٠
ـ بارت ، رولان : النقد البنيوي للحكاية (ترجمـــة انطوان ابو زيد) ـ منشورات عويدات ـ بيروت ـ باريس ١٩٨٨ ص ٨٩ ـ ١٤٨ ٠
ـ المقدسي ، انطون : مقاربات من الحداثة (حواره مع عادل بازجي) في مجلـة « مواقف » بـيروت العـدد ٣٥ ربيع ١٩٧٩ ـ ص ٢ ـ ٦٠ ٠

١٣ ـ الشمعة ، خلدون : المنهج والمصطلح ـ مداخـل الى ادب الحداثة ـ اتحاد الكتاب العرب ـ دمشق ١٩٧٩ ـ ص١٠٢ ٠

١٤ ـ في الرواية العربية ـ عصر التجميع ص ٨٨ وما بعدها ٠

١٥ ـ دياب ، عبد الحي : عباس العقاد ناقداً ـ المكتبة العربية ـ التاليف ـ الدار القومية للطباعة والنشر ـ القاهـرة ١٩٦٦ ـ ص ١٠ ٠

١٦ ـ السيد ، رضوان (تحقيق) : حكاية الاسد والغواص ـ دار الطليعة ـ بيروت ـ ١٩٧٨ ٠
وانظر ايضا تحليل علي عقلة عرسان لامكانات الاسد والغواص الدرامية في كتابه :
ـ عرسان ، علي عقلة : الظواهر المسرحية عند العرب ـ الط ٣ ـ اتحاد الكتاب العرب ـ دمشق ١٩٨٥ ص ٢١٠ وما بعـدها ٠

١٧ ـ جاد المولى ، محمد احمد (ورفاقه) : قصص العرب ـ عيسى البابي الحلبي وشركاه ـ الط ١ القاهـرة ١٩٣٩
ـ الطبعة الجديدة وفيها زيادة وضبط وشرح وتحقيق ـ القاهرة ١٩٧١ ٠

١٨ ـ امين ، حسين احمد : الف حكاية وحكاية من الادب العربي القديم ـ المائة الاولى ـ دار الشرق ـ بيروت ١٩٨٤ ٠

١٩ ـ من اهم الابحاث التي عالجت فنية الخبر :
ـ النص الادبي : مظاهر وتجليات الصلة بالقديم ـ مصدر سابق ٠
ـ حماد ، محمد : الكتابة القصصية في القرن الثاني ـ في مجلة « المناهل » ـ الرباط ـ العدد ٣٠٠ تموز ١٩٨٤ ـ ص ٣١١ وما بعدها ٠
ـ فن الخبر في تراثنا القصصي ـ مصدر سابق ٠
ـ محمد ، محمد سعيد : القصة الادبية والخبرية ـ في « المجلة العربية للعلوم الانسانيـة ـ الكويت » العدد ١٢ خريف ١٩٨٢ ـ ص ٨٥ ـ ١٣٣ ٠
ـ مجموعة مؤلفين : دراسات في القصة العربية ـ وقائع ندوة مكناس ـ مؤسسة الابحاث العربية ـ بيروت ١٩٨٦ (ابحاث توفيق بكار وعبد الفتاح كيليطو) ٠



٢٠ ـ في الرواية العربية ـ عصر التجميع ـ ص ١٦ .

٢١ ـ سليمان ، موسى : الأدب القصصي عند العرب ـ جـ ١ ـ دار الكتاب اللبناني ـ مكتبة المدرسة ـ بيروت ١٩٨٣ .

٢٢ ـ سعيد ، ادوار : الاستشراق : المعرفة ـ السلطة ـ الانشاء (ترجمة وتقديم كمال أبو ديب) ـ مؤسسة الأبحاث العربية ـ بيروت ١٩٨١ ص ٦ .

٢٣ ـ الاستشراق ـ ص ٨٠ .

٢٤ ـ الاستشراق ـ ص ٣٢٥ .

٢٥ ـ قصص العرب ـ جـ ١ ـ ص ـ ٤ ـ ٥ .

٢٦ ـ الأدب القصصي عند العرب ـ ص ٥ ـ ٢٥ ـ ٢٨ .

٢٧ ـ خورشيد ، فاروق : بحث في الأصول الاولى للرواية العربية ـ ضمن كتاب (الأدب العربي : تعبيره عن الوحدة والتنوع ـ بحوث تمهيدية) (تحرير عبد المنعم تليمة)مركز دراسات الوحدة العربية ـ جامعة الأمم المتحدة ـ بيروت ص ٨٧ ـ ٨٨ .

٢٨ ـ بلاطة ، عيسى : (التغيير الثقافي ، الابداع والأصالة) ضمن كتاب (العقد العربي القادم : المستقبلات البديلة) ـ مركز دراسات الوحدة العربية ومركز دراسات العربية المعاصرة في جامعة جورجتاون ـ بيروت ١٩٨٦ ـ ص ١٨٥ ـ ١٩٩ .

٢٩ ـ براده ، محمد : (الرواية العربية المعاصرة : استشراف لآفاق التطور المستقبلي) ضمن (الأدب العربي تعبيره عن الوحدة والتنوع) ـ ص ٣٠٧ .

٣٠ ـ تليمة ، عبد المنعم : في الأدب العربي ـ تعبيره عن الوحدة والتنوع ـ ص ١١ .

٣١ ـ غزول ، فريال جبوري : المنهج والمصطلح ص ١٦٩ ـ ١٧٠ .

٣٢ ـ انظر ايضا : المنهج والمصطلح ـ ص ٨٨ ـ ٨٩ .

٣٣ ـ فيلاندت روتراود : صورة الاوروبيين في ادب المسرح والقصة العربية ـ بيروت ١٩٨٠ (باللغة الالمانية) مع خلاصة باللغة العربية ص ٦٥٣ .

٣٤ ـ غزول ، فريال جبوري : نفسه ـ ص ١٩٩ .

* * *

رسالة في بيان مذاهب التصوف

لأبي حفص عمر بن محمد النسفي السمرقندي

تحقيق وتقديم :
علي أكبر ضيائي

□ **المؤلـف :**

أبو حفص نجم الدين عمر بن محمد بن أحمد بن اسماعيل النسفي ، عالم بالتفسير والحديث والأدب والتاريخ وعلم الكلام ، من فقهاء الحنفية وكان يلقب بمفتي الثقلين ، ولد بنسف حدود سنة ٤٦١ هـ واليها نسبته ونسف هي نَخْشَب من بلاد ما وراء النهر(١) .

وكان صاحب فنون ، ألف في الحديث والتفسير وغيرهما وله نحو مائة مصنف ، حج وسمع ببغداد من أبي القاسم بن بيان في الكهولة(٢) .

وسمع أبا محمد اسماعيل بن محمد النوحي النسفي وأبا اليسر محمد بن الحسن البزدوي وأبا علي الحسن بن عبدالملك النسفي ومهدي بن محمد العلوي وعبدالله بن علي بن عيسى النسفي وحسين الكاشغري وأبا محمد الحسن بن أحمد السمرقندي وعلي بن الحسن الماتريدي .

وروى عنه عمر بن محمد بن العقيلي ومحمد بن ابراهيم التوربُشتي وولده أبو الليث أحمد بن عمر وغير واحد(٣) .

قال السمعاني : « وأما مجموعاته في الحديث فطالعت منها الكثير وتصفحتُها ، فرأيت فيها من الخطأ وتغيير الأسماء واسقاط بعضها شيئا كثيرا وأراها غير محصورة ولكن كان مرزوقا في الجمع والتصنيف . كتب اليَّ بالاجازة بجميع مسموعاته ومجموعاته ولم أدركه بسمرقند حيا . وحدثني عنه جماعة، قال : وانما ذكرته في هذا المجموع لكثرة تصانيفه وشيوع ذكره وان لم يكن اسناده عاليا وكان ممن أحب الحديث وطلبه ولم يرزق فهمه وكان له شعر حسن مطبوع على طريقة الفقهاء والحكماء ، قال : وكان إماما

فاضلاً مبرّزا متفنّنـا ، صنف في كل نوع من العلم في التفسير والحديث والشروط وبلغت تصانيفه المائـة ، ونظم « الجامع الصغير » لمحمد بن الحسن وهو صاحب « القند في علماء سمرقند »(٤) .

توفي بسمرقند في ١٢ جمادى الأولى سنة ٥٣٧ هـ .

□ آثـاره :

من مائة المصنف التي له ، نذكر هنا :

١ ـ الأكمل الأطول في التفسير .

٢ ـ التيسير في التفسير .

٣ ـ يواقيت المواقيت ، ألّفه في فضائل الشهور والأيام .

٤ ـ تعداد الشيوخ لعمر مستطرف على الحروف مستطرف .

٥ ـ الاشعار بالمختار من الأشعار ، عشرون جزءاً .

٦ ـ نظم الجامع الصغير للشيباني في فروع الفقه الحنفي .

٧ ـ قيد الأوابد ، منظومة في الفقه .

٨ ـ منظومة الخلافيات ، منظومة في الفقه ولها شروح كثيرة منها شرح عبدالجليل السمرقندي ولأبي البركات حافظ الدين عبدالله بن أحمد النسفي (ت ٧١٠ هـ) وغيرهما .

٩ ـ القند في تاريخ سمرقند .

١٠ـ تاريخ بخارى .

١١ـ طلبة الطلبة ، في اصطلاحات الفقه .

١٢ـ العقائد ويعرف بعقائد النسفي .

١٣ـ مجمع العلوم .

١٤ـ شرح صحيح البخاري سمّاه النجاح في شرح كتاب أخبار الصحاح .

١٥ـ تطويل الأسفار لتحصيل الأخبار .

١٦ـ بعث الرغائب لبحث الغرائب .

١٧ـ الجمل المأثورة .

١٨ـ الحصائل في المسائل .

١٩ـ مشارع الشارع في فروع الحنفية .

٢٠ـ منهاج الدراية في فروع الحنفية ٠

٢١ـ الهادي في علم الكلام ٠

٢٢ـ الياقوتة ٠

٢٣ـ الاجازات المترجمة بالحروف المعجمة ٠

٢٤ـ الحصن ٠

٢٥ـ الفتاوى ٠

٢٦ـ رسالة في بيان مذاهب التصوف ٠

وغيرها من الكتب والرسائل

□ التصوف في عصر المؤلف :

انه كان معاصراً لعصر الحروب الصليبية ـ عصر السلاجقة والأيوبيين ـ وذلك العصر كان عصراً زاهراً بالثقافة والعلم ،فمن مشاهير رجال الفكر في ذلك الحين حجة الاسلام الغزالي (ت ٥٠٥ هـ) وأخوه أحمد(ت ٥١٧ هـ) والمتصوفان ابن الفارض (ت ٦٣٢هـ) وابنعربي (ت ٦٣٨هـ)والأديبعبداللطيف البغدادي (ت ٦٢٩ هـ) وابن الأثير المؤرخ الشهير (ت ٦٣٠ هـ) وأخوهالكاتب الناقد ضياءالدين (ت ٦٣٧ هـ) والفخر الرازي الفيلسوف (ت ٦٠٦ هـ)والقزويني العالم الطبيعي (ت ٦٨٢ هـ) ٠

زاد انتشار التصوف في هذه الفترة ، فان جماعات من الناس هالَهُم استمرار الحروب الصليبية مدة طويلة مع ما رافق تلكالحروب من الكوارث والصعاب فَجَبَنُوا عن الكفاح وهربوا الى كسل التصوف٠ ومن الحقوآن يُعَدُّ التصوف المتطرف والمنحرف من الحركات الهدامة في الاسلام ، مع أن المقصودالأول أن تكون حركة التصوف اتجاهاً انسانياً روحانياً واجتماعياً وأن يكون ظاهره العبادةوباطنه الجهاد، والعمل على التقدم والرفعة٠

ومثل هذا السلوك من المتصوفة دفع المؤلف الى كتابة هذه الرسالة للرد على مذاهب التصوف عدا مذاهب أهل الحق ٠

□ تحقيق الرسالة :

اعتمدنا لتحقيق هذه الرسالة على النسخ التالية :

١ ـ نسخة مكتبة الأوقاف بحلب ، الرقم ١٥٩١٤ وهي الأصل في هذا التحقيق ٠

٢ ـ نسخة مكتبة الظاهرية بدمشق ، الرقم ٢٣٨٥ ورمزت لها بنسخة « ب » ٠

٣ ـ نسخة أخرى لمكتبة الظاهرية بدمشق ، الرقم ١١٨٥ ورمزت لها بنسخة « ج » ٠

□ **مصادر عن المؤلف :**

السمعاني ، التحبير ، ١/٥٢٩ ؛

مرآة الجنان ، لليافعي ، ٣/٢٦٨ ؛

طبقات المفسرين ، للسيوطي ، ص ٢٧ ؛

تاج التراجم ، لابن قطلوبغا ، ص ٤٧ ؛

شذرات الذهب ، لابن عماد الحنبلي ، ٣/١١٥ ؛

مفتاح السعادة ، لطاش كبرى زاده ، ١/١٠٨ ـ ١٠٩ ؛

الفوائد البهية، للكنوي، ص ١٤٩ـ١٥٠ ؛

طبقات الحنفية ، ٢/٢٤ الظاهرية ؛

سير اعلام النبلاء ، للذهبي ، ٢٠/١٢٦ـ ١٢٧ ؛

الجواهر المضية ، ص ٣٩٤ـ٣٩٥ ؛

الكنى والالقاب ، ٣/٢٤٩ ؛

طبقات المفسرين ، للداودي ، ٢/٧ـ٨ ؛

العبر ، للذهبي ، ٢/٤٥٢ـ٤٥٣ ؛

لسان الميزان ، ٤/٣٢٧ ؛

معجم الادباء ، ١٦/٧٠ـ٧١ ؛

الايرانيون والأدب العربي (رجال علوم القرآن) ١/٢٨٧ـ٢٩٨ ؛

عيون التواريخ ، ١٢/٣٧٥ ؛

طبقات المفسرين ، لطاش كبرى زاده ، ص ٩٢ ؛

كتائب اعلام الاخيار ، رقم ٣٠٧ ؛

الطبقات السنية ، رقم ١٦٤٦ ؛

طبقات المفسرين، للادنه‌وي ، ورقة ٤١ ؛

تاريخ الأدب العربي ، لعمر فروخ ، ٣/١٤٧ـ١٤٨ ؛

الاعلام ، للزركلي ، ٥/٦٠ ؛

معجم المؤلفين ، لعمر رضا كحالة ، ٧/٣٠٥ـ٣٠٧ .

الكتبخانة ، ٧/٨٥ ؛

كشف الظنون ، ص ٢٤٧ ، ٢٩٦ ، ٤١٥ ، ٥١٩، ٥٥٣، ٥٦٤، ٦٠٢ ، ٦٦٨ ، ٧٠٦، ٧٥٦ ، ١١١٤ ، ١١٢٥، ١١٤٥، ١٢٣٠، ١٣٥٦، ١٦٠٢، ١٦٨٦، ١٧٣١، ١٨٦٧، ١٨٦٨، ١٨٧١، ١٩٢٩، ٢٠٢٧، ٢٠٤٨، ٢٠٥٤ ؛

هدية العارفين ، ١/٧٨٣ ؛

ايضاح المكنون ، ١/٢٥ ؛

معجم المطبوعات ، ١٨٥٤ ؛

فهرس الفهارس ، ١/٢١٥ وايضا :

— Brock, I/548 (427) ; S/I : 758-762.

— Wensincki, Ensyclopedie de l'isla m, III/905.

— Les manuscrits arabes de l'Escuri al, 3/104.



بسم الله الرحمن الرحيم

رسالة في
بيان مذاهب التصوف
لأبي حفص عمر بن محمد النسفي السمرقندي (ت ٥٣٧ هـ)

الحمد لله ربّ العالمين والصّلوة على سيّد المرسلين وعلى آله وعترته الطّاهرين .

هذه رسالة في بيان مذاهب التصوّف من تصنيف الشيخ الامام الأجلّ نجم الدين عمر النّسفي رحمه الله تعالى .

اعلم أن أصحاب(٥) أهل(٦) التصوّف على(٧) اثني عشر(٨) فريقاً(٩) ، واحد منهم(١٠) على الطريق(١١) المستقيم(١٢) والباقي على البدعة والضّلالة وذلك الذين على البدعة والضّلالة أحد عشر فريقاً :

الأول : الحبيبيّة(١٣) .
والثاني : الاوليائيّة .
والثالث : الشمراخيّة .
والرابع : الاباحيّة .
والخامس : الحاليّة .
والسادس : الحلوليّة .
والسابع : الحُوريّة .
والثامن : الواقفيّة .
والتاسع : المتجاهلة(١٤) .
والعاشر : المتكاسلة(١٥) .
والحادي عشر : الالهاميّة .

الحبيبيّة

أما الحبيبيّة فيقولون(١٦) : العبد يتخذ الله تعالى حبيباً ويقطع عن محبة المخلوقين فيُرفع التكليف عنهم وأيضاً يُرفع خطاب العبادات(١٧) والحرام [عليهم](١٨) حلال وترك الصّلوة والصّوم جائز وهذا القوم لا يسترون عورتهم (١٩) وهذا كُفر محض ولا يوقفهم(٢٠) الناس بأقوالهم الاّ بأفعالهم ، احذروا منهم .

والأوليائيّة

وهم قوم يقولون : ان(٢٢) العبد يبلغ درجة الولاية فيرفع عنه(٢٣) خطاب الأمر والنهي وهذا كفر وضلالة(٢٤) ، نعوذ بالله من ذلك .

والشمراخيّة

وهم قوم يقولون : اذا الصحبة(٢٥) تكون قديما يرفع(٢٦) الأمر والنهي عنهم وبسماع الدفّ والطبل والمزمار راغبون(٢٧) ويقولون : النساء كالرياحين وتشميم الرياحين(٢٨) مباح(٢٩) وهذا قوم عبد الله الشمراخي وهم يسيرون(٣٠) في العالم في كسوة أهل الصّلاح [و] يفسدون في العالم(٣١) وهذا القوم مباح الدّم .

والاباحيّة

وهم قوم يقولون : نحن لا نقدر على امتناع أنفسنا(٣٢) من المعاصي وليس بينهم أمر معروف ونهي عن منكر • وأموال المسلمين وفروجهم حلال ويقولون قول الكفر والايذاء حجاب في الطريق • وأمر معروف ونهي عن منكر عندهم ايذاء وهذا القوم أشر خلق الله تعالى على وجه الأرض •

والحاليّة

وهم قوم يقولون : السّماع والرقص مباح وهم مدهوشون كما لا تكون(٣٣) الحركة في وجودهم وهذا الطريق خلاف سنة رسول الله (ﷺ) وكل أمر على خلاف السُّنّة(٣٤) يكون بدعة وضلالة •

والحلوليّة

وهم يقولون : النظر في الوجه(٣٥) الجميل من الأمرد والنساء(٣٦) حلال وفي حالة النظر يرقصون ويقولون في حالة الرقص صفة من صفات الله تعالى حالة(٣٧) علينا ولنا بتلك الصفة التقبيل والمعانقة وهذا كفر محض •

والحوريّة

مثل مذهب(٣٨) الحالية وهم قوم(٣٩) يقولون: لنا في الحالة يأتي بنا(٤٠) حواري(٤١) الجنّة ولنا معهن الوقاع والوطء • قلنا : هنّ الشياطين يأتين(٤٢) في خيالهم(٤٣) واذا(٤٤) يفرغون عن الحالة(٤٥) يغتسلون غسل الجنابة •

الواقفية

وهم قوم يقولون ان العبد [عاجز](٤٦) عن معرفة الله تعالى [وهي](٤٧) على الحقيقة محال ويقولون هذا البيت بالفارسية :

تراتو داني توترا(٤٨) نداندكس تراكه داند(٤٩) تراتو داني بس(٥٠) [و] هذا ضلال محض •

والمتكاسلة(٥١)

وهم قوم يتركون الكسب ويتوجهون على أبواب الخلائق بالكدية ويرضون عن حياتهم بعبادة البدن ويأكلون أموال الزكاة بغير حق(٥٢) و [هذا] خلاف سنّة رسول الله (ﷺ) •

والمتجاهلة(٥٣)

وهم قوم في لباس الفاسقين ويقولون : مرادنا دفع الرّياء وهذا ضلال محض •



والالهامية

وهم قوم من القرمطيين(٥٤) الذين هم معرضون عن قراءة القرآن(٥٥) وتعلم العلم(٥٦) ، يقنعون(٥٧) بمتابعة كتب الحكماء والمبتدعين ويقولون : ان القرآن حجاب الطريق وأبيات الحكماء(٥٨) وأشعارهم قرآن الطريق وهذا كفر محض .

وأهل الحق(٥٩)

وهم قوم(٦٠) يتبعون سنّة رسول الله (ﷺ) ويؤدون الصلاة في الوقت(٦١) ويحذرون من الشرب والزنا والسماع(٦٢) والرقص(٦٣) وأكل الحرام ويشتغلون(٦٤) بكسب الحلال ويعيشون بطريق أهل البيت والأخيار(٦٥) ويحترزون من صحبة الأشرار(٦٦) [ولا يكون الخلائق مشاراً اليهم](٦٧) [وهم متحمّلون](٦٨) عن الخلايق ولو يعرفهم(٦٩) الخلايق ليعزونهم(٧٠) . وهم رحماء على جميع المسلمين ويدعون(٧١) المغفرة(٧٢) من(٧٣) الله تعالى ذنوب(٧٤) المذنبين(٧٥) ولا يشتغلون بغيبة(٧٦) المسلمين ولا يريدون زينة الدنيا ونعيمها ويمشون على سيرة [الصحابة](٧٧) والتابعين ، هذا قوم على طريق الحق واليقين ومحبتهم محبة الله ورسوله (ﷺ) كما قال الله تعالى : اولئك الّذين امتَحَن اللهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوى لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وأجرٌ عَظِيمٌ(٧٨) .

واذا وقفت على حال(٧٩) أهل التصوف(٨٠) أوصيك(٨١) بمصاحبة(٨٢) [هذا](٨٣) القوم(٨٤) و [متابعتهم](٨٥) واحذر(٨٦) من ذلك الفريق(٨٧) الذين هم [أحد](٨٨) عشر فريقاً(٨٩) كما ذكرنا وهم أهل البدعة والضلالة ، والسعي في اهانتهم واجب عند الشرع كما قال النبي (ﷺ) : « من أهان صاحب بدعة آمنه الله تعالى يوم القيامة(٩٠) من الفزع الأكبر » .

وفّقنا الله تعالى على سعي مشكور والله أعلَمُ وأحكَمُ(٩١) .

□ **الحواشي :**

١ ـ السيوطي ، لب اللباب ، مادة النسفي ، ابن الاثير الجزري ، اللباب في تهذيب الانساب ، ٣ ـ ٣٠٨ ، ياقوت الحموي معجم الأدباء ، ١٦ ـ ٧٠ ـ ٧١ ، السمعاني ، الانساب ، ٥ ـ ٤٨٦ ، الكنى والإلقاب ، للقمي ، ٣ ـ ٢٤٩ ، اسماء الكتب ، لرياضي زاده ، ص ٢١٤ ـ ٢١٥ ، طبقات المفسرين ، للداودي ، ٢ ـ ٧ ـ ٨ .

٢ ـ الذهبي ، سير اعلام النبلاء ، ٢٠ ، ١٢٩ ـ ١٢٧ .

٣ ـ المصدر السابق ، طبقات المفسرين ، للداودي ، ٢ ، ٧ ـ ٨ .

٤ ـ الداودي ، طبقات المفسرين ، ٢ ، ٧ ـ ٨ ، السمعاني ، التحبير ١ ـ ٥٢٩ .

٥ ـ في ج : ارباب وفي ب : لم ترد هذه الكلمة .

٦ ـ مفقودة في ج .

٧ ـ لم ترد في ج .

٨ ـ في ج : اثنا عشر .

٩ ـ في ج : فرقة .

١٠ - زيادة في الاصل ولم ترد في ب ووردت في ج هذه العبارة عوضا عن واحد منهم : كلهم في ضلال الا واحد منها ٠

١١ - في الاصل : طريق وهو خطا وما اثبتناه موافق لنسختي ب و ج والقواعد النحوية ٠

١٢ - في ج : وهم ، لم ذكر اسامي الفرق ٠

١٣ - في الاصل : الحبيبة وما اثبتناه موافق لنسخة ج ٠

١٤ - في ج : المتجاهلية ٠

١٥ - في ج : المتكاسلية ٠

١٦ - في ب : الاولى الحبيبة وهم يقولون وفي ج : الحبيبية يقولون ان ٠

١٧ - في الاصل : برفع التكليف عنهم وايضا برفع خطاب العبادات وفي ب : برفع التكليف عنهم وايضا برفع الخطاب للعبادات ٠

١٨ - الجار والمجرور لم يردا في الاصل

١٩ - في الاصل : وهذا القول لا تستر عورتهم وفي ب : هذا القوم لا يسترون عورتهم ولم ترد هذه الجملة في ج ٠

٢٠ - هذا موافق لنسخة ب وفي الاصل : ولا يعرفون وفي ج : ولا يعرفهم وهذا ايضا صحيح ٠

٢١ - في ب : الثاني: الاوليائية ٠

٢٢ - لم ترد كلمة ان في ب ٠

٢٣ - ما اثبتناه موافق لنسخة ج واما في الاصل فالعبارة هي : بدرجة الولاية برفع خطاب الامر والنهي وفي ب : ويرفع خطاب الامر والنهي عنهم ٠

٢٤ - في الاصل و ب ، اما في ج فهي ، وهذا ايضا كفر محض وضلال ٠

٢٥ - في الاصل : اذ الصحبة وفي ب : اداء النصحة وفي ج : اداء الصحبة ٠

٢٦ - في الاصل ب : برفع ولم ترد في ج ٠

٢٧ - في الاصل : واهب ٠

٢٨ - « وتشميم الرياحين » لم ترد في ب ٠

٢٩ - في ج : مباح جائز في العالم لكل واحد ٠

٣٠ - في ب : وهم متيسرون ٠

٣١ - عبارة « هذا قوم ... في العالم » لم ترد في ج ٠

٣٢ - في ج : نفوسنا ٠

٣٣ - في ب : كما تكون ٠

٣٤ - عبارة « وكل امر ... خلاف السنة » لم ترد في ج ٠

٣٥ - في ب : وجـه ٠

٣٦ - في ج : دون النساء ٠

٣٧ - في الاصل ، ب : حال وفي ج : حالة ٠

٣٨ - كلمة « مذهب » لم ترد في ج ٠

٣٩ - في ب : وهم قوم مذهبهم مثل الحالية ٠

٤٠ - « بنا » لم ترد في ب وفي ج : في الحالية تاتينا ٠

٤١ - في ج : حور من ٠

٤٢ - من ب ، ولكن في الاصل : يا ياتيهن ٠

٤٣ - في ج : تاتيهم في خيالهم من الشياطين ٠

٤٤ - في ب وفي الاصل : واذ وفي ج : فاذا ٠

٤٥ - في ب بعد « الحالة » زيادة : في اطالة ٠

٤٦ ـ لم ترد في الاصل ، بل في ب و ج •

٤٧ ـ لم ترد في الاصل بل في ب وفي ج : هي •

٤٨ ـ « ترا » لم ترد في « ب » •

٤٩ ـ في الاصل بعد « دائد » زيادة : كي •

٥٠ ـ معنى البيت : انت وحدك تعرف نفسك ولا يعرفك احد من يستطيع ان يعرفك ، انت وحدك العارف •

٥١ ـ في ج : المتكاسلية ويجب تقديم المتجاهلة على المتكاسلة حسب الترتيب الذي ذكره المؤلف في المقدمة وقدمت المتجاهلة على المتكاسلة في نسخة ج •

٥٢ ـ لم ترد « بغير حق » في ج ، كما لم ترد « حق وهذا » في ب •

٥٣ ـ في ج : المتجاهلية •

٥٤ ـ في ب : رطين ، في ج : قرمطين •

٥٥ ـ في ج : القرآن العظيم •

٥٦ ـ في ج : تحنمه •

٥٧ ـ في ج : ويعتقدون •

٥٨ ـ العبارة من « والمبتدعين » الى « الحكماء » لم ترد في ج •

٥٩ ـ في ج : ومذهب اهل الحق •

٦٠ ـ عبارة « وهم قوم » لم ترد في ج •

٦١ ـ الجار والمجرور لم يردا في ج •

٦٢ ـ في ج : سماع الحرام •

٦٣ ـ في ج : الرقص باللهو •

٦٤ ـ في ج ولكن في ب والاصل : يشغلون •

٦٥ ـ في ج ولكن في النسختين : مع اهل السنة والجماعة والاول انسب بالوزن والمقام •

٦٦ ـ في ب : يحسرون وفي الاصل : عن صحبة الاشرار يحترزون عن الخلايق •

٦٧ ـ في ج ولم ترد في الاصل و ب •

٦٨ ـ في ج ولم ترد في الاصل و ب •

٦٩ ـ في ج والاصل و ب : ولو يعرفون لهم •

٧٠ ـ في الاصل : المتنفرون •

٧١ ـ في ج : يستدعون •

٧٢ ـ في ج مغفرة •

٧٣ ـ في النسخ الثلاثة : عن •

٧٤ ـ في ج : للذنوب •

٧٥ ـ في الاصل المؤمنين •

٧٦ ـ في ج : الغيبة •

٧٧ ـ في الاصل فراغ وفي ج : الصلحاء •

٧٨ ـ سورة الحجرات الآية ٣ •

٧٩ ـ في ب : هذا اهلى •

٨٠ ـ في ج : احوال المتصوفين •

٨١ ـ في ج : فاحترز عن مصاحبة •

٨٢ ـ في ب : مصاحبة •

٨٣ ـ في ب و ج •

٨٤ ـ المراد منه أهل الحق •

٨٥ ـ في ب ولكن في الاصل : متابعته •

٨٦ ـ في ج : فاحترز في الاصل واحذروا •

٨٧ ـ في ج : الطريق •

٨٨ ـ في الاصل فراغ وفي ب : احدى •

٨٩ ـ زيادة في الاصل و ب •

٩٠ ـ « يوم القيامة » زيادة في الاصل •

٩١ ـ في ب : تمت الرسالة بحمد الله تعالى وفي ج : وفقنا الله واياكم على سعي مشكور وعمل مقبول وتجارة لن تبور ، تم بعون الله •

العقرب

بين الحقيقة والخيال في بعض كتب التراث العربية

اعداد: محمد فيض الله الحامدي

عندما يشاهد أحدنا عقربا لا يتردد في قتلها ، لقناعته ان هذه الدويبة ، اذا تمكنت من انسان او حيوان لدغته ، وافرغت سمها فيه ، فيقاسي الملدوغ من آلام مبرحة قد تودي بحياته ٠

وعند ذكر العقرب في مجلس أنس ، يتحول الحديث عنها الى روايات وقصص ، بعضها من غرائب ما روي في كتب التراث ، وبعضها من مشاهدات الحاضرين وتخيلاتهم ٠

وأذكر أن شخصاً من حوض الفرات يحترم نفسه ، ويحترمه الآخرون ، جمعنا مجلس أنس ، ودار الحديث عن العقارب ، فاقسم بالله العظيم ، أنه شاهد في مزرعته عقرباً بجسم الكف ، بلون رمادي ضارب للخضرة ، وأكد أنه شاهد في مقدمتها قرونا بالاضافة الى كلابيتها ، فتناول حجرة كبيرة وهوى بها على ظهر العقرب ، فتطاير منها الماء وأصاب ثوبه ، ودفنها تحت التراب كي لا يطأها عابر سبيل ٠

لقد كان هذا الشخص صادقاً في ما شاهده ، ولكن ما شاهده لم يكن عقربا ، بل كان سرطاناً للماء العذب ، خرج من النهر الى المزرعة ، والمعروف أن للسرطان تجاويف يحتفظ فيها بالماء للتنفس بالغلاصم ، ولم يدقق هذا الشخص في تفاصيل الجسم فحكم على هذا الحيوان من وجود كلابات له ، على أنه عقرب ٠ فلا غرابة أن نصادف في كتب التراث روايات من هذا القبيل ٠

وفي كتب التراث قصص عن العقارب ، بعضها من نسج الخيال ، وبعضها يستحق الوقوف عليها والتاكد من صحتها ٠

ومن الكتب التراثية التي اهتمت بالحيوانات نذكر :

أولاً : كتاب (الحيوان) للجاحظ(١) (٧٧٥ ـ ٨٦٨) م ٠

ثانيا : كتاب (عجائب المخلوقات والحيوانات وغرائب الموجودات) للقزويني(٢) (١٢٠٣ ـ ١٢٨٣) م ٠

ثالثا : كتاب (حياة الحيوان الكبرى) للدميري(٣) (١٣٤٩ ـ ١٤٠٥) م ٠

وهي لا ترقى الى مستوى كتب التصنيف العلمية في العصر الحاضر ، لأنها تناولت قضايا لا تتعلق بالحيوانات فقط ، ولم يصنف الجاحظ كتابه حسب الأحرف الهجائية بالنسبة للحيوانات ، بينما صنفها القزويني والدميري حسب الأحرف الهجائية ٠

وفي هذا البحث سوف نتناول العقرب من خلال نظرة القدماء اليها ، تلك الدويبة التي أثارت الرعب في النفوس ، وأصبحت وسيلة من وسائل التعذيب في جهنم ، ونقدم التعليق العلمي المناسب ، مع اعطاء صورة صحيحة عن هذه الدويبة التي لم يرحمها الانسان عبر التاريخ ٠

وللأمانة سوف أنقل الشواهد من كتب التراث دون تعديل في العبارات وان بدت ركيكة ، ولا تنسجم مع نهج البحث العلمي ٠ والشواهد من الكتب الثلاثة أعلاه ٠

☐ تصنيف العقرب :

اعتبر العرب لقدامى العقرب من الهوام، والهوام هي تلك الحيوانات الصغيرة التي تهيم باحثة عن طعامها ، وتلحق الأذى بالانسان ، بشكل مباشر أو غير مباشر ٠

يقول الدميري : « العقرب دويبة من الهوام ، تكون للذكر والأنثى بلفظ واحد ، واحده العقرب ، وقد يقال للانثى عقربة وعقرباء ممدود غير مصروف ، ويصغر على عقيرب ٠٠٠ والذكر عقربان بضم العين والراء ، وهو دابة له أرجل طوال وليس ذنبه كذنب العقارب »(٤) ٠

وفي التصنيف العلمي الحديث تعتبر العقرب من العنكبوتيات، وليس من الحشرات. فشعبة مفصليات الأرجل تضم أربعة صفوف هي :

١ ـ **صف الحشرات : وهي سداسية الأرجل،** جسمها مقسوم الى ثلاثة أقسام ، رأس وصدر وبطن ، غالبا لها أجنحة ، ومن الحشرات ، البعوض ـ الذباب ـ الصراصير ، الجراد ـ النحل ـ النمل ـ الخنافس ـ القمل ـ البراغيث ٠٠٠

٢ ـ **صف العنكبوتيات : وهي ثمانية الأرجل،** جسمها مقسوم الى قسمين ، رأس صدري ، وبطن ليس لها أجنحة مطلقا ، مثل العنكبوت المنزلي والنطاط ، والرتيلاء والعقارب والقراد والحَلَم وهامة الجرب ٠

٣ ـ **صف القشريات : وهي عشارية الارجل** جسمها مقسوم الى قسمين ، رأس صدري وبطن ، تعيش في الماء مثل سرطان الماء العذب ، والسرطان البحري ، والجمبري المعروف بالقريدس ٠

٤ ـ صف كثيرات الارجل : وهي كثيرة الارجل، من ستة ازواج فما فوق ، أشهرها الحريش العاض المعروف باسم (أم أربع وأربعين) •

ومن لم يدقق في أقسام الجسم ، وعدد الأرجل ، قد يتوهم ، فيعتبر بعض الحشرات من العناكب وبعض العناكب من الحشرات •فالعناكب ليس لها أجنحة مطلقاً ، وقد ذكر الجاحظ وجود عقارب طيارة فقال : « ومن العقارب طيارات وجرارات و ومعقفات ، وخضر وحمر »(٥) أي بعضها يطير ، وبعضها يجر ذيله خلفه ، وبعضها يعقف ذيله على ظهره ، والدميري نقل عن الجاحظ والقزويني فقال : « ومن نوع العقارب الطيارة قال القزويني والجاحظ وهذا النوع يقتل غالباً، قال الرافعي وحكى العبادي وجهاً أنه يصح بيع النمل في نصيبين لأنه يعالج به العقارب الطيارة »(٦) •

والحقيقة لا توجد عقارب طيارة ، قد تكون هناك حشرات سامة ، لها بطون تشبه ذنب العقرب وتمتفها الحشرات لتحاكي بها العقارب ، وهذه الظاهرة معروفة تعرف علمياً (بالمماتنة) •

للعقارب أجناس وأنواع كثيرة ، يتراوح طولها بين (٢ ـ ٢٠) سم ، تتباين في أشكالها وألوانها ، أحصى العلماء منها أكثر من (٥٠٠) نوع ، فمنها الأسود والأحمر والبني والأصفر ، والأخضر ، وتتداخل الألوان حسب البيئة • وقد تكون كلاباتها ضخمة أو رفيعة ، وذيلها غليظاً أو رفيعاً • ومن المفيد التعرف على شكلها وطباعها •

☐ الشكل الخارجي للعقرب :

يقسم جسم العقرب كسائر العناكب الى قسمين ، الرأس الصدري والبطن •

أولاً : الرأس الصدري : (الرأس والصدر ملتحمان) ، ويتكون من سبع حلقات ملتحمة ، نلاحظ على الوجه الظهري في الوسط ، زوجاً من العيون للرؤية الليلية ، وفي المقدمة على كل جانب زوجاً من العيون للرؤية النهارية ، وبعض الأنواع التي تعيش في الكهوف المظلمة تكون عمياء ، بدون عيون •

ترتبط بمقدمة الرأس الصدري لامستان قدميتان ، تنتهي كل واحدة بكلابة لمسك الفرائس • كما ترتبط بالرأس الصدري من الأسفل أربعة أزواج من الأرجل المفصلية ، تنتهي كل رجل بمخلبين ، وتشاهد فتحة الفم في مقدمة الرأس الصدري من الأسفل ، وعلى جانبيها قطعتان ماضغتان ، ويلحق بالفم ملقطان صغيران •

ثانياً : البطن : يتكون من قسمين : قسم عريض مفلطح ، مكون من سبع حلقات لينة يعرف بمقدم البطن ، وقسم طويل قاس ، مكون من خمس حلقات قابلة للطي عبر المفاصل، وهو مؤخر البطن ، ويعرف عند العامة بذنب العقرب • وسبب اعتبار الذنب من البطن ، لأن المعي يخترقه ، وفتحة الشرج تقع في نهاية الحلقة الخامسة عند التقاء الغدة السامة بالحلقة الخامسة •

تنتهي الغدة السامة بابرة قاسية معقوفة ، تُعرف (بالزبانة) ٠

نشاهد على الوجه البطني للعقرب ، بدءاً من الرأس الصدري ما يلي :

١ ــ فوهة تناسلية على الحلقة الأولى ، لهاغطاء رقيق ٠

٢ ــ زوج من الزوائد المشطية على الحلقة الثانية ، ولم تعرف وظيفته ، وقد يكون للتحسس ، أو له وظيفة في السفاد ، يتحرك أثناء المشي ٠

٣ ــ اربعة أزواج من التجاويف ، تظهر بلون فاتح على الحلقات (الثالثة والرابعة والخامسة والسادسة) وهي الرئات الكتبية ٠ ولا نلاحظ على الحلقة السابعة أي شيء ٠

لم تفصل كتب التراث الشكل الخارجي للعقرب ، لكن هناك اشارات الى بعض مظاهره كوجود العيون ، وعدد الأرجل ، والابرة ، والألوان ٠

يقول القزويني : « أخبث العقارب يلدغ كل شيء يلقاه ، عينها على بطنها،وولدها يخرج من ظهرها ، فاذا ولدت ماتت ، واذا لسمت هربت ولا تقف »(٧) ٠

وقد أخطأ القزويني في تحديد العين على البطن ، واذا كان يقصد بالبطن كامل الجسم دون الذنب ، فلا شك أن وجود زوج العيون المتوسطة للرؤية الليلية في مكان يبعد عن مقدمة الجسم يوحي بأن العين على البطن ولكن من جهة الأعلى ٠ أما الدميري فيقول : « والعقرب أشد ما تكون اذا كانت حاملاً ، ولها ثمانية أرجل وعيناها على ظهرها »(٨) ٠

وابرة العقرب قاسية ، وبها قناة تنتهي بثقب صغير تصعب رؤيته بالعين المجردة ٠

وقد تعجب الجاحظ عندما أخبره بختيشوع برؤيته لثقب الابرة ٠ قال الجاحظ : « وزعم لي بختيشوع بن جبريل أنه عاين الخرق الذي في ابرة العقرب ، واذا كان صادقاً كما قال فما في الأرض أحد بصر أمنه »(٩) ٠

العقرب منفصل الجنس ، يمكن تمييز الذكر عن الأنثى بالزوائد المشطية ، على الحلقة الثانية من البطن ، فهي في الذكر أطول منها في الأنثى ، وغالباً يكون الذكر أصغر حجماً ، وأرفع جسماً ٠

☐ طباع العقرب :

يقول الجاحظ : « وفي العقارب أعجوبة أخرى ، لأنه يقال انها مائية الطباع من ذوات الذرء والانسال وكثرة الولد »(١٠) ٠

يعتقد علماء الأحياء أن أول حيوان لافقري خرج من الماء الى البر هو العقرب اي كانت أسلاف العقارب حيوانات مائية قبل (٤٠٠) مليون سنة ، وكان حجم أسلاف



العقارب يصل الى حجم القدم ، وقد أطلق علماء الاحاثة على الجد الأول للعقرب اسم (بليو فونس) ويعني (السفاح القديم) ٠

وتطورت العقارب ، كما تطورت سائر الأحياء ، فصغر حجمها ، وتبدل شكلها قليلا ، وفقدت صلتها بالحياة المائية كلياً ، فهي لا تستطيع السباحة ، واذا ألقيت في الماء لا تبدي أي حركة ٠ وقد لاحظ الجاحظ ذلك أيضاً فقال : « ومن أعاجيبها أنها لا تسبح ، ولا تتحرك ، اذا ألقيت في الماء ، كيف كان الماء ساكناً أو جارياً »(١١) ٠

□ غذاء العقرب :

العقرب حيوان ليلي لاحم ، يبحث عن الحشرات والديدان ، وقد يصطاد صغار الفئران والزواحف الصغيرة ، كما يتغذى ببعض العناكب أيضاً ٠

يقول القزويني : « والعقرب اذا خرجت من بيتها أول الليل ، ولها نشاط ، أي شيء لقيته ضربته ، قال بعضهم لقيت العقرب قمقماً فضربته بابرتها فسال منه الماء ، والعقرب اذا لقيت الحية لدغتها ، والحية تسعى في طلبها ، فان وجدتها أكلتها تبرأ ، وان لم تجدها تموت الحية ، والعقرب اذا لدغت يُمسح مكان لدغها برطوبتها يسكن ألمها في الحال »(١٢) ٠

لم يبين القزويني لماذا تضرب العقرب كل شيء !؟ والعقرب لا تفرغ سمها الا عند الضرورة ، عندما يعترضها عائق ، أو تشتبك مع كائن آخر ، أو مع عقرب آخر ، وصراع العقارب عنيف ، والعقرب لا تلدغ فريستها الا اذا حاولت الفرار ، ولا تتأثر بسمها اذا تناولته عن طريق الفم مع سوائل الضحية ٠

وحتى الجاحظ الذي كان يهتم بدقائق الأمور عن الحيوان ، لم يذكر أنواع الأطعمة التي يتناولها العقرب ، لكنه ذكر ما بين الخنافس والعقارب من مودة ، حيث قال : « وبين العقارب وبين الخنافس مودة ، والمودة غير المسالمة »(١٣) وفي مكان آخر يقول : « المودة كما يكون بين العقارب والخنافس ، فان بعضها يتآلف بعضاً وليس تلك بمسالمة »(١٤).

ولتوضيح ما ذهب اليه الجاحظ ، نقول: بين الانسان والغنم مودة ، ولكن الغنم هي مصدر غذائي للانسان ، والحقيقة أن العقارب لا تتغذى بالخنافس ، لقساوة غلافها ولكن تتواجد العقارب في نفس البيئة التي تتواجد فيها الخنافس ، لأن هناك حشرات وديدان تعيش في نفس البيئة تشكل غذاءً دسماً للعقرب ٠ وتحس العقرب دبيب الخنفساء فتتبعها ، ولذلك شاع عند العامة أن الخنفساء دلالة للعقرب ٠

للعقرب جهاز هضمي متطور ، يبدأ بالفم ، يليه البلعوم المزود بعضلات ماصة قوية ، تنقلب الى الخارج ، فاذا أمسك العقرب فريسته ، مضغها وعصرها ، فيمتص البلعوم سوائل جسمها وتتحرك السوائل الى تجويف يشبه المعدة ، في الرأس الصدري ، ثم يتابع سيره الى المعي حيث تصب عليه عصارات كبدية هاضمة ، وتصب في المعي عند نهاية

مقدم البطن الفضلات البولية ، فتتابع الفضلات الصلبة والسائلة سيرها في المعي داخل مؤخر البطن (الذنب) وتطرح من فتحة الشرج • خلال مرور السوائل الممتصة في الجهاز الهضمي ، تمتص جدران الأمعاء المواد النافعة ويوزعها الدم على سائر أنحاء الجسم •

□ تنفس العقرب :

تنفس العقرب هوائي ، لها ثمانية رئات كتبية ، وهي تجاويف ، تتوضع فيها زوائد بشكل صفائح رقيقة تشبه توضع الكتب في مكتبة ، ولذلك سميت بهذا الاسم ، بينما سائر الحشرات والمفصليات الأخرى تتنفس بالغلاصم ان كانت مائية ، وبالقصبات الهوائية ان كانت برية ، ولبعض المناكب غير العقرب ، قصبات هوائية ورئة كتبية على بطنها في الأسفل • ولا توجد عقارب مائية ، وأذا كانت هناك كائنات شبيهة بالمقارب في الماء ، فهي من القشريات غالباً •

يدخل الهواء الى تجاويف الرئات الكتبية ، فيحدث تبادل بين الهواء ودم العقرب « وهو سائل فيزيولوجي » فيطرح الدم غازثاني اكسيد الكربون عبر أغشية الزوائد ، ويأخذ الاكسجين من الهواء ، ويوزعه الدم على سائر أنحاء الجسم بفضل دورته ، وللعقرب قلب أنبوبي مفتوح مثل الحشرات ، يقع في الناحية الظهرية •

ينشط العقرب في الفصول الدافئة ، وفي الفصول الباردة يتوقف عن الحركة ، فيسبت عدة شهور لأنه من ذوات الدم البارد (المتبدل الحرارة) •

يكون تنفس العقرب في سباته في حده الأدنى ، لعدم وجود حركة وتغذية ، ويعود العقرب لنشاطه في بداية الفصل الحار ، وفي المناطق الاستوائية الحارة دائماً ، يبقى العقرب ناشطا طوال العام •

□ تكاثر العقرب :

قال الجاحظ « خبرني من أثق بعقله ، وأسكن الى خبره أنه رأى العقرب عياناً وأولادها يخرجن من فيها ، وذكر عدداً كثيراً ، وأنها صغار بيض ، على ظهرها نقط سود ، وأنها تحمل أولادها على ظهرها ، وأنه عاين ذلك مرة أخرى ، فقلت ان كانت العقرب تلد من فيها ، فأخلق بها أن يكون تلاقحها من حيث تلد أولادها »(١٥) •

واورد الدميري (في حياة الحيوان الكبرى) هذا الخبر عن الجاحظ ، ورجحه على الروايات الأخرى • وكان الراي السائد أن صغار العقرب تكبر في بطن الأم ، فتلتهم جلدة ظهرها من الداخل وتخرج من الظهر وتبقى فترة على ظهر الأم ، حيث تموت الأم ، وفي ذلك قال الشاعر في العقرب من باب الألغاز :

وحاملةٍ لا يكمُلُ الدهرَ حملُها تموت ويبقى حملُها حين تعطبُ

والحقيقة العلمية عن تكاثر العقرب ، هي أن معظم العقارب ولودة باستثناء بعض الأنواع ، ويحدث (السفاد) بين الذكر والأنثى في الوقت المناسب ، فيقوم الذكر برقصات



غريبة لاغراء الأنثى ، فترفع الأنثى جسمهاحتى تبرز فوهتها التناسلية ، ويتخذ الذكر وضعاً بحيث تنطبق فوهته التناسلية على فوهة الأنثى • ويقذف السائل المنوي الى جوف الأنثى ، لتلقيح البيوض ، وغالباً ما تلتهم الأنثى الذكر ، بعد السفد في بعض الأنواع •

للذكر خصيتان في البطن ، لكل خصية قناة ناقلة للنطاف ، تجتمعان في قناة واحدة ، وتنتهي القناة بفتحة الذكر التناسلية •

أما الأنثى فلها مبيض واحد ، مكون من ثلاثة أنابيب ، تتصل بها جُريبات جانبية تتكون فيها البيوض ، تتوحد الأنابيب في وعائين ناقلين ، ينتهيان بالفتحة التناسلية •

تتطور البيوض الملقحة داخل الأنابيب، فتصبح أجنة كاملة ، لونها أبيض ، وتخرج من الفوهة التناسلية ، وتكون في البداية محاطة بغشاء رقيق ، تزيله الأم ، وترفعها على ظهرها حيث تمكث الصغار على ظهر الأم مدة أسبوعين ، تتغذى خلال هذه المدة بما يحمله جسمها من مواد غذائية من بقايا البيضة •

يتراوح عدد الصغار في كل ولادة من ٤٠ الى ٩٠ عقيرباً ، حسب الأنواع ، ولا تعيش العقارب حياة اجتماعية ، ولكن تكون جحورها متقاربة ويعود ذلك الى كثرة نسلها ، فالصغار التي تقوى على الحركة لا تبتعد كثيراً عن مكان ولادتها ، ولذلك شاع أن منطقة معينة فيها عقارب أكثر من منطقة أخرى •

قد تموت الأم بعد فترة من ولادتها ، والصغار على ظهرها ، لذلك توهم من رآها على هذا الوضع ، واعتقد أن صغارها تخرج من ظهرها •

☐ العقرب دويبة ملعونة :

يقول الجاحظ : « والعقرب تطلب الانسان وتقصد نحوه ، فاذا قصد نحوها فرت وهربت ، وتقصد أيضاً نحو الانسان ، فاذا ضربته هربت هرب من قد أساء وتعلم أنها مطلوبة »(١٦) •

ولا تكون خطورة العقارب واحدة في كل الأنواع ، والسلالات ، فبعضها شديد السمية وبعضها خفيف السمية •

يقول الجاحظ : « والعقارب القاتلة تكون في موضعين ، بشهرزور وقرى الأهواز ، الا أن القواتل التي بالأهواز جرارات ، ولم نذكر عقارب نصيبين لأن أصلها من شهرزور حين حوصر أهلها ، ورموا بالمجانيق وبكيزان محشوة من عقارب شهرزور حتى توالدت هناك فأعطى القوم بأيديهم »(١٧) • وتذكرنا هذه الحادثة بالحرب البيولوجية المحرمة في القانون الدولي •

ويقول الجاحظ أيضاً : « وسنذكر عقارب الشتاء وعقارب الحر ، وكل شيء من هذا الباب ، ولكن نبدأ بذكر جرارات الأهواز ،••• ذكروا أن أقتلها عقارب (عسكر مُكرم)

وأنها متى ضربت رجلا فظن أن تلك المضعضعة نملة ، أو وخزة شوكة ، فنال من اللحم تضاعف ما به »(١٨) ·

وقد أورد الدميري في (حياة الحيوان الكبرى) أحاديث عن العقرب، وأذاها للرسول عليه السلام ، فأمر بقتلها ، وبين أنها دويبة ملعونة ·

- « روى الطبراني وأبو يعلى الموصلي ،عن عائشة رضي الله تعالى عنها قالت : دخل علي بن أبي طالب على رسول الله ﷺ وهو يصلي فقام الى جنبه بصلاته ، فجاءت عقرب حتى انتهت الى رسول الله ﷺ ثم تركته وذهبت نحو علي ، فضربها بنعله حتى قتلها ، فلم ير رسول الله ﷺ بقتلها بأساً »(١٩) · وفي اسناده عبد الله بن صالح كاتب الليث ، وهو ضعيف ·

- وروى ابن ماجة عن أبي رافع ، أن النبي ﷺ قتل عقربا وهو يصلي ، وفيه أيضا عن عائشة رضي الله عنها قالت : لدغت النبي ﷺ ، عقرب وهو في الصلاة ، فقال : لعن الله لعقرب ، ما تدع مصلياً ولا غيرمصل ، اقتلوها في الحل والحرم »(٢٠) ·

- « وروى الحافظ أبو نعيم في تاريخ أصبهان ، والمستنفري في الدعوات ، والبيهقي في الشعب عن علي رضي الله تعالى عنه،قال : لدغت النبيﷺ عقرب وهو في الصلاة، فلما فرغ من صلاته قال: لعن الله العقرب ما تدع مصليا ولا غيره ، ولا نبياً ولا غيره، الا لدغته ، وتناول نعله فقتلها به ، ثم دعا بماء ملح ، فجعل يمسح عليها ويقرأ قل هو الله أحد والمعوذتين »(٢١) ·

وأورد الدميري أحاديث أخرى تجيز استعمال الرُقية اتقاءً من أذى العقارب · لا مجال لايرادها هنا ·

☐ الفوائد العلاجية للعقارب :

تناولت كتب التراث غير الطبية الفوائد العلاجية للمقرب ، ويمكن ترتيبها في قسمين :

اولاء : العلاج بسم العقارب الحية : (الفوائد الحاصلة من لدغة العقرب) ·

يقول القزويني : « والعقرب اذا لسعت صاحب الحمى الدقيقة تقلع عنه ، واذا لدغت المفلوج يزول عنه الفالج »(٢٢) ·

وقال الجاحظ : « وقال يحيى وقد تلسع أصحاب ضروب من الحميات العقارب فيفيقون »(٢٣) ·

وقال أيضا : « وقد لسعت عقرب مفلوجاً ، فذهب عنه الفالج ، وقصة هذا المفلوج معروفة ، وقد عرفها صليبا وغيره من الأطباء »(٢٤) ·

لا يمكن القطع بصحة ما أورده الجاحظ والقزويني ، بشأن شفاء المفلوج من لدغة العقرب له ، اذ قد تكون حالة خاصة ، تتعلق بحالة جسم المفلوج ، واصبح سم العقرب علاجاً ناجعاً له ، واذا كان ما ورد صحيحاً ، فان الحادثة ستنتقل كخبر على السنة الناس ، وتروى من باب التعجب ، ويصل الخبر في مثل هذه الحالة الى حد التواتر وكتب التراث الطبية ، لم تذكر أن علاج المفلوج لدغة القرب وفي التاريخ وكل مجتمع ، يصاب المئات والآلاف بالفالج ·

أما بالنسبة لاقلاع الحمى عن محموم بعد لدغة العقرب ، فيمكن ارجاعه الى عاملين :

الأول : تأثير السم من الناحية الفيزيولوجية في الجسم ، **والثاني** ، التأثير النفسي فالمصاب بالحمى اذا تعرض لموقف خطر ينسى ما به من آلام خفيفة ، والمثل الشعبي الدارج « رأى الموت فنسي الحمى » لم يأت من فراغ، بل وضع بعد ملاحظات واقعية · ويروي كثير من الناس أن بعض الأشخاص اذا لدغتهم العقرب ، تموت العقرب في الحال ، ولايتأثر الملدوغ ، والروايات تصل الى حد التواتر ، وقد ذكر الجاحظ ذلك في كتاب الحيوان فقال : « ونجد العقرب تلدغ انساناً فيموت ، وتلسع آخر فتموت هي ، فدل ذلك على أنها كما تعطي تأخذ ، وان للناس أيضاً سموماً عجيبة »(٢٥) ·

فما تفسير هذه الظاهرة ؟

يقول الجاحظ : « وتلسع بعض الناس فتموت هي ولا ينال الملسوع منها من المكروه قليل أو كثير ، ويزعم العوام أن ذلك انما يكون لمن لسعت أمه عقرب وهو حمل في بطنها»(٢٦).

والروايات عن موت العقرب بعد لدغها لأشخاص معينين تصل الى حد التواتر وهي صحيحة ، ولكن تفسير الظاهرة يدخل في باب الاحتمالات ·

فالاحتمال الأول : وهو تحايل العقرب والتظاهر بالموت ، حيث تتوقف عن الحركة تماماً ، ولكن تبقى حية ، والملدوغ عادة يقتل العقرب بعد اللدغ ويحطم جسمها ، لذلك لا يكشف حيلتها ، وظاهرة التحايل نجدها عند بعض الحشرات ، فنوع من الخنافس اذا لمسناها وشعرت بالخطر تتوقف عن الحركة وتستلقي على ظهرها ، وتصلب أرجلها كأنها ميتة تماماً فاذا راقبناها مدة ربع ساعة أو أقل ، نجد أنها تبدأ بالحركة بعد أن تشعر بالأمان ·

والعقارب لها أكثر من ٥٠٠ نوع ، فلا تتساوى في سلوكها تماماً ، ولاثبات تحايل العقرب يجب تركها فترة من الزمن ، فاذا لم تتحرك ، يجب لمسها بقطعة معدنية ساخنة فاذا لم تتحرك أيضاً فانها ميتة فعلاً ·

والاحتمال الثاني : أن العقرب يتلقى صدمة كهربائية من جسم الملدوغ ، تشل حركته أو تقتله ، وما ذكره الجاحظ عن احتمال دخول شيء من جسم الملدوغ الى جسم

المقرب أي للملدوغ سم أيضاً ، لا يستقيم مع المعطيات العلمية عن العقرب والتفاعلات الكيميائية • فاذا دخل شيء من دم الملدوغ الى جسم العقرب عن طريق ابرة العقرب ، فانه سيدخل في الغدة السامة ، ومنه الى الجسم ، وهذا يحتاج الى فترة زمنية طويلة ، والروايات تؤكد موت العقرب في الحال ، والاحتمال الذي اعتبره الجاحظ زعماً للعامة ، قد يعلل المناعة عند الملدوغ ولكن لا يعلل موت العقرب • واذا صح الاحتمال الثاني (الصدمة الكهربائية) فان بعض الأشخاص فيأجسامهم كهربائية خاصة وهذا مؤكد،وعندئذ تتلقى العقرب صدمة كهربائية لأن جسمها يصبح ناقلاً بمجرد ادخال ابرتها في جسم الملدوغ وامتزاج السم مع الدم •

وثمة حقيقة أشار اليها الجاحظ وهي أن نتائج اللسعة لا تكون متماثلة لكل العقارب والأشخاص ، فالعقرب الذي يلدغ شخصاً بعدوجبة غذائية ، أو بعد معركة ضارية بينه وبين عدو غير الانسان ، لا يؤثر مثل عقرب يستفتح بالانسان• وهناك عوامل كثيرة تحدد درجة التأثر باللدغة ذكرها الجاحظ بشيء من التفصيل فقال : « وتختلف سموم العقارب بأسباب ، منها اختلاف أجناسها ، كالجرارة وغيرها ، ومنها اختلاف الترب كفرق بين جرارات وعقارب شهرزور ، وعسكر مكرم ، وتختلف مضرة سمومها على قدر طباع الملسوع ، ويختلف قدر سمومها على قدر مواضع اللسعة ، وعلى قدر اختلاف ما بين النهار والليل ، وعلى قدر ما صادفت عليه الملسوع من غذائه ، ومن تفتح منافسه ، وعلى قدر ما تصادف عليه العقرب من الحَبَل وغير الحَبَل ، وعلى قدر لسعتها في أول الليل عند خروجها من جحرها ، بعد أن أقامت فيه شتوها ، واشد من ذلك أن تلسع أول ماتخرج من جحرها بعد أن أقامت فيه يومها ، قال : ماسرجويه فلذلك اختلفت وجوه العلاج ، فصار ضرب من العلاج يُفيق عنه انسان ولا يُصلح أمر الآخر »(٢٧) •

ثانيا ـ العلاج بمخلفات العقارب :

يقول الجاحظ : « والعقرب تجعل في جوف فخار مشدود الرأس ، مطين الجوانب ، ثم يوضع الفخار في تنور ، فاذا صارت العقرب رماداً ، سقي من ذلك الرماد مَن به الحصاة مقدار نصف دانق • وقال : حنين وقد يسقىمنه الدانق وأكثر ، فيفتتت الحصاة من غير أن يضر بشيء من الأعضاء الصحيحة »(٢٨) •

والدانق يعادل سدس الدرهم ، والدرهم يعادل (٣ر٢) غراما ، أي ثقل الدانق يزيد قليلاً على نصف غرام •

ويقول الجاحظ أيضاً : « وتلقى العقرب في الدهن وتترك فيه حتى يأخذ الدهن منها ويمتص ويجتذب قواها كلها بعد الموت، فيكون ذلك الدهن يفرق الأورام الغلاظ ، وقد عرف ذلك حنين »(٢٩) •

ويقول في مكان آخر في كتاب الحيوان : « والعقارب يأكلها مشوية مَن بعينيه ريح السَبَل فيجدها صالحة ، ويُرمى بها في الزيت حتى اذا تفسخت ، وامتص الزيت ما فيها



من قواها ، فطلوا بذلك الدهن الخصى التي فيها النفخ ، فرق تلك الريح حتى تخمص الجلدة ويذهب الوجع، فاذا سمعت بدهن العقارب فانما يعنون هذا الدهن »(٣٠) ٠

وذكر القزويني في عجائب المخلوقات : « وتجعل المقرب في فخارة مسدودة الرأس، وتترك في تنور مسجر حتى تصير رماداً، ويسقى من ذلك مَن به حصاة المثانة فيفتتها »(٣١) ٠

ويقول : « ويشق بطنها ويوضع على موضع اللسعة ، فانه ينفع في الحال ، واذا أخذت عقرباً كبيراً أسود ، وجففتها وعجنتها بالخل ، وطلي به البرص أزاله ، ورماده يذاب بدهن ويُطلى به ينبت الشعر »(٣٢) ٠

والدميري في (حياة الحيوان الكبرى) يروي : « وقيل أن المقرب اذا أحرقت ودخن بها البيت ، هربت العقارب منه ، واذا طبخت بزيت ووضع على لدغ العقارب سكن الوجع، ورماد العقارب يفتت الحصى ، وان أخذت عقرب وقد بقي من الشهر ثلاثة أيام وجعلت في انام، وصب عليها رطل زيت، وسد رأس الانام ، وتركت حتى يأخذ الزيت قوتها ثم أدهن من به وجع الظهر والفخذين ، فانه ينفعه ويقويه »(٣٣) ٠

ويقول الدميري أيضاً « وان طبخت العقرب بسمن البقر ، وطلي به موضع لسعتها سكنتها من وقته ، وقال ابن السويدي : اذا وضعت المقرب في اناء فخار وسد رأسه ثم وضع في تنور الى أن تصير رماداً ، وسقي من ذلك الرماد من به الحصى نفعه وفتتها »(٣٤) ٠

نحن أمام مجموعة أمراض تعالج بمخلفات العقارب ، كما وردت في كتب تراثية غير طبية والأمراض هي : الحصى البولية ، الأورام الغليظة ، ريح السبل في العين ، انتفاخ الخصى ، البرص ، الصلع ، وجع الظهر والفخذين ، بالاضافة الى تسكين الألم عند الملدوغ ٠ فكيف توصل القدماء الى طريقة اعداد الأدوية بمخلفات العقرب ؟ وما مدى صحة تلك المعالجات ؟ بالتجارب أم بالصدفة ؟

حالياً تجرى في مخابر طبية في معظم أنحاء العالم ، التجارب الدقيقة للاستفادة من سموم العقارب ، حيث تمزج مع الأدوية بمقادير مناسبة ، ويتم استخراج السم من غدة العقرب بطريقة كهربائية ، أي يتم حلبها ان صح التعبير ٠

يمسك العقرب من ذنبه بملقط معدني ، وتمسك كلابتاه بملقط آخر ، والملقطان موصولان بمولد كهربائي يعطي تياراً خفيفاً ، فاذا تلقى العقرب صدمة كهربائي ارتجف وقذف قطرة من السم من مؤخرته (الابرة) ، يؤخذ السم وتجرى به تجارب على الأحياء لاثبات تأثيراته على القلب والجملة العصبية وسائر أجهزة الجسم ٠

ولا يمكن قبول الوصفات المذكورة في كتب التراث على علاتها ، لخطورة استعمالها.

المعالجة الصحيحة للملدوغ بالعقرب :

تتم معالجة الملدوغ بالعقرب أو الثعبان أو أي حشرة سامة وفق الترتيب التالي :

١ ـ الطلب من الملدوغ عدم التحرك ، لأن الدورة الدموية تنشط بالحركة ، وذلك يساعد على سرعة انتشار السم في الجسم .

٢ ـ ربط العضو الملدوغ من جهة القلب ، اذا كان اللدغ في الأطراف ، لاعاقة رجوع الدم الى القلب .

٣ ـ احداث جرح متصالب بالشكل (+) مكان اللدغ بآلة حادة نظيفة معقمة .

٤ ـ عصر الجرح لاخراج كمية من الدم المسموم ، أو مص الجرح بفم سليم خال من القروح وبصق الدم بسرعة .

٥ ـ اعطاء الملدوغ السوائل المهدئة للأعصاب كالزهورات وما شابه ذلك .

٦ ـ في الحالات الخطرة ، يسعف الملدوغ الى أقرب طبيب ، لحقنه بمضاد للتسمم . ولذلك يحتاط من يعمل في البراري أو أثناء الرحلات الكشفية ، بتامين مستلزمات المعالجة في جعبته .

غرائب ما روي عن العقارب :

أورد الدميري في كتاب (حياة الحيوان الكبرى) قصصاً عجيبة عن العقارب ، يتداولها العامة أحياناً للتندر ، أو لاثبات حتمية القضاء والقدر ، أوردها تحت فقرة (غريبة) فقال : « في تاريخ شيخنا اليافعي رحمه الله تعالى ، في حوادث سنة تسع وخمسمائة ، ذكر أن بعض الملوك قال له منجموه ، انه يموت الساعة الفلانية ، في الشهر الفلاني ، من سنة كذا ، من عقرب تلدغه ، فلما كانت الساعة المذكورة ، تجرد من جميع ثيابه سوى ما يستر عورته ، وركب فرساً بعد أن غسله ، ونظفه ، وسرح شعره ، ودخل به البحر حذراً ، مما ذكر له منجموه ، فبينما هو كذلك عطست الفرس ، فخرج من أنفه عقرب فلدغته فمات، فما أغناه الحذر من القدر »(٣٥) .

« وعن معروف الكرخي قال : بلغنا أن ذا النون المصري ، خرج ذات يوم يريد غسل ثيابه ، فاذا هو بعقرب قد أقبل عليه كأعظم ما يكون من الأشياء ، ففزع منها ، فزعاً شديداً ، واستعاذ بالله منها ، فكفي من شرها ، فاقبلت حتى وافت النيل ، فاذا هو بضفدع قد خرج من الماء ، فاحتملها على ظهره ، وعبر بها الى الجانب الآخر ، فقال : ذو النون فاتزرت بمئزري ونزلت الماء ، ولم أزل أرقبها الى أن أتت الى الجانب الآخر ، فصعدت ثم سعت ، وأنا أتبعها ، الى أن أتت شجرة كثيرة الأغصان ، كثيرة الظل ، واذا بغلام أمرد أبيض نائم تحتها وهو مخمور ، فقلت لا قوة الا بالله ، أتت العقرب من ذلك الجانب للدغ هذا الفتى ، فاذا أنا بتنين قد أقبل يريد قتل الفتى ، فظفرت العقرب به ، ولزمت دماغه



حتى قتلته ، ورجعت الى الماء ، وعبرت على ظهر الضفدع الى الجانب الآخر ، فانشد ذو النون يقول :

يا راقـداً والجليـل يحفظـه   من كل سـوءٍ يكون في الظـلم
كيف تنـام العيـون عن ملـك   تاتيـك منـه فـوائـد النعـم

قال : فانتبه الفتى على كلام ذي النون ، فأخبره الخبر فتـاب ، ونزع لباس اللهـو ، ولبس أثواب السياحة ، وساح ومات على تلك الحالة رحمه الله تعالى »(٣٦) ٠

لا يمكن التسليم بصحة هذه القصص ، فالعقل والمنطق يرفضان تسلسل الأحـداث فيها ، وهاتان القصتان وغيرهما من القصص التي وردت في كتب التراث ، تُروى من باب الترغيب عـلى الايمـان بالقدر ، وتعـزيز الايمان بالغيب ، وضرورة أن يكون الانسان في طاعة الله وعبادته ٠

□ العداوة بين العقرب والحية :

ركزت كتب التراث على العداوة بين العقـرب والحيـة ، فالقـزويني يقـول : « والعقرب اذا لقيت الحية لدغتها ، والحيـة تسعى في طلبها ، فان وجدتها أكلتها تبرأ ، وان لم تجدها تموت الحية ، »(٣٧) ٠ ويقول الجاحظ « ومن أعاجيب العقارب أنها تلسع الأفعى ، فتموت الأفعى ، ولا تموت هي »(٣٨) ٠ ومن قصة ذي النون المصري كما رواهـا الدميري عن معـروف الكـرخي ، بلغت العداوة بين العقرب والحية (التنين) ذروتها ، فقتلت العقرب التنين لانقاذ الفتى المخمور ، العاصي ، فكانت فرصة مناسبة لتوبة الفتى ٠

واذا حللنا هذه النظرة الى العقارب والحيات من زاوية المعطيات التي قدمها علـم النفس الفردي والاجتماعي ، فاننا نجد أن العداء بين العقرب والحية في القصص يحقق رغبة الانسان في التخلص من عدويه ، اذ تأكد للانسان عبر تاريخـه الطويل عدم امكانيـة العيش مع العقـارب والحيات بسـلام ، فهي مصدر خطر دائم للانسان ٠ وهذا العداء بين العقارب والحيات في الحياة الدنيا ، ينقلب الى مصالحة وتعاون يوم القيامة في جهنـم ، ضد الكفار والمنافقين ٠ واذا كانت آيات الذكر الحكيم تؤكد على فظائع التعذيب في نـار جهنم ، فانها لم تُشـر الى وجود العقـارب والحيات فيها فابتدع خيال الانسان من واقع خبرته في الحياة أساليب أخرى للتعـذيب في جهنم ، ونسب ذلك الى الأحاديث النبويـة الشريفـة ٠

أورد صاحب كتاب : « الترغيب والترهيب في الحديث الشريف » في الجـزء الرابع عدة أحاديث عن التعذيب في جهنم أذكر منها :

« ان في جهنم سبعين ألف وادٍ ، وفي كل وادٍ سبعـون ألـف شِـعبٍ ، وفي كـل شعبٍ سبعون ألـف دار ، وفي كل دار سـبعون ألف بيتٍ ، وفي كل بيت سبعون ألف بئر ، وفي كلّ

بشر سبعون ألف ثعبان ، في شدق كل ثعبان سبعون ألف عقرب ، لا ينتهي الكافر أو المنافق ، حتى يواقع ذلك كله »(٣٩) .

قال الحافظ سعيد بن يوسف وهو اليمامي لحمصي الرحبي ، ضعّفه يحيى بن معين ، وقال النسائي ليس بالقوي ، وقال ابن أبي حاتم ليس بالمشهور .

ولو أحصينا عدد العقارب في جهنم كما وردت في الحديث أعلاه ، لكان العدد (٨٢٣٥٤٣) وعلى يمينه (ثمانية وعشرون صفراً) الحديث ضعيف حكماً .

« وعن ابن مسعود رضي الله عنه في قوله تعالى « زدناهم عذاباً فوق العذاب » قال زيدوا عقارب أنيابها كالنخل الطوال ، رواه أبو يعلى والحاكم موقوفاً ، وقال صحيح على شرط الشيخين »(٤٠) .

هل العقارب مخيفة الى هذه الدرجة ؟حتى تكون وسيلة لزيادة التعذيب في جهنم ! ان حرق النار أشد ايلاماً من لدغ العقرب ،ويصف الملدوغ آلامه بأنها محرقة وعندما يصف لدغة العقرب له ، يقول : شعرت بوخزة كأنها لذعة سلك حار . وواضح أن الرهبة التي تركتها العقرب في نفس الانسان كفرد ،ودخلت في وجدانه الاجتماعي ، أصبحت وسيلة للترهيب في جهنم ، ليتجنب الانسان الطريق المؤدية الى ذلك المصير المؤلم .

□ التأثير الكيميائي لسم العقرب :

سم العقرب مكون من مجموعة مركبات ،أملاح وخمائر ، لها تأثير على الانسان والحيوان وقد يتفاعل السم مع بعض المعادن ،كالنحاس والتوتياء ولذلك ماروته كتب التراث لم يكن بعيداً عن الحقيقة .

قال الجاحظ : « ومن أعاجيبها أنها تضرب الطست أو القمقم فتخرقه ، وربما ضربته فتثبت فيه ابرتها ، ثم تنصل حتى تبين منها »(٤١) .

وروى القزويني كما مر سابقاً « قال بعضهم لقيت العقرب قمقماً فضربته بابرتها فسال منه الماء »(٤٢) .

والقمقم وعاء ضيق العنق من نحاس ، توضع فيه السوائل وخاصة الماء ، فهل خرق جدار القمقم نتيجة قساوة ابرة العقرب ، وقوة ضربتها ؟ أم بتأثير سمومها ؟

يقول الجاحظ : « على أن العقرب ليس تخرق القمقم من جهة الأيد وقوة البدن ، بل انما ينفرج بطبع مجبول هناك »(٤٣) .

أي يحدث انفراج في مكان ضربة الابرة نتيجة خواص المادة وتفاعلها مع السم ، وعبر الجاحظ عن ذلك (بطبع مجبول) . والمعروف أن الزئبق يتفاعل مع المعادن ، والسم السليماني المشهور يدخل في تركيبه الزئبق فمن المحتمل أن يحتوي سم العقارب على شوارد من الزئبق أيضاً .



العقرب في الادب :

تناول بعض الشعراء العقرب من باب التفكه ، أو كالغاز يطلب معرفتها ، وقد أورد الجاحظ والدميري نماذج من أشعارهم ، نثبت بعضها هنا :

قال الجاحظ : « وفي أشعار اللغز قيل في أكل العقرب بطن الأم ، وأن عطبها في أولادها ،

وحاملة لا يكمل الدهر حملها ... تموت ويبقى حملها حين تعطب »(٤٤)

والدميري في حياة الحيوان الكبرى أورد أبياتاً لبعض الشعراء منها :

« رأيت على صخرةٍ عقربا ... وقد جعلت ضربها ديدنا
فقلت لها انها صخرة ... وطبعك من طبعها الينا
فقالت صدقت ولكنني ... أريد أعرفها من انا »(٤٥)

ونقل الدميري عن الجاحظ فقال : « كان في دار نصر بن حجاج السلمي عقارب ، اذا لسعت تقتلت ، فدب ضيف لهم الى بعض أهل الدار ، فضربته عقرب في مذاكيره ، فقال نصر يعرض به(٤٦) :

وداري اذا نام سكانها ... اقام الحدود بها العقرب
اذا غفل الناس عن دينهم ... فان عقاربها تضرب
فلا تامنن سرى عقربٍ ... بليلٍ اذا اذنب المذنب

وقد دخلت العقرب في الأمثال الشعبية ،وعبر عن ذلك الشاعر :

« ومن لم يكن عقربا يتقى ... مشت بين أثوابه العقرب »(٤٧)

وفي أشعار الغزل شبه الكثيرون خصلات شعر المحبوب بالعقارب على الأصداغ ولا يتسع المجال للخوض في هذا الجانب . وهذا البحث لا يغني من العودة الى كتب التراث وبشكل خاص المراجع المثبتة في نهايته، ورجائي أن يكون ما قدمته ، عن العقرب فيه فائدة علمية ومتعة لكل مهتم بالتراث .

المراجع :

١ ـ **الجاحظ** : أبو عثمان عمرو بن بحر ـ كتاب (الحيوان) تحقيق عبد السلام هارون ـ الجزء الخامس ـ دار احياء التراث العربي ـ بيروت ١٩٦٩ .
٢ ـ **القزويني** : زكريا بن محمد بن محمود ـ كتاب (عجائب المخلوقات والحيوانات وغرائب الموجودات) ـ مطبعة الاستقامة بالقاهرة ـ ١٩٥٨ .

٣ ـ الدميري : كمال الدين ـ (كتاب حياة الحيوان الكبرى) مطبعة الاستقامة بالقاهرة ـ ١٩٥٨
٤ ـ المنذري : الامام الحافظ زكي الدين عبد العظيم بن عبد القوي ـ كتاب (الترغيب والترهيب من الحديث الشريف) ـ الجزء الرابع الطبعة الثالثة ـ ١٩٦٨ •
٥ ـ الموسوعة العلمية الميسرة : المجلد الثاني ـ الجزء الثاني ، وزارة الثقافة دمشق ـ ١٩٦٨ •
٦ ـ موسوعة الطبيعة الميسرة : مكتبة لبنان ـ بيروت ـ طبعة أولى ـ ١٩٨٥ •
٧ ـ موسوعة الشباب : المجلد الثالث ـ ميدليفانت ـ سويسرا •

□ الهوامش :

١ ـ الجاحظ ـ ابو عثمان عمرو بن بحر ـ (٧٧٥ ـ ٨٦٨م) ولد في البصرة وتوفي فيها ، تثقف في البصرة وبغداد ، مطلعا على جميع العلوم المعروفة في عصره ، نسبت اليه فرقة الجاحظية من المعتزلة • كان ثاقب البصيرة ، متزن العقل ودقيق التعليل ، حر التفكير ، فجاءت كتبه تعلم العلم والتفكير • وكان ذا ملاحظة دقيقة وروح مرحة فكهة وقلم رشيق ، فصور احوال عصره ، وحياة اهل زمانه واخلاقهم ، وعاداتهم تصويرا يمتزج فيها الجد بالدعابة ، والجاحظ من ائمة الادب العباسي بل العربي • من مؤلفاته الكثيرة « الحيوان » في سبعة اجزاء (طبع في مصر ١٩٣٨) و « البيان والتبيين » (طبع في مصر ١٩٣٢)و « البخلاء » (طبع في مصر ١٩٣٨) ـ عن (المنجد في الادب والعلوم) •

٢ ـ القزويني : زكريا بن محمد بن محمود (١٢٠٣ ـ ١٢٨٣ م) تعرف الى ابن العربي في دمشق ـ تولى القضاء في واسط ، له كتاب « عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات » وهو مجموع من استطرادات متنوعة في علم الطبيعة والسياسة والتاريخ والادب ، فاستحق لقب هيرودوتس القرون الوسطى ، وبلينوس العرب ، (عن المنجد في الادب والعلوم) •

٣ ـ الدميري ـ محمد كمال الدين (١٣٤٩ ـ ١٤٠٥ م) ـ ولد في القاهرة ، وتوفي فيها ، كان خياطا ثم انصرف الى درس وتدريس التفسير والحديث والفقه والفلسفة والادب في الازهر والظاهرية له كتاب (حياة الحيوان الكبرى) ـ (عن المنجد في الادب والعلوم) •

٤ ـ حياة الحيوان الكبرى ـ للدميري ـ ص ١٣٥ من الجزء الثاني •
٥ ـ الحيوان ـ للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص ٣٦٣ •
٧ ـ عجائب المخلوقات ـ للقزويني ـ الجزء الثاني ـ ص ٣٣٤ ـ على هامش حياة الحيوان الكبرى •
٨ ـ حياة الحيوان الكبرى ـ ص ١٣٥ ـ الجزء الثاني •
٩ ـ الحيوان للجاحظ الجزء الخامس ـ ص ٣٥٦ •
١٠ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الثاني ـ ص ٣٥٧ •
١١ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الثاني ص ـ ٣٥٤ •
١٢ ـ عجائب المخلوقات للقزويني ـ الجزء الثاني ـ ص ٣٣٤ •
١٣ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص ٣٥٥ •
١٤ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص ٣٥٦ •
١٥ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الثاني ـ ص ٣٥٨ •
١٦ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الثاني ـ ص ٣٥٥ •

١٧ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الثاني ـ ص (٣٥٨) ـ شهرزور كورة بين اربل وهمذان ـ ونصيبين مدينة تقع حاليا في تركيا شمال مدينة القامشلي في سورية على الحدودتماما .
١٨ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الثاني ـ ص (٣٦٠) . ١٩ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ص (١٣٧) .
٢٠ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ص (١٣٧) .
٢١ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ص (١٣٧) .
٢٢ ـ عجائب المخلوقات للقزويني ـ الجزء الثاني ـ ص (٣٣٥) .
٢٣ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٥٤) .
٢٤ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٦٢) .
٢٥ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٦١) .
٢٦ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٦٢) .
٢٧ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٦٣) .
٢٨ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٥٤) .
٢٩ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٥٤) .
٣٠ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٤٠٠) .
٣١ ـ عجائب المخلوقات للقزويني ـ الجزء الثاني ـ ص (٣٣٤) .
٣٢ ـ عجائب المخلوقات للقزويني ـ الجزء الثاني ـ ص (٣٣٥) .
٣٣ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ـ ص(١٤٦) .
٣٤ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ـ ص (١٤٦) .
٣٥ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ـ ص (١٣٨) .
٣٦ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ـ ص (١٣٨) .
٣٧ ـ عجائب المخلوقات للقزويني ـ الجزء الثاني ـ ص (٣٣٤) .
٣٨ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٦٢) .
٣٩ ـ الترغيب والترهيب من الحديث الشريف ـ للمنذري ـ الجزء الرابع ـ ص (٤٧٠) .
٤٠ ـ الترغيب والترهيب من الحديث الشريف ـ للمنذري ـ الجزء الرابع ـ ص (٤٧٦) .
٤١ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٦١) .
٤٢ ـ عجائب المخلوقات للقزويني ـ ص (٣٣٤) .
٤٣ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٥٥٠) .
٤٤ ـ الحيوان للجاحظ ـ الجزء الخامس ـ ص (٣٥٨) .
٤٥ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ـ ص (١٣٧) .
٤٦ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ـ ص (١٣٧) .
٤٧ ـ حياة الحيوان الكبرى للدميري ـ الجزء الثاني ـ ص (١٤٣) .

★ ★ ★

مِن أعماق التاريخ والصحراء ومن رُقاد الليالي :

قيس يعود إلى ليلاه

نذير الحسامي

أيـن ليلى قيـس ؟ حنـانيـك يا صحراء نجدي خطـا قيس ليلى
عـاد قيـس اليـك يطلب ليـلاه ويذكـي في غـل ليـلاه غـلا
عـاد لليـل والصبـابـة والعشـق يغنـي فتـرقـص البيـد جذلى
بـرّح الوجـد والحنين به دهـراً فهـلاً مـلاّت كاسَيه هـلاً !
الغـريب الشـريـد عـاد به الجـرح فكـوني لـه كمـا كنت أهـلا
لـم يـر السـهد طيّبـاً بعـد ليلاه كمـا لم يـر الحـلم قبـلا ..
زرع القلب في الدجى والبـراري نغمـاً هاديـاً الـى حيث ضـلا
في مـراميـك كـل حبـة رمـل شـربـت من هـواه مـاءً وظـلا
وعلى كـل مطـرح من ليـاليـك ارتمـى بالجـراح يطـرح حمـلا
قـذفتـه النـوى وراءك أحقـابـاً طـوالاً طـوتـه ليـلاً فليـلا
لم تنله من وصـل ليـلاه هجـراً او تنلـه من هجرها الحلو وصلا
عرفتـه الرمضاء ينـدى بذكراهـا اذا طيفهـا عليـه تجـلـى
جـرحـه مـورق حنينـاً لليلـى لا الحنـين ارتوى ولا الجرح بَلاّ
تخفـق الريـح باسـم ليـلى باذنيـه فيجـري عـلى : عسى ولعلاّ
ويذوق الخبّـال صحـواً بليلى ثم يمضي بالسكر علاً ونهـلا !

كيف عاد الآن الطريد الى حضنك يا أم واصلاً بك حبلا ؟
يشتكي في حماك ما كابد المشتاق في شوقه الذي ليس يبلى
يتفانى على حديثك عن ليلى وعن قلبها الذي ما تسلّى
هو ذا قيسك المعذّب يا صحراء جاء الفداة يّنشد ليلى
عاد قيس الشجون يسال مسراك أابقى لقلبه فيك سُبْلا ؟
هل محت غارة الليالي مغانيه وجرّت على الملاعب ذيلا ؟
يسال الرملَ : اين من تذكر الرمل اولت من بعد ما هو ولّى ؟
ام اقامت على رسيس هواها تاتلي أن قيسها لن يضلا ؟
في هوامي عينيه الف سؤالٍ وسؤالٍ عما بليلاه حلاّ
حدّثيني عن حيّنا في بني عامرَ هل سرُّ حبنا فيه يُتلى ؟
اتغنتي على هوانا العذارى ويميد الفتيان رقصا وغزْلا ؟
وشيوخ المضارب الشُّمّ من أهلي ومن أهلها يضجّون غِلاّ ؟
حدّثيني أما حلت سيرة المجنون ؟ أم أصبحت على البعد أحلى ؟
واغاني قيسٍ بليلى أما زالت شفاه الملا بها تتحلّى ؟؟
ومآقي ليلى يكحلها قيسٌ على السهد هل زهت فيه كُحلا ؟
سامح الله أهل ليلى أما رقّوا لحب ما زال كالأمس طفلا ؟؟
جرح ليلى وجرح قيس على البيد أضاءت عليهما البيدُ نُزْلا
يا ليالي الصحراء انّا سكنّاك على عشقنا وزدناك نُبلا
احفظينا انّا حفظناك فينا وارفعينا جرحين أعلى فاعلى
ايه ليلى هذا ندائي .. فليلى لم تجد عن نداء قلبيَ شُغلا
هبّ وجدُ الصحراء منازرض نجدٍ مرحباً في الهوى بنجدٍ وأهلا
جئت ابكيكِ ، عفوَ جرحك ، بل جئت أغنّيك مثلما كنتُ قبلا
نشقتني الصحراء طيبا برياك فضمي هوىً على اسمك صلّى
وانفضي مثلما نفضتُ نعاس الحلم وامشي الى حبيبك عجلى
جئت بالذكريات الشم جفنيك واغفو على جناحيك كهلا